叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 战胜癌症(the Conquest Of Cancer) 000001

2. 战胜癌症(the Conquest Of Cancer) 000002

3. 战胜癌症(the Conquest Of Cancer) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

战胜癌症(The conquest of cancer)
第1/3页

[ðə; ði] ['kɑ:ŋkwest] [ʌv; əv] ['kænsər]
THE **CONQUEST** **OF** **CANCER**
这 征服 的 癌症

战胜癌症

[tu:; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ]
TO **-** **DAY** **AND** **TO** **-** **MORROW**
到 - 天 和 到 - 明天

今天和明天

[ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntents][ʌv; əv]
A **List** **of** **the** **Contents** **of**
一个 列表 的 这 内容 的

内容清单

[ðɪs] ['sɪri:z] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd]
this **Series** **will** **be** **found**
这 系列 将要 是 成立

本系列文章将在此处发布

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['vɑ:ljəm]
at **the** **end** **of** **this** **volume**
在 这 结尾 的 这 体积

在本卷末尾

[ðə; ði]
THE
这

这

['kɑ:ŋkwest] [ʌv; əv] ['kænsər]
CONQUEST **OF** **CANCER**
征服 的 癌症

战胜癌症

[baɪ]
BY
经过

经过

[eɪtʃ] . ['dʌblju:] . [es] . [raɪt] , [em] . [es] . , [ef] . [ɑ:r] . [si:] . [es] .
H **.** **W** **.** **S** **.** **WRIGHT** **,** **M** **.** **S** **.** **,** **F** **.** **R** **.** **C** **.** **S** **.**
H . W . S . 赖特 , M . S . , F . 拉 . C . S .

HWS WRIGHT，理学硕士，英国皇家外科医师学会会员

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ]
With **an** **Introduction** **by**
和 一个 介绍 经过

由……引言

[ef] . [dʒi:] . ['krʊkˌʃæŋk] , [em] . [di:] . , [ef] . [ɑ:r] . [si:] . [pi:] .
F **.** **G** **.** **CROOKSHANK** **,** **M** **.** **D** **.** **,** **F** **.** **R** **.** **C** **.** **P** **.**
F . G . 弯腿 , M . D . , F . 拉 . C . P .

FG CROOKSHANK，医学博士，皇家内科医师学会会员

“ ['meɪləm] - ['kænsər] .
“ Malum immedicabile cancer .
“ 恶意 - 癌症 .

“Malum immedicabile cancer.

” (['ɔvid] , [met] .
” (Ovid , Met .
” (奥维德 , 梅特 .

”(奥维德，《变形记》

[eks] , -)
x , 127)
x , -)

x，127）

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

['kiːgən] [pɔːl] , [trentʃ] , ['trʊbnər] & [ˌsiː 'oʊ] . , ['limitid] .
KEGAN PAUL , TRENCH , TRUBNER & CO . , LTD .
凯根 保罗 , 沟 , 特鲁布纳 & 一氧化碳 . , 有限公司 .

KEGAN PAUL, TRENCH, TRUBNER & CO., LTD.

[nuː] [jɔːk] : [iː] . [piː] . ['dʌtən] & [ˌsiː 'oʊ] . -
New York : E . P . DUTTON & CO . 1925
新的 约克 : E . P . 达顿 & 一氧化碳 . -

纽约：EP DUTTON & CO.，1925年

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][baɪ]
Printed in Great Britain by
打印 在 伟大的 英国 经过

英国印刷

[ef] . ['rɔbinsn] & [ˌsiː 'oʊ] . , [æt; ət][ðə; ðɪ]['laɪbreri] [pres] , ['ləjstɔft] [[faɪv]]
F . Robinson & Co . , at The Library Press , Lowestoft [5]
F . 罗宾逊 & 合作 . , 在 这 图书馆 按 , 洛斯托夫特 [5]

F. Robinson & Co.，位于洛斯托夫特图书馆出版社[5]

[ðə; ðɪ] ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv] ['kænsər]
THE CONQUEST OF CANCER
这 征服 的 癌症

战胜癌症

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ðɪ] [freɪz] “ ['kɑːŋkwest][ʌv; əv]['kænsər] ” , [ðoʊ] [pər'hæps] [ɪ'moʊtɪv] ['ræðər] [ðæn; ðən][ˌsaɪən'tɪfɪk] ,
The phrase “ Conquest of Cancer ” , though perhaps emotive rather than scientific ,
这 短语 “ 征服 的 癌症 ” , 尽管 也许 情绪化的 相当 比 科学 ,

“战胜癌症”这个短语，虽然可能更偏向情感而非科学，

[ˌnevərðə'les] [ɪm'plaɪz][ðə; ðɪ] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['riːəl][ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['prɑːbləm] .
nevertheless implies the existence of a very real and important problem .
尽管如此 暗示 这 存在 的 一个 非常 真实的 和 重要的 问题 .

然而，这暗示着一个非常真实且重要的问题的存在。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['prɑ:bləm] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['kɑ:nfɪdəntli] [ə'fɜ:md] , [ɪz][wʌn] [ðæt] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi]

And	this	problem	,	it	may	be	confidently	affirmed	,	is	one	that	will	never	be
和	这	问题	,	它	可能	是	自信地	确认	,	是	一	那	将要	绝不	是

['sɑ:lvd] ,

solved	,
已解决	,

可以肯定地说，这个问题永远无法解决。

[ɪn]['ækʃ(ə)n] , [baɪ][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [prə'feʃ(ə)n] [ə'loʊn] .

in	action	,	by	the	efforts	of	the	medical	profession	alone	.
在	行动	,	经过	这	努力	的	这	医疗的	职业	独自的	.

仅靠医疗专业人员的努力就能实现这一目标。

[wət'evər] [bi:; bi][ðə; ði]['fju:tʃər] , [ænd; ənd][æz; əz] [jet] [rɪ'zɜ:rvd] , [ˌrevi'leiʃənz] [ʌv; əv] ['saɪəns] ,

Whatever	be	the	future	,	and	as	yet	reserved	,	revelations	of	Science	,
任何	是	这	未来	,	和	作为	然而	预订的	,	启示	的	科学	,

无论科学未来会揭示出哪些尚未揭晓的秘密，

[ænd; ənd] [wət'evər] [ðə; ði] ['fɜ:rðər] [di'veləpmənts] [ʌv; əv][ɑ:rt] ,

and	whatever	the	further	developments	of	Art	,
和	任何	这	更远	发展	的	艺术	,

无论艺术未来如何发展，

['kænsər] [wɪl] [nɑ:t] [si:s] [tu:; tə][ɪg'zækt][ɪts][toʊl] [ən'les] ['medɪk(ə)l] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɑ:rt][əb'teɪn][ðə; ði]

cancer	will	not	cease	to	exact	its	toll	unless	medical	science	and	art	obtain	the
癌症	将要	不是	停止	到	精确的	它是	收费	除非	医疗的	科学	和	艺术	获得	这

[ɪn'telɪdʒənt][ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'strʌktɪd] ['pʌblɪk] .

intelligent	co	-	operation	of	an	instructed	public	.
聪明的	合作	-	手术	的	一个	指示	民众	.

除非医学科学与艺术获得受过教育的公众的明智合作，否则癌症不会停止造成人员伤亡。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [θɔ:t] ['ju:sf(ə)l][tu:; tə] [pleɪs] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

It	is	for	this	reason	that	it	has	been	thought	useful	to	place	before	the
它	是	为了	这	原因	那	它	有	到过	想法	有用	到	地方	前	这

['pʌblɪk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,

public	this	little	book	,
民众	这	小的	书	,

正因如此，才认为有必要将这本小册子呈献给公众。

['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l]['sɜ:rdʒən] [hu:] [hæz; həz]['gɪv(ə)n]['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]

written	by	a	practical	surgeon	who	has	given	special	attention	to	the
书面	经过	一个	实际的	外科医生	WHO	有	给定	特别的	注意力	到	这

['prɔ:bləms][ʌv; əv][ðə; ði] [[sɪks]]

problems	of	the	[	6	]
问题	的	这	[	6	]

由一位特别关注[6]问题的实用外科医生撰写

['læbrətɔ:ri] .

laboratory	.
实验室	.

实验室。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪt'self] ,

The	book	itself	,
这	书	本身	,

这本书本身，

[wɪtʃ] [nɑːt]['oʊnli] [steɪts] [ɪn]['sɪmp(ə)l]['læŋgwɪdʒ][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɔɪnts] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

which	not	only	states	in	simple	language	the	essential	points	that	should	be
哪个	不是	仅有的	各州	在	简单的	语言	这	基本的	积分	那	应该	是

[ˌkɔmpri'hendid] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] ,

comprehended	by	the	public	,
理解	经过	这	民众	,

它不仅用简单的语言阐述了公众应该理解的基本要点，

[bʌt; bət] [pʊts] ['fɔːrwərd][ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər] [kən'sɜːrtɪd] ['ækʃ(ə)n] ,

but	puts	forward	a	plan	for	concerted	action	,
但	放置	向前	一个	计划	为了	协同	行动	,

但他提出了一项协同行动计划，

[ɪz] [beɪst] [ə'pɑːn][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ɪk'stenʃ(ə)n] ['lektʃərz] ['gɪv(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

is	based	upon	one	of	a	series	of	University	Extension	lectures	given	during	the
是	基于	之上	一	的	一个	系列	的	大学	扩大	讲座	给定	期间	这

['wɪntər][ʌv; əv] - – - ,

winter	of	1922	–	23	,
冬天	的	-	–	-	,

本书基于1922-23年冬季期间举办的一系列大学推广讲座中的一篇。

[æt; ət][ðə; ði] ['ʃæn'tʌŋ] ['krɪstʃən] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , ['tsiː'nɑːn] , ['tʃaɪnə] ,

at	the	Shantung	Christian	University	,	Tsinan	,	China	,
在	这	山东	基督教	大学	,	西南	,	中国	,

在中国济南山东基督教大学，

[wer] ['mɪstər] [raɪt] [ɪz] ['æktɪvli] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði]['sɜːrdʒɪkl] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ʌv; əv]

where	Mr	Wright	is	actively	engaged	in	the	Surgical	Department	of	the	School	of
在哪里	先生	赖特	是	积极	已订婚的	在	这	外科	部门	的	这	学校	的

['medɪs(ə)n] .

Medicine	.
药品	.

赖特先生目前在医学院外科系积极参与工作。

[ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['pref.ɪs] [ðɪs] ['eseɪ] [baɪ][sʌm; səm][wɜːrdz][ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [hæz; həz] [dɪ'vɑːlvd]

The	task	of	prefacing	this	essay	by	some	words	of	introduction	has	devolved
这	任务	的	前言	这	散文	经过	一些	字	的	介绍	有	下放

[ə'pɑːn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['raɪtər] ,

upon	the	present	writer	,
之上	这	展示	作家	,

为本文作序的任务落在了笔者的肩上。

[nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['iːðər] [hæz; həz] , [ɔːr][dɪ'zaɪɝz][tuː; tə]['prez(ə)nt] ,

not	because	he	either	has	,	or	desires	to	present	,
不是	因为	他	任何一个	有	,	或者	欲望	到	展示	,

并非因为他拥有或想要展示什么，

['eni] [kleɪm] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ]['speʃ(ə)l] [ə'θɔːrəti] [kən'sɜːrnɪŋ] ['kænsər] ,

any	claim	to	speak	with	special	authority	concerning	Cancer	,
任何	宣称	到	说话	和	特别的	权威	有关	癌症	,

任何声称自己对癌症有特殊权威的说法，

[bʌt; bət][baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][kloʊz]['pɜːrsən(ə)l][ænd; ənd] [prə'feʃən(ə)l] ['frendʃɪp] [ðæt] [hæz; həz][led]

but	by	reason	of	a	close	personal	and	professional	friendship	that	has	led
但	经过	原因	的	一个	关闭	个人的	和	专业的	友谊	那	有	引领

[hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] ['veri] ['wɔːrmli] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] ,

him	to	appreciate	very	warmly	the	knowledge	,
他	到	欣赏	非常	热情地	这	知识	,

但由于亲密的个人和职业友谊，他对这些知识非常珍视，

[ðə; ði] [sɪn'serəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dis'intrəstidnis] [ðæt] ['kærəktəraɪz] ['mɪstər] ['raɪts] [θɔ:t]
the **sincerity** **,** **and** **the** **disinterestedness** **that** **characterize** **Mr** **Wright's** **thought**
这 诚意 , 和 这 无私 那 描述 先生 赖特的 想法
[ænd; ənd][wɜ:rk] .
and **work** **.**
和 工作 .

赖特先生的思想和作品体现了真诚和无私。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz]['kɑ:nfɪdənt][ðæt][wi:; wi][meɪ][ək'sept] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ə'baʊt]['kænsər]
And **he** **is** **confident** **that** **we** **may** **accept** **what** **has** **been** **said** **about** **Cancer**
和 他 是 自信的 那 我们 可能 接受 什么 有 到过 说 关于 癌症
[æt; ət] [['sɛvən]]
at **[** **7** **]**
在 [7]

他确信我们可以接受关于癌症的说法[7]

['ʃæn'tʌŋ] [æz; əz][æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd]['kændɪd] [ə'tempt] [tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [ænd; ənd][tu:; tə]
Shantung **as** **an** **honest** **and** **candid** **attempt** **to** **instruct** **and** **to**
山东 作为 一个 诚实的 和 坦率 试图 到 指示 和 到
[kən'strʌkt] ,
construct **,**
构造 ,

山东是一次真诚坦率的教导和建设尝试，

[ɪn] [dɪ'tætʃmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ænd; ənd] - [ðæt] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [kən'fju:zd]
in **detachment** **from** **the** **pribbles** **and** **prabbles** **that** **have** **sometimes** **confused**
在 分离 从 这 普里布尔斯 和 - 那 有 有时 使困惑
[dɪ'skʌʃ(ə)n] ['nɪrər] [hoʊm] .
discussion **nearer** **home** **.**
讨论 更近 家 .

超脱于那些有时会扰乱我们日常生活讨论的琐碎杂事之外。

[naʊ] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði]['pʌblɪk][hæz; həz][ðə; ði] [ʌn'daʊtɪd] [raɪt] [tu:; tə][dɪ'mænd][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑ:n]
Now **,** **although** **the** **public** **has** **the** **undoubted** **right** **to** **demand** **information** **on**
现在 , 虽然 这 民众 有 这 毫无疑问 正确的 到 要求 信息 在
[ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,
this **subject** **,**
这 主题 ,

虽然公众无疑有权要求获得有关此事的任何信息，

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sə'dʒestɪd] ,
and **although** **,** **as** **has** **been** **suggested** **,**
和 虽然 , 作为 有 到过 建议 ,

虽然正如有人所建议的那样，

[wɪ'ðaʊt] [əd'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][tu:; tə][ðə; ði][ə'ri:nə][ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['lɪt(ə)l][kæn; kən][bi:; bi]
without **admission** **of** **the** **public** **to** **the** **arena** **of** **discussion** **little** **can** **be**
没有 入学 的 这 民众 到 这 竞技场 的 讨论 小的 能 是
[dʌn] [tu:; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði]['prez(ə)nt][mɔ:r'tæləti][frʌm; frəm]['kænsər] ,
done **to** **diminish** **the** **present** **mortality** **from** **Cancer** **,**
完毕 到 减少 这 展示 死亡 从 癌症 ,

如果不让公众参与讨论，就很难降低目前的癌症死亡率。

[jet] [ɪz][ðer; ðər]['ri:əl] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [kə'mju:nɪkeɪtɪŋ] ['nɑ:lɪdʒ] ,
yet **is** **there** **real** **difficulty** **in** **communicating** **knowledge** **,**
然而 是 那里 真实的 困难 在 沟通 知识 ,

然而，知识交流真的存在困难吗?

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'dʒendərɪŋ] [ʌn'nesəseri] [fɪr] [ænd; ənd][ə'lɑ:rm][ænd; ənd] ['sendɪŋ] [ðə; ði][ˌhaɪpə'kɑ:ndriæk]
without **engendering** **unnecessary** **fear** **and** **alarm** **and** **sending** **the** **hypochondriac**
没有 产生 不必要 害怕 和 警报 和 发送 这 疑病症
[tu:; tə] [ðoʊz] [kwæks] [ænd; ənd] ['ʃɑ:lətənz] [hu:] [ˌdaɪəg'noʊs][nɑ:n] - [ɪg'zɪstənt] [dɪ'zi:z] [ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt]
to **those** **quacks** **and** **charlatans** **who** **diagnose** **non** **-** **existent** **disease** **in** **order** **that**
到 那些 庸医 和 江湖骗子 WHO 诊断 非 - 存在的 疾病 在 命令 那
[ðeɪ] [meɪ] [ri:p] [rɪ'wɔ:rd][baɪ] [ə'naʊnsɪŋ] [ɪts] [kjʊr] .
they **may** **reap** **reward** **by** **announcing** **its** **cure** **.**
他们 可能 收割 报酬 经过 宣布 它是 治愈 .

既不引起不必要的恐惧和恐慌，也不让疑病症患者去找那些诊断不存在的疾病的庸医和江湖骗子，以便他们可以通过宣布治愈疾病来获得报酬。

[sʌm; səm] ['wikər] [maɪndz][ðer; ðər] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] : [soʊ] , [wen'evər] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [də'rektɪd]
Some **weaker** **minds** **there** **will** **always** **be** **:** **so** **,** **whenever** **attention** **is** **directed**
一些 较弱 思想 那里 将要 总是 是 : 所以 , 每当 注意力 是 指导
[tɔ:rdz] [sʌm; səm]['pʌblɪk]['deɪndʒər] ,
towards **some** **public** **danger** **,**
向 一些 民众 危险 ,

总会有一些意志薄弱的人：因此，每当人们的注意力集中到某些公共危险上时，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [ə'dɑ:pt][ðə; ði]['pɑ:səb(ə)l][kən'tɪndʒənsi] [æz; əz][ə; eɪ][peg][ɑ:n] [wɪtʃ] [tu:; tə]
there **are** **those** **who** **adopt** **the** **possible** **contingency** **as** **a** **peg** **on** **which** **to**
那里 是 那些 WHO 采纳 这 可能的 应急措施 作为 一个 钉子 在 哪个 到
[hæŋ] [sʌm; səm] ['rægɪd] ['vestmənt] [ʌv; əv] [dɪ'stræktɪd] [ɪ'moʊʃ(ə)n][ɔ:r] [θɔ:t] .
hang **some** **ragged** **vestment** **of** **distracted** **emotion** **or** **thought** **.**
悬挂 一些 破烂不堪 法衣 的 愣 情感 或者 想法 .

有些人把这种可能出现的意外情况当作借口，以此来掩盖自己杂乱无章的情绪或想法。

['θɜ:rti] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ðə; ði] [[eɪt]]
Thirty **years** **ago** **,** **the** **[** **8** **]**
三十 年 前 , 这 [8]

三十年前，[8]

[ɪn'seɪn] [fɪrd] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] : ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:r] [wɔ:r] , ['meni] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] " [skaʊts]
insane **feared** **the** **telephone** **:** **during** **the** **Boer** **War** **,** **many** **thought** **that** **the** **"** **scouts**
疯狂的 害怕 这 电话 : 期间 这 布尔人 战争 , 许多 想法 那 这 " 侦察兵
[wɜ:r; wər]['æftər][ðem; ðəm] " ;
were **after** **them** **"** **;**
是 后 他们 " ;

疯子都害怕电话：在布尔战争期间，许多人认为"侦察兵在追捕他们"；

[naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] ['lu:nəˌtɪks]['bæb(ə)l][ʌv; əv] [ˌpɜ:rsɪ'kju:ʃn] [baɪ]['waɪərləs] , [baɪ] ['bɔlʃiviks] , [ɔ:r]['i:v(ə)n]
now **-** **a** **-** **days** **lunatics** **babble** **of** **persecution** **by** **wireless** **,** **by** **Bolsheviks** **,** **or** **even**
现在 - 一个 - 天 疯子 潺潺 的 迫害 经过 无线的 , 经过 布尔什维克 , 或者 甚至
[baɪ] ['saɪkoʊ] - ['ænəlɪsts] .
by **psycho** **-** **analysts** **.**
经过 心理 - 分析师 .

如今，疯子们胡言乱语，声称自己受到无线电、布尔什维克甚至精神分析学家的迫害。

[soʊ] , [ɪn] [vɪk'tɔ:riən] [taɪmz] ,
So **,** **in** **Victorian** **times** **,**
所以 , 在 维多利亚时代 时代 ,

所以，在维多利亚时代，

[ðə; ði] [mə'lɑ:dz] [ɪmædʒənɛrz] [hu:] [ðen] [θrɔŋd] [kən'sʌltɪŋ] [ru:mz; rʊmz] [spoʊk] [wɪð; wɪθ]['beɪtɪd]
the **malades** **imaginaires** **who** **then** **thronged** **consulting** **rooms** **spoke** **with** **bated**
这 疾病 想象者 WHO 然后 熙熙攘攘 咨询 房间 辐 和 被
[breθ] [ʌv; əv] ['braɪts] [dɪ'zi:z] :
breath **of** **Bright's** **disease** **:**
气息 的 布莱特的 疾病 :

当时，那些挤满诊室的"想象中的病人"们屏息凝神地谈论着布莱特氏病：

[tuː; tə] - [deɪ] , [ðə; ði][hɪ'sterɪk(ə)l] ['siːkrətli] [hoʊp][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði]['blesɪd; blest][wɜːrd] “ [kə'laɪtɪs] ” ,

to	-	day	,	the	hysterical	secretly	hope	to	hear	the	blessed	word	“	Colitis	”	,
到	-	天	,	这	歇斯底里的	偷偷	希望	到	听到	这	蒙福	单词	“	结肠炎	”	,

今天，那些歇斯底里的人暗自希望听到“结肠炎”这个神圣的词。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌhaɪpə'kɑːndriæk][æz; əz] ['siːkrətli] [dred] [ðə; ði]['vɜːrdɪkt][ʌv; əv] “ ['kænsər] ” !

and	the	hypochondriac	as	secretly	dread	the	verdict	of	“	Cancer	”	!
和	这	疑病症	作为	偷偷	恐惧	这	判决	的	“	癌症	”	!

而疑病症患者则暗自害怕被诊断为“癌症”！

[ðə; ði][tæsk][ʌv; əv][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [prə'feʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [ðə; ði] ['leɪmən] , [ðæt] [ðer; ðər][help]

The	task	of	the	medical	profession	is	to	enlighten	the	laymen	,	that	their	help
这	任务	的	这	医疗的	职业	是	到	开导	这	外行	,	那	他们的	帮助

[meɪ] [biː; bi] [ɪn'lɪstɪd] ,

may	be	enlisted	,
可能	是	入伍	,

医学界的任务是启迪普通民众，以便他们能够提供帮助。

[ænd; ənd] [jet] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə'laɪk][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [smuːð] ['seɪɪŋz] , [fɔːls] [hoʊps][ænd; ənd]

and	yet	to	avoid	alike	exaggeration	and	smooth	sayings	,	false	hopes	and
和	然而	到	避免	同样	夸张	和	光滑的	谚语	,	错误的	希望	和

[fɔːls] [fɪrz] .

false	fears	.
错误的	恐惧	.

但也要避免夸大其词、花言巧语、虚假的希望和虚假的恐惧。

[mə'kɔːli] , [ɪn][ə; eɪ][fə'mɪliər] ['pæsɪdʒ] ,

Macaulay	,	in	a	familiar	passage	,
麦考利	,	在	一个	熟悉的	通道	,

麦考利在一段熟悉的文字中写道：

[wʌns] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [rɪ'dɪkjələs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['pʌblɪk][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ɪts]

once	said	that	there	is	nothing	more	ridiculous	than	the	British	public	in	one	of	its
一次	说	那	那里	是	没有什么	更多的	荒谬的	比	这	英国	民众	在	一	的	它是

[ˌpɪrɪ'ɑːdɪk(ə)l][fɪts][ʌv; əv][mə'rælətɪ] .

periodical	fits	of	morality	.
期刊	适合	的	道德	.

有人曾说过，没有什么比英国公众周期性出现的道德狂热更荒谬的了。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['pʌblɪk][ɪz] [les] [kən'sɜːrnd] [ðæn; ðən] ['fɔːrmərlɪ] [wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz]

At	present	,	the	British	Public	is	less	concerned	than	formerly	with	questions
在	展示	,	这	英国	民众	是	较少的	担心的	比	以前	和	问题

[ʌv; əv][mə'rælətɪ] ,

of	morality	,
的	道德	,

目前，英国公众对道德问题的关注度不如以往。

[bʌt; bət][ɪz] ['verɪ] [mʌtʃ] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] [helθ] .

but	is	very	much	concerned	with	questions	of	health	.
但	是	非常	很多	担心的	和	问题	的	健康	.

但他非常关注健康问题。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [[naɪn]]

Perhaps	it	is	not	[	9	]
也许	它	是	不是	[	9	]

或许并非如此[9]

[soʊ] [mʌtʃ] [helθ] [ðæt] [ɪz] [sɔːt] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪrd] [æz; əz] ['æbsəns] [ʌv; əv] [peɪn] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdəns]

so	much	health	that	is	sought	and	desired	as	absence	of	pain	and	avoidance
所以	很多	健康	那	是	寻求	和	想要的	作为	缺席	的	疼痛	和	回避

[ʌv; əv] [deθ] — [wɪtʃ] [ɪz] [nɑːt] [kwaɪt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

of	death	—	which	is	not	quite	the	same	thing	.
的	死亡	—	哪个	是	不是	相当	这	相同的	事物	.

人们追求和渴望的健康往往被理解为没有痛苦和避免死亡——但这与真正的健康并不完全相同。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ðoʊ] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn'trɪnzɪkli,ɪn'trɪnsɪkli] [rɪ'dɪkjələs] [ɪn] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] “ [əd'vænsmənt] [ʌv; əv]

though	there	is	nothing	intrinsically	ridiculous	in	seeking	the	“	advancement	of
尽管	那里	是	没有什么	本质上	荒谬的	在	寻求	这	“	进步	的

[mə'rælətɪ] ” [ɔːr] [ðə; ði] “ ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] ” ,

morality	”	or	the	“	conquest	of	disease	”	,
道德	”	或者	这	“	征服	的	疾病	”	,

虽然追求“道德进步”或“战胜疾病”本身并没有什么荒谬之处，

[ðə; ði] [wʌn] , [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðər] , [meɪ] [biː; bi] [pər'suːd] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] [ænd; ənd]

the	one	,	no	less	than	the	other	,	may	be	pursued	in	a	ridiculous	and
这	一	,	不	较少的	比	这	其他	,	可能	是	追击	在	一个	荒谬的	和

['deɪndʒərəs] ['mænər] .

dangerous	manner	.
危险的	方式	.

两者一样，都可能以荒谬且危险的方式进行追求。

[ðə; ði] [ə'dɑːpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪl] - [kən'siːvd] ['meʒərz] , [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] ['mɔrəlz] [ɔːr] [tuː; tə]

The	adoption	of	ill	-	conceived	measures	,	designed	to	improve	morals	or	to
这	采用	的	患病的	-	构思	措施	,	设计	到	提升	德	或者	到

[ə'bɑːlɪʃ] [dɪ'ziːz] , [meɪ] ,

abolish	disease	,	may	,
取消	疾病	,	可能	,

采取考虑不周的措施，旨在改善道德或消除疾病，可能会带来以下后果：

[ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] [dʌz] [ɪn'teɪl] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['iːv(ə)n] [les] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

and	often	does	entail	consequences	that	are	even	less	desirable	than	the
和	经常	做	包含	结果	那	是	甚至	较少的	理想	比	这

['iːvəlz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hoʊpt] [tuː; tə] ['kɑːmbæt] .

evils	it	is	hoped	to	combat	.
罪恶	它	是	希望	到	战斗	.

而且往往还会带来比它希望打击的罪恶更糟糕的后果。

[waɪl] [ðə; ði] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɔːr] [seɪl] [ʌv; əv] [ˌælkə'hɑːlɪk] [drɪŋks] [meɪ] [dɪ'mɪnɪʃ]

While	the	prohibition	of	the	consumption	or	sale	of	alcoholic	drinks	may	diminish
尽管	这	禁令	的	这	消耗	或者	销售	的	酗酒者	饮料	可能	减少

['sɜːrt(ə)n] ['ɪlz] ,

certain	ills	,
肯定	疾病	,

虽然禁止饮用或销售酒精饮料可能会减少某些弊端，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [jet] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃəun] [ðæt] [ðə; ði] ['kæstɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['dɛvəlz] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

it	has	yet	to	be	shewn	that	the	casting	out	of	devils	in	the	name	of
它	有	然而	到	是	展示	那	这	铸件	出去	的	魔鬼	在	这	姓名	的

[biˈelzɪbʌb] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ] [pə'zeʃn] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [jet] [mɔːr] ['vaɪələnt] .

Beelzebub	may	not	be	followed	by	possession	with	others	yet	more	violent	.
别西卜	可能	不是	是	随后	经过	拥有	和	其他的	然而	更多的	暴力	.

目前还没有证据表明，以别西卜的名义驱逐魔鬼之后，不会出现更暴力的附身现象。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ][wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'dʒʊrd] [tuː; tə] [bɔɪl] [ɔːl] [mɪlk] ,

A	few	years	ago	we	were	adjured	to	boil	all	milk	,
一个	很少	年	前	我们	是	受伤	到	熬	全部	牛奶	,

几年前，我们被要求将所有牛奶煮沸。

[lest] [wiː; wi] [bɪ'keɪm] ['pɔɪznd] [baɪ]['sɜːrt(ə)n]['maɪkrəʊbz] : [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [toʊld] [ðæt] , [ɪf] [ɔːl] [mɪlk]

lest	we	became	poisoned	by	certain	microbes	:	we	are	now	told	that	,	if	all	milk
免得	我们	成为	中毒	经过	肯定	微生物	:	我们	是	现在	讲述	那	,	如果	全部	牛奶

[biː; bi] [bɔɪld] ,

be	boiled	,
是	煮沸	,

以免我们被某些微生物毒害：现在有人告诉我们，如果所有牛奶都煮沸，

[wiː; wi][ɑːr; ər][æz; əz] [ɪf] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] ['vɪtəmɪn] , [ænd; ənd][mʌst; məst] ['sʌfər] [ə'kɔːrdɪŋli] . [-]

we	are	as	if	deprived	of	vitamines	,	and	must	suffer	accordingly	.	[	10	]
我们	是	作为	如果	被剥夺的	的	维生素	,	和	必须	遭受	因此	.	[	-	]

我们就像缺乏维生素一样，必然会遭受痛苦。[10]

['ɪnstənsiz] [maɪt] [biː; bi] ['mʌltɪplaɪd] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɑːbviəs] [ðæt] ['mɔːrəl][ænd; ənd]

Instances	might	be	multiplied	;	but	it	should	be	obvious	that	moral	and
实例	可能	是	乘以	;	但	它	应该	是	明显的	那	道德	和

['fɪzɪk(ə)l] [helθ] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərd] ,

physical	health	must	be	considered	,
身体的	健康	必须	是	经过考虑的	,

例子可能有很多；但显而易见，道德和身体健康都必须考虑在内。

[nɑːt][æz; əz] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɑːbdʒekts] , [bʌt; bət][æz; əz] [rɪ'leɪʃnz] , [ɔːr] [steɪts] [ʌv; əv] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] .

not	as	physical	objects	,	but	as	relations	,	or	states	of	equilibrium	.
不是	作为	身体的	对象	,	但	作为	关系	,	或者	各州	的	平衡	.

不是作为物理对象，而是作为关系或平衡状态。

[laɪk] [ɔːl] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'dʒʌstmənt] [ɔːr] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n]

Like	all	states	of	adjustment	or	equilibrium	,	they	are	the	result	of	accommodation
喜欢	全部	各州	的	调整	或者	平衡	,	他们	是	这	结果	的	住宿

: [ʌv; əv] [pɔɪz] [ænd; ənd] ['kaʊntərˌpɔɪz] .

:	of	poise	and	counterpoise	.
:	的	沉着	和	平衡	.

就像所有调整或平衡状态一样，它们都是适应的结果：平衡与反平衡。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['ɔːlweɪz][ænd; ənd] ['evriwer] [tuː; tə][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

They	are	not	always	and	everywhere	to	be	secured	by	the	throwing	of	a
他们	是	不是	总是	和	到处	到	是	安全	经过	这	投掷	的	一个

['sɜːrt(ə)n] [weɪt] ['ɪntuː][wʌn][ɔːr] ['ʌðər] ['skeilpæn] ,

certain	weight	into	one	or	other	scalepan	,
肯定	重量	进入	一	或者	其他	秤盘	,

它们并非总是、在任何情况下都能通过在某个秤盘中投入一定重量的物体来保证其稳定性。

[ɔːr][baɪ][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] - [ɔːf][soʊ] ['meni] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] - [leg] [ðæt] [siːmz] [ðə; ði]

or	by	the	cutting	-	off	so	many	inches	from	the	table	-	leg	that	seems	the
或者	经过	这	切割	-	离开	所以	许多	英寸	从	这	桌子	-	腿	那	似乎	这

['lɔːŋgɪst] .

longest	.
最长	.

或者从看起来最长的桌腿上切掉若干英寸。

[soʊ] [mʌtʃ] , [æt; ət] [liːst] ,

So	much	,	at	least	,
所以	很多	,	在	至少	,

至少有很多是这样。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['rɛkəgˌnaɪzd][baɪ][ə; eɪ] ['sɪriəsli] [dɪ'stɜːrbd] ['pʌblɪk][toʊld][baɪ][ðə; ði]['deɪli] [pres] [ðæt][soʊ]
should **be** **recognised** **by** **a** **seriously** **disturbed** **public** **told** **by** **the** **daily** **press** **that** **so**
应该 是 已确认 经过 一个 严重地 不安 民众 讲述 经过 这 日常的 按 那 所以
['meni] [mɔːr] ['piːp(ə)l][ðæn; ðən]['fɔːrmərli] [naʊ] [daɪ][ʌv; əv]['kænsər] ;
many **more** **people** **than** **formerly** **now** **die** **of** **cancer** **;**
许多 更多的 人们 比 以前 现在 死 的 癌症 ;

应该让深受困扰的公众意识到，如今死于癌症的人数比以前多得多；

[ðæt] ['saɪəns] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] “ [kɔːz] [ʌv; əv]['kænsər] ” ;
that **science** **has** **not** **yet** **discovered** **the** **“** **cause** **of** **cancer** **”** **;**
那 科学 有 不是 然而 发现 这 “ 原因 的 癌症 ” ;

科学尚未发现“癌症的病因”；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɔːl] [meɪ] [biː; bi] [wel] [ɪf] ['oʊnli][wiː; wi][lɪv; laɪv][ɑːn] [ˌnebjʊkəd'nezər] [fuːd] [wɑːʃt] [daʊn]
but **that** **all** **may** **be** **well** **if** **only** **we** **live** **on** **Nebuchadnezzar** **food** **washed** **down**
但 那 全部 可能 是 出色地如果 仅有的 我们 居住 在 尼布甲尼撒 食物 洗过 向下
[baɪ] ['pærəfɪn] .
by **paraffin** **.**
经过 石蜡 .

但如果我们只吃尼布甲尼撒王的食物，再用石蜡漱口，那一切或许都会好起来。

['mɪstər] ['raɪts] ['eseɪ] , [kəm'baɪnɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ə; eɪ] [wel] - ['bælənst] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt]
Mr **Wright's** **essay** **,** **combining** **as** **it** **does** **a** **well** **-** **balanced** **and** **sufficient**
先生 赖特的 散文 , 结合 作为 它 做 一个 出色地 - 均衡 和 充足的
['steɪtmənt] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [noʊn] ,
statement **of** **what** **is** **known** **,**
陈述 的 什么 是 已知 ,

赖特先生的文章，因为它对已知内容进行了平衡而充分的陈述，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'strʌktɪv] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] ['merɪts] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
with **the** **outline** **of** **a** **constructive** **proposition** **that** **merits** **careful** **consideration** **,**
和 这 大纲 的 一个 建设性的 主张 那 优点 小心 考虑 ,
[ænd; ənd][æt; ət] [-]
and **at** **[** **11** **]**
和 在 [-]

概述了一个值得认真考虑的建设性提案，并且[11]

[liːst] ['ɪndɪˌkeɪts] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['relətɪv] ['seɪfti] [meɪ] [biː; bi]
least **indicates** **to** **the** **public** **the** **kind** **of** **way** **in** **which** **relative** **safety** **may** **be**
至少 表示 到 这 民众 这 种类 的 方式 在 哪个 相对的 安全 可能 是
[əb'teɪnd] ['ʌndər]['prez(ə)nt][kən'dɪʃ(ə)nz] ,
obtained **under** **present** **conditions** **,**
获得 在下面 展示 状况 ,

至少向公众表明了在当前条件下可以获得相对安全的方式。

[siːmz] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['emɪnəntli] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [wʌt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] ['dʒen(ə)rəl] ['riːdɪŋ] .
seems **one** **that** **is** **eminently** **suitable** **for** **what** **may** **be** **called** **general** **reading** **.**
似乎 一 那 是 非常 合适的 为了 什么 可能 是 称为 一般的 阅读 .

这本书似乎非常适合作为一般读物。

[ðə; ði]['prɑːbləm][ɪz] ['ferli] [ænd; ənd]['luːsɪdli] [prɪ'zentɪd] : [ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv]['sɜːrdʒəri][ɑːr; ər]
The **problem** **is** **fairly** **and** **lucidly** **presented** **:** **the** **resources** **of** **surgery** **are**
这 问题 是 相当 和 清晰地 呈现 : 这 资源 的 外科手术 是
['kwaɪətli][ænd; ənd] ['riːz(ə)nəbli] ['demənstreɪtɪd] :
quietly **and** **reasonably** **demonstrated** **:**
悄悄 和 合理 已证明 :

问题被公正清晰地提出：外科手术的资源被平静而合理地展示出来：

[ænd; ənd][ðə; ði][ædˈvæntɪdʒɪz][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ʌv; əv] [igˈzibitɪŋ] [ðæt][kaɪnd][ʌv; əv]['pruːd(ə)ns] [wɪtʃ]

and	the	advantages	are	shown	of	exhibiting	that	kind	of	prudence	which
和	这	优势	是	所示	的	展出	那	种类	的	谨慎	哪个

[liːdz] [ðə; ði] ['bɪznəs] [mæn][tuː; tə] [siːk] ['ɔːdɪtɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈkaʊnts] [ænd; ənd][ðə; ði]['spɔːrtsmən]

leads	the	business	man	to	seek	auditing	of	his	accounts	and	the	sportsman
线索	这	商业	男人	到	寻找	审计	的	他的	账户	和	这	运动员

[tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [haʊ] [hɪz; ɪz] [skɔːr] [stændz] .

to	enquire	how	his	score	stands	.
到	查询	如何	他的	分数	站立	.

并展示了展现这种谨慎态度的好处，这种谨慎态度促使商人寻求对其账目进行审计，促使运动员查询其成绩。

[bʌt; bət][sʌm; səm][wɜːrdz] [meɪ] [pərˈhæps][biː; bi] ['ædɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['stændpɔɪnt] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [ɪz]

But	some	words	may	perhaps	be	added	from	the	standpoint	of	one	who	is
但	一些	字	可能	也许	是	额外	从	这	立场	的	一	WHO	是

[ə; eɪ] [fɪˈzɪʃ(ə)n] ,

a	physician	,
一个	医生	,

但从医生的角度来看，或许可以补充几点。

[ænd; ənd][noʊ]['sɜːrdʒən] .

and	no	surgeon	.
和	不	外科医生	.

而且没有外科医生。

['kænsər][ɪz][ə; eɪ] [klæs] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]['sɜːrt(ə)n][kaɪndz][ʌv; əv] [groʊθ] ,

Cancer	is	a	class	name	given	to	certain	kinds	of	growths	,
癌症	是	一个	班级	姓名	给定	到	肯定	种类	的	增长	,

癌症是对某些类型肿瘤的总称。

['ʌðərwaɪz] ['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz] ['tuːmər] ([ɔːr] ['swelɪŋz]) [ænd; ənd] ['ʌlsɝz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] , [æz; əz]

otherwise	spoken	of	as	tumours	(	or	swellings	)	and	ulcers	,	which	are	,	as
否则	说	的	作为	肿瘤	(	或者	肿胀	)	和	溃疡	,	哪个	是	,	作为

[wiː; wi] [seɪ] , ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] [məˈlɪgnənsi] .

we	say	,	characterised	by	malignancy	.
我们	说	,	具有特征	经过	恶性肿瘤	.

换句话说，它们就是肿瘤（或肿胀）和溃疡，正如我们所说，它们的特点是恶性肿瘤。

[ə; eɪ] [groʊθ] , ['tuːmər] , [ɔːr]['ʌlsər] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [məˈlɪgnənt] [ɪz][nɑːt] [kɔːld] [ə; eɪ]['kænsər] .

A	growth	,	tumour	,	or	ulcer	which	is	not	malignant	is	not	called	a	cancer	.
一个	生长	,	瘤	,	或者	溃疡	哪个	是	不是	恶性	是	不是	称为	一个	癌症	.

非恶性的增生物、肿瘤或溃疡不称为癌症。

[baɪ] [məˈlɪgnənsi] [wiː; wi] [miːn] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [spred] , [baɪ]['loʊk(ə)l][ænd; ənd][dəˈrekt][ɪkˈstenʃ(ə)n]

By	malignancy	we	mean	a	tendency	to	spread	,	by	local	and	direct	extension
经过	恶性肿瘤	我们	意思是	一个	趋势	到	传播	,	经过	当地的	和	直接的	扩大

([æz; əz] [spredz] [ə; eɪ] [-]

(	as	spreads	a	[	12	]
(	作为	传播	一个	[	-	]

恶性肿瘤是指通过局部和直接扩散而扩散的倾向（如扩散[12]）。

['faɪər]) , [ɔːr][baɪ] [kənˈvekʃ(ə)n] , [æz; əz] [wen] [spɑːrks][flaɪ][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌloʊkəˈmoʊtɪv][tuː; tə][ə; eɪ]

fire	)	,	or	by	convection	,	as	when	sparks	fly	from	a	locomotive	to	a
火	)	,	或者	经过	对流	,	作为	什么时候	火花	飞	从	一个	机车	到	一个

['heɪstæk] .

haystack	.
草垛	.

火），或者通过对流，例如火花从火车头飞到干草堆上。

[mə'lɪgnənt] ['tuːmər] [ɔːr] ['ʌlsɚz] [tend] [tuː; tə] [rɪ'kɜːr] [wen] [rɪ'muːvd] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] ,
Malignant **tumours** **or** **ulcers** **tend** **to** **recur** **when** **removed** **,** **and** **,** **in** **the** **long** **run** **,**
恶性 肿瘤 或者 溃疡 趋向 到 复发 什么时候 已移除 , 和 , 在 这 长的 跑步 ,
[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [laɪf] .
to **destroy** **life** **.**
到 破坏 生活 .

恶性肿瘤或溃疡切除后往往会复发，从长远来看，会危及生命。

[ðiːz] ['dʒen(ə)rəl] [fitʃər] [ɑːr; ər] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['sɜːrt(ə)n] [ˌmaɪkrə'skɑːpɪkəl] ['kærəktərz] [faʊnd] [ɪn]
These **general** **features** **are** **associated** **with** **certain** **microscopical** **characters** **found** **in**
这些 一般的 特征 是 联系 和 肯定 显微镜 人物 成立 在
[ðə; ði] ['tuːmər] [ɔːr] ['ʌlsɚz] ,
the **tumours** **or** **ulcers** **,**
这 肿瘤 或者 溃疡 ,

这些一般特征与肿瘤或溃疡中发现的某些微观特征相关。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['eni] [groʊθ] — ['weðər] [mə'lɪgnənt] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] — [kæn; kən] [biː; bi]
so **that** **the** **nature** **of** **any** **growth** **—** **whether** **malignant** **or** **otherwise** **—** **can** **be**
所以 那 这 自然 的 任何 生长 — 无论 恶性 或者 否则 — 能 是
['sʌmtaɪmz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɜːrdʒən] [ɔːr] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
sometimes **determined** **by** **the** **surgeon** **or** **physician** **,**
有时 决定 经过 这 外科医生 或者 医生 ,

因此，有时外科医生或内科医生可以确定任何增生物的性质——无论是恶性还是良性。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [baɪ] [ðə; ði] [pə'θɑːlədʒɪst] [ɔːr] [maɪ'krɑːskəpɪst] [ə'loʊn] , [bʌt; bət] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] ,
and **sometimes** **by** **the** **pathologist** **or** **microscopist** **alone** **,** **but** **,** **as** **a** **rule** **,**
和 有时 经过 这 病理学家 或者 显微镜学家 独自的 , 但 , 作为 一个 规则 ,

有时仅由病理学家或显微镜学家单独完成，但通常情况下，

[ɪz] [moʊst] ['sɜːrt(ə)nli] ['setld] [baɪ] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɔːr] ['sɜːrdʒən] ['æktɪŋ] [ɪn] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
is **most** **certainly** **settled** **by** **the** **physician** **or** **surgeon** **acting** **in** **conjunction** **with** **the**
是 最多 当然 定居 经过 这 医生 或者 外科医生 表演 在 连词 和 这
[maɪ'krɑːskəpɪst] .
microscopist **.**
显微镜学家 .

这很可能是由医生或外科医生与显微镜专家共同决定的。

[jet] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] , [nɑːt] ['evri] ['kænsər] [dʌz] ['æktʃuəli] [dɪ'strɔɪ] [laɪf] .
Yet **,** **and** **this** **is** **important** **,** **not** **every** **cancer** **does** **actually** **destroy** **life** **.**
然而 , 和 这 是 重要的 , 不是 每一个 癌症 做 实际上 破坏 生活 .

然而，这一点很重要，并非所有癌症都会真正夺走生命。

['sɜːdʒənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] [ɪk'spɪriəns] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [leɪt] [sɜːr] ['ælfred] ['pɪrs] - ['guːld] ,
Surgeons **of** **the** **greatest** **experience** **,** **such** **as** **the** **late** **Sir** **Alfred** **Pearce** **-** **Gould** **,**
外科医生 的 这 最 经验 , 这样的 作为 这 晚的 先生 阿尔弗雷德 皮尔斯 - 古尔德 ,

像已故的阿尔弗雷德·皮尔斯-古尔德爵士这样经验丰富的外科医生

[hæv; həv] [ə'fɜːrmd] [ðæt] [ʌn'daʊtɪd] ['kænsəz] [duː] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ˌʌndər'goʊ] [spɑːn'teɪniəs] [kjʊr] , [ɔːr]
have **affirmed** **that** **undoubted** **cancers** **do** **occasionally** **undergo** **spontaneous** **cure** **,** **or**
有 确认 那 毫无疑问 癌症 做 偶尔 经历 自发的 治愈 , 或者
[æt; ət] [liːst] [ə'rest] [ʌv; əv] [groʊθ] ,
at **least** **arrest** **of** **growth** **,**
在 至少 逮捕 的 生长 ,

已经证实，毫无疑问的癌症偶尔会发生自发性治愈，或者至少会停止生长。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['eni] ['triːtmənt] .
even **in** **the** **absence** **of** **any** **treatment** **.**
甚至 在 这 缺席 的 任何 治疗 .

即使不进行任何治疗。

[ə'gen] , [ɪf] [ɪk'sɪʒn] [ɪz] ['præktɪst] ['ɜ:rli] , [ænd; ənd] [sə'fɪʃntli] [ɪk'stensɪvli] , [rɪ'kɜ:rəns] [dʌz] [-
Again , if excision is practised early , and sufficiently extensively , recurrence does [13
再次 , 如果 切除 是 已实践 早期的 , 和 足够 广泛地 , 复发 做 [-
]
]
]

再次强调，如果及早进行切除，且切除范围足够广泛，则复发率会降低[13]。

[nɑ:t] ['hæpən] , [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv]['keɪsɪz] .
not happen , in a certain proportion of cases .
不是 发生 , 在 一个 肯定 部分 的 案例 .

在一定比例的情况下，这种情况不会发生。

['faɪnəli] , [peɪn][ɪz][noʊ] ['nesəseri] [ɔ:r][ɪn'evɪtəb(ə)l][kən'kɑ:mɪtənt][ʌv; əv]['kænsər] .
Finally , pain is no necessary or inevitable concomitant of cancer .
最后 , 疼痛 是 不 必要的 或者 不可避免的 伴随物 的 癌症 .

最后，疼痛并非癌症的必然伴随症状。

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][peɪn][ɪz]['æbsənt] , [ɔ:r]['ɔ:lmoʊst][soʊ] ;
In many cases pain is absent , or almost so ;
在 许多 案例 疼痛 是 缺席的 , 或者 几乎 所以 ;

许多情况下，疼痛感并不存在，或者几乎没有；

[deθ] [meɪ] [bi:; bi] [du:] [tu:; tə][mə'kænɪk(ə)l] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [in'teild] [baɪ][ðə; ði] [groʊθ] ['ræðər]
death may be due to mechanical consequences entailed by the growth rather
死亡 可能 是 到期的 到 机械的 结果 包含 经过 这 生长 相当
[ðæn; ðən][tu:; tə] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv]['eni] ['vaɪt(ə)l] [ɔ:r] ['sensətɪv] [pɑ:rt] .
than to destruction of any vital or sensitive part .
比 到 破坏 的 任何 必不可少的 或者 敏感的 部分 .

死亡可能是由于生长带来的机械性后果造成的，而不是由于任何重要或敏感部位的破坏造成的。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

['medɪk(ə)l][men][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['splɪtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [gru:p] [ɔ:r] [klæs] [ʌv; əv] [mə'lɪgnənt]
medical men are in the habit of splitting up the group or class of malignant
医疗的 男人 是 在 这 习惯 的 分裂 向上 这 团体 或者 班级 的 恶性
[groʊθ] ([ɔ:r] “ ['kænsəz] ”) ['ɪntu:] [tu:] [səb'sɪdieri] [gru:ps] [ɔ:r] ['klæsɪz] .
growths (or “ cancers ”) into two subsidiary groups or classes .
增长 (或者 “ 癌症 ”) 进入 二 子公司 团体 或者 课程 .

医学界人士习惯将恶性肿瘤（或“癌症”）分为两个子类或子组。

[wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [ɪz] [neɪmd] [sɑ:r'koʊmə] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [ˌkɑ:rsɪ'noʊmə] .
One of these is named Sarcoma ; the other Carcinoma .
一 的 这些 是 命名 肉瘤 ; 这 其他 癌 .

其中一种叫做肉瘤；另一种叫做癌。

[sɑ:r'koʊmə][ɪz][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [mə'lɪgnənt] [groʊθ] ['teɪkɪŋ] ['ɔ:rɪdʒɪn][ɪn]
Sarcoma is the name given to a group of malignant growths taking origin in
肉瘤 是 这 姓名 给定 到 一个 团体 的 恶性 增长 采取 起源 在
[ðə; ði] ['strʌktʃər] [ænd; ənd]['tɪsju:z, 'tɪʃu:z] [dɪ'veləpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] “ ['mɪd(ə)l] ['leɪər] ” [ʌv; əv][ðə; ði]
the structures and tissues developed from the “ middle layer ” of the
这 结构 和 组织 发达 从 这 “ 中间 层 ” 的 这
['embrioʊ] :
embryo :
胚胎 :

肉瘤是指起源于胚胎“中间层”发育而来的结构和组织的一组恶性肿瘤：

[ðə; ði] [groʊθ] [ðəm'selvz] — [sɑːr'koʊmətə] — [pɑːr'teɪk] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz]

the	growths	themselves	—	sarcomata	—	partake	the	nature	of	the	tissues
这	增长	他们自己	—	肉瘤	—	参加	这	自然	的	这	组织

[fɔːrmd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['mɪd(ə)l] ['leɪər] .

formed	from	this	middle	layer	.
形成	从	这	中间	层	.

这些增生物本身——肉瘤——具有由中间层形成的组织的性质。

[ðə; ði] ['ʌðər] [gruːp] , [ʌv; əv] [ˌkɑɹsɪnoʊ'mɑtə] , [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [groʊθ] ['teɪkɪŋ] ['ɔːrɪdʒɪn] [ɪn] ,

The	other	group	,	of	carcinomata	,	consists	of	growths	taking	origin	in	,
这	其他	团体	,	的	癌	,	由	的	增长	采取	起源	在	,

另一组，即癌性肿瘤，包括起源于以下部位的增生：

[ænd; ənd] [pɑː'teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [wʌn] [ɔːr] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˌembri'ɑːnɪk]

and	partaking	the	nature	of	one	or	other	of	the	two	remaining	embryonic
和	参与	这	自然	的	一	或者	其他	的	这	二	其余的	胚胎

['leər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [dɪ'veləpt] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] . [-]

layers	and	the	structures	developed	from	them	.	[	14	]
层	和	这	结构	发达	从	他们	.	[	-	]

并具有剩余两个胚层之一的性质以及由它们发育而来的结构。[14]

[ðiːz] [tuː] ['leər] [fɔːrm] [rɪ'spektɪvli] :

These	two	layers	form	respectively	:
这些	二	层	形式	分别	:

这两层分别形成：

([wʌn]) [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] ['strʌktʃər] , [ænd; ənd]

(	1	)	The	skin	and	related	structures	,	and
(	1	)	这	皮肤	和	有关的	结构	,	和

（1）皮肤及相关结构，以及

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] ['laɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuːb] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bɑːdi] ; [ɪts] ['bækwɔːtər] , [aʊt] -

(	2	)	The	lining	of	the	tube	passing	through	the	body	;	its	backwaters	,	out	-
(	2	)	这	衬垫	的	这	管子	通过	通过	这	身体	;	它是	偏远地区	,	出去	-

[groʊθ] [ænd; ənd] [əˈpendidʒiz] .

growths	and	appendages	.
增长	和	附属物	.

（2）穿过身体的管道的内壁；其回流、突起和附属物。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðiːz] [tuː] ['leər] [wɪtʃ] , [æz; əz] ['mɪstər] [raɪt] [soʊ] ['æptli] [riˈmaːks] ,

It	is	these	two	layers	which	,	as	Mr	Wright	so	aptly	remarks	,
它	是	这些	二	层	哪个	,	作为	先生	赖特	所以	恰当地	评论	,

正如赖特先生恰当地指出的那样，正是这两层结构：

[ɑːr; ər] [ɪn] [dəˈrekt] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['aʊtər] [wɜːrld] .

are	in	direct	contact	with	the	outer	world	.
是	在	直接的	接触	和	这	外	世界	.

与外界直接接触。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[waɪl] [ðə; ði][ˌkɑɹsɪnoʊˈmɑtə] ([wɪtʃ] [ˈkɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv] [ˈkænsəz] [ˈtʃiːfli] [dɪˈskʌst] [ɪn] [ðɪs]
while **the** **carcinomata** **(** **which** **constitute** **the** **class** **of** **cancers** **chiefly** **discussed** **in** **this**
尽管 这 癌 (哪个 构成 这 班级 的 癌症 主要 讨论 在 这

[bʊk]) [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈfekt] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [pæst] [ðə; ði] [ˈmɪdpɔɪnt] [ʌv; əv][laɪf] — [ðoʊz]
book **)** **in** **general** **affect** **people** **who** **have** **passed** **the** **midpoint** **of** **life** **—** **those**
书) 在 一般的 影响 人们 WHO 有 通过了 这 中点 的 生活 — 那些

[fɔːr; fər] [huːm] ,
for **whom** **,**
为了 谁 ,

虽然癌（本书主要讨论的癌症类型）通常影响过中年人——那些.....

[æz; əz][ˈræbəˌleiz] [sez] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈmɪdi][pæˈseɪ] — [ðə; ði][sɑːrˈkoʊmətə] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [les] [ˈkɑːmən]
as **Rabelais** **says** **,** **it** **is** **midi** **passé** **—** **the** **sarcomata** **,** **which** **are** **less** **common**
作为 拉伯雷 说道 , 它 是 midi 过去 — 这 肉瘤 , 哪个 是 较少的 常见的

[ðæn; ðən][ðə; ði][ˌkɑɹsɪnoʊˈmɑtə] ,
than **the** **carcinomata** **,**
比 这 癌 ,

正如拉伯雷所说，这是过时的事物——肉瘤，比癌瘤少见。

[ɑːr; ər] [ˈræðər] [mɔːr] [ˈfriːkwəntli] , [jet] [nɑːt] [ɪkˈskluːsɪvli] , [faʊnd] [ɪn] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] ; [ɪn] [ðoʊz] [ɪnˈdiːd]
are **rather** **more** **frequently** **,** **yet** **not** **exclusively** **,** **found** **in** **young** **people** **;** **in** **those** **indeed**
是 相当 更多的 频繁地 , 然而 不是 只 , 成立 在 年轻的 人们 ; 在 那些 的确

,
,
,

这种情况在年轻人中更为常见，但并非仅限于年轻人；在年轻人中，确实如此。

[huː] [hæv; həv][nɑːt] [riːtʃt] [ˈlaɪfs] [ˈæpədʒiː] .
who **have** **not** **reached** **life's** **apogee** **.**
WHO 有 不是 达到 生活的 最高点 .

尚未达到人生巅峰的人。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðiːz] [fækts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] ,
It **is** **important** **that** **these** **facts** **should** **be** **borne** **in** **mind** **,**
它 是 重要的 那 这些 事实 应该 是 出生 在 头脑 ,

务必牢记这些事实。

[fɔːr; fər][ˌdʒenərəlaiˈzeiʃən, -liˈz-] [ˈfaʊndɪd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ˌkɑɹsɪnoʊˈmɑtə][əˈloʊn] [ˈkænɑːt][biː; bi]
for **generalisations** **founded** **upon** **the** **study** **of** **carcinomata** **alone** **cannot** **be**
为了 概括 创立 之上 这 学习 的 癌 独自的 不能 是

[ˌnesəˈserəli] [truː] [ɪn] [rɪˈspekt] [ʌv; əv][ɔːl][ˈkænsər] ,
necessarily **true** **in** **respect** **of** **all** **Cancer** **,**
一定 真的 在 尊重 的 全部 癌症 ,

因为仅基于对癌变组织的研究而得出的概括性结论，未必适用于所有癌症。

[ənˈles] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm][ˈkænsər][biː; bi] [-]
unless **the** **use** **of** **the** **term** **cancer** **be** **[** **15** **]**
除非 这 使用 的 这 学期 癌症 是 [-]

除非使用"癌症"一词[15]

[rɪˈstrɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [klæs] [ˈteknɪkli] [noʊn] [æz; əz][ˌkɑːrsɪˈnoʊmə] .
restricted **to** **the** **class** **technically** **known** **as** **carcinoma** **.**
受限制的 到 这 班级 技术上来说 已知 作为 癌 .

仅限于医学上称为癌的那一类。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˈkænsər][kæn; kən][biː; bi] [priˈventid] [ɪf] [ˌkɑːnstɪˈpeɪʃn] [ɪz] [əˈvɔɪdɪd] [ɪz] [ˈklɪrli]
To **say** **that** **Cancer** **can** **be** **prevented** **if** **constipation** **is** **avoided** **is** **clearly**
到 说 那 癌症 能 是 阻止 如果 便秘 是 避免 是 清楚地

[ˌmɪsˈliːdɪŋ] ,
misleading **,**
误导性的 ,

认为避免便秘就能预防癌症显然是误导性的。

[wen] [wi:; wi] [rɪ'membər] [ðæt] [kwaɪt] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] , [neɪ] , ['ɪnfənts] , [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði]['sʌbdʒekt]
when **we** **remember** **that** **quite** **young** **children** **,** **nay** **,** **infants** **,** **may** **be** **the** **subject**
什么时候 我们 记住 那 相当 年轻的 孩子们 , 不 , 婴儿 , 可能 是 这 主题
[ʌv; əv][sɑ:r'koʊmə] ;
of **sarcoma** **;**
的 肉瘤 ;

当我们想到，非常年幼的儿童，甚至婴儿，都可能患上肉瘤时；

['ənles] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi:; wi] [dɪ'faɪn] ['kænsər] , [æz; əz][sʌm; səm] [wʊd] [du:] , [æz; əz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]
unless **of** **course** **we** **define** **cancer** **,** **as** **some** **would** **do** **,** **as** **the** **kind** **of**
除非 的 课程 我们 定义 癌症 , 作为 一些 会 做 , 作为 这 种类 的
[groʊθ] [ðæt] ,
growth **that** **,**
生长 那 ,

当然，除非我们像某些人那样，将癌症定义为那种生长物，

[eks][haɪ'pɑ:θə,saɪ] , [ɪz] [pri'ventid] [wen] [ˌkɑ:nstɪ'peɪʃn] [ɪz] [ə'vɔɪdɪd] .
ex **hypothesi** **,** **is** **prevented** **when** **constipation** **is** **avoided** **.**
前任 假设 , 是 阻止 什么时候 便秘 是 避免 .

根据假设，避免便秘即可预防便秘。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][kən'fju:ʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔ:rt] , [bred][baɪ]['slʌv(ə)nli] [ɪk'spreʃ(ə)n] [aʊt][ʌv; əv] [lu:s] ['θɪŋkɪŋ] ,
It **is** **confusion** **of** **this** **sort** **,** **bred** **by** **slovenly** **expression** **out** **of** **loose** **thinking** **,**
它 是 困惑 的 这 种类 , 繁殖 经过 邋遢的 表达 出去 的 松动的 思维 ,

这种混乱是由思维松散、表达不严谨造成的。

[ðæt] [ɪz][ɪn] [greɪt] [pɑ:rt][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] [bɪ'wɪldərmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] .
that **is** **in** **great** **part** **responsible** **for** **the** **present** **bewilderment** **of** **the** **public** **.**
那 是 在 伟大的 部分 负责任的 为了 这 展示 困惑 的 这 民众 .

这在很大程度上造成了公众目前的困惑。

[ə'nʌðər] ['fɜ:rtl] [sɔ:rs] [ʌv; əv][kən'fju:ʒ(ə)n][ɪz][ðə; ði][əb'skjʊrəti] [ðæt] [ə'tendz] [bəuθ][ðə; ði]['pɑ:pjələr]
Another **fertile** **source** **of** **confusion** **is** **the** **obscurity** **that** **attends** **both** **the** **popular**
其他 沃 来源 的 困惑 是 这 朦胧 那 参加 两个都 这 受欢迎的
[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [ju:z][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rdz] “ [kɔ:z] ” ,
and **the** **professional** **use** **of** **the** **words** **“** **cause** **”** **,**
和 这 专业的 使用 的 这 字 “ 原因 ” ,

另一个容易造成混淆的根源是“cause”一词在大众和专业领域的使用都含糊不清。

“ [kɔ:'zeɪʃn] ” , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .
“ **causation** **”** **,** **and** **the** **like** **.**
“ 因果关系 ” , 和 这 喜欢 .

“因果关系”等等。

[ðə; ði]['pʌblɪk] [dɪ'mændz] [ðæt] “ [ðə; ði] ” [kɔ:z] [ʌv; əv]['kænsər][bi:; bi] [dɪ'skʌvərd] ,
The **public** **demands** **that** **“** **the** **”** **cause** **of** **cancer** **be** **discovered** **,**
这 民众 需求 那 “ 这 ” 原因 的 癌症 是 发现 ,

公众要求找出癌症的“真正”病因，

[ænd; ənd][ɪz] [prɪ'perd] [tu:; tə][peɪ] ['dʒenərəsli] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] [bi:; bi] [meɪd] .
and **is** **prepared** **to** **pay** **generously** **that** **this** **discovery** **be** **made** **.**
和 是 准备 到 支付 慷慨地 那 这 发现 是 制成 .

并准备支付丰厚的报酬以促成这一发现。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] ['ni:ðər] [ðə; ði]['pʌblɪk] , [nɔ:r][men][ʌv; əv] ['saɪəns] ,
Unfortunately **neither** **the** **public** **,** **nor** **men** **of** **science** **,**
很遗憾 两者都不 这 民众 , 也不 男人 的 科学 ,

不幸的是，无论是公众还是科学家，

[ker] [ˌoʊvər'mʌtʃ][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wʌt] [ðeɪ] [mi:n] [baɪ] [kɔ:z] [ænd; ənd] [kɔ:'zeɪʃn] .
care **overmuch** **to** **discuss** **what** **they** **mean** **by** **cause** **and** **causation** **.**
关心 过多 到 讨论 什么 他们 意思是 经过 原因 和 因果关系 .

他们不太关心讨论原因和因果关系的含义。

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [trentʃ] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [-]
This **is** **no** **place** **in** **which** **to** **trench** **upon** **a** **[** **16** **]**
这 是 不 地方 在 哪个 到 沟 之上 一个 [-]

这里不是挖掘战壕的地方[16]

['prɑːvɪns] [ˌʌnsək'sesfəli] [iks'plɔːd] [baɪ] ['lɑːk] , [baɪ] [hjuːm] , [ænd; ənd][baɪ][kænt] .
province **unsuccessfully** **explored** **by** **Locke** **,** **by** **Hume** **,** **and** **by** **Kant** **.**
省 不成功 探索 经过 洛克 , 经过 休谟 , 和 经过 康德 .

洛克、休谟和康德都曾试图探索这个省份，但都无功而返。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] ['vaɪt(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæt] [ɔːl] ['dɑːktɚz] , ['saɪəntɪsts] ,
Yet **it** **is** **of** **vital** **importance** **that** **all** **doctors** **,** **scientists** **,**
然而 它 是 的 必不可少的 重要性 那 全部 医生 , 科学家 ,

然而，所有医生、科学家，都应认识到这一点至关重要。

[ænd; ənd] ['leɪmən] [ʃʊd; ʃəd] ['rekəgnaɪz] [tuː] ['dɪfrənt] ['juːzɪz][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːrdz] .
and **laymen** **should** **recognise** **two** **different** **uses** **of** **these** **words** **.**
和 外行 应该 认出 二 不同的 用途 的 这些 字 .

普通人应该能看出这两个词的两种不同用法。

[wen] [wiː; wi] [spiːk] [ə'baʊt] “ [ðə; ði] ” [kɔːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] “ [dɪ'ziːz] ” , [ɪn][ə; eɪ]['dʒenərəlaɪzd][ɔːr]
When **we** **speak** **about** **“** **the** **”** **cause** **of** **a** **“** **disease** **”** **,** **in** **a** **generalised** **or**
什么时候 我们 说话 关于 “ 这 ” 原因 的 一个 “ 疾病 ” , 在 一个 概括 或者
[kən'septʃuəl] [sens] ,
conceptual **sense** **,**
概念 感觉 ,

当我们从概括或概念意义上谈论“疾病”的“原因”时，

[æz; əz] [wen] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [koʊks] [bə'sɪləs] [ɪz] “ [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs] ” ,
as **when** **we** **say** **that** **Koch's** **bacillus** **is** **“** **the** **cause** **of** **tuberculosis** **”** **,**
作为 什么时候 我们 说 那 科赫的 芽孢杆菌 是 “ 这 原因 的 结核 ” ,

例如，当我们说科赫氏杆菌是“结核病的病原体”时，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['riːəli] [dɪ'faɪnɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['kɑːnsept][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv][wʌn] [kə'relətɪv]
we **are** **really** **defining** **our** **concept** **of** **the** **disease** **in** **terms** **of** **one** **correlative**
我们 是 真的 定义 我们的 概念 的 这 疾病 在 条款 的 一 相关性
.
:
.

我们实际上是根据一个相关因素来定义我们对这种疾病的概念。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] [ðæt] [tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ɪn] [wɪtʃ] [koʊks] [bə'sɪləs] [ɪz] [ɪn'veriəbli]
We **are** **saying** **that** **tuberculosis** **is** **a** **disease** **in** **which** **Koch's** **bacillus** **is** **invariably**
我们 是 说 那 结核 是 一个 疾病 在 哪个 科赫的 芽孢杆菌 是 总是
['prez(ə)nt] .
present **.**
展示 .

我们想说的是，结核病是一种结核分枝杆菌总是存在的疾病。

[ə; eɪ]['sɜːrkjələs][ɪn][dɪfiːniːɛndoʊ][ɪz]['oʊnli][dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt]
A **circulus** **in** **definiendo** **is** **only** **just** **escaped** **because** **we** **happen** **to** **know** **that**
一个 圆 在 定义 是 仅有的 只是 逃脱 因为 我们 发生 到 知道 那
,
,
,

之所以能避免陷入定义上的循环，仅仅是因为我们碰巧知道这一点。

[ɪf] [koʊks] [bə'sɪləs] [ɪz][in'dʒektid]['ɪntu:]['sɜ:rt(ə)n] ['ænɪmlz] , [ðə; ði] “ [dɪ'zi:z] ” [æz; əz][wi:; wi] [seɪ] ,
if **Koch's** **bacillus** **is** **injected** **into** **certain** **animals** **,** **the** **“** **disease** **”** **as** **we** **say** **,**
如果 科赫的 芽孢杆菌 是 注射 进入 肯定 动物 , 这 “ 疾病 ” 作为 我们 说 ,
[di'veləps] .
develops **.**
发展 .

如果将科赫氏杆菌注射到某些动物体内，就会产生我们所说的“疾病”。

[koʊks] [bə'sɪləs] [ɪz][ðə; ði][wʌn]['kɑ:nstənt] [kə'relətɪv] [faʊnd] [ɪn][ɔ:l]['keɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt]
Koch's **bacillus** **is** **the** **one** **constant** **correlative** **found** **in** **all** **cases** **of** **the** **kind** **that**
科赫的 芽孢杆菌 是 这 一 持续的 相关性 成立 在 全部 案例 的 这 种类 那
[wi:; wi] [ə'gri:] [tu:; tə][kɔ:l] [tjʊ'bɜ:rkjələs] ,
we **agree** **to** **call** **tuberculous** **,**
我们 同意 到 称呼 结核病 ,

科赫氏杆菌是所有我们公认称为结核病的病例中都存在的恒定相关菌种。

[baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n]['klɪnɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌpæθə'lɑ:dʒɪk(ə)l][saɪnz] [ðæt] [wi:; wi][faɪnd] .
by **reason** **of** **certain** **clinical** **and** **pathological** **signs** **that** **we** **find** **.**
经过 原因 的 肯定 临床 和 病理 标志 那 我们 寻找 .

基于我们发现的某些临床和病理体征。

['pɑ:səbli]['i:v(ə)n] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][æz; əz] [ˌæbsə'lu:tli] [tru:] ;
Possibly **even** **this** **statement** **is** **not** **to** **be** **taken** **as** **absolutely** **true** **;**
可能 甚至 这 陈述 是 不是 到 是 已采取 作为 绝对地 真的 ;

或许连这句话都不能完全当真；

[ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ˌreprɪ'zents] [wʌt] [wi:; wi][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] [kən'vi:niənt] [tu:; tə] [seɪ] .
though **it** **represents** **what** **we** **find** **it** **convenient** **to** **say** **.**
尽管 它 代表 什么 我们 寻找 它 方便的 到 说 .

虽然它代表了我们觉得方便说的话。

[bʌt; bət] , [-]
But **,** **[** **17** **]**
但 , [-]

但是，[17]

[wen] [wi:; wi] [ðʌs] [dɪ'kler] [koʊks] [bə'sɪləs] [tu:; tə][bi:; bi] “ [ðə; ði] ” [kɔ:z] [ʌv; əv][tu:ˌbɜ:rkjə'loʊsɪs] ,
when **we** **thus** **declare** **Koch's** **bacillus** **to** **be** **“** **the** **”** **cause** **of** **tuberculosis** **,**
什么时候 我们 因此 宣布 科赫的 芽孢杆菌 到 是 “ 这 ” 原因 的 结核 ,

因此，当我们宣布科赫氏杆菌是结核病的“唯一”病原体时，

[wi:; wi][hæv; həv][baɪ][noʊ] [mi:nz] [ɪg'zɔ:stɪd] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˌkɔ:rə'leɪʃənz] [ðæt] [meɪ]
we **have** **by** **no** **means** **exhausted** **the** **study** **of** **all** **the** **correlations** **that** **may**
我们 有 经过 不 方法 筋疲力尽的 这 学习 的 全部 这 相关性 那 可能
[bi:; bi] [kɔ:ld] ['kɔ:z(ə)l][ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] [pər'tɪkjələr]['keɪsɪz] .
be **called** **causal** **in** **respect** **of** **particular** **cases** **.**
是 称为 因果关系 在 尊重 的 特别的 案例 .

我们远未穷尽所有在特定情况下可称为因果关系的关联性研究。

[ʌv; əv][ten]['keɪsɪz][ʌv; əv][tu:ˌbɜ:rkjə'loʊsɪs] , [i:tʃ] [wʌn] [ig'zibitɪŋ] [koʊks] [bə'sɪləs] ,
Of **ten** **cases** **of** **tuberculosis** **,** **each** **one** **exhibiting** **Koch's** **bacillus** **,**
的 十 案例 的 结核 , 每个 一 展出 科赫的 芽孢杆菌 ,

在十例结核病病例中，每一例都发现了科赫氏杆菌，

[wi:; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [pər'tɪkjələr] [keɪs] “ [ðə; ði] ” [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] ['dɪfrənt]
we **may** **say** **that** **for** **each** **particular** **case** **“** **the** **”** **cause** **of** **the** **illness** **is** **different**
我们 可能 说 那 为了 每个 特别的 案件 “ 这 ” 原因 的 这 疾病 是 不同的
.
:
.

我们可以说，对于每个具体病例而言，疾病的“原因”都是不同的。

[ðʌs] :
Thus **:**
因此 :

因此:

[ə; eɪ] . [ɪz] [tjʊ'bɜːrkjələs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [gæst] [ɪn] [fræns] ;
A **.** **is** **tuberculous** **because** **he** **was** **gassed** **in** **France** **;**
一个 . 是 结核病 因为 他 曾是 毒气 在 法国 ;

A.患有肺结核，因为他在法国被毒气袭击过;

[biː] . [ɪz] [tjʊ'bɜːrkjələs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'fektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [sɪk] [waɪf] ;
B **.** **is** **tuberculous** **because** **he** **was** **infected** **by** **his** **sick** **wife** **;**
B . 是 结核病 因为 他 曾是 已感染 经过 他的 生病的 妻子 ;

B 患有肺结核，是因为他被患病的妻子传染了。

[siː] . [ɪz] [tjʊ'bɜːrkjələs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][dræŋk] [tjʊ'bɜːrkjələs] [mɪlk] ;
C **.** **is** **tuberculous** **because** **he** **drank** **tuberculous** **milk** **;**
C . 是 结核病 因为 他 喝 结核病 牛奶 ;

C.患有肺结核，因为他喝了结核病牛奶;

[diː] . [ɪz] [tjʊ'bɜːrkjələs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [wɜːrkt] [ɪn][æn; ən] [ɪl] - ['ventɪleɪtɪd] ['fækt(ə)ri] ;
D **.** **is** **tuberculous** **because** **he** **worked** **in** **an** **ill** **-** **ventilated** **factory** **;**
D . 是 结核病 因为 他 工作 在 一个 患病的 - 通风 工厂 ;

D 患有肺结核，因为他曾在通风不良的工厂工作;

[iː] . [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][wet][ænd; ənd][koʊld] ; [ænd; ənd]
E **.** **because** **he** **was** **exposed** **to** **wet** **and** **cold** **;** **and**
E . 因为 他 曾是 裸露 到 湿的 和 寒冷的 ; 和

E. 因为他长期处于潮湿寒冷的环境中;

[ef] . [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][dræŋk][ænd; ənd][wʌz; wəz]['dɜːrti] .
F **.** **because** **he** **drank** **and** **was** **dirty** **.**
F . 因为 他 喝 和 曾是 肮脏的 .

F. 因为他酗酒而且很脏。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['medɪk(ə)l] [kɔːz] [ɪn][ðə; ði]['dʒenərəlaɪzd] [sens] ,
The **difference** **between** **a** **medical** **cause** **in** **the** **generalised** **sense** **,**
这 不同之处 之间 一个 医疗的 原因 在 这 概括 感觉 ,

医学病因（广义上的）与.....之间的区别

([wer] [kɔːz] [miːnz] [ə; eɪ] [dɪ'faɪnɪŋ] [kə'relətɪv] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kɑːnsept]) , [ænd; ənd][ə; eɪ]['medɪk(ə)l]
(**where** **cause** **means** **a** **defining** **correlative** **for** **a** **concept** **)** **,** **and** **a** **medical**
(在哪里 原因 方法 一个 定义 相关性 为了 一个 概念) , 和 一个 医疗的
[kɔːz] [ɪn][ðə; ði] [-]
cause **in** **the** **[** **18** **]**
原因 在 这 [-]

（其中原因是指概念的定义性相关因素），以及医学原因[18]

[pər'tɪkjələr] [sens] ([wen] [wiː; wi] [siːk] [tuː; tə][faɪnd][aʊt][ɔːr] [steɪt] [ðə; ði][ˌæntɪ'siːd(ə)nt] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ]
particular **sense** **(** **when** **we** **seek** **to** **find** **out** **or** **state** **the** **antecedent** **without** **which**
特别的 感觉 (什么时候 我们 寻找 到 寻找 出去 或者 状态 这 前件 没有 哪个
[ðɪs] [mæn] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][æz; əz][hiː; hi][ɪz] [hɪr] [ænd; ənd] [naʊ]) [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ɪ'nɔːrməs]
this **man** **would** **not** **be** **as** **he** **is** **here** **and** **now** **)** **is** **one** **of** **enormous**
这 男人 会 不是 是 作为 他 是 这里 和 现在) 是 一 的 巨大的
[ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,
importance **,**
重要性 ,

特殊意义（当我们试图找出或陈述使这个人此时此地成为现在的样子的先决条件时）至关重要。

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kɑːnstəntli] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [wen] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] [kə'menst] .
and **one** **that** **should** **be** **constantly** **borne** **in** **mind** **when** **discussion** **is** **commenced** **.**
和 一 那 应该 是 不断地 出生 在 头脑 什么时候 讨论 是 开始 .

在开始讨论时，应该始终牢记这一点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvz] [ðə; ði]['oʊldɪst][ʌv; əv]['lɑːdʒɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌmetə'fɪzɪkl] ['prɔːbləms]

It	is	true	that	it	involves	the	oldest	of	logical	and	metaphysical	problems
它	是	真的	那	它	涉及	这	最老	的	逻辑	和	形而上学的	问题

[ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] [θɔːt] — [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [juːnɪ'vɜːslz] [ænd; ənd] [pə'tikuːləz] ;

in	respect	of	scientific	thought	—	the	question	of	universals	and	particulars	;
在	尊重	的	科学	想法	—	这	问题	的	普遍性	和	细节	;

的确，它涉及科学思想中最古老的逻辑和形而上学问题——普遍性和特殊性的问题；

[bʌt; bət] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [ðə; ði] [mɔːr] ['iːzəli] [ʃɜːkt] .

but	that	does	not	make	it	any	the	more	easily	shirked	.
但	那	做	不是	制作	它	任何	这	更多的	容易地	逃避	.

但这并不意味着它就更容易被推卸。

[ɪts] ['reləvəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv]['kænsər][ɪz] [ðɪs] :

Its	relevance	to	the	question	of	cancer	is	this	:
它是	关联	到	这	问题	的	癌症	是	这	:

它与癌症问题的关联性在于：

[ðæt] [ðə; ði] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv]['kænsər][ɪn][men][ɔːr][ɪn] ['ænɪmlz] ['ʌndər][wʌn][set]

that	the	proof	of	the	production	of	cancer	in	men	or	in	animals	under	one	set
那	这	证明	的	这	生产	的	癌症	在	男人	或者	在	动物	在下面	一	放

[ʌv; əv]['sɜːrkəmstænsɪz] [dʌz] [nɑːt] ['wɔːrənt] [ˌjuː 'es][ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðæt] [set][ʌv; əv]['sɜːrkəmstænsɪz]

of	circumstances	does	not	warrant	us	in	saying	that	that	set	of	circumstances
的	情况	做	不是	保证	我们	在	说	那	那	放	的	情况

[æz; əz] [noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ɪn'vɑːlvz] [ɔːl][ðə; ði]['fæktərz] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] ['kænsər]['kænɑːt] [ə'kɜːr] .

as	known	to	us	involves	all	the	factors	without	which	cancer	cannot	occur	.
作为	已知	到	我们	涉及	全部	这	因素	没有	哪个	癌症	不能	发生	.

证明在某种情况下人类或动物会患上癌症，并不能使我们断言，我们所知的这种情况包含了所有导致癌症发生的因素。

[ænd; ənd] , ['iːv(ə)n] [ɪf] ['riːsɜːrtʃ] [wɜːrk] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] , [ɪn] ['evri] [keɪs] [naʊ] [kɔːld] ['kænsər] ,

And	,	even	if	research	work	demonstrated	that	,	in	every	case	now	called	cancer	,
和	,	甚至	如果	研究	工作	已证明	那	,	在	每一个	案件	现在	称为	癌症	,

即使研究表明，在所有现在被称为癌症的病例中，

[sʌm; səm]['pærəsaɪt][ɔːr] [groʊθ] - [fɔːrm] , [sʌm; səm] ['ɪrɪteɪtɪŋ] ['fæktər] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi]['aɪsəleɪtɪd] ,

some	parasite	or	growth	-	form	,	some	irritating	factor	that	can	be	isolated	,
一些	寄生虫	或者	生长	-	形式	,	一些	令人恼火的	因素	那	能	是	孤立	,

[dʌz] ['æktʃuəli] [əb'teɪn] ,

does	actually	obtain	,
做	实际上	获得	,

某种寄生虫或生长物，某种可以分离出来的刺激因素，确实存在。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ʃaun] [ðæt] [ðɪs] ['pærəsaɪt][ɔːr]['fæktər][ɪz]['nevər] [faʊnd] [ɪk'sept] [-]

unless	it	could	be	shewn	that	this	parasite	or	factor	is	never	found	except	[	19	]
除非	它	可以	是	展示	那	这	寄生虫	或者	因素	是	绝不	成立	除了	[	-	]

除非能够证明这种寄生虫或因素只在[19]中才被发现

[wer] [ðer; ðər][ɪz]['kænsər][æz; əz][wiː; wi] [naʊ] [dɪ'faɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

where	there	is	cancer	as	we	now	define	it	,
在哪里	那里	是	癌症	作为	我们	现在	定义	它	,

凡是有癌症的地方，就如我们现在所定义的癌症一样，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][tuː; tə][proʊ'siːd][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [waɪ] [ænd; ənd] [haʊ] ['kænsər] [dʌz] [nɑːt]

we	should	have	to	proceed	to	investigate	why	and	how	cancer	does	not
我们	应该	有	到	继续	到	调查	为什么	和	如何	癌症	做	不是

['ɔːlweɪz] [ə'kɜːr] [wen] [ðɪs] ['fæktər][ɪz]['prez(ə)nt] .

always	occur	when	this	factor	is	present	.
总是	发生	什么时候	这	因素	是	展示	.

我们应该继续调查为什么以及当存在这种因素时，癌症并非总是发生。

[dʒʌst][soʊ][ɑːr; ər][wiː; wi][æt; ət]['prez(ə)nt] ['siːkɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [waɪ] [ænd; ənd] [haʊ] ,

Just	**so**	**are**	**we**	**at**	**present**	**seeking**	**to**	**explain**	**why**	**and**	**how**	**,**
只是	所以	是	我们	在	展示	寻求	到	解释	为什么	和	如何	,

我们现在也正试图解释为什么以及如何做到这一点。

[ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['pɜːsənz][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ɪn'fekʃ(ə)n][baɪ] [koʊks] [bə'sɪləs] , ['oʊnli]['sɜːrt(ə)n][wʌnz][duː] [bɪ'kʌm] [dɪ'ziːzd] .

of	**so**	**many**	**persons**	**exposed**	**to**	**infection**	**by**	**Koch's**	**bacillus**	**,**	**only**	**certain**	**ones**	**do**	**become**	**diseased**	**.**
的	所以	许多	人	裸露	到	感染	经过	科赫的	芽孢杆菌	,	仅有的	肯定	一个	做	变得	患病的	.

在众多接触过科赫氏杆菌的人中，只有一部分人会患病。

[ɪf] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] ['oʊnli] [ðoʊz] ['pɜːsənz] [huː] [pə'zes] [ə; eɪ] ['kærəktər] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [kɔːl] “ [eks] ” [bɪ'kʌm] [ɪn'fektɪd] ,

If	**we**	**find**	**that**	**only**	**those**	**persons**	**who**	**possess**	**a**	**character**	**that**	**we**	**may**	**call**	**“**	**X**	**”**	**become**	**infected**	**,**
如果	我们	寻找	那	仅有的	那些	人	WHO	具有	一个	特点	那	我们	可能	称呼	“	X	”	变得	已感染	,

如果我们发现只有那些具有我们称之为“X”的特征的人才会被感染，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ðen] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] , [nɑːt] [koʊks] [bə'sɪləs] ,

we	**shall**	**then**	**have**	**to**	**say**	**that**	**,**	**not**	**Koch's**	**bacillus**	**,**
我们	将	然后	有	到	说	那	,	不是	科赫的	芽孢杆菌	,

那么我们就不得不说，那不是科赫氏杆菌，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kærəktər] “ [eks] ” [ɪz] “ [ðə; ði] ” [kɔːz] [ʌv; əv][tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs] .

but	**the**	**character**	**“**	**X**	**”**	**is**	**“**	**the**	**”**	**cause**	**of**	**tuberculosis**	**.**
但	这	特点	“	X	”	是	“	这	”	原因	的	结核	.

但字母“X”是结核病的“根本”原因。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] ['saɪəns] [prəg'resɪz] :

It	**is**	**thus**	**that**	**science**	**progresses**	**:**
它	是	因此	那	科学	进展	:

科学正是由此而进步：

[nɑːt][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['æbsəluːt] [ænd; ənd] ['pɑːzətɪv] [dis'kʌvəriz] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] [tɔːt] [tuː; tə] [ɪk'spekt] ,

not	**by**	**making**	**the**	**absolute**	**and**	**positive**	**discoveries**	**that**	**the**	**public**	**is**	**taught**	**to**	**expect**	**,**
不是	经过	制作	这	绝对	和	积极的	发现	那	这	民众	是	教授	到	预计	,

并非通过做出公众被教导要期待的那种绝对的、积极的发现，

[bʌt; bət][baɪ] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˌriːə'reɪndʒɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [ɪkˌspɪri'enʃl] ['nɑːlɪdʒ] , [æz; əz] [sʌtʃ] [grəuz] ,

but	**by**	**arranging**	**and**	**rearranging**	**our**	**experiential**	**knowledge**	**,**	**as**	**such**	**grows**	**,**
但	经过	安排	和	重新排列	我们的	体验式	知识	,	作为	这样的	生长	,

但是，随着我们经验知识的积累和重组，我们就能不断增长这些知识。

[ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv][soʊ] - [kɔːld] [lɔːz] [ænd; ənd][ˌdʒenərəlai'zeiʃən, -li'z-] , [ðæt] [ɑːr; ər] [faʊnd] [prə'gresɪvli] [kən'viːniənt] .

in	**terms**	**of**	**so**	**-**	**called**	**laws**	**and**	**generalisations**	**,**	**that**	**are**	**found**	**progressively**	**convenient**	**.**
在	条款	的	所以	-	称为	法律	和	概括	,	那	是	成立	逐步	方便的	.

就所谓的规律和概括而言，这些规律和概括会逐渐变得方便。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [lɔːz] [ænd; ənd][ˌdʒenərəlaiˈzeiʃən, -liˈz-][ɑːr; ər][nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [ðə; ði][wʌn] [mɔːr] “ [truː] ”

But	such	laws	and	generalisations	are	not	necessarily	the	one	more	“	true	”
但	这样的	法律	和	概括	是	不是	一定	这	一	更多的	“	真的	”

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌðər] ,

than	the	other	,
比	这	其他	,

但是，这类规律和概括并不一定意味着哪一个比另一个更“正确”。

[ɪkˈsept] [ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈsʌməraɪz] .

except	in	relation	to	the	knowledge	that	they	summarize	.
除了	在	关系	到	这	知识	那	他们	总结	.

除非与他们总结的知识相关。

[ɪf] [sʌtʃ] [kənsɪdəˈreɪʃnz] [-]

If	such	considerations	[	20	]
如果	这样的	考虑因素	[	-	]

如果考虑这些因素[20]

[æz; əz] [ðiːz] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ˈfriːkwəntli] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [les] [ʌnˈkɑːnʃəs]

as	these	were	more	frequently	borne	in	mind	,	there	would	be	less	unconscious
作为	这些	是	更多的	频繁地	出生	在	头脑	,	那里	会	是	较少的	无意识

[dɪˈsepʃ(ə)n] ,

deception	,
欺骗	,

由于这些事项被更频繁地记在心里，无意识的欺骗行为就会减少。

[les] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] , [ænd; ənd] [ˈgreɪtər] [ɪˈkɑːnəmi] [ɪn][wɜːrk][ænd; ənd] [θɔːt] .

less	disappointment	,	and	greater	economy	in	work	and	thought	.
较少的	失望	,	和	更大的	经济	在	工作	和	想法	.

减少失望，提高工作和思考效率。

[ˌekspləˈneɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːˈzeɪʃn] [ʌv; əv]['kænsər][hæv; həv] [bɪn] [sɔːt] [ɪn] ['meni] [dəˈrekʃ(ə)nz] ;

Explanations	of	the	causation	of	cancer	have	been	sought	in	many	directions	;
解释	的	这	因果关系	的	癌症	有	到过	寻求	在	许多	方向	;

人们已经从多个方向寻求癌症的病因；

[ænd; ənd] [θriː] [tʃiːf] ['θɪərɪz] [hæv; həv] [bɪn] [set] [aʊt] .

and	three	chief	theories	have	been	set	out	.
和	三	首席	理论	有	到过	放	出去	.

目前已提出三种主要理论。

[ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː]

The	most	important	,	and	the	most	interesting	from	the	point	of	view
这	最多	重要的	,	和	这	最多	有趣的	从	这	观点	的	看法

[ʌv; əv][ðə; ði] ['præktɪsɪŋ] [fɪˈzɪʃ(ə)n] ,

of	the	practising	physician	,
的	这	练习	医生	,

从临床医生的角度来看，最重要、也最有趣的是：

[ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [kənˈsɪdəz] ['kænsər][æz; əz] [prəˈvəukt] [baɪ] [lɔːŋ] [kənˈtɪnjuːd] [ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n] ['ʌndər] ['sɜːrt(ə)n]

is	that	which	considers	cancer	as	provoked	by	long	continued	irritation	under	certain
是	那	哪个	考虑	癌症	作为	挑衅	经过	长的	持续	刺激	在下面	肯定

['sɜːrkəmstænsɪz] .

circumstances	.
情况	.

认为癌症是由某些情况下长期持续的刺激引起的。

[ðɪs] ['dɑ:ktrɪn] [si:mz] [mɔ:r] “ [tru:] ” [ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑɹsɪnoʊ'mɑtə] — [ðə; ði]['kænsəz] [ʌv; əv]

This	doctrine	seems	more	“	true	”	in	respect	of	the	Carcinomata	—	the	cancers	of
这	教义	似乎	更多的	“	真的	”	在	尊重	的	这	癌	—	这	癌症	的

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ,

the	adult	and	the	old	,
这	成人	和	这	老的	,

这种说法似乎更适用于癌变性——即成人和老年人的癌症。

[ænd; ənd][ʌv; əv]['tɪsˌju:z, 'tɪʃu:z][ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ekstrə] - ['pɜ:rsən(ə)l][wɜ:rld] — [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:]

and	of	tissues	in	contact	with	the	extra	-	personal	world	—	than	it
和	的	组织	在	接触	和	这	额外的	-	个人的	世界	—	比	它

[ɪz][ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɑ:r'koʊmətə] — [ðə; ði]['kænsəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ,

is	in	respect	of	the	Sarcomata	—	the	cancers	of	the	young	,
是	在	尊重	的	这	肉瘤	—	这	癌症	的	这	年轻的	,

与外界接触的组织——以及与肉瘤（年轻人的癌症）相比，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɪnər] [pɑ:rts][nɑ:t][ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][baɪ]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜ:rld]

and	of	those	inner	parts	not	exposed	to	irritation	by	contact	with	the	world
和	的	那些	内	部分	不是	裸露	到	刺激	经过	接触	和	这	世界

.

:

.

以及那些未暴露于外界刺激之下的内部部分。

[jet] [sɑ:r'koʊmətə][ɪn]['ri:əl][laɪf][du:]['ɔ:f(ə)n] [si:m] [tu:; tə]['fɑ:loʊ]['ɪndʒəri] ,

Yet	sarcomata	in	real	life	do	often	seem	to	follow	injury	,
然而	肉瘤	在	真实的	生活	做	经常	似乎	到	跟随	受伤	,

然而，现实生活中，肉瘤似乎常常继发于损伤。

[ænd; ənd][ðə; ði]['tɪsˌju:z, 'tɪʃu:z][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɔ:rm] [meɪ] [bi:; bi] [əb'nɑ:kʃəs] [tu:; tə][ɪn'dʒʊriəs] ['influənsiz]

and	the	tissues	in	which	they	form	may	be	obnoxious	to	injurious	influences
和	这	组织	在	哪个	他们	形式	可能	是	令人讨厌的	到	有害的	影响

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] [noʊ] ['nʌθɪŋ] .

of	which	we	know	nothing	.
的	哪个	我们	知道	没有什么	.

它们形成的组织可能会受到我们一无所知的有害影响。

[ə'nʌðər] [vju:] [ɪz] [ðæt] ['kænsər] [meɪ] [bi:; bi] [-]

Another	view	is	that	cancer	may	be	[	21	]
其他	看法	是	那	癌症	可能	是	[	-	]

另一种观点认为癌症可能是[21]

[du:] [tu:; tə][ə; eɪ]['pærəsaɪt][ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ɔ:r] [ə'nʌðər] .

due	to	a	parasite	of	some	kind	or	another	.
到期的	到	一个	寄生虫	的	一些	种类	或者	其他	.

由于某种寄生虫感染所致。

['sɜ:rt(ə)nli] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz][sʌm; səm]['loʊər] ['ænɪmlz] [ɑ:r; ər] [kən'sɜ:rnd] , [ðɪs] [ɪz] [tru:] ,

Certainly	,	so	far	as	some	lower	animals	are	concerned	,	this	is	true	,
当然	,	所以	远的	作为	一些	降低	动物	是	担心的	,	这	是	真的	,

当然，就某些低等动物而言，这的确如此。

[fɔ:r; fər]['sɜ:rt(ə)n][ræt][ænd; ənd][maɪs] ['kænsəz] [ɑ:r; ər] [naʊ] [noʊn] ['defɪnətli] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'soʊsieɪtɪd]

for	certain	rat	and	mice	cancers	are	now	known	definitely	to	be	associated
为了	肯定	鼠	和	小鼠	癌症	是	现在	已知	确实	到	是	联系

[wɪð; wɪθ] ['pɛrəˌsaɪts] .

with	parasites	.
和	寄生虫	.

目前已明确知道，某些大鼠和小鼠的癌症与寄生虫有关。

[bʌt; bət] [ðen] [wi:; wi] [meɪ] [seɪ] , [ænd; ənd] ['prɑ:pərli] ,

But	then	we	may	say	,	and	properly	,
但	然后	我们	可能	说	,	和	适当地	,

但是，我们或许可以这样说，而且也确实如此，

[ðæt] [ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] [ðə; ði] ['pɛrəˌsaɪts] [ɑ:r; ər] ['mɪrli] ['æktɪŋ] [æz; əz] [du:] ['ʌðər] ['ɪrɪtənts] ,

that	in	such	cases	the	parasites	are	merely	acting	as	do	other	irritants	,
那	在	这样的	案例	这	寄生虫	是	仅仅	表演	作为	做	其他	刺激物	,

在这种情况下，寄生虫的作用仅仅与其他刺激物一样。

[ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] “ [spə'sɪfɪk] ” ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv] ['kænsər] .

and	are	not	“	specific	”	causes	of	cancer	.
和	是	不是	“	具体的	”	原因	的	癌症	.

它们并非癌症的"特定"病因。

[ðə; ði] [θɜ:rd] ['dɑ:ktrɪn] , [ɔ:r] [set] [ʌv; əv] ['dɒktrɪnz] ,

The	third	doctrine	,	or	set	of	doctrines	,
这	第三	教义	,	或者	放	的	教义	,

第三套教义，或者说第三组教义，

[rɪ'gɑ:rdz] ['kænsəz] [æz; əz] [ɝ'aɪzɪŋ] [wen] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:di] ([ɔ:r] ['ræðər] ,

regards	cancers	as	arising	when	parts	of	the	body	(	or	rather	,
问候	癌症	作为	产生	什么时候	部分	的	这	身体	(	或者	相当	,

认为癌症的发生是由于身体某些部位（或者更确切地说，

['elɪmənts; 'eləmənts] [ɪn] [ðə; ði] ['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz] [ʌv; əv] ['sɜ:rt(ə)n] [pɑ:rts]) [noʊ] [lɔ:ŋgər] [ækt] [ɪn] [du:]

elements	in	the	tissues	of	certain	parts	)	no	longer	act	in	due
元素	在	这	组织	的	肯定	部分	)	不	更长	行为	在	到期的

[səˌbɔ:rdɪ'neɪʃn] [tu:; tə] [ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['ɔ:rgənɪzəm] ,

subordination	to	the	needs	of	the	whole	organism	,
从属关系	到	这	需求	的	这	所有的	生物	,

某些部位组织中的某些成分不再服从整个机体的需要，

[bʌt; bət] [kəm'pɔ:rt] [ðəm'selvz] “ ['ænti] - ['soʊʃəli] ” : [dɪ'veləpɪŋ] [ɪ'regjələrli] ; ['prɑ:pəˌgeɪtɪŋ]

but	comport	themselves	“	anti	-	socially	”	:	developing	irregularly	;	propagating
但	康波特	他们自己	“	反对	-	社会	”	:	发展	不规则地	;	传播

[ðəm'selvz] [ˌɪlə'dʒɪtəmətli] ;

themselves	illegitimately	;
他们自己	非法	;

但他们的行为却"反社会"：发育不正常；非法繁衍；

[ænd; ənd] [soʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ˌpærə'sɪtɪk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɑ:mənwelθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:di] .

and	so	becoming	parasitic	to	the	commonwealth	of	the	body	.
和	所以	成为	寄生	到	这	联邦	的	这	身体	.

因此，它就成了身体的寄生虫。

[ðoʊz] [hu:] [hoʊld] [ðɪs] [wɪl] [æd'mɪt] [ðæt] , [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] ,

Those	who	hold	this	will	admit	that	,	in	many	cases	,
那些	WHO	抓住	这	将要	承认	那	,	在	许多	案例	,

持这种观点的人会承认，在很多情况下，

[ðɪs] [ˌrevə'lu:ʃəneri] ['tendənsi] [ɪz] [wʌn] [prə'veukt] [baɪ] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] :

this	revolutionary	tendency	is	one	provoked	by	irritation	and	the	like	:
这	革命性的	趋势	是	一	挑衅	经过	刺激	和	这	喜欢	:

这种革命倾向是由恼怒等因素引发的：

[ðæt] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [mɪr] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪ'regjələr] [dɪ'keɪ] ; [ænd; ənd] [ðæt] , [wen]

that	sometimes	it	is	a	mere	manifestation	of	irregular	decay	;	and	that	,	when
那	有时	它	是	一个	仅仅	表现	的	不规律的	衰变	;	和	那	,	什么时候

[ˌaɪ 'ti:] [ə'kɜ:rz] [ɪn] [jʌŋ] [-]

it	occurs	in	young	[	22	]
它	发生	在	年轻的	[	-	]

有时它仅仅是异常衰败的表现；而且，当它发生在年轻人身上时[22]

['sʌbdʒekts] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sʌm; səm] ['ailits] [ʌv; əv] ['tɪʃuː] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ˌmɪs'pleɪst] , [tʌkt]

subjects	,	it	is	because	some	islets	of	tissue	have	become	misplaced	,	tucked
主题	,	它	是	因为	一些	岛屿	的	组织	有	变得	放错地方了	,	塞进去

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

之所以会出现这种情况，是因为一些胰岛组织移位，隐藏在某个地方。

[ɪl] - [fɔːrmd] , [ænd; ənd] ['hæmpərd] [ɪn] [dɪ'veləpmənt] ,

ill	-	formed	,	and	hampered	in	development	,
患病的	-	形成	,	和	受阻	在	发展	,

发育不良，发展受阻

[ænd; ənd][soʊ]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [prə'voʊk] ['trʌb(ə)l] ['leɪtər] ['ʌndər] [stres] [ʌv; əv] ['greɪtər] [ɔːr] [les] ['ɜːrdʒənsi] .

and	so	liable	to	provoke	trouble	later	under	stress	of	greater	or	less	urgency	.
和	所以	容易	到	惹	麻烦	之后	在下面	压力	的	更大的	或者较少的		紧迫性	.

因此，在日后面临更大或更小的紧迫压力时，可能会引发麻烦。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [vjuː] [hæz; həz] [mʌtʃ] [ˌplɔːzə'bɪləti] ; [ðer; ðər][ɑːr; ər] [flɔːz] [ɪn][ə; eɪ] [stiːl] ['gɜːrdər] ;

Such	a	view	has	much	plausibility	;	there	are	flaws	in	a	steel	girder	;
这样的	一个	看法	有	很多	合理性	;	那里	是	缺陷	在	一个	钢	梁	;

这种观点很有道理；钢梁确实存在缺陷；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tʌkt] - [ɪn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɪn]['iːv(ə)n][ðə; ði][best] [baʊnd] [bʊk] ,

there	are	tucked	-	in	edges	in	even	the	best	bound	book	,
那里	是	塞进去	-	在	边缘	在	甚至	这	最好的	边界	书	,

即使是最好的装订书籍，也难免会有内折的边缘。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [dɪˌveləp'mentl] ['erərz] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

and	there	are	developmental	errors	in	most	of	us	.
和	那里	是	发展	错误	在	最多	的	我们	.

而且我们大多数人都有发育缺陷。

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɪz]['draɪv, 'dɑːktɝ] ['kreɪtənz] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] [rɪ'zɪstəns] .

Moreover	,	there	is	Dr	Creighton's	doctrine	of	physiological	resistance	.
而且	,	那里	是	博士	克雷顿的	教义	的	生理	反抗	.

此外，还有克雷顿博士的生理阻力理论。

[ə; eɪ][pɑːrt][nɑːt][pʊt][tuː; tə][ɪts]['prɑːpər][juːz][ɪz] [mɔːr] [æpt][ðæn; ðən] [ə'nʌðər] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['kænsərəs]

A	part	not	put	to	its	proper	use	is	more	apt	than	another	to	become	cancerous
一个	部分	不是	放	到	它是	恰当的	使用	是	更多的	易于	比	其他	到	变得	癌变

.

:
.

身体某个部位如果未得到合理利用，就比其他部位更容易发生癌变。

['sɜːrt(ə)nli] , [ˌʌn'mærid] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['laɪəb(ə)l][ðæn; ðən][ɑːr; ər] ['mærid] [tuː; tə] ['sʌfər] ['kænsər]

Certainly	,	unmarried	women	are	more	liable	than	are	married	to	suffer	cancer
当然	,	未婚	女性	是	更多的	容易	比	是	已婚	到	遭受	癌症

[ʌv; əv][ðə; ði] [brest] [ɔːr]['oʊvəri] .

of	the	breast	or	ovary	.
的	这	胸部	或者	子房	.

当然，未婚女性比已婚女性更容易患乳腺癌或卵巢癌。

[jet] ['mærid] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [mɔːr] [æpt][ðæn; ðən] [ˌʌn'mærid] [tuː; tə] ['sʌfər] ['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði]

Yet	married	women	are	more	apt	than	unmarried	to	suffer	cancer	of	the
然而	已婚	女性	是	更多的	易于	比	未婚	到	遭受	癌症	的	这

[wuːm] .

womb	.
子宫	.

然而，已婚女性比未婚女性更容易患子宫癌。

[ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][seɪ] [ðæt] [ɪn] [ðiːz] ['lætər][ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l][ˌmɪs'juːs; ˌmɪs'juːz] ,

Are	we	to	say	that	in	these	latter	there	has	been	physiological	misuse	,
是	我们	到	说	那	在	这些	后者	那里	有	到过	生理	滥用	,

我们是否可以说，在后一种情况下存在生理上的不当使用?

[ɔːr][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [prə'duːst] [baɪ] [ʌn'helθi] [tʃaɪld] - ['berɪŋ] ?

or	irritation	produced	by	unhealthy	child	-	bearing	?
或者	刺激	生产	经过	不良	孩子	-	轴承	?

还是不健康的生育方式引起的刺激?

[soʊ][fɑːr][ɪz][ðə; ði]['prɑːbləm] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [sɪm'plɪsəti] !

So	far	is	the	problem	removed	from	simplicity	!
所以	远的	是	这	问题	已移除	从	简单	!

到目前为止，问题已经偏离了简单性!

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)nli][æz; əz] [truː] [æz; əz]['evər] , [ðæt] [ðə; ði][gɔdz] [stɪl] ['kæns(ə)l]

On	the	other	hand	,	it	is	certainly	as	true	as	ever	,	that	the	gods	still	cancel
在	这	其他	手	,	它	是	当然	作为	真的	作为	曾经	,	那	这	神	仍然	取消

[-]
[23]
[-]

另一方面，神明仍然会取消[23]，这当然是千真万确的。

[ə; eɪ] [sens] [mɪs'juːzd] , [ænd; ənd] ,

a	sense	misused	,	and	,
一个	感觉	滥用	,	和	,

一种被误用的感觉，以及，

[ɪf] [wiː; wi] [liːv] [aʊt][ʌv; əv] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði]['keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] ['kænsər] [siːmz]

if	we	leave	out	of	account	for	the	moment	the	cases	in	which	cancer	seems
如果	我们	离开	出去	的	帐户	为了	这	片刻	这	案例	在	哪个	癌症	似乎

[duː] [tuː; tə] [dɪˌveləp'mentl] ['erər] — [ænd; ənd] [huː] [kæn; kən] [seɪ] ['weðər] ['iːv(ə)n] [ðen] [ə; eɪ][tʃaɪld]

due	to	developmental	error	—	and	who	can	say	whether	even	then	a	child
到期的	到	发展	错误	—	和	WHO	能	说	无论	甚至	然后	一个	孩子

[dʌz] [nɑːt] ['sʌfər] [vaɪ'keriəsli] [fɔːr; fər][sʌm; səm][ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l][trænz'greʃnˌtræns'greʃn][baɪ][ɪts] ['perənts] ?

does	not	suffer	vicariously	for	some	physiological	transgression	by	its	parents	?
做	不是	遭受	间接地	为了	一些	生理	越轨行为	经过	它是	父母	?

如果我们暂时不考虑癌症似乎是由发育错误引起的病例——谁又能说，即使在这种情况下，孩子是否也会因为父母的某些生理过错而间接遭受痛苦呢?

— [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ðæt] ['kænsər][ɪz] [duː] [tuː; tə][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] , ['weðər] [prə'duːst] [baɪ][ə; eɪ] [kleɪ] [paɪp] ,

—	the	doctrine	that	cancer	is	due	to	irritation	,	whether	produced	by	a	clay	pipe	,
—	这	教义	那	癌症	是	到期的	到	刺激	,	无论	生产	经过	一个	黏土	管道	,

——认为癌症是由刺激引起的理论，无论这种刺激是由陶土烟斗引起的，

[hɑːt] [drɪŋks] , [ˌkɑːnstɪ'peɪʃn] , [ɔːr] [kruːd] ['pærəfɪn] , [dʌz] [nɑːt] ['riːəli] [tel] [ˌjuː 'es] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən]

hot	drinks	,	constipation	,	or	crude	paraffin	,	does	not	really	tell	us	much	more	than
热的	饮料	,	便秘	,	或者	原油	石蜡	,	做	不是	真的	告诉	我们	很多	更多的	比

[ðæt] .

that	.
那	.

热饮、便秘或粗糙的石蜡，其实并不能告诉我们更多信息。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ðɪs] : [haʊ] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['raɪtʃəsnəs] ,

The	difficulty	is	this	:	How	to	walk	in	the	way	of	physiological	righteousness	,
这	困难	是	这	:	如何	到	走	在	这	方式	的	生理	义	,

难点在于：如何走生理正义之路，

[ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [pri:tʃ] [ˌaɪ 'ti:] , [wɪ'ðaʊt] ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ]['dɔ:gmətɪzəm][æz; əz]['stu:pɪd][æz; əz]

and	how	to	preach	it	,	without	falling	into	a	dogmatism	as	stupid	as
和	如何	到	布道	它	,	没有	坠落	进入	一个	教条主义	作为	愚蠢的	作为

[ˌʌnbɪ'li:f] ?

unbelief	?
不信	?

以及如何宣讲福音，而不陷入像不信一样愚蠢的教条主义呢?

['mɪstər] [raɪt] [telz] [ˌju: 'es] [haʊ] , [ɪn][ˌmi:d'i:v(ə)l] [taɪmz] ,

Mr	Wright	tells	us	how	,	in	medieval	times	,
先生	赖特	讲述	我们	如何	,	在	中世纪	时代	,

赖特先生告诉我们，在中世纪时期，

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [dɪ'klerd] ['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt][ɑ:n]

the	Church	declared	cancer	of	the	tongue	to	be	sometimes	a	judgment	on
这	教会	声明	癌症	的	这	舌头	到	是	有时	一个	判断	在

['sɪnərz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['blæsfəmi] .

sinners	for	their	blasphemy	.
罪人	为了	他们的	亵渎神明	.

教会宣称，舌头上的癌症有时是对亵渎神明的罪人的惩罚。

[wel] , [aɪ][fɔ:r; fər][wʌn] ,

Well	,	I	for	one	,
出色地	,	我	为了	一	,

嗯，就我个人而言，

[ˌeɪ 'em][nɑ:t] [prɪ'perd] [tu:; tə]['lɪmɪt][ðə; ði] “ [ˌmɪs'ju:s; ˌmɪs'ju:z] ” [ðæt] [in'teilz] ['fɪzɪk(ə)l] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd]

am	not	prepared	to	limit	the	“	misuse	”	that	entails	physical	disease	and
是	不是	准备	到	限制	这	“	滥用	”	那	包含	身体的	疾病	和

['sʌfərɪŋ] [tu:; tə][ˌmɪs'ju:s; ˌmɪs'ju:z][ɪn][ðə; ði] [mə'tɪriəl] ,

suffering	to	misuse	in	the	material	,
痛苦	到	滥用	在	这	材料	,

我不打算将导致身体疾病和痛苦的"滥用"局限于对材料的滥用。

[ɔ:r][ˌfɪziə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [sens] .

or	physiological	sense	.
或者	生理	感觉	.

或生理意义上的。

['ɔrgənz] , [θru:] [ðə; ði] [nə:vs] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ˌsɪmpə'θetɪk] ” , [ɑ:r; ər][də'rektli; daɪ'rektli] [kə'nektɪd]

Organs	,	through	the	nerves	of	the	“	sympathetic	”	,	are	directly	connected
器官	,	通过	这	神经	的	这	“	交感神经	”	,	是	直接地	连接

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv] [-]

with	the	play	of	[	24	]
和	这	玩	的	[	-	]

器官通过"交感神经"直接与[24]的运作相连

[i'məuʃənz][ænd; ənd][ʌv; əv] ['fi:lɪŋ] - [steɪts] .

emotions	and	of	feeling	-	states	.
情绪	和	的	感觉	-	各州	.

情绪和感觉状态。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t] [ʃʊr] [ðæt] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wʊd] [nɑ:t] [ʃoʊ] [ə; eɪ][ˌkɔ:rə'leɪʃ(ə)n] — ['sʌmtaɪmz] —

I	am	not	sure	that	investigation	would	not	shew	a	correlation	—	sometimes	—
我	是	不是	当然	那	调查	会	不是	展示	一个	相关性	—	有时	—

[bɪ'twi:n] ['sɜ:rt(ə)n] [pər'sɪstənt] [ænd; ənd] ['vɑ:lənteri] ['ment(ə)l] [steɪts] (['mɔ:rbɪd]['ment(ə)l] [steɪts] ,

between	certain	persistent	and	voluntary	mental	states	(	morbid	mental	states	,
之间	肯定	执着的	和	自愿	精神的	各州	(	病态的	精神的	各州	,

我不确定调查是否会显示某些持续存在的、自愿的精神状态（病态的精神状态）与.....之间有时存在相关性。

[ðæt] [ɪz]) [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['kænsər][ɪn]['sɜːrt(ə)n]['ɔrgənz] .

that	is	)	and	the	development	of	cancer	in	certain	organs	.
那	是	)	和	这	发展	的	癌症	在	肯定	器官	.

也就是说）以及某些器官发生癌症。

[ðə; ði] " ['ɑːrgjumənt] " [ðæt] ['kænsər][ɪz] [ɪn'friːkwənt] [ɪn]['luːnətɪk][ə'sailəmz] ,

The	"	argument	"	that	cancer	is	infrequent	in	lunatic	asylums	,
这	"	争论	"	那	癌症	是	不频繁	在	疯子	精神病院	,

认为精神病院中癌症发病率很低的"论点"

[wer] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ɑːr; ər]['maɪndləs] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['rɔːŋli] ['θɔːtf(ə)l] , [ɪ'veɪd] [ðə; ði]

where	the	majority	are	mindless	rather	than	wrongly	thoughtful	,	evades	the
在哪里	这	多数	是	无意识	相当	比	错	周到	,	逃避	这

['kwestʃən] .

question	.
问题	.

如果大多数人只是头脑简单而不是思维错误，那就回避了这个问题。

[ðə; ði] [kwest] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kɔːz(ə)l]['fæktər] , [huːz] " [dɪ'skʌvəri] " [wɪl] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] "

The	quest	for	a	single	causal	factor	,	whose	"	discovery	"	will	lead	us	to	"
这	寻求	为了	一个	单身的	因果关系	因素	,	谁	"	发现	"	将要	带领	我们	到	"

[ə'bɑːlɪʃ] ['kænsər] " ,

abolish	cancer	"	,
取消	癌症	"	,

人们一直在寻找单一的致病因素，并声称"发现"它就能"根除癌症"。

[ɪz] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , [dʒʌst][wʌn] [mɔːr] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɪ'lɒsəfərz] [stoʊn] .

is	then	,	it	would	seem	,	just	one	more	hunt	for	the	philosopher's	stone	.
是	然后	,	它	会	似乎	,	只是	一	更多的	打猎	为了	这	哲学家的	石头	.

那么，这似乎只是又一次寻找贤者之石的冒险而已。

[jet] ,

Yet	,
然而	,

然而，

[tuː; tə][juːz][ðə; ði]['fɔːrmjələ][ʌv; əv] " [raɪt] ['lɪvɪŋ] " [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪrli] [ə; eɪ]['vɜːrb(ə)l]

to	use	the	formula	of	"	right	living	"	does	not	seem	to	be	merely	a	verbal
到	使用	这	公式	的	"	正确的	活的	"	做	不是	似乎	到	是	仅仅	一个	口头

[sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] .

solution	of	the	difficulty	.
解决方案	的	这	困难	.

使用"正确生活"这一公式似乎并不能仅仅是用语言来解决这个问题。

[ɪf] [wiː; wi] [ə'griː] [ðæt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ['raɪtli] [ɪz][ðə; ði] [best] [ɪn'ʃʊrəns] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə'genst]

If	we	agree	that	to	live	rightly	is	the	best	insurance	we	can	make	against
如果	我们	同意	那	到	居住	没错	是	这	最好的	保险	我们	能	制作	反对

['kænsər] ,

cancer	,
癌症	,

如果我们认同"正确地生活是预防癌症的最佳保障"，

[wiː; wi][ɑːr; ər]['prɑːbəbli] ['steɪtɪŋ] , [æz; əz] [kəm'pendɪəslɪ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ɔːl][wiː; wi][duː][ænd; ənd]

we	are	probably	stating	,	as	compendiously	as	possible	,	all	we	do	and
我们	是	大概	声明	,	作为	简明扼要	作为	可能的	,	全部	我们	做	和

[ʃæl; ʃəl]['evər] [noʊ] ,

shall	ever	know	,
将	曾经	知道	,

我们或许正在尽可能简明扼要地陈述我们过去、现在和将来所知道的一切。

[ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:'zeɪʃn] [ʌv; əv]['kænsər] .

in	respect	of	the	causation	of	cancer	.
在	尊重	的	这	因果关系	的	癌症	.

就癌症的病因而言。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðen] ['aʊər; ɑ:r]['du:ti][tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] [haʊ] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ['raɪtli] [-]

It	is	then	our	duty	to	ascertain	how	to	live	rightly	[	25	]
它	是	然后	我们的	责任	到	探明	如何	到	居住	没错	[	-	]

因此，我们有责任弄清楚如何正确地生活[25]

[ɪn] ['evri] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rd] ,

in	every	sense	of	the	word	,
在	每一个	感觉	的	这	单词	,

从各个意义上来说，

[ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] [soʊ] [kʌm] [tu:; tə]['ri:əlaɪz] [ðæt] ['ɔ:lmoʊst] ['evri] [wʌn][ʌv; əv] [wʌt] [wi:; wi][kɔ:l]

and	we	may	so	come	to	realise	that	almost	every	one	of	what	we	call
和	我们	可能	所以	来	到	意识到	那	几乎	每一个	一	的	什么	我们	称呼

[ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['pə:tʃəst] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] ,

the	blessings	of	civilisation	has	been	purchased	at	the	expense	,
这	祝福	的	文明	有	到过	购买	在	这	费用	,

我们或许会逐渐意识到，我们称之为文明福祉的几乎每一项，都是以牺牲自身利益为代价换来的。

[ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekt] , [ʌv; əv] [raɪt] ['lɪvɪŋ] .

in	some	respect	,	of	right	living	.
在	一些	尊重	,	的	正确的	活的	.

从某种意义上说，这是正确的生活方式。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] , ['hevi] ['ɪntrəst] [hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] ,

For	this	,	heavy	interest	has	to	be	paid	,
为了	这	,	重的	兴趣	有	到	是	有薪酬的	,

为此，需要支付高额利息。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] ['saɪəns] [tu:; tə][pʊt] ['mætərz] [raɪt] [si:m] [tu:] ['ɔ:f(ə)n][nɑ:t] [mɔ:r]

and	even	the	efforts	of	science	to	put	matters	right	seem	too	often	not	more
和	甚至	这	努力	的	科学	到	放	事情	正确的	似乎	也	经常	不是	更多的

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['bɔ:roʊɪŋ] [ʌv; əv] [freʃ] ['kæpɪt(ə)l][tu:; tə] [peɪ] [ɔ:f] [oʊld] ['dɛts] .

than	the	borrowing	of	fresh	capital	to	pay	off	old	debts	.
比	这	借贷	的	新鲜的	首都	到	支付	离开	老的	债务	.

甚至科学为纠正这些错误所做的努力，似乎也常常只不过是借入新的资金来偿还旧的债务。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [raɪt] [tu:; tə][kɔ:l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['sɜ:rt(ə)n] “ [ʌn'sɪvəlaɪzd] ” ['reɪsɪz] ,

It	is	right	to	call	attention	to	the	fact	that	certain	“	uncivilised	”	races	,
它	是	正确的	到	称呼	注意力	到	这	事实	那	肯定	“	野蛮	”	种族	,

指出某些“未开化”的种族存在问题是恰当的，

[hu:] [lɪv; laɪv] ['helθɪli] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli][ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] [fu:d] , [drɪŋk] , [ænd; ənd]['sekʃuəl][æk'tɪvəti]

who	live	healthily	and	naturally	in	respect	of	food	,	drink	,	and	sexual	activity
WHO	居住	健康地	和	自然	在	尊重	的	食物	,	喝	,	和	性	活动

,

,

,

在饮食、饮水和性生活方面，生活方式健康自然的人

[du:][nɑ:t] ['sʌfər] [frʌm; frəm]['kænsər] .

do	not	suffer	from	cancer	.
做	不是	遭受	从	癌症	.

不要患癌症。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɔːŋ] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] ['ðerfɔːr] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ə'dɑːpt] ['iːðər] [ðer; ðər]

But	it	is	wrong	to	suggest	that	therefore	we	should	adopt	either	their
但	它	是	错误的	到	建议	那	所以	我们	应该	采纳	任何一个	他们的

[ˌdaɪə'tetɪk][ɔːr][ðer; ðər]['sekʃuəl] ['kʌstəmz] .

dietetic	or	their	sexual	customs	.
营养学	或者	他们的	性	海关	.

但因此就认为我们应该采纳他们的饮食习惯或性习俗是错误的。

[wʌt] [ɪz][wʌn]['mænz] [miːt] [ɪz] [ə'nʌðər] ['mænz] ['pɔɪzn] .

What	is	one	man's	meat	is	another	man's	poison	.
什么	是	一	男人的	肉	是	其他	男人的	毒	.

甲之蜜糖，乙之砒霜。

[ə'dʒʌstmənt] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [sə'raʊndɪŋz] , [raɪt] ['lɪvɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd] [naʊ] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi] [niːd] .

Adjustment	to	our	surroundings	,	right	living	here	and	now	is	what	we	need	.
调整	到	我们的	周围环境	,	正确的	活的	这里	和	现在	是	什么	我们	需要	.

我们需要适应周围环境，好好活在当下。

[ðoʊ] ['pæpjʊən][ænd; ənd] [siːks] [meɪ][biː; bi]['veri] ['prɑːpərli] [ə'dʒʌstɪd] [ɪn][ðer; ðər]['kɒnteksts] ,

Though	Papuans	and	Sikhs	may	be	very	properly	adjusted	in	their	contexts	,
尽管	巴布亚人	和	锡克教徒	可能	是	非常	适当地	调整	在	他们的	背景	,

虽然巴布亚人和锡克教徒可能非常适应他们的环境，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðer; ðər] [ə'dʒʌstmənts] [ðæt] [meɪ] [best] [suːt]['aʊər; ɑːr]['keɪsɪz] .

it	is	not	their	adjustments	that	may	best	suit	our	cases	.
它	是	不是	他们的	调整	那	可能	最好的	套装	我们的	案例	.

他们的调整方案可能并不适合我们的情况。

[ðɪs] ['prɑːbləm] — [ðæt] [ʌv; əv] [raɪt] ['lɪvɪŋ] — [ɪz][ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv]['kænsər] [-

This	problem	—	that	of	right	living	—	is	the	problem	of	prevention	of	cancer	[	26
这	问题	—	那	的	正确的	活的	—	是	这	问题	的	预防	的	癌症	[	-

]

]

]

这个问题——即正确的生活方式的问题——就是预防癌症的问题[26]

[pʊt][ə'pɑːn][ðə; ði] [brɔːdɪst] ['beɪsɪs] .

put	upon	the	broadest	basis	.
放	之上	这	最广泛的	基础	.

建立在最广泛的基础上。

[bʌt; bət] , [ʌn'tɪl][ɔːr] [ən'les] [wiː; wi][wɜːrk] [ðɪs] [aʊt] ,

But	,	until	or	unless	we	work	this	out	,
但	,	直到	或者	除非	我们	工作	这	出去	,

但是，除非我们解决这个问题，否则

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][kən'sɪdər] [haʊ] [best][tuː; tə][ə'veɪl] [ɑːr'selvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ɔːl'redi] [ɪn]

we	have	to	consider	how	best	to	avail	ourselves	of	the	knowledge	already	in
我们	有	到	考虑	如何	最好的	到	可用	我们自己	的	这	知识	已经	在

['aʊər; ɑːr] [pə'zeʃn] .

our	possession	.
我们的	拥有	.

我们必须考虑如何最好地利用我们已经掌握的知识。

[ˌhɪr'ɪn] [ɪz][wʌn]['merɪt][ʌv; əv]['mɪstər] ['raɪts] [plæn] .

Herein	is	one	merit	of	Mr	Wright's	plan	.
在此处	是	一	优点	的	先生	赖特的	计划	.

这就是赖特先生计划的一个优点。

[hiː; hi] [telz] ['piːp(ə)l] [wʌt] , [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] , [ðeɪ] [kæn; kən][best][duː] , [hɪr] [ænd; ənd] [naʊ] .

He	tells	people	what	,	in	his	judgment	,	they	can	best	do	,	here	and	now	.
他	讲述	人们	什么	,	在	他的	判断	,	他们	能	最好的	做	,	这里	和	现在	.

他会告诉人们，在他看来，他们现在此时此刻最应该做什么。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] ; [bʌt; bət] , [let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['klɪrli] [ˌʌndər'stʊd] ,

It	is	a	plan	to	be	discussed	;	but	,	let	it	be	clearly	understood	,
它	是	一个	计划	到	是	讨论	;	但	,	让	它	是	清楚地	理解	,

这是一个需要讨论的计划；但是，必须清楚地理解：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [fɔːr; fər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] .

it	is	one	submitted	by	the	author	for	individual	consideration	and	action	.
它	是	一	提交	经过	这	作者	为了	个人	考虑	和	行动	.

这是作者提交的供个人考虑和处理的文件。

[səˈpoʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] , [ɑːn][əˈnæləsɪs][ænd; ənd]['traɪəl] , [ʌv; əv]['riːəl]['vælјuː] ,

Supposing	it	to	be	found	,	on	analysis	and	trial	,	of	real	value	,
假如	它	到	是	成立	,	在	分析	和	审判	,	的	真实的	价值	,

假设经分析和试验，发现它确实具有价值，

[ə; eɪ][kraɪ] [maɪt] [æt; ət][wʌns][biː; bi] [reɪzd] [fɔːr; fər][ɪts] ['pʊtɪŋ] ['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][baɪ]['sentrəl][ɔːr]

a	cry	might	at	once	be	raised	for	its	putting	into	execution	by	central	or
一个	哭	可能	在	一次	是	提高	为了	它是	推杆	进入	执行	经过	中央	或者

['loʊk(ə)l][prə'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['nesəseri] [fə'sɪlətiz] :

local	provision	of	the	necessary	facilities	:
当地的	条款	的	这	必要的	设施	:

立即有人呼吁中央或地方提供必要设施，以落实该计划：

[æt; ət][fɜːrst][fɔːr; fər] ['vɑːlənteri] [ək'septəns] , [ðen] [fɔːr; fər] [kəm'pʌlsəri] [ə'dɑːpʃ(ə)n] .

at	first	for	voluntary	acceptance	,	then	for	compulsory	adoption	.
在	第一的	为了	自愿	验收	,	然后	为了	强制性的	采用	.

起初是自愿收养，后来是强制收养。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['greɪtər] ['erər] .

Nothing	could	be	a	greater	error	.
没有什么	可以	是	一个	更大的	错误	.

没有比这更大的错误了。

[ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv] [helθ] [wʌt] [ɪz] [ˌædvən'teɪdʒəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz]['ɔːf(ə)n][nɑːt][soʊ] ,

In	matters	of	health	what	is	advantageous	for	the	individual	is	often	not	so	,
在	事情	的	健康	什么	是	有利	为了	这	个人	是	经常	不是	所以	,

在健康方面，对个人有利的事情往往并非如此。

[ɔːr]['iːv(ə)n] ['groʊsli] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [steɪt] .

or	even	grossly	disadvantageous	,	for	the	State	.
或者	甚至	粗略地	不利	,	为了	这	状态	.

对国家而言，甚至可能极其不利。

[let] ['evri] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]['veɪl] [hɪm'self][ɔːr][hɜːr'self]

Let	every	member	of	the	State	have	the	opportunity	to	avail	himself	or	herself
让	每一个	成员	的	这	状态	有	这	机会	到	可用	他自己	或者	她自己

[ʌv; əv] [wʌt] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɑːrt][kæn; kən][duː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] :

of	what	Science	and	Art	can	do	for	him	:
的	什么	科学	和	艺术	能	做	为了	他	:

让国家的每一位成员都有机会利用科学和艺术为他/她带来的好处：

[let] [nʌn] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [wɪl] [-]

let	none	who	has	the	will	[	27	]
让	没有任何	WHO	有	这	将要	[	-	]

凡有意愿者，皆不得[27]

['sʌfər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz][nɑːt][ðə; ði] [miːnz] .

suffer	because	he	has	not	the	means	.
遭受	因为	他	有	不是	这	方法	.

他因为没有能力而受苦。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] ['iːzi] [prə'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [miːnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'vɔɪdəns] [ʌv; əv] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv]

But	the	too	easy	provision	of	means	for	the	avoidance	of	consequences	of
但	这	也	简单的	条款	的	方法	为了	这	回避	的	结果	的

[nɪ'glekt] [dʌz] , ['veri] ['sɪriəsli] ,

neglect	does	,	very	seriously	,
忽视	做	,	非常	严重地	,

但是，过于轻易地提供逃避疏忽后果的手段，确实会造成非常严重的后果。

[pʊt][ə; eɪ] ['priːmiəm] [ɑːn] [nɪ'glekt] [ænd; ənd]['piːnəlaiz] [ðoʊz] [huː] [ðəm'selvz] [meɪk] ['efərt] [ɪn][ðə; ði]

put	a	premium	on	neglect	and	penalise	those	who	themselves	make	effort	in	the
放	一个	优质的	在	忽视	和	惩罚	那些	WHO	他们自己	制作	努力	在	这

[raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

right	direction	.
正确的	方向	.

鼓励疏忽，惩罚那些朝着正确方向努力的人。

[ə'gen] : [hɑːrd][ɑːn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] ,

Again	:	hard	on	individuals	though	it	would	seem	,
再次	:	难的	在	个人	尽管	它	会	似乎	,

再次强调：虽然这对个人来说似乎很残酷，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['riːəl]['reɪʃ(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] — ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ɪn'evɪtəb(ə)l]

there	is	a	very	real	racial	advantage	in	the	elimination	—	natural	and	inevitable
那里	是	一个	非常	真实的	种族	优势	在	这	消除	—	自然的	和	不可避免的

,

,

,

种族淘汰中存在着非常现实的优势——这是自然而然、不可避免的。

[ən'les] [wiː; wi] [ˌɪntər'fɪr] — [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌɑːpər'tuːnətiz]

unless	we	interfere	—	of	those	who	will	not	take	advantage	of	opportunities
除非	我们	干扰	—	的	那些	WHO	将要	不是	拿	优势	的	机会

['ɔːfərd] [ðem; ðəm] .

offered	them	.
提供	他们	.

除非我们干预——否则那些不愿抓住机遇的人将会受到惩罚。

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ɔː'tɑːmətə] : [wiː; wi]['eksərsaɪz] [tʃɔɪs] ; [wen] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['tʃuːzɪŋ]

We	are	not	automata	:	we	exercise	choice	;	when	the	opportunity	of	choosing
我们	是	不是	自动机	:	我们	锻炼	选择	;	什么时候	这	机会	的	选择

['raɪtli] [ɪz] ['ɔːfərd] [ˌjuː 'es] ,

rightly	is	offered	us	,
没错	是	提供	我们	,

我们并非机器：我们会做出选择；当有机会做出正确的选择时，

[ɪf] [ðen] [wiː; wi] [tʃuːz] ['rɔːŋli] , [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tuː; tə][dɪ'mænd] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm]

if	then	we	choose	wrongly	,	we	have	no	right	to	demand	escape	from
如果	然后	我们	选择	错	,	我们	有	不	正确的	到	要求	逃脱	从

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] ,

the	consequences	,
这	结果	,

如果我们做出了错误的选择，我们就无权要求逃避后果。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

at	the	expense	of	others	.
在	这	费用	的	其他的	.

以牺牲他人利益为代价。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ɪf] [ðə; ði][fækts][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə]['kænsər][ɑːr; ər] ['pleɪnli] ['steɪtɪd] ,

At	any	rate	,	if	the	facts	relating	to	Cancer	are	plainly	stated	,
在	任何	速度	,	如果	这	事实	相关	到	癌症	是	显然	声明	,

总之，如果将与癌症相关的事实清楚地陈述出来，

['evri] [mæn][hæz; həz][bʌt; bət][hɪm'self][tu:; tə] [bleɪm] [ɪf] [hi:; hi] [ʃrɪŋk] [frʌm; frəm] [əb'teɪnɪŋ] [sʌtʃ]

every	man	has	but	himself	to	blame	if	he	shrink	from	obtaining	such
每一个	男人	有	但	他自己	到	责备	如果	他	收缩	从	获得	这样的

[ˌdaɪəg'noʊsɪs][ænd; ənd] ['tri:tmənt] ,

diagnosis	and	treatment	,
诊断	和	治疗	,

如果一个人因为害怕而拒绝接受诊断和治疗，那只能怪自己。

[æz; əz][ɪz] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l] , [æt; ət][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] ['moʊmənt] .

as	is	now	available	,	at	the	earliest	moment	.
作为	是	现在	可用的	,	在	这	最早	片刻	.

目前，我们会尽快提供。

[ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] ['betər] [stɪl] [ðæt] [hi:; hi][ə'vɔɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɔ:l] [wʌt] [wi:; wi] [noʊ]

It	were	better	still	that	he	avoid	from	the	beginning	all	what	we	know
它	是	更好的	仍然	那	他	避免	从	这	开始	全部	什么	我们	知道

[tu:; tə][bi:; bi][ˌpri:dɪ'spoʊzɪŋ] [-]

to	be	predisposing	[	28	]
到	是	易感因素	[	-	]

最好他从一开始就避免所有我们知道的诱发因素[28]

['kɔ:zɪz] [ʌv; əv]['kænsər] :

causes	of	cancer	:
原因	的	癌症	:

癌症的成因：

[ɔ:l][ðə; ði] ['erərz] [ʌv; əv] [ə'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌfɪziə'lɑ:dʒɪk(ə)l]

all	the	errors	of	omission	and	commission	in	respect	of	the	physiological
全部	这	错误	的	省略	和	委员会	在	尊重	的	这	生理

[ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] — [ɔ:r] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['saikikəl] — ['fʌŋkʃnz] [ænd; ənd] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	spiritual	—	or	physical	and	psychical	—	functions	and	relations	of	his
和	精神	—	或者	身体的	和	心理	—	函数	和	关系	的	他的

[self] .

Self	.
自己	.

他在生理和精神（或身体和心理）功能和关系方面的所有疏忽和错误。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] , [ðə; ði][pər'su:t][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnə'teɪnəbl] [aɪ'di:əl] , [ðæt] ['ri:əli] [kaʊnts] .

It	is	the	principle	,	the	pursuit	of	the	unattainable	ideal	,	that	really	counts	.
它	是	这	原则	,	这	追逐	的	这	高不可攀	理想的	,	那	真的	计数	.

真正重要的是原则，是追求不可能达到的理想。

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [tu:; tə] [i:t] [gri:nz] [ænd; ənd] [teɪk] ['pærəfɪn] [ɪz][ðə; ði][ˌfɪziə'lɑ:dʒɪk(ə)l]

The	simple	injunction	to	eat	greens	and	take	paraffin	is	the	physiological
这	简单的	禁令	到	吃	青菜	和	拿	石蜡	是	这	生理

['kaʊntərpɑ:rt][ʌv; əv] ['si:kɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] ['pi:p(ə)l]['mɔ:rəl][baɪ][ækt][ʌv; əv] ['pɑ:rləmənt] ,

counterpart	of	seeking	to	make	people	moral	by	act	of	Parliament	,
对应物	的	寻求	到	制作	人们	道德	经过	行为	的	议会	,

简单地告诫人们多吃蔬菜、服用石蜡，就好比试图通过议会立法来使人们变得道德高尚一样，只是体现在生理层面。

[rɪ'lɪdʒəs] [baɪ] [tʃɜ:rtʃ] - ['goʊɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn'telɪdʒənt][baɪ] [ə'tendəns] [æt; ət] ['i:vnɪŋ] ['lektʃərz] .

religious	by	church	-	going	,	and	intelligent	by	attendance	at	evening	lectures	.
宗教	经过	教会	-	去	,	和	聪明的	经过	出席	在	晚上	讲座	.

虔诚地去教堂做礼拜，聪明地参加晚间讲座。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi] [meɪk] [ɔ:l]['pɑ:səb(ə)l] ['efərt] , [wi:; wi]['kænɑ:t][ɔ:l][hoʊp][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ,

But	even	if	we	make	all	possible	effort	,	we	cannot	all	hope	to	escape	,
但	甚至	如果	我们	制作	全部	可能的	努力	,	我们	不能	全部	希望	到	逃脱	,

即使我们竭尽全力，也无法全部逃脱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər] ['siːkɪŋ] ['ɜːrli] [ˌdaɪəg'noʊsɪs] [wen] [θɪŋz] [goʊ][nɑːt] [wel] [ɪz][æz; əz]

and	the	necessity	for	seeking	early	diagnosis	when	things	go	not	well	is	as
和	这	必要性	为了	寻求	早期的	诊断	什么时候	事物	去	不是	出色地	是	作为

[ɪm'perətɪv] [æz; əz][ɪz] [truː] [ðə; ði]['mæksɪm] [ðæt] “ [ə; eɪ] [stɪtʃ] [ɪn] [taɪm] [seɪvz] [naɪn] ” .

imperative	as	is	true	the	maxim	that	“	A	stitch	in	time	saves	nine	”	.
至关重要的	作为	是	真的	这	格言	那	“	一个	缝	在	时间	保存	九	”	.

当情况不妙时，及早寻求诊断的必要性与“防患于未然”这句格言一样至关重要。

[ðer; ðər][ɪz][pər'hæps][wʌn] [mɔːr] ['kwestʃən] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [tʌtʃt] [ə'pɑːn] :

There	is	perhaps	one	more	question	that	may	be	touched	upon	:
那里	是	也许	一	更多的	问题	那	可能	是	感动	之上	:

或许还可以探讨最后一个问题：

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv]['kænsər] .

that	of	the	so	-	called	increase	of	cancer	.
那	的	这	所以	-	称为	增加	的	癌症	.

即所谓癌症发病率上升。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːmənli] ['steɪtɪd] [ðæt] ['kænsər][ɪz] [ɪn'kriːsɪŋ] :

It	is	commonly	stated	that	cancer	is	increasing	:
它	是	通常	声明	那	癌症	是	增加	:

人们普遍认为癌症发病率正在上升：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['kɑːmənli] [æskt] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [soʊ] .

it	is	as	commonly	asked	if	this	is	really	so	.
它	是	作为	通常	问	如果	这	是	真的	所以	.

人们经常会问，情况是否真的如此。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [ðə; ði] ['kwestʃən] ([wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [-]

As	a	matter	of	fact	,	the	question	(	which	we	are	usually	[	29	]
作为	一个	事情	的	事实	,	这	问题	(	哪个	我们	是	通常	[	-	]

事实上，这个问题（我们通常是[29]

[toʊld][kæn; kən][biː; bi]['oʊnli] ['ænsər] [baɪ] [ˌstætɪ'stɪʃn]) [ɪz][wʌn] [ðæt] [ˌstætɪ'stɪʃn] [kæn; kən]['oʊnli]

told	can	be	only	answered	by	statisticians	)	is	one	that	statisticians	can	only
讲述	能	是	仅有的	回答	经过	统计学家	)	是	一	那	统计学家	能	仅有的

['ænsər] [wen] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'griːd] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][ˌʌndər'stænd][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

answer	when	we	have	agreed	what	they	are	to	understand	by	it	.
回答	什么时候	我们	有	同意	什么	他们	是	到	理解	经过	它	.

（只有统计学家才能回答的问题）是统计学家只有在我们对它的含义达成一致之后才能回答的问题。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][nɑːt][soʊ] ['iːzi] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi][æt; ət][fɜːrst] [θɔːt] .

And	that	is	not	so	easy	as	may	be	at	first	thought	.
和	那	是	不是	所以	简单的	作为	可能	是	在	第一的	想法	.

但事情并非像乍看起来那么容易。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)nli] [truː] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ailz] ,

It	is	certainly	true	that	,	in	the	British	Isles	,
它	是	当然	真的	那	,	在	这	英国	岛屿	,

在不列颠群岛，这的确是事实：

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dɛθs] ['sɜːrtəˌfaɪd] [iːtʃ] [jɪr] [æz; əz] [duː] [tuː; tə]['kænsər][ʌv; əv][wʌn][fɔːrm][ɔːr]

the	number	of	deaths	certified	each	year	as	due	to	cancer	of	one	form	or
这	数字	的	死亡人数	认证	每个	年	作为	到期的	到	癌症	的	一	形式	或者

[ə'nʌðər] [ɪz]['grædʒuəli][ænd; ənd] ['stedəli] [ɪn'kriːsɪŋ] ,

another	is	gradually	and	steadily	increasing	,
其他	是	逐步地	和	稳步	增加	,

每年经核实死于各种癌症的人数正在逐步且稳定地增加。

[bəuθ] [ˌæbsə'luːtli] [ænd; ənd] ['relətɪvli] [tuː; tə][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

both	absolutely	and	relatively	to	the	population	.
两个都	绝对地	和	相对地	到	这	人口	.

无论从绝对意义上还是从相对于人口的比例意义上来说。

[bʌt; bət] [ðen] [wi:; wi][hæv; həv][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] ,

But	then	we	have	in	the	first	place	,
但	然后	我们	有	在	这	第一的	地方	,

但首先，我们.....

[tu:; tə] [kən'sɪdər] ['weðər] ['kænsər][ɪz][nɑ:t][ˌdaɪəg'noʊst] [mɔ:r] ['fri:kwəntli] [ɪn]['reɪʃioʊ][tu:; tə][ðə; ði]['keɪsɪz]

to	consider	whether	cancer	is	not	diagnosed	more	frequently	in	ratio	to	the	cases
到	考虑	无论	癌症	是	不是	诊断	更多的	频繁地	在	比率	到	这	案例

[si:n] [ðæn; ðən][wʌz; wəz] ['fɔ:rmərli] [ðə; ði] [keɪs] ,

seen	than	was	formerly	the	case	,
已见	比	曾是	以前	这	案件	,

要考虑癌症的诊断率是否比以前更高，与实际就诊病例数相比，

[ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði]['sekənd] , [tu:; tə] [rɪ'membər] [ðæt] ['kænsər][ɪz] , [ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] ,

and	,	in	the	second	,	to	remember	that	cancer	is	,	on	the	whole	,
和	,	在	这	第二	,	到	记住	那	癌症	是	,	在	这	所有的	,

其次，要记住癌症总体上是.....

[ə; eɪ] [dɪ'zi:z] ['sʌfərd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['sekənd][hæf][ʌv; əv][laɪf] .

a	disease	suffered	during	the	second	half	of	life	.
一个	疾病	遭受	期间	这	第二	一半	的	生活	.

一种在人生后半段罹患的疾病。

[naʊ] , ['aʊər; ɑ:r][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ɪz][æn; ən]['oʊldər][wʌn][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] : [ðə; ði][bɜ:rθ] - [reɪt] [ɪz]

Now	,	our	population	is	an	older	one	than	it	was	:	the	birth	-	rate	is
现在	,	我们的	人口	是	一个	老	一	比	它	曾是	:	这	出生	-	速度	是

['fɔ:lɪŋ] :

falling	:
坠落	:

如今，我们的人口老龄化程度比以前高了，出生率正在下降：

[soʊ] ['meni] [jʊθs] [hu:] [wʊd] [naʊ] [bi:; bi] ['vɪgərəs] [men] [ʌv; əv] ['θɜ:rti] - [faɪv] [tu:; tə] ['fɔ:rti] [lɔ:st]

so	many	youths	who	would	now	be	vigorous	men	of	thirty	-	five	to	forty	lost
所以	许多	青年	WHO	会	现在	是	蓬勃	男人	的	三十	-	五	到	四十	丢失的

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði][wɔ:r] ;

their	lives	in	the	war	;
他们的	生活	在	这	战争	;

许多现在本该是三十五岁到四十岁精力充沛的青年在战争中丧生；

[ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ɑ:r; ər] , [ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] , [lɔ:ŋgər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ,

and	lives	are	,	on	the	whole	,	longer	than	they	were	,
和	生活	是	,	在	这	所有的	,	更长	比	他们	是	,

总的来说，人们的寿命比以前更长了。

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ˌlaɪə'bɪləti][tu:; tə] ['sʌfər] [frʌm; frəm]['sɜ:rt(ə)n] ['eilmənts] ['ʌðər] [ðæn; ðən]

owing	to	a	diminishing	liability	to	suffer	from	certain	ailments	other	than
欠款	到	一个	减少	责任	到	遭受	从	肯定	疾病	其他	比

['kænsər] . [-]

Cancer	.	[	30	]
癌症	.	[	-	]

由于患癌症以外的某些疾病的风险降低。[30]

[sə'poʊzɪŋ] [ðæt] ['tʃɪldrən] ['si:st] [tu:; tə][bi:; bi][bɔ:rn] ,

Supposing	that	children	ceased	to	be	born	,
假如	那	孩子们	停止	到	是	出生	,

假设不再有孩子出生，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [helθ] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] “ [ə'bɒlɪʃ] ” [ɔ:l]

at	the	same	time	that	the	Ministry	of	Health	succeeded	in	“	abolishing	”	all
在	这	相同的	时间	那	这	部	的	健康	成功了	在	“	废除	”	全部

[dɪ'zi:zɪz] [ɪk'sept] ['kænsər] ,

diseases	except	cancer	,
疾病	除了	癌症	,

与此同时，卫生部成功地“消灭”了除癌症以外的所有疾病。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊm] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] [pə'li:s] [rɪ'djʊst] [ðə; ði][ˌprɑ:bə'bɪləti][ʌv; əv] [deθ] [frʌm; frəm]

and	the	Home	Office	and	Police	reduced	the	probability	of	death	from
和	这	家	办公室	和	警察	减少	这	可能性	的	死亡	从

['æksɪdənt] ,

accident	,
事故	,

内政部和警方降低了意外死亡的概率。

[frʌm; frəm]['hɑ:mɪsaɪd] , [ænd; ənd][frʌm; frəm]['su:ɪsaɪd] , [tu:; tə] ['vænɪʃɪŋ] [pɔɪnt] .

from	homicide	,	and	from	suicide	,	to	vanishing	point	.
从	杀人	,	和	从	自杀	,	到	消失	观点	.

从他杀，到自杀，再到彻底消失。

[wʊd] [wi:; wi][nɑ:t] [ðen] [ɔ:l][daɪ][frʌm; frəm] ['i:ðər] “ [oʊld][eɪdʒ] ” [ɔ:r][frʌm; frəm] “ ['kænsər] ” ?

Would	we	not	then	all	die	from	either	“	old	age	”	or	from	“	cancer	”	?
会	我们	不是	然后	全部	死	从	任何一个	“	老的	年龄	”	或者	从	“	癌症	”	?

那么我们最终不都会死于“年老”或“癌症”吗?

[ɪf] [soʊ] ;

If	so	;
如果	所以	;

如果是这样;

[ʃʊd; ʃəd][wi:; wi][bi:; bi]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] ['kænsər][hæd; həd] “ [ɪ'nɔ:rməsli] [ɪn'kri:st] ” [sɪns]

should	we	be	justified	in	declaring	that	cancer	had	“	enormously	increased	”	since
应该	我们	是	合理的	在	声明	那	癌症	有	“	非常	增加	”	自从

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][kən'troʊl][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['dɛθs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pi:pəlz] -

the	successful	institution	of	control	of	our	own	deaths	and	other	peoples	'
这	成功的	机构	的	控制	的	我们的	自己的	死亡人数	和	其他	人民	-

[bə:θs] ?

births	?
出生	?

我们是否有理由宣称，自从我们成功控制了自己的死亡和他人的出生以来，癌症“急剧增加”?

[wi:; wi][ɑ:r; ər] , [ɪn'di:d] , [ə'gen] [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld]['prɑ:bləm][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd]

We	are	,	indeed	,	again	confronted	with	the	old	problem	of	the	one	and
我们	是	,	的确	,	再次	面对	和	这	老的	问题	的	这	一	和

[ðə; ði] ['meni] ,

the	many	,
这	许多	,

我们确实再次面临着“一”与“多”这个老问题。

['ʌndər] [wʌn][ʌv; əv][ɪts] ['nʌmbərləs] ['æspekts] .

under	one	of	its	numberless	aspects	.
在下面	一	的	它是	无数	方面	.

在其无数方面之一。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][stə'tɪstɪk(ə)l] ['bjʊrəkræt] , ['kænsər][ɪz] [ɪn'kri:sɪŋ] .

From	the	point	of	view	of	the	statistical	bureaucrat	,	cancer	is	increasing	.
从	这	观点	的	看法	的	这	统计	官僚	,	癌症	是	增加	.

从统计官员的角度来看，癌症发病率正在上升。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dɛθs] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ]

That	is	to	say	,	an	increasing	number	of	deaths	,	and	an	increasing
那	是	到	说	,	一个	增加	数字	的	死亡人数	,	和	一个	增加

[prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] ['dɛθs] ,

proportion	of	deaths	,
部分	的	死亡人数	,

也就是说，死亡人数不断增加，死亡比例也在不断增加。

[ɑːr; ər] ['evri] [jɪr] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [bəuθ] [ˌæbsə'luːtli] [ænd; ənd][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]

are	every	year	presented	to	him	,	both	absolutely	and	in	relation	to	the
是	每一个	年	呈现	到	他	,	两个都	绝对地	和	在	关系	到	这

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

population	.
人口	.

每年都会向他呈报，包括绝对值和与人口相关的值。

[ænd; ənd][soʊ] ['meni] [mɔːr] ['pɜːrfəˌretɪd] [kɑːrdz][ɑːr; ər][ɪn] [-]

And	so	many	more	perforated	cards	are	in	[	31	]
和	所以	许多	更多的	穿孔的	牌	是	在	[	-	]

还有更多穿孔卡片[31]

['kɑːnsɪkwens] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [kaʊntɪŋ] [mə'ʃiːn] .

consequence	manipulated	by	his	counting	machine	.
结果	操纵	经过	他的	计数	机器	.

他的计数机器操纵了结果。

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] , [fɔːr; fər] ['eni] [wʌn] ['riːdər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] ,

Can	it	be	said	that	,	for	any	one	reader	of	these	pages	,
能	它	是	说	那	,	为了	任何	一	读者	的	这些	页面	,

对于阅读本文的任何一位读者来说，是否可以这样说：

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] [deθ] [frʌm; frəm]['kænsər][ɑːr; ər] [jɪr] [baɪ] [jɪr] [ɪn'kriːsɪŋ] ,

the	chances	of	death	from	cancer	are	year	by	year	increasing	,
这	机会	的	死亡	从	癌症	是	年	经过	年	增加	,

死于癌症的几率逐年增加。

[æz; əz][ɑːr; ər][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [rʌn]['oʊvər][ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] [striːts] ?

as	are	the	chances	of	being	run	over	in	the	London	streets	?
作为	是	这	机会	的	存在	跑步	超过	在	这	伦敦	街道	?

在伦敦街头被车撞的几率有多大?

[huː] [kæn; kən] [seɪ] ?

Who	can	say	?
WHO	能	说	?

谁能说得准呢?

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [truː] .

But	this	is	true	.
但	这	是	真的	.

但这是事实。

[wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl][daɪ] .

We	must	all	die	.
我们	必须	全部	死	.

我们终将一死。

[wiː; wi][ɑːr; ər] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə][poʊ'spoʊn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [deθ] ,

We	are	,	for	the	most	part	,	anxious	to	postpone	the	day	of	death	,
我们	是	,	为了	这	最多	部分	,	焦虑的	到	推迟	这	天	的	死亡	,

我们大多数人都渴望推迟死亡之日。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ˌju: 'es] [dred] , [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ɔ:t] [els] , [ə; eɪ] [deθ] [frʌm; frəm]['kænsər] .

and	many	of	us	dread	,	more	than	aught	else	,	a	death	from	cancer	.
和	许多	的	我们	恐惧	,	更多的	比	零	别的	,	一个	死亡	从	癌症	.

对我们许多人来说，最害怕的莫过于死于癌症。

['efərt] [ɪn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [raɪt] ['lɪvɪŋ] — [ɪf] ['stedəli] [pər'su:d] — [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt]

Effort	in	the	path	of	right	living	—	if	steadily	pursued	—	and	the	intelligent
努力	在	这	小路	的	正确的	活的	—	如果	稳步	追击	—	和	这	聪明的

[ˌju:tələ'zeɪʃn][ʌv; əv] [wʌt] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɑ:rt][ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [hæv; həv][tu:; tə] [ti:tʃ] ,

utilization	of	what	Science	and	Art	and	Experience	have	to	teach	,
利用率	的	什么	科学	和	艺术	和	经验	有	到	教	,

努力走上正确的生活道路——如果持之以恒地追求——并明智地运用科学、艺术和经验所能教导的一切，

[wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [meɪk] [fɔ:r; fər] ['hɛlθi:ɚ] [ænd; ənd][lɔ:ŋgər] [lɪvd] [kə'mjʊnəti] , [ænd; ənd] [wɪl]

will	undoubtedly	make	for	healthier	and	longer	lived	communities	,	and	will
将要	无疑	制作	为了	更健康	和	更长	居住地	社区	,	和	将要

['les(ə)n] , [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

lessen	,	for	each	individual	,
减少	,	为了	每个	个人	,

无疑将使社区更加健康长寿，并且对每个人而言，都将减轻.....

[ðə; ði][ˌprɑ:bə'bɪlətɪ][ʌv; əv] ['daɪɪŋ] ['ʌðərwaɪz] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [θɔ:t] [ʌv; əv][baɪ][ðə; ði]

the	probability	of	dying	otherwise	than	in	the	fashion	thought	of	by	the
这	可能性	的	垂死	否则	比	在	这	时尚	想法	的	经过	这

['dɑ:ktər] [wen] [hi:; hi] [əs'kraibz] [deθ] [tu:; tə] “ [oʊld][eɪdʒ] ” .

doctor	when	he	ascribes	death	to	“	old	age	”	.
医生	什么时候	他	归因	死亡	到	“	老的	年龄	”	.

以医生通常认为的“年老”以外的方式死亡的可能性。

[ðə; ði]['prɑ:bləm][wi:; wi][ɑ:r; ər] [kən'sɪdərɪŋ] [bɪ'kʌmz] [ɪn'di:d] ['swɑ:loʊd] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] [stɪl] ['greɪtər]

The	problem	we	are	considering	becomes	indeed	swallowed	up	by	a	still	greater
这	问题	我们	是	考虑	变成	的确	吞咽	向上	经过	一个	仍然	更大的

[wʌn] ;

one	;
一	;

我们正在讨论的问题确实被一个更大的问题所吞噬;

[bʌt; bət] , [ðoʊz] [hu:] ['prɑ:fɪt][baɪ] [wʌt] [-]

but	,	those	who	profit	by	what	[	32	]
但	,	那些	WHO	利润	经过	什么	[	-	]

但是，那些从[32]中获利的人

['mɪstər] [raɪt] [hæz; həz][hæd; həd][tu:; tə] [seɪ] [ə'baʊt]['kænsər] ,

Mr	Wright	has	had	to	say	about	Cancer	,
先生	赖特	有	有	到	说	关于	癌症	,

赖特先生曾就癌症发表过看法:

[wɪl] ['prɑ:fɪt][ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['greɪtər] ['prɑ:bləm][æz; əz] [wel] .

will	profit	in	respect	of	this	greater	problem	as	well	.
将要	利润	在	尊重	的	这	更大的	问题	作为	出色地	.

也将从解决这个更大的问题中受益。

[ˌðer'ɪn] , [soʊ][ˌaɪ 'ti:] [si:mz] , [laɪz][ɪts] ['gretɪst] ['vælju:] .

Therein	,	so	it	seems	,	lies	its	greatest	value	.
其中	,	所以	它	似乎	,	谎言	它是	最	价值	.

看来，它的最大价值就在于此。

[ef] . [dʒi:] . ['krʊkˌʃæŋk]

F	.	G	.	CROOKSHANK
F	.	G	.	弯腿

FG 克鲁克山

['lʌndən] , - [-]
London , 1925 [33]
伦敦 , - [-]

伦敦，1925年[33]

[ðə; ði] ['kɑ:ŋkwest] [ʌv; əv] ['kænsər]
THE CONQUEST OF CANCER
这 征服 的 癌症

战胜癌症

[ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv]['kænsər][ɪz] [naʊ] ['si:sɪŋ] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['pjʊrli] ['medɪk(ə)l]['prɑ:bləm] ,
The cure of cancer is now ceasing to become a purely medical problem ,
这 治愈 的 癌症 是 现在 停止 到 变得 一个 纯粹 医疗的 问题 ,

癌症的治疗如今已不再仅仅是一个医学问题。

[tu:; tə][bi:; bi] ['sɑ:lvd] [baɪ][baɪ'ɔlədʒɪsts] , [pə'θɒlədʒɪsts] [ænd; ənd] ['sɜ:dʒənz] , [ænd; ənd][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]
to be solved by biologists , pathologists and surgeons , and is becoming a
到 是 已解决 经过 生物学家 , 病理学家 和 外科医生 , 和 是 成为 一个
['prɑ:bləm][ɪn] [saɪ'kɑ:lədʒi] ,
problem in psychology ,
问题 在 心理学 ,

这个问题需要生物学家、病理学家和外科医生来解决，但它正在逐渐成为心理学领域的一个问题。

[ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [tu:; tə][bi:; bi] ['sɑ:lvd] [baɪ] ['pʌblɪsɪst] , [s'ku:lmɑ:stəz] , [ænd; ənd][pər'hæps] ,
and education , to be solved by publicists , schoolmasters , and perhaps ,
和 教育 , 到 是 已解决 经过 公关人员 , 教师 , 和 也许 ,

而教育问题，则需要由公关人员、教师，或许还有其他人来解决。

[wen] [ɪ'nʌf] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər][ə'laɪv][tu:; tə][ðə; ði][fækts][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [baɪ]['ledʒɪsleɪtəz]
when enough people are alive to the facts of the situation , by legislators
什么时候 足够的 人们 是 活 到 这 事实 的 这 情况 , 经过 立法者
[ænd; ənd] ['steɪtsmən] .
and statesmen .
和 政治家 .

当足够多的人意识到事实真相时，立法者和政治家就会采取行动。

[ðɪs] [meɪ] [saʊnd] [ə; eɪ][boʊld] [θɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ,
This may sound a bold thing to say ,
这 可能 声音 一个 大胆的 事物 到 说 ,

这话听起来或许有些大胆，

[bʌt; bət][aɪ][hoʊp][tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [brɪŋ] ['fɔ:rwərd] ['evɪdəns] ['pru:vɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æt; ət]
but I hope to be able to bring forward evidence proving that it is at
但 我 希望 到 是 有能力的 到 带来 向前 证据 证明 那 它 是 在
['prez(ə)nt]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [kjʊr] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [pər] [sent] . [ʌv; əv]['kænsər]['keɪsɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
present possible to cure seventy - five per cent . of cancer cases with a
展示 可能的 到 治愈 七十 - 五 每 中心 . 的 癌症 案例 和 一个
[mɔ:r'tæləti][ʌv; əv] ['ʌndər] [faɪv] [pər] [sent] .
mortality of under five per cent .
死亡 的 在下面 五 每 中心 .

但我希望能够提出证据，证明目前有可能治愈 75% 的癌症病例，死亡率低于 5%。

['pɑ:səbli] [ðə; ði] [rɪ'spɑ:ns] [tu:; tə] [ðɪs] ['eseɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ðæt] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]
Possibly the response to this essay will be that of one of the most
可能 这 回复 到 这 散文 将要 是 那 的 一 的 这 最多
[ɪn'laɪt(ə)nd] ['pɜ:sənz] [ʌv; əv][maɪ] [ə'kweɪntəns] [hu:] ,
enlightened persons of my acquaintance who ,
开明 人 的 我的 熟人 WHO ,

或许，我认识的一位最有见识的人会对这篇文章做出回应，他

[ɑːn] ['siːɪŋ] [maɪ]['taɪt(ə)l] , [sed] , “ [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [ɪz] ['pɜːrfɪktli] [əb'sɜːrd] ” ,

on	seeing	my	title	,	said	,	“	Of	course	this	is	perfectly	absurd	”	,
在	看到	我的	标题	,	说	,	“	的	课程	这	是	完美	荒诞	”	,

看到我的标题后，他说：“这当然是荒谬至极的。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['seɪɪŋ] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ][mə'gwaɪr] , [-]

but	it	was	a	favourite	saying	of	Dr	Maguire	,	[	34	]
但	它	曾是	一个	最喜欢的	说	的	博士	马奎尔	,	[	-	]

但这是马奎尔博士最喜欢的一句话[34]

[ə; eɪ] [greɪt] [ə'merɪkən] ['sɜːrdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

a	great	American	surgeon	of	the	nineteenth	century	,
一个	伟大的	美国人	外科医生	的	这	第十九	世纪	,

十九世纪一位伟大的美国外科医生

[ðæt] [ðə; ði][moʊst]['juːsf(ə)l] [θɪŋ] [wʌn][mæn][kæn; kən][duː][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] [ɪz][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]

that	the	most	useful	thing	one	man	can	do	for	his	fellows	is	to	see	a
那	这	最多	有用	事物	一	男人	能	做	为了	他的	伙伴们	是	到	看	一个

[θɪŋ] ['klɪrli] ,

thing	clearly	,
事物	清楚地	,

一个人能为他人做的最有用的事就是看清事物的真相。

[ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['pleɪnli] .

and	to	say	it	plainly	.
和	到	说	它	显然	.

直白地说。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][pleɪn] ['steɪtmənt] , [sə'septəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['fʊlɪst] [pruːf] .

Here	is	a	plain	statement	,	susceptible	of	the	fullest	proof	.
这里	是	一个	清楚的	陈述	,	易受影响的	的	这	最	证明	.

这是一个显而易见的陈述，可以进行最全面的证明。

[aʊt] [ʌv; əv] ['evri] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l][ɪn]['aʊər; ɑːr] [kə'mjuːnəti] , [ten] [wɪl] [ɪn][ɔːl][ˌprɑːbə'bɪləti][daɪ][ʌv; əv]

Out	of	every	hundred	people	in	our	community	,	ten	will	in	all	probability	die	of
出去	的	每一个	百	人们	在	我们的	社区	,	十	将要	在	全部	可能性	死	的

['kænsər] ;

cancer	;
癌症	;

我们社区每100人中，很可能有10人会死于癌症；

[ænd; ənd] , [ʌv; əv] [ðoʊz] [ten] , ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [kʊd; kəd][biː; bi] [kjʊr] ,

and	,	of	those	ten	,	seven	or	eight	could	be	cured	,
和	,	的	那些	十	,	七	或者	八	可以	是	治愈	,

其中十个人中，七八个可以治愈。

[ɔːr][ðer; ðər] [dɪ'ziːz] [pri'ventid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['meθədz] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][dɪ'spoʊz(ə)l] .

or	their	disease	prevented	with	the	present	methods	at	our	disposal	.
或者	他们的	疾病	阻止	和	这	展示	方法	在	我们的	处理	.

或者用我们目前掌握的方法预防他们的疾病。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][ɪz][æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['feɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækts] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ,

All	that	is	required	is	an	intelligent	facing	of	the	facts	concerning	this	disease	,
全部	那	是	必需的	是	一个	聪明的	面向	的	这	事实	有关	这	疾病	,

我们只需要理性地看待与这种疾病相关的事实即可。

[ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['medɪk(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] .

and	efficient	medical	attention	.
和	高效的	医疗的	注意力	.

以及高效的医疗服务。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ænjuəl] ['dɛθs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [læst] [ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] [wɜːr; wər]

The	average	annual	deaths	during	the	last	eleven	years	in	the	United	Kingdom	were
这	平均的	年度的	死亡人数	期间	这	最后的	十一	年	在	这	团结的	王国	是

- ,

466	,
-	,

英国过去十一年间的年均死亡人数为466人，

- , — ['nɪrli] [hæf] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['piːp(ə)l] .

000	,	—	nearly	half	a	million	people	.
-	,	一	几乎	一半	一个	百万	人们	.

000，——近五十万人。

[ʌv; əv] [ðiːz] , - , - [wɜːr; wər] [duː] [tuː; tə] ['kænsər] ; - , - ['meɪlz] [ænd; ənd] - , - ['fiːmeɪl] .

Of	these	,	43	,	000	were	due	to	cancer	;	19	,	000	males	and	24	,	000	females	.
的	这些	,	-	,	-	是	到期的	到	癌症	;	-	,	-	男性	和	-	,	-	女性	.

其中，43000例死于癌症；男性19000例，女性24000例。

[mɔːr'oʊvər] , [ɔːl'ðoʊ] ['teɪkən] [ˌɔːltə'geðər] [ten] [pər] [sent] .

Moreover	,	although	taken	altogether	ten	per	cent	.
而且	,	虽然	已采取	共	十	每	中心	.

此外，尽管总共占百分之十。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [daɪ] [ʌv; əv] ['kænsər] , [ə; eɪ] ['greɪtər] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'dʌlts] [soʊ] [daɪ] .

of	the	population	die	of	cancer	,	a	greater	proportion	of	adults	so	die	.
的	这	人口	死	的	癌症	,	一个	更大的	部分	的	成年人	所以	死	.

人口中死于癌症的比例较高，成年人死于癌症的比例也较高。

[aɪ] [seɪ] [ə'gen] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [-]

I	say	again	that	a	large	proportion	of	[	35	]
我	说	再次	那	一个	大的	部分	的	[	-	]

我再次强调，很大一部分[35]

[ðiːz] ['keɪsɪz] [ɪz] ['iːðər] [prɪ'ventəbl] [ɔːr] ['kjʊrəbl] .

these	cases	is	either	preventable	or	curable	.
这些	案例	是	任何一个	可预防的	或者	可治愈的	.

这些病例要么是可以预防的，要么是可以治愈的。

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪər] ['kænsər] [kæm'peɪn] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli]

The	Executive	Committee	of	the	British	Empire	Cancer	Campaign	have	recently
这	管理人员	委员会	的	这	英国	帝国	癌症	活动	有	最近

['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [beɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [læst] ['sensəs] .

published	a	statement	based	on	the	last	census	.
已发布	一个	陈述	基于	在	这	最后的	人口普查	.

英国帝国癌症运动执行委员会最近根据最近一次人口普查结果发表了一份声明。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] - , [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [ʌv; əv] ['pɝːsənz] ['oʊvər] - ['jɪrz] [ʌv; əv]

They	say	that	,	during	the	year	1921	,	in	Great	Britain	,	of	persons	over	30	years	of
他们	说	那	,	期间	这	年	-	,	在	伟大的	英国	,	的	人	超过	-	年	的

[eɪdʒ] ,

age	,
年龄	,

据称，1921年，在英国，30岁以上的人群中，

[wʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['evri] ['sev(ə)n] [daɪd] [ʌv; əv] ['kænsər] .

one	out	of	every	seven	died	of	cancer	.
一	出去	的	每一个	七	死亡	的	癌症	.

每七个人中就有一人死于癌症。

[ðiːz] ['fɪgjərz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [nɑːt] ['mɪrli] [wʌn] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə]

These	figures	make	it	plain	that	the	question	is	not	merely	one	of	interest	to
这些	数据	制作	它	清楚的	那	这	问题	是	不是	仅仅	一	的	兴趣	到

['dɑːktɚz] [ænd; ənd] ['saɪəntɪsts] ;

doctors	and	scientists	;
医生	和	科学家	;

这些数据清楚地表明，这个问题不仅仅是医生和科学家感兴趣的问题；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌv; əv] [kən'sɜːrn] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [juː 'es] ,

it	is	of	concern	to	every	one	of	us	,
它	是	的	忧虑	到	每一个	一	的	我们	,

这与我们每个人都息息相关。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] ['evri] [ten] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [də'rekt] [ænd; ənd] ['veri] ['pɜːrsən(ə)l] ['ɪntrəst]

and	to	one	person	in	every	ten	it	has	direct	and	very	personal	interest
和	到	一	人	在	每一个	十	它	有	直接的	和	非常	个人的	兴趣

.

:

.

对每十个人中就有一个人来说，这具有直接的个人意义。

['sɜːrdʒəri] [ænd; ənd] ['medɪs(ə)n] [hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['fɜːrðər] [tuː; tə] [æd'væns] [ə'lɔːŋ] ['teknɪk(ə)l] [laɪnz] ,

Surgery	and	medicine	have	very	little	further	to	advance	along	technical	lines	,
外科手术	和	药品	有	非常	小的	更远	到	进步	沿着	技术的	线条	,

外科和内科在技术方面已经几乎没有什么可以进一步发展的了。

[soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [keɪs] [wiː; wi] [siː] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ɪz] [kən'sɜːrnd] .

so	far	as	the	type	of	case	we	see	at	present	is	concerned	.
所以	远的	作为	这	类型	的	案件	我们	看	在	展示	是	担心的	.

就我们目前所看到的案例类型而言。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nɪrli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [mɔːr] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] ['θɜːroʊ] [ðæn; ðən]

It	is	nearly	impossible	to	make	operations	more	extensive	and	thorough	than
它	是	几乎	不可能的	到	制作	运营	更多的	广泛的	和	彻底	比

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ;

they	are	at	present	;
他们	是	在	展示	;

几乎不可能使手术的范围和彻底程度比现在更大；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːpərətɪv] [mɔːr'tæləti] [ɪn] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [gʊd] [rɪsk] [wɪl] [fɔːl]

and	it	is	unlikely	that	the	operative	mortality	in	the	average	good	risk	will	fall
和	它	是	不太可能	那	这	操作	死亡	在	这	平均的	好的	风险	将要	落下

[mʌtʃ] ['loʊər] [ðæn; ðən] [ɪts] ['prez(ə)nt] ['veri] [smɔːl] ['fɪgjər] .

much	lower	than	its	present	very	small	figure	.
很多	降低	比	它是	展示	非常	小的	数字	.

对于一般风险良好的患者而言，手术死亡率不太可能比目前非常低的数字还要低很多。

['ʌðər] ['meθədz] [ʌv; əv] ['kjuəriŋ] ['kænsər] [duː] [nɑːt] [æt; ət] [ðə; ði] [-]

Other	methods	of	curing	cancer	do	not	at	the	[	36	]
其他	方法	的	养护	癌症	做	不是	在	这	[	-	]

其他治疗癌症的方法在[36]

['moʊmənt] [ʃoʊ] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] ['eniθɪŋ] [soʊ] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['sɜːrdʒɪkl]

moment	show	promise	of	producing	anything	so	good	as	the	present	surgical
片刻	展示	承诺	的	生产	任何事物	所以	好的	作为	这	展示	外科

[rɪ'zʌlts] .

results	.
结果	.

目前看来，这种技术有望取得与现有手术效果一样好的结果。

[wiː; wi][hæv; həv] ['ðerfɔːr] [tuː; tə][rɪ'zɔːrt][tuː; tə][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [kæm'peɪn] [fɔːr; fər][ɪts]['vɪktəms]

We	have	therefore	to	resort	to	an	educational	campaign	for	its	victims
我们	有	所以	到	采取	到	一个	教育	活动	为了	它是	受害者

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kæn; kən][get] [mʌtʃ] ['fɜːrðər] [ɑːn] .

before	we	can	get	much	further	on	.
前	我们	能	得到	很多	更远	在	.

因此，我们必须先对受害者开展教育宣传活动，才能取得更大的进展。

[ðɪs] [brɪŋz] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][pɔɪnt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [hoʊm] [bɪ'fɔːr] ['eni] [mɔːr] [ɪz] [sed] —

This	brings	me	to	the	first	point	to	be	brought	home	before	any	more	is	said	—
这	带来	我	到	这	第一的	观点	到	是	带来	家	前	任何	更多的	是	说	—

[ðæt] ['ɜːrli] ['kænsər][ænd; ənd] [leɪt] ['kænsər][ɑːr; ər] ,

that	early	cancer	and	late	cancer	are	,
那	早期的	癌症	和	晚的	癌症	是	,

这就引出了我在进一步讨论之前需要强调的第一点——早期癌症和晚期癌症是截然不同的。

[soʊ][fɑːr][æz; əz] [rɪ'zʌlts] [ænd; ənd] ['kjʊrz] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] , [tuː] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [dɪ'ziːzɪz] .

so	far	as	results	and	cures	are	concerned	,	two	entirely	different	diseases	.
所以	远的	作为	结果	和	治愈	是	担心的	,	二	完全	不同的	疾病	.

就治疗效果和疗效而言，这是两种完全不同的疾病。

[ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['ɪŋglɪʃ] [ə'θɔːrəti] , ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] , [sez] :

A	well	-	known	English	authority	,	speaking	of	cancer	of	the	tongue	,	says	:
一个	出色地	-	已知	英语	权威	,	请讲	的	癌症	的	这	舌头	,	说道	:

一位英国知名权威人士在谈到舌癌时说：

“ [æn; ən] ['ɜːrli] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l]['kænsər][ɑːn][ðə; ði] [friː] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ,

“	An	early	superficial	cancer	on	the	free	part	of	the	tongue	should	be	,
“	一个	早期的	浅	癌症	在	这	自由的	部分	的	这	舌头	应该	是	,

“舌头游离部的早期浅表癌应该是……”

[ænd; ənd][ɪz] , ['kjʊrəbl] [ɪn] ['præktɪkli] [ɔːl]['keɪsɪz] .

and	is	,	curable	in	practically	all	cases	.
和	是	,	可治愈的	在	几乎	全部	案例	.

而且，几乎所有病例都可以治愈。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kən'vɪkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnkjʊərə'bɪlətɪ][ʌv; əv]['kænsər][ɪz] ['faʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'zʌlts]

The	general	conviction	of	the	incurability	of	cancer	is	founded	on	the	results
这	一般的	定罪	的	这	不治之症	的	癌症	是	创立	在	这	结果

[ʌv; əv][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['ævərɪdʒ] ['ferli] [əd'vænst] [keɪs] [ænd; ənd] ,

of	operation	on	the	average	fairly	advanced	case	and	,
的	手术	在	这	平均的	相当	先进的	案件	和	,

人们普遍认为癌症无法治愈，这种看法是基于对平均而言病情较重的癌症患者进行手术的结果而得出的。

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [kən'vɪkʃn] [ɪz] ['ʃeɪkən] ,

until	this	conviction	is	shaken	,
直到	这	定罪	是	摇晃	,

直到这种信念动摇为止，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['relətɪvli] [ɪn'dɪfrənt] [ænd; ənd] [ˌpesɪ'mɪstɪk] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

I	fear	the	public	will	remain	relatively	indifferent	and	pessimistic	as	to	the
我	害怕	这	民众	将要	保持	相对地	冷漠	和	悲观	作为	到	这

[æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv] ['ɜːrli] ['triːtmənt] .

advantages	of	early	treatment	.
优势	的	早期的	治疗	.

我担心公众对早期治疗的优势仍会相对冷漠和悲观。

['evri] ['sɜ:rdʒən] [ʌv; əv] ['eni] [ɪk'spɪriəns] [ɪz] [ə'wer] [ðæt] , [æz; əz] [rɪ'gɑ:rdz] [ɪts] [ək,sesə'bɪlətɪ] [tu:; tə]

Every	surgeon	of	any	experience	is	aware	that	,	as	regards	its	accessibility	to
每一个	外科医生	的	任何	经验	是	意识到的	那	,	作为	问候	它是	无障碍	到

['tri:tmənt] ,

treatment	,
治疗	,

任何有经验的外科医生都知道，就治疗的可及性而言，

['ɜ:rli] ['kænsər] [ɪz] [ə; eɪ] ['toʊtəli] ['dɪfrənt] [dɪ'zi:z] [frʌm; frəm] ['i:v(ə)n] [-]

early	cancer	is	a	totally	different	disease	from	even	[	37	]
早期的	癌症	是	一个	完全	不同的	疾病	从	甚至	[	-	]

早期癌症与早期癌症完全不同[37]

['mɑ:dərətlɪ] [əd'vænst] ['kænsər] ,

moderately	advanced	cancer	,
中等程度	先进的	癌症	,

中度晚期癌症

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['daʊtf(ə)l] [æz; əz] [tu:; tə] ['weðər] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rs]

but	I	am	very	doubtful	as	to	whether	we	shall	be	able	to	enforce
但	我	是	非常	疑	作为	到	无论	我们	将	是	有能力的	到	执行

[ðə; ði] [fækt] [baɪ] [də'rekt] ['steɪtmənt] [soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['tri:tmənt] [ʌv; əv] [əd'vænst] ['keɪsɪz]

the	fact	by	direct	statement	so	long	as	the	treatment	of	advanced	cases
这	事实	经过	直接的	陈述	所以	长的	作为	这	治疗	的	先进的	案例

['fə:niʃiz] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɪð; wɪθ] [soʊ] ['meni] ['terəb(ə)l] ['ɑ:bdʒekt] ['lesnz; 'lesənz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'pærənt]

furnishes	the	public	with	so	many	terrible	object	lessons	in	the	apparent
提供	这	民众	和	所以	许多	糟糕的	目的	课程	在	这	明显

[ɪnˌtræktə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] .

intractability	of	the	disease	.
难以解决	的	这	疾病	.

但是，只要晚期病例的治疗给公众提供了这么多关于这种疾病明显难以治愈的可怕实例，我就非常怀疑我们是否能够通过直接声明来强制执行这一事实。

" [ðə; ði] ['prɑ:bləm] [wi:; wi] [hæv; həv] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es] , [ðen] , [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl]

"	The	problem	we	have	before	us	,	then	,	is	that	of	changing	the	whole
"	这	问题	我们	有	前	我们	,	然后	,	是	那	的	变化	这	所有的

['ætɪtu:d] ,

attitude	,
态度	,

那么，我们摆在眼前的问题是改变整个态度，

[nɑ:t] ['oʊnlɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] , [tu:; tə] ['kænsər] .

not	only	of	the	physician	,	but	of	the	patient	,	to	cancer	.
不是	仅有的	的	这	医生	,	但	的	这	病人	,	到	癌症	.

不仅是医生，还有病人，都面临着癌症的威胁。

[hɪr] [ɪz] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] :

Here	is	an	example	of	the	present	point	of	view	:
这里	是	一个	例子	的	这	展示	观点	的	看法	:

以下是当前观点的一个例子：

— [aɪ] [hæv; həv] ['fri:kwəntlɪ] [hɜ:rd] [ˌaɪ 'ti:] [sed] [ðæt] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] [hæz; həz] [ə; eɪ]

—	I	have	frequently	heard	it	said	that	such	and	such	a	patient	has	a
—	我	有	频繁地	听到	它	说	那	这样的	和	这样的	一个	病人	有	一个

[lʌmp] ,

lump	,
块	,

我经常听到这样的说法：某某病人身上有肿块。

[ɔːr][sʌm; səm] [dɪsˈkwaɪətɪŋ] [ˈsɪmptəm] [ɔːr] [ˈʌðər] ,
or **some** **disquieting** **symptom** **or** **other** **,**
或者 一些 令人不安的 症状 或者 其他 ,

或者其他一些令人不安的症状，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wəʊnt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈdɑːktər][æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz][əˈfreɪd][hiː; hi] [wɪl] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈkænsər] .
but **she** **won't** **go** **to** **the** **doctor** **as** **she** **is** **afraid** **he** **will** **say** **it** **is** **cancer** **.**
但 她 惯于 去 到 这 医生 作为 她 是 害怕的 他 将要 说 它 是 癌症 .

但她不敢去看医生，因为她害怕医生会说她得了癌症。

[wʌt] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][strɪp] [ðɪs] [dɪˈziːz] [ʌv; əv][ɪts] [fɪr] - [kəmˈpleks][ænd; ənd]
What **we** **have** **to** **do** **is** **to** **strip** **this** **disease** **of** **its** **fear** **-** **complex** **and**
什么 我们 有 到 做 是 到 条 这 疾病 的 它是 害怕 - 复杂的 和
[brɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][fækts][əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈoʊpən] .
bring **all** **the** **facts** **about** **it** **into** **the** **open** **.**
带来 全部 这 事实 关于 它 进入 这 打开 .

我们必须做的就是消除人们对这种疾病的恐惧心理，并将有关它的所有事实公之于众。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n] ,
We **have** **to** **change** **the** **attitude** **of** **the** **patient** **,** **and** **often** **,**
我们 有 到 改变 这 态度 的 这 病人 , 和 经常 ,
[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈdɑːktər] ,
unfortunately **,** **of** **his** **doctor** **,**
很遗憾 , 的 他的 医生 ,

我们必须改变患者的态度，而且不幸的是，很多时候也需要改变医生的态度。

[frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] “ [weɪt][ænd; ənd] [siː] ” [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv] “ [lʊk] [ænd; ənd] [siː] .
from **one** **of** **“** **wait** **and** **see** **”** **to** **one** **of** **“** **look** **and** **see** **.**
从 一 的 “ 等待 和 看 ” 到 一 的 “ 看 和 看 .

从“等待观望”转变为“亲眼看看”。

” [ðen] , [ænd; ənd][ˈoʊnli] [ðen] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə]['kjuərɪŋ]['kænsər] . [-]
” Then , and only then , shall we be on the way to curing cancer . [38]
” 然后 , 和 仅有的 然后 , 将 我们 是 在 这 方式 到 养护 癌症 . [-]

“只有到那时，我们才能走上治愈癌症的道路。[38]

[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] - [deɪ] [ænd; ənd]['pɑːpjələr] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ɑːr; ər] [əˈpɔːlɪŋ] .
The results of the present - day and popular point of view are appalling .
这 结果 的 这 展示 - 天 和 受欢迎的 观点 的 看法 是 令人震惊 .

当今流行的观点所导致的后果令人震惊。

['sʌmwer] [əˈbaʊt] [hæf][ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv]['kænsər][ɑːr; ər][fɑːr] [tuː] [ədˈvænst] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə]
Somewhere about half the cases of cancer are far too advanced for us to
某处 关于 一半 这 案例 的 癌症 是 远的 也 先进的 为了 我们 到
[θɪŋk] [əˈbaʊt]['kjuərɪŋ][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] ['peɪʃnts] [əˈpɪr] .
think about curing them at the time the patients appear .
思考 关于 养护 他们 在 这 时间 这 患者 出现 .

大约有一半的癌症病例在患者就诊时已经发展到晚期，我们无法考虑治愈。

[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [hæf] , [əˈprɑːksɪmətli] [tuː] - [θɜːrd] [hæv; həv][əˈbaʊt][ə; eɪ]['θɜːrti] [pər] [sent] .
Of the remaining half , approximately two - thirds have about a thirty per cent .
的 这 其余的 一半 , 大约 二 - 三分之一 有 关于 一个 三十 每 中心 .

剩下的一半中，大约有三分之二的人拥有大约百分之三十的份额。

[tʃæns] [ʌv; əv] [kjʊr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [əˈbaʊt][ə; eɪ]['sɪksti][pər] [sent] .
chance of cure , and the remainder about a sixty per cent .
机会 的 治愈 , 和 这 余 关于 一个 六十 每 中心 .

治愈的几率约为百分之六十，其余的几率约为百分之六十。

[tʃæns] .
chance .
机会 .

机会。

[ðiːz] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [rʌf] ['estimәts] [beɪst] [ɑːn] [im'preʃәns] [fɔːrmd] [ɪn]['hɑːspɪt(ə)l][aʊt] - ['peɪʃ(ə)nt]
These figures are rough estimates based on impressions formed in hospital out - patient
这些 数据 是 粗糙的 估算 基于 在 印象 形成 在 医院 出去 - 病人
[wɜːrk] ,
work ,
工作 ,

这些数据是根据医院门诊工作中形成的印象而得出的粗略估计。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [faʊnd] [fɑːr] [rɔːŋ] .
but they will not be found far wrong .
但 他们 将要 不是 是 成立 远的 错误的 .

但他们的判断不会错得太离谱。

[ðə; ði] [hɑːrt] - ['breɪkɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [fɪr] ,
The heart - breaking part of it is that it is all the result of fear ,
这 心 - 打破 部分 的 它 是 那 它 是 全部 这 结果 的 害怕 ,

最令人心碎的是，这一切都是恐惧造成的。

['kerləsnəs] [ænd; ənd] ['krʊkɪd] ['θɪŋkɪŋ] , [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pər'sentɪdʒ]
carelessness and crooked thinking , which could be avoided in a large percentage
疏忽 和 歪 思维 , 哪个 可以 是 避免 在 一个 大的 百分比
[ʌv; əv][ðə; ði]['keɪsɪz] .
of the cases .
的 这 案例 .

粗心大意和错误的思维方式，在很大一部分情况下是可以避免的。

[jet] [ðer; ðər][ɑːr; ər][saɪnz] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['entərɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] [feɪz] ,
Yet there are signs that we are entering on a new phase ,
然而 那里 是 标志 那 我们 是 进入 在 一个 新的 阶段 ,

然而，种种迹象表明我们正在进入一个新阶段。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [rilaɪ'zeʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ʌv; əv] ['ɜːrli] [ˌdaɪəg'noʊsɪs][ɪz] ['sloʊli]
and that a realisation of the importance of early diagnosis is slowly
和 那 一个 实现 的 这 重要性 的 早期的 诊断 是 缓慢地
['pəːmieitɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['medɪk(ə)l] [prə'feʃ(ə)n] .
permeating through the medical profession .
渗透 通过 这 医疗的 职业 .

人们逐渐认识到早期诊断的重要性，这种认识正在慢慢渗透到整个医学界。

[ɪn] [ə'merɪkə] [wiː; wi] [siː] [æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn'sɪstəns] [ɑːn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ænd; ənd]
In America we see an increasing insistence on the use of detailed and
在 美国 我们 看 一个 增加 坚持 在 这 使用 的 详细的 和
['speʃəlaɪzd] ['læbrətɔːri] ['meθədz] [fɔːr; fər][ɪg'zækt][ˌdaɪəg'noʊsɪs] ;
specialised laboratory methods for exact diagnosis ;
专门 实验室 方法 为了 精确的 诊断 ;

在美国，我们看到人们越来越坚持使用详细和专业的实验室方法进行精确诊断；

[ænd; ənd][ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ðer; ðər][ɪz][ɪn] [ɪg'zɪstəns] , [-]
and in Great Britain there is in existence , [39]
和 在 伟大的 英国 那里 是 在 存在 , [-]

在英国，[39]

[æt; ət][ˌes 'tiː] . ['ænˌdruːz] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['medɪk(ə)l]['juːnɪt] , ['ʌndər][ðə; ði][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n]
at St . Andrew's University , a complete medical unit , under the supervision
在 英石 . 安德鲁的 大学 , 一个 完全的 医疗的 单元 , 在下面 这 监督
[ʌv; əv][sɜːr][dʒeɪmz] [mə'kenzi] ,
of Sir James Mackenzie ,
的 先生 詹姆斯 麦肯齐 ,

圣安德鲁斯大学有一个完整的医疗单元，由詹姆斯·麦肯齐爵士监督管理。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] .

for	the	investigation	of	the	early	symptoms	of	disease	.
为了	这	调查	的	这	早期的	症状	的	疾病	.

用于调查疾病的早期症状。

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnstɪtuːt] [ɪz] , [aɪ] [θɪŋk] ,

The	establishment	of	this	institute	is	,	I	think	,
这	建立	的	这	研究所	是	,	我	思考	,

我认为，该研究所的成立是.....

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][əd'vænsɪz] [ðæt] ['medɪs(ə)n][hæz; həz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][læst] ['twenti] -

one	of	the	most	important	advances	that	medicine	has	made	in	the	last	twenty	-
一	的	这	最多	重要的	进展	那	药品	有	制成	在	这	最后的	二十	-

[faɪv] ['jɪrz] ,

five	years	,
五	年	,

这是过去二十五年来医学领域最重要的进展之一。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['maɪlstoʊn] [ɑːn][ðə; ði][roʊd][tuː; tə] ['prɑːgres] ,

for	it	is	a	milestone	on	the	road	to	progress	,
为了	它	是	一个	里程碑	在	这	路	到	进步	,

因为这是通往进步道路上的一个里程碑。

[ə; eɪ] ['kɑːnkriːt] [ænd; ənd]['tændʒəb(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒd] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] .

a	concrete	and	tangible	expression	of	a	changed	point	of	view	.
一个	具体的	和	有形	表达	的	一个	已更改	观点	的	看法	.

观点转变的具体而切实的表达。

[let] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] [liːv] [ˌdʒenə'rælɪtiːz][ænd; ənd] [gɪv] [sʌm; səm] [fjuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə]

Let	us	for	the	moment	leave	generalities	and	give	some	few	minutes	to
让	我们	为了	这	片刻	离开	一般性	和	给	一些	很少	分钟	到

[mɔːr] ['diːteɪld; dɪ'teɪld][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ;

more	detailed	consideration	of	the	disease	;
更多的	详细的	考虑	的	这	疾病	;

让我们暂时抛开一般性讨论，花几分钟时间更详细地探讨一下这种疾病；

[fɜːrst][ɪn] ['aʊtlaɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][sʌm; səm] [pər'tɪkjələr] ['keɪsɪz] .

first	in	outline	,	and	then	in	respect	of	some	particular	cases	.
第一的	在	大纲	,	和	然后	在	尊重	的	一些	特别的	案例	.

首先概述，然后针对一些具体案例进行分析。

['kænsər][ɪz][ə; eɪ] [dɪˌdʒenə'reɪʃn] .

Cancer	is	a	degeneration	.
癌症	是	一个	退化	.

癌症是一种退化过程。

[ˌaɪ 'tiː][moʊst]['ɔːf(ə)n] [ə'kɜːrz] [æt; ət] [ðæt] ['pɪriəd] [ʌv; əv][laɪf] [wen] ['aʊər; ɑːr][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l][wɜːrk][ɪz]

It	most	often	occurs	at	that	period	of	life	when	our	biological	work	is
它	最多	经常	发生	在	那	时期	的	生活	什么时候	我们的	生物	工作	是

[dʌn] ,

done	,
完毕	,

它最常发生在我们完成生物机能运转的那个生命阶段。

[ænd; ənd] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz] ['neɪtʃər] [ɪz] [kən'sɜːrnd] , [wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv][noʊ][juːz] .

and	,	as	far	as	Nature	is	concerned	,	we	are	of	no	use	.
和	,	作为	远的	作为	自然	是	担心的	,	我们	是	的	不	使用	.

就大自然而言，我们毫无用处。

[frʌm; frəm][hɜːr; hər] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn] [ðɪs] ['plænɪt][tuː; tə] [ˌriːprə'duːs] ['aʊər; ɑːr][kaɪnd]

From	her	point	of	view	we	are	on	this	planet	to	reproduce	our	kind
从	她	观点	的	看法	我们	是	在	这	行星	到	复制	我们的	种类

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

在她看来，我们来到这个星球是为了繁衍后代，

[wen] [wiː; wi][ɑːr; ər][pæst] ['duːɪŋ] [ðæt] ,

when	we	are	past	doing	that	,
什么时候	我们	是	过去的	正在做	那	,

当我们不再做那件事的时候，

['aʊər; ɑːr]['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [luːz] [ðer; ðər][fɜːrm][hoʊld][ɑːn][ðer; ðər] [ə'pɔɪntɪd] [fɔːrm] ,

our	tissues	begin	to	lose	their	firm	hold	on	their	appointed	form	,
我们的	组织	开始	到	失去	他们的	公司	抓住	在	他们的	任命	形式	,

我们的组织开始失去对原有形状的牢固保持，

[ænd; ənd] [streɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['fɔːrmər]['hæbɪt][ʌv; əv][ɪg'zæktli][ˌreprə'djuːsiŋ] [-]

and	stray	from	their	former	habit	of	exactly	reproducing	[	40	]
和	流浪	从	他们的	以前的	习惯	的	确切地	繁殖	[	-	]

并偏离了它们以前精确繁殖的习惯[40]

[ðer; ðər][kaɪnd] [wen] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm] ['eni][kaɪnd][ʌv; əv]['ɪndʒəri] .

their	kind	when	attempting	to	recover	from	any	kind	of	injury	.
他们的	种类	什么时候	尝试	到	恢复	从	任何	种类	的	受伤	.

它们在试图从任何类型的伤病中恢复时，都会经历类似的过程。

['kænsər][ɪz] ['kɑːmənɪst] [ɪn] [ðoʊz] ['ɔrgənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [suːnɪst] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər][wɜːrk] — [ðə; ði]

Cancer	is	commonest	in	those	organs	which	have	soonest	finished	their	work	—	the
癌症	是	最常见的	在	那些	器官	哪个	有	最快	完成的	他们的	工作	—	这

[ˌriːprə'dʌktɪv] ['ɔrgənz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ;

reproductive	organs	of	women	;
生殖	器官	的	女性	;

癌症最常发生在那些功能最先停止的器官中——女性的生殖器官；

[ænd; ənd] , ['æftər] [ðiːz] ,

and	,	after	these	,
和	,	后	这些	,

之后，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [moʊst]['ɔːf(ə)n][ɪn] [ðæt] ['ɔːrgən][soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ə'bjuːzd][ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] — [ðə; ði]

it	appears	most	often	in	that	organ	so	much	more	abused	than	any	other	—	the
它	出现	最多	经常	在	那	器官	所以	很多	更多的	受虐	比	任何	其他	—	这

['stʌmək] .

stomach	.
胃	.

它最常出现在胃这个比其他任何器官都更容易受到虐待的器官中。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['keɪsɪz] [ə'pɪrz] [æt; ət][ɔːr]['æftər] ['fɪfti] ,

The	greatest	number	of	cases	appears	at	or	after	fifty	,
这	最	数字	的	案例	出现	在	或者	后	五十	,

病例数量最多的年龄段是五十岁或五十岁以后。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [æt; ət] [ðæt] [eɪdʒ][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'hoʊv] [ˌjuː 'es] ,

and	therefore	at	that	age	it	behoves	us	,
和	所以	在	那	年龄	它	理应	我们	,

因此，到了那个年纪，我们就应该这样做。

[nɑːt][tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] ['weðər] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][get][ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ,

not	to	wait	and	see	whether	we	shall	get	it	or	not	,
不是	到	等待	和	看	无论	我们	将	得到	它	或者	不是	,

不要坐等看我们是否能得到它，

[bʌt; bət][tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] ,

but	to	look	and	see	that	we	have	not	got	it	,
但	到	看	和	看	那	我们	有	不是	得到	它	,

但仔细一看，我们却发现我们并没有得到它。

[fɔːr; fər][ʌv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [sər'vaɪv] [tɪl] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['fɪfti] ,

for	of	people	who	survive	till	the	age	of	fifty	,
为了	的	人们	WHO	存活	直到	这	年龄	的	五十	,

对于活到五十岁的人来说，

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten][pər][sent] .

a	great	many	more	than	ten	per	cent	.
一个	伟大的	许多	更多的	比	十	每	中心	.

远远超过百分之十。

[daɪ][ʌv; əv]['kænsər] .

die	of	cancer	.
死	的	癌症	.

死于癌症。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ['kænsər]['prez(ə)nts] [ə'nʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃər] .

From	the	biological	point	of	view	cancer	presents	another	interesting	feature	.
从	这	生物	观点	的	看法	癌症	礼物	其他	有趣的	特征	.

从生物学角度来看，癌症还呈现出另一个有趣的特征。

[ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi]['dʒen(ə)rəli]['steɪtɪd][baɪ][baɪ'ɔlədʒɪsts][ðæt] [ə'kwaɪrd] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ['kænɑːt]

It	used	to	be	generally	stated	by	biologists	that	acquired	characteristics	cannot
它	用过的	到	是	一般来说	声明	经过	生物学家	那	获得	特征	不能

[biː; bi] [trænz'mɪtɪd] .

be	transmitted	.
是	传输	.

生物学家过去普遍认为，后天获得的性状不能遗传。

[ɪn]['kænsər][wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [sel] ['teɪkɪŋ] [ɑːn] ['fɔːrən] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][sʌm; səm]

In	cancer	we	see	a	cell	taking	on	foreign	characteristics	in	response	to	some
在	癌症	我们	看	一个	细胞	采取	在	外国的	特征	在	回复	到	一些

[ɪnˌvaɪrən'ment(ə)l]['stɪmjələs][ænd; ənd] [trænz'mɪtɪŋ] [ðiːz] [tuː; tə][ɪts] ['ɔːfsprɪŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['ɔːrgənɪzəm]

environmental	stimulus	and	transmitting	these	to	its	offspring	until	the	organism
环境的	刺激	和	传输	这些	到	它是	后代	直到	这	生物

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [spræŋ] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] . [-]

from	which	it	sprang	is	destroyed	.	[	41	]
从	哪个	它	弹簧	是	损毁	.	[	-	]

在癌症中，我们看到一个细胞受到某些环境刺激而获得异体特征，并将这些特征传递给它的后代，直到它所起源的生物体被摧毁。[41]

[tuː; tə][sʌm; səm][ʌp] , [ðə; ði]['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['kænsər] [grəuz] ,

To	sum	up	,	the	tissues	from	which	cancer	grows	,
到	和	向上	,	这	组织	从	哪个	癌症	生长	,

总而言之，癌细胞生长的组织，

[ɪn][ðer; ðər]['nɔːrm(ə)l] ['prɑːses] [ʌv; əv] [rɪ'per] [tend][tuː; tə] [ˌriːprə'duːs] [ðəm'selvz] [mɔːr] [ɔːr] [les]

in	their	normal	process	of	repair	tend	to	reproduce	themselves	more	or	less
在	他们的	普通的	过程	的	维修	趋向	到	复制	他们自己	更多的	或者	较少的

[ɪg'zæktli] ,

exactly	,
确切地	,

在正常的修复过程中，它们往往能够或多或少地完全复制自身。

[ɔːr] [ɪf] [ðə; ði]['ɪndʒəri][ɪz] [tuː] [grəʊs] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'pleɪst] [baɪ][skɑːr] ['tɪʃuː] ;

or	if	the	injury	is	too	gross	,	they	are	replaced	by	scar	tissue	;
或者	如果	这	受伤	是	也	总的	,	他们	是	替换	经过	瘢痕	组织	;

如果伤势过于严重，则会被疤痕组织取代；

[bʌt; bət] [wen] [wi:; wi] [ri:tʃ] [ðə; ði][eɪdʒ][æt; ət] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l][wɜ:rk][ɪz] [dʌn] ,

but	when	we	reach	the	age	at	which	their	biological	work	is	done	,
但	什么时候	我们	抵达	这	年龄	在	哪个	他们的	生物	工作	是	完毕	,

但当我们到了完成其生物学功能的年龄时，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə][ˌeɪ'tɪpɪk(ə)l] [ˌri:prə'dʌkʃ(ə)n] ,

there	is	a	tendency	to	atypical	reproduction	,
那里	是	一个	趋势	到	非典型	生殖	,

存在非典型繁殖的倾向，

[ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən][ˌeɪ'tɪpɪk(ə)l] [sel] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə] [ˌri:prə'du:s] [ɪt'self] [eɪ'tɪpɪkli] [ænd; ənd] [grəuz] [æt; ət]

in	which	an	atypical	cell	continues	to	reproduce	itself	atypically	and	grows	at
在	哪个	一个	非典型	细胞	继续	到	复制	本身	非典型	和	生长	在

[ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rgənɪzəm] ,

the	expense	of	the	organism	,
这	费用	的	这	生物	,

其中，一种非典型细胞持续以非典型方式自我复制，并以牺牲生物体为代价而生长。

['i:tɪŋ] ['ɪntu:][ɔ:r] [ɪ'roʊdɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [in'lɑ:dʒz] ,

eating	into	or	eroding	it	as	it	enlarges	,
吃	进入	或者	侵蚀	它	作为	它	放大	,

随着体积增大，它会不断侵蚀或侵蚀它。

[tɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['faɪnəli] [kɪlz] [ðə; ði][hoʊst][ɑ:n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [preiz] .

till	it	finally	kills	the	host	on	which	it	preys	.
直到	它	最后	杀戮	这	主持人	在	哪个	它	猎物	.

直到最终杀死它所捕食的宿主。

[ðɪs] [wɪl] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌdefɪ'nɪʃn] , [bʌt; bət] , [ɪf] [wi:; wi] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

This	will	serve	as	a	general	definition	,	but	,	if	we	wish	to	be	a	little
这	将要	服务	作为	一个	一般的	定义	,	但	,	如果	我们	希望	到	是	一个	小的

[mɔ:r] ['kɑ:nkri:t] ,

more	concrete	,
更多的	具体的	,

这将作为一个通用定义，但是，如果我们想更具体地说明一下，

[wi:; wi][mʌst; məst] [plʌndʒ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ['ɪntu:][ðə; ði] ['rɛlmz] [ʌv; əv] [pə'θɑ:lədʒi] ,

we	must	plunge	for	a	while	into	the	realms	of	pathology	,
我们	必须	暴跌	为了	一个	尽管	进入	这	领域	的	病理	,

我们必须暂时深入病理学领域，

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][get][ə; eɪ] ['klɪrər] [aɪ'di:ə][ʌv; əv] [wʌt] ['kænsər] [mi:nz] .

in	order	to	get	a	clearer	idea	of	what	cancer	means	.
在	命令	到	得到	一个	更清晰	主意	的	什么	癌症	方法	.

为了更清楚地了解癌症的含义。

['aʊər; ɑ:r]['bɑ:di][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [θri:] ['leər] [ʌv; əv]['tɪsjʊ:z, 'tɪʃu:z] ; [i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] [hæz; həz][ɪts]

Our	body	is	made	up	of	three	layers	of	tissues	;	each	of	these	has	its
我们的	身体	是	制成	向上	的	三	层	的	组织	;	每个	的	这些	有	它是

['seprət] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,

separate	function	,
分离	功能	,

我们的身体由三层组织构成；每一层组织都有其独特的功能。

[ænd; ənd] , [wɪ'ðɪn] [smɔ:l] ['limits] , [ɪts] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] [ri'æktɪŋ] [tu:; tə] [lɔ:ŋ] [kən'tɪnju:d] ['ɪndʒəri] .

and	,	within	small	limits	,	its	own	way	of	reacting	to	long	continued	injury	.
和	,	之内	小的	限制	,	它是自己的		方式	的	反应	到	长的	持续	受伤	.

在一定范围内，它有自己应对长期持续损伤的方式。

['ɜ:rli] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [ˌpri:'neɪtl] [dɪ'veləpmənt] , [ðiːz] [θri:] ['leər] [-]

Early	in	our	prenatal	development	,	these	three	layers	[	42	]
早期的	在	我们的	产前	发展	,	这些	三	层	[	-	]

在我们的产前发育早期，这三层[42]

[kæn; kən][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['leɪtər][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ɪts] [oʊn] [taɪp]
can **be** **distinguished** **,** **and** **each** **of** **these** **later** **produces** **its** **own** **type**
能 是 杰出的 , 和 每个 的 这些 之后 产 它是自己的 类型
[ʌv; əv] ['tɪʃuː] ,
of **tissue** **,**
的 组织 ,

可以加以区分，而且每一种组织随后都会产生自己类型的组织。

[ænd; ənd] ['ʌndər] [ə'proʊpriət] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ɪts] [oʊn] [taɪp] [ʌv; əv] [mə'lɪgnənt] ['tuːmər] .
and **under** **appropriate** **conditions** **,** **its** **own** **type** **of** **malignant** **tumour** **.**
和 在下面 合适的 状况 , 它是自己的 类型 的 恶性 瘤 .

在适当条件下，它自身也会发展成恶性肿瘤。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['aʊtər][ænd; ənd] ['ɪnər] ['leər] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['sɛlz] [wɪtʃ] ['æktʃuəli] [tʌtʃ] [ðə; ði]
From **the** **outer** **and** **inner** **layers** **develop** **the** **cells** **which** **actually** **touch** **the**
从 这 外 和 内 层 发展 这 细胞 哪个 实际上 触碰 这
[ˌaʊt'saɪd][wɜːrld] ,
outside **world** **,**
外部 世界 ,

从外层和内层发育而来的细胞，正是与外界接触的细胞。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə][seɪ] , [wɪtʃ] ['kʌvər][ðə; ði] [ɪk'stɪriər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['bɑːdi][ænd; ənd][prə'vaɪd]['aʊər; ɑːr]
that **is** **to** **say** **,** **which** **cover** **the** **exterior** **of** **our** **body** **and** **provide** **our**
那 是 到 说 , 哪个 覆盖 这 外部的 的 我们的 身体 和 提供 我们的
['ɪnər] ['laɪnɪŋ] ,
inner **lining** **,**
内 衬垫 ,

也就是说，它们覆盖着我们身体的外部，并构成我们身体的内衬。

[ɔːr] ['mjuːkəs] ['membren] .
or **mucous** **membranes** **.**
或者 粘液 膜 .

或粘膜。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnər] ['leɪər] [ɪz] [dɪ'veləpt] [glændz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] , ['ɪnˌgroʊθ]
From **the** **inner** **layer** **is** **developed** **glands** **which** **are** **,** **so** **to** **speak** **,** **ingrowths**
从 这 内 层 是 发达 腺体 哪个 是 , 所以 到 说话 , 内生
[frʌm; frəm] [ðɪs] ['leɪər] ,
from **this** **layer** **,**
从 这 层 ,

内层发育出腺体，可以说这些腺体是从内层向外生长出来的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['tuːmər] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['lætər] ['tɪʃuː] ['leɪər] [wɪtʃ] ['moʊstli][kən'sɜːrn]
and **it** **is** **the** **tumours** **arising** **from** **this** **latter** **tissue** **layer** **which** **mostly** **concern**
和 它 是 这 肿瘤 产生 从 这 后者 组织 层 哪个 大多 忧虑
[ˌjuː 'es] [naʊ] ,
us **now** **,**
我们 现在 ,

而我们现在最关注的，正是起源于后一层组织中的肿瘤。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] ['hjuːmən] ['sʌfərɪŋ] .
and **which** **are** **the** **cause** **of** **so** **much** **human** **suffering** **.**
和 哪个 是 这 原因 的 所以 很多 人类 痛苦 .

而这正是造成人类诸多苦难的根源。

[ðiːz] [ˌkɑɹsɪnoʊ'mɑtə] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] , [ɔːl][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] ['kɑːmən] ,
These **Carcinomata** **,** **as** **they** **are** **called** **,** **all** **have** **something** **in** **common** **,**
这些 癌 , 作为 他们 是 称为 , 全部 有 某物 在 常见的 ,

这些被称为癌的肿瘤都有一些共同点，

[ə'laɪk][frʌm; frəm][ðə; ði][pɔɪnt][ʌv; əv][vjuː][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] , [pə'θɑːlədʒi][ænd; ənd]['ɑːnset] .

alike	from	the	point	of	view	of	their	recognition	,	pathology	and	onset	.
同样	从	这	观点	的	看法	的	他们的	认出	,	病理	和	发病	.

从识别、病理和发病角度来看，它们很相似。

[ðeɪ] [bɪ'gɪn][ɪn][sʌm; səm] ['tɪʃuː] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['priːviəsli] [bɪn] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] ,

They	begin	in	some	tissue	which	has	previously	been	the	seat	of	disease	,
他们	开始	在	一些	组织	哪个	有	之前	到过	这	座位	的	疾病	,

它们起源于先前已发生病变的组织，

['juːʒuəli; 'juːʒəli][sʌm; səm] ['krɑːnɪk] [ɪn'flæmətɔːri] ['prɑːses] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['prez(ə)nt][fɔːr; fər] ['jɪrz]

usually	some	chronic	inflammatory	process	which	has	been	present	for	years
通常	一些	慢性的	炎症	过程	哪个	有	到过	展示	为了	年

,

,

,

通常是一种持续多年的慢性炎症过程，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [hiːld] [ʌp][ænd; ənd]['broʊkən] [daʊn] ['meni] [taɪmz] .

and	which	may	have	healed	up	and	broken	down	many	times	.
和	哪个	可能	有	已治愈	向上	和	破碎的	向下	许多	时代	.

而且可能已经愈合和破裂过很多次了。

[wen] [-]

When	[	43	]
什么时候	[	-	]

当[43]

[ðɪs] [ə'kɜːrz] [ɑːn]['oʊpən]['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [tʌŋ] , [ˌɪn'testɪnəl] ['mjuːkəs]

this	occurs	on	open	surfaces	,	such	as	the	tongue	,	intestinal	mucous
这	发生	在	打开	表面	,	这样的	作为	这	舌头	,	肠	粘液

['membreɪn] , [ɔːr][lɪp] ,

membrane	,	or	lip	,
膜	,	或者	唇	,

这种情况发生在开放性表面，例如舌头、肠道粘膜或嘴唇。

[wiː; wi][kæn; kən] [wɑːtʃ] [ðə; ði]['grædʒuəl][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]

we	can	watch	the	gradual	transformation	of	the	disease	from	a	simple
我们	能	手表	这	逐渐地	转型	的	这	疾病	从	一个	简单的

['krɑːnɪk] [ɪn'flæmətɔːri] ['prɑːses] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'lɪgnənt] [groʊθ] .

chronic	inflammatory	process	to	that	of	a	malignant	growth	.
慢性的	炎症	过程	到	那	的	一个	恶性	生长	.

我们可以看到这种疾病从简单的慢性炎症过程逐渐转变为恶性肿瘤。

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði][lɪp] .

Let	us	take	,	for	instance	,	the	case	of	cancer	of	the	lip	.
让	我们	拿	,	为了	实例	,	这	案件	的	癌症	的	这	唇	.

以唇癌为例。

[wiː; wi] [siː] [æn; ən][oʊld][mæn] [huː] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [hæz; həz] [bɪn] ['smoʊkɪŋ] [ə; eɪ] [kleɪ] [paɪp] .

We	see	an	old	man	who	for	years	has	been	smoking	a	clay	pipe	.
我们	看	一个	老的	男人	WHO	为了	年	有	到过	吸烟	一个	黏土	管道	.

我们看到一位老人，他多年来一直抽着陶土烟斗。

[ðə; ði] [stem] [ʌv; əv][ðə; ði][paɪp] [gets] ['ʃɔːrtər] [æz; əz][ðə; ði] ['jɪrz] [goʊ][baɪ] , [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] ,

The	stem	of	the	pipe	gets	shorter	as	the	years	go	by	,	and	consequently	,
这	干	的	这	管道	获得	较短	作为	这	年	去	经过	,	和	最后	,

随着岁月流逝，烟斗的柄会变短，因此，

[æz; əz][hiː; hi]['smoʊks][ˌaɪ 'tiː] , ['hɔtə(r)][ænd; ənd]['hɔtə(r)] .

as	he	smokes	it	,	hotter	and	hotter	.
作为	他	烟雾	它	,	更热	和	更热	.

他抽烟的时候，烟越烧越旺。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi]['noʊtɪsɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz][lɪp][ɪz] [krækt] ,

One	day	he	notices	that	his	lip	is	cracked	,
一	天	他	通知	那	他的	唇	是	裂纹	,

有一天，他发现自己的嘴唇裂开了。

[ðə; ði] [kræk] ['biːɪŋ] [dʒʌst][ɑːn] [ðæt] [pɑːrt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hə'bɪtʃuəli] [hoʊldz][hɪz; ɪz][paɪp] .

the	crack	being	just	on	that	part	with	which	he	habitually	holds	his	pipe	.
这	裂缝	存在	只是	在	那	部分	和	哪个	他	习惯性地	持有	他的	管道	.

裂缝正好位于他习惯握住烟斗的那部分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

战胜癌症(The conquest of cancer)
第2/3页

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['ʌndər][ðə; ði]['maɪkrəskoʊp][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][dʒʌst] [siː] [ðæt]
If we were to look at this under the microscope we should just see that
如果 我们 是 到 看 在 这 在下面 这 显微镜 我们 应该 只是 看 那
[ðə; ði] ['mjuːkəs] ['membreɪn] [wʌz; wəz]['broʊkən][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
the mucous membrane was broken at this point .
这 粘液 膜 曾是 破碎的 在 这 观点 .

如果我们用显微镜观察，就会发现粘膜在此处已经破损。

[pər'hæps][hiː; hi]['stɑːps]['smoʊkɪŋ][fɔːr; fər][ə; eɪ][deɪ][ɔːr] [tuː] [tɪl] [hɪz; ɪz][lɪp][hæz; həz] [hiːld] ,
Perhaps he stops smoking for a day or two till his lip has healed ,
也许 他 停止 吸烟 为了 一个 天 或者 二 直到 他的 唇 有 已治愈 ,

或许他会停烟一两天，直到嘴唇痊愈。

[ænd; ənd] [ðen] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [smoʊk] [ə'gen] .
and then continues to smoke again .
和 然后 继续 到 抽烟 再次 .

然后又继续抽烟。

[suːn] , [frʌm; frəm] [fɔːrs] [ʌv; əv]['hæbɪt] , [ðə; ði][paɪp] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ɪts][oʊld]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][spɑːt] ;
Soon , from force of habit , the pipe returns to its old comfortable spot ;
很快 , 从 力量 的 习惯 , 这 管道 返回 到 它是 老的 舒服的 点 ;

很快，出于习惯，烟斗又回到了它以前舒适的位置；

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði][lɪp] [kræks] .
and again the lip cracks .
和 再次 这 唇 裂缝 .

嘴唇再次裂开了。

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ]['peɪnf(ə)l] , [ænd; ənd] [teɪks] [lɔːŋgər][tuː; tə] [hiːl] .
This time it is not so painful , and takes longer to heal .
这 时间 它 是 不是 所以 痛苦 , 和 需要 更长 到 愈合 .

这次疼痛感没那么强烈，但愈合时间更长。

[ðɪs] [krækt] [lɪp] [meɪ] [biː; bi]['prez(ə)nt][fɔːr; fər] ['jɪrz] , [-]
This cracked lip may be present for years , [44]
这 裂纹 唇 可能 是 展示 为了 年 , [-]

这种嘴唇干裂可能会持续多年[44]

[ænd; ənd] [ɪf] , ['æftər][sʌm; səm][taɪm] , [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ['ʌndər][ðə; ði]
and if , after some time , we were to look at it again under the
和 如果 , 后 一些 时间 , 我们 是 到 看 在 它 再次 在下面 这
['maɪkrəskoʊp] ,
microscope ,
显微镜 ,

如果过一段时间后，我们再用显微镜观察它，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [siː] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] .
we should see a very different kind of thing .
我们 应该 看 一个 非常 不同的 种类 的 事物 .

我们应该会看到截然不同的景象。

[ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði] [kræk] [wʊd] [biː; bi] ['kɔŋgrigeitid] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [waɪt] [blʌd] ['sɛlz] ,
All round the crack would be congregated thousands of white blood cells ,
全部 圆形的 这 裂缝 会 是 聚集 数千 的 白色的 血 细胞 ,

裂缝周围会聚集成千上万个白细胞。

['traɪɪŋ] ['veɪnli] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [sɔːr] [tuː; tə] [hiːl] , [bʌt; bət] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðɪs] ,

trying	**vainly**	**to**	**assist**	**the**	**sore**	**to**	**heal**	**,**	**but**	**,**	**as**	**well**	**as**	**this**	**,**
尝试	徒劳地	到	协助	这	疮	到	愈合	,	但	,	作为	出色地	作为	这	,

徒劳地试图帮助伤口愈合，但是，除此之外，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['noʊtɪs] [ðæt] , [ɪn][ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə] [brɪdʒ] [ðə; ði][gæp][ʌv; əv]['broʊkən]['mjuːkəs]

we	**should**	**notice**	**that**	**,**	**in**	**their**	**efforts**	**to**	**bridge**	**the**	**gap**	**of**	**broken**	**mucous**
我们	应该	注意	那	,	在	他们的	努力	到	桥	这	差距	的	破碎的	粘液

['membreɪn] ,

membrane	**,**
膜	,

我们应该注意到，在他们努力弥合破损粘膜的过程中，

[ðə; ði] ['delɪkət] [ˌepɪ'θiːlɪəl] ['sɛlz] [wɪtʃ] [laɪn]['aʊər; ɑːr][lɪps][hæd; həd] [ɪn'kriːst] [ɪn] ['nʌmbər] [ænd; ənd]

the	**delicate**	**epithelial**	**cells**	**which**	**line**	**our**	**lips**	**had**	**increased**	**in**	**number**	**and**
这	精美的	上皮	细胞	哪个	线	我们的	嘴唇	有	增加	在	数字	和

['θɪknəs] .

thickness	**.**
厚度	.

覆盖我们嘴唇的脆弱上皮细胞数量和厚度都增加了。

[wiː; wi] [maɪt] ['ɔːlsoʊ] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [groʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [diːpər]

We	**might**	**also**	**see**	**that**	**they**	**had**	**a**	**tendency**	**to**	**grow**	**down**	**to**	**the**	**deeper**
我们	可能	还	看	那	他们	有	一个	趋势	到	生长	向下	到	这	更深

['leər] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪp] .

layers	**of**	**the**	**lip**	**.**
层	的	这	唇	.

我们还可以看到，它们有向下生长到嘴唇深层的趋势。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [pər'sweɪd] ['aʊər; ɑːr] [frend] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [kleɪ] [paɪp][ænd; ənd]

If	**we**	**were**	**to**	**persuade**	**our**	**friend**	**to**	**give**	**up**	**his**	**clay**	**pipe**	**and**
如果	我们	是	到	说服	我们的	朋友	到	给	向上	他的	黏土	管道	和

[ɪn'dʌldʒ] [ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [fɔːrm][ʌv; əv] ['smoʊkɪŋ] ,

indulge	**in**	**some**	**other**	**form**	**of**	**smoking**	**,**
放纵	在	一些	其他	形式	的	吸烟	,

如果我们想说服朋友放弃他的陶土烟斗，转而尝试其他形式的吸烟方式，

[ɔːr]['iːv(ə)n][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [tiːθ] [ɪk'stræktɪd][soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][paɪp][wʌz; wəz] [mɔːr]

or	**even**	**to**	**have**	**a**	**few**	**teeth**	**extracted**	**so**	**that**	**his**	**pipe**	**was**	**more**
或者	甚至	到	有	一个	很少	牙齿	提取	所以	那	他的	管道	曾是	更多的

['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

comfortable	**in**	**some**	**other**	**position**	**,**
舒服的	在	一些	其他	位置	,

甚至为了让他的烟斗在其他位置更舒适，还要拔掉几颗牙。

[ðə; ði] [smɔːl] ['ʌlsər] [wʊd] , ['gɪv(ə)n] [taɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] , [hiːl] [ʌp] [kwaɪt]

the	**small**	**ulcer**	**would**	**,**	**given**	**time**	**and**	**a**	**little**	**attention**	**,**	**heal**	**up**	**quite**
这	小的	溃疡	会	,	给定	时间	和	一个	小的	注意力	,	愈合	向上	相当

[ˌsætɪs'fæktərəli] .

satisfactorily	**.**
令人满意地	.

只要给它一些时间和适当的护理，这个小溃疡就能痊愈，而且愈合情况会相当不错。

[bʌt; bət] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [pər'vɜːrsəti] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['neɪtʃər] , [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] ; [hiː; hi]['oʊnli][hæz; həz]

But	**,**	**with**	**all**	**the**	**perversity**	**of**	**human**	**nature**	**,**	**he**	**will**	**not**	**;**	**he**	**only**	**has**
但	,	和	全部	这	反常	的	人类	自然	,	他	将要	不是	;	他	仅有的	有

[ə; eɪ] [smɔːl] [sɔːr] :

a	**small**	**sore**	**:**
一个	小的	疮	:

但是，尽管人性如此顽固，他还是不会这么做；他只是受了点小伤而已：

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [hɜːrt][hɪm; ɪm] , [ɔːr] [ˈeniwʌn] [els] , [soʊ] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [ˈwɜːri] ? [-]

it	doesn't	hurt	him	,	or	anyone	else	,	so	why	should	he	worry	?	[	45	]
它	不	伤害	他	,	或者	任何人	别的	,	所以	为什么	应该	他	担心	?	[	-	]

这不会伤害他，也不会伤害其他人，所以他为什么要担心呢？[45]

[wiː; wi] [pæs] [ɑːn] [əˈnʌðər] [fjuː] [ˈjɪrz] , [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [frend] [riːəˈpɪəz] .

We	pass	on	another	few	years	,	and	our	friend	reappears	.
我们	经过	在	其他	很少	年	,	和	我们的	朋友	再次出现	.

又过了几年，我们的朋友再次出现。

[ðɪs] [taɪm][hɪz; ɪz] [sɔːr] [hæz; həz][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈpɜːrmənənt] [əˈpɪrəns] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] .

This	time	his	sore	has	a	more	permanent	appearance	about	it	.
这	时间	他的	疮	有	一个	更多的	永恒的	外貌	关于	它	.

这一次，他的伤口看起来更像是永久性的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɑːrd] , [ænd; ənd] [ˈsʌmhaʊ] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][goʊz] [diːp] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ]

It	is	hard	,	and	somehow	looks	as	if	it	goes	deep	,	and	has	a
它	是	难的	,	和	不知何故	看起来	作为	如果	它	去	深的	,	和	有	一个

['tendənsi] [tuː; tə] [bliːd] .

tendency	to	bleed	.
趋势	到	流血	.

它很硬，看起来好像很深，而且容易出血。

[wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][let][ˌjuː ˈes] [kʌt] [aʊt] [ðæt]

We	look	at	it	and	tell	him	that	he	ought	to	let	us	cut	out	that
我们	看	在	它	和	告诉	他	那	他	应该	到	让	我们	切	出去	那

[smɔːl] [sɔːr] ,

small	sore	,
小的	疮	,

我们看了看，告诉他应该让我们把那个小伤口切除掉。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [hiː; hi][wəʊnt] [əˈlaʊ] [ðɪs] [prəˈsiːdʒər] ; [hiː; hi]['wɒnts]['medɪs(ə)n][tuː; tə] [teɪk]

but	as	a	rule	he	won't	allow	this	procedure	;	he	wants	medicine	to	take
但	作为	一个	规则	他	惯于	允许	这	程序	;	他	想要	药品	到	拿

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] ,

for	it	,
为了	它	,

但他通常不会允许这种手术；他想服用药物来治疗。

[æn; ən] [ˈɔɪntmənt] [tuː; tə][pʊt][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

an	ointment	to	put	on	it	.
一个	软膏	到	放	在	它	.

涂抹药膏。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈgen] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˌmaɪkrəˈskɑːpɪkəl]['sekʃ(ə)n][æt; ət]['aʊər; ɑːr][dɪˈspoʊz(ə)l]

If	we	were	again	to	have	a	microscopical	section	at	our	disposal
如果	我们	是	再次	到	有	一个	显微镜	部分	在	我们的	处理

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [siː] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

we	should	see	a	very	different	state	of	things	.
我们	应该	看	一个	非常	不同的	状态	的	事物	.

如果我们再次有机会进行显微切片观察，就会发现情况截然不同。

[ðoʊz] [ˌepɪˈθiːlɪəl] ['sɛlz] [wɪtʃ] [bɪˈfɔːr] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['θɪkənd] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æŋgri] ['lʊkɪŋ]

Those	epithelial	cells	which	before	were	just	thickened	,	and	a	little	angry	looking
那些	上皮	细胞	哪个	前	是	只是	增稠	,	和	一个	小的	生气的	寻找

,

,

,

那些之前只是增厚、看起来有点发炎的上皮细胞，

[hæv; həv][æt; ət][læst] ['weikənd] [ʌp][ænd; ənd] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [groʊ] .

have	at	last	wakened	up	and	begun	to	grow	.
有	在	最后的	醒来	向上	和	开始	到	生长	.

终于苏醒过来，开始生长。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bræntʃt] [aʊt][ænd; ənd] [groʊn] [di:pər] ['ɪntu:][ðə; ði][lɪp] ;

They	have	branched	out	and	grown	deeper	into	the	lip	;
他们	有	分支	出去	和	生长	更深	进入	这	唇	;

它们已经分枝并向嘴唇深处生长；

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [tʃek] [ðem; ðəm] [sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [θroʊn] [ə'saɪd][ɔ:l][ðə; ði] [rɪst'reɪnts]

there	is	nothing	to	check	them	since	they	have	thrown	aside	all	the	restraints
那里	是	没有什么	到	查看	他们	自从	他们	有	抛掷	旁边	全部	这	约束

[ɪm'poʊzd][baɪ][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔ:rm] ,

imposed	by	the	necessity	of	keeping	to	their	original	form	,
强加	经过	这	必要性	的	保持	到	他们的	原来的	形式	,

由于他们已经抛弃了所有为了保持原有形态而施加的约束，因此没有任何力量可以制约他们。

[ænd; ənd][hæv; həv] , [soʊ][tu:; tə] [spi:k] ,

and	have	,	so	to	speak	,
和	有	,	所以	到	说话	,

可以说，

[gɑ:t][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['mekəˌnɪzəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['bɑ:di] [pə'zesiz] [fɔ:r; fər]

got	out	of	the	control	of	the	usual	mechanisms	which	the	body	possesses	for
得到	出去	的	这	控制	的	这	通常	机制	哪个	这	身体	拥有	为了

['ki:pɪŋ] ['sɛlz] [ɪn][ðer; ðər]['prɑ:pər] [pleɪs] .

keeping	cells	in	their	proper	place	.
保持	细胞	在	他们的	恰当的	地方	.

细胞脱离了人体自身维持细胞正常位置的机制的控制。

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən] [-]

The	only	thing	we	can	[	46	]
这	仅有的	事物	我们	能	[	-	]

我们唯一能做的[46]

[du:][fɔ:r; fər][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] ['i:ðər] [tu:; tə][faɪnd][sʌm; səm] [mi:nz] [tu:; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] — [æn; ən]

do	for	the	patient	is	either	to	find	some	means	to	kill	them	—	an
做	为了	这	病人	是	任何一个	到	寻找	一些	方法	到	杀	他们	—	一个

[end] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [ə'tʃi:vd] ,

end	which	has	not	yet	been	achieved	,
结尾	哪个	有	不是	然而	到过	已达成	,

对于病人来说，目前能做的要么是找到某种方法杀死他们——但这个目标尚未实现，

[æz; əz] [wʌt] [wɪl] [kɪl] [ðem; ðəm] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [kɪl] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] — [ɔ:r][tu:; tə][kʌt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['tɪʃu:] [ɪn]

as	what	will	kill	them	will	also	kill	the	patient	—	or	to	cut	away	the	tissue	in
作为	什么	将要	杀	他们	将要	还	杀	这	病人	—	或者	到	切	离开	这	组织	在

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [groʊn] ,

which	they	have	grown	,
哪个	他们	有	生长	,

因为杀死它们的也会杀死病人——或者切除它们生长的组织。

['li:vɪŋ] [ə; eɪ][waɪd]['mɑ:rdʒɪn][ə'raʊnd][ðə; ði] ['fɑ:rðɪst] ['pælpəb(ə)l] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌlsər] .

leaving	a	wide	margin	around	the	farthest	palpable	edge	of	the	ulcer	.
离开	一个	宽的	利润	大约	这	最远	可感知的	边缘	的	这	溃疡	.

在溃疡最远可触及边缘周围留出较宽的边界。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][kæn; kən][bi:; bi] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜ:rmənənt] [kjʊr] .

If	this	is	done	,	the	patient	can	be	assured	of	a	permanent	cure	.
如果	这	是	完毕	,	这	病人	能	是	保证	的	一个	永恒的	治愈	.

如果这样做，患者就能确保彻底治愈。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] , [æz; əz][hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [wɪl] [nɑːt] ,

But	if	he	will	not	believe	you	,	as	he	often	will	not	,
但	如果	他	将要	不是	相信	你	,	作为	他	经常	将要	不是	,

但如果他不相信你，就像他经常做的那样，

['pɑːsəbli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪk] [jʊr; jər][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ðɪ]['ʌlsər]

possibly	because	you	are	not	willing	to	stake	your	reputation	on	the	ulcer
可能	因为	你	是	不是	愿意的	到	赌注	你的	名声	在	这	溃疡

['biːɪŋ] [mə'lɪgnənt] ,

being	malignant	,
存在	恶性	,

或许是因为你不愿意拿自己的名誉去赌溃疡是否是恶性的。

[ɔːr][ðə; ðɪ]['sɜːrt(ə)nti][ʌv; əv][ɪts] [kjʊr] [baɪ]['sɜːrdʒəri] , [hiː; hi] [wɪl] [goʊ] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [jɪr] [ɔːr][soʊ]

or	the	certainty	of	its	cure	by	surgery	,	he	will	go	away	for	another	year	or	so
或者	这	肯定	的	它是	治愈	经过	外科手术	,	他	将要	去	离开	为了	其他	年	或者	所以

.

:

.

如果手术能够确保治愈，他将再离开一年左右。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [ə'pɪrz] [ə'gen] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['ʌlsər][hæz; həz] [bɪn] ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] ['tendənsi]

One	day	he	appears	again	because	his	ulcer	has	been	showing	a	tendency
一	天	他	出现	再次	因为	他的	溃疡	有	到过	显示	一个	趋势

[tuː; tə] [bliːd] [ænd; ənd][hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ][bɪt] [bɪgə(r)] ['leɪtli] ;

to	bleed	and	has	got	a	bit	bigger	lately	;
到	流血	和	有	得到	一个	少量	大	最近	;

有一天，他又出现了，因为他的溃疡最近有出血的迹象，而且似乎变大了一些；

['ɔːlsoʊ][hiː; hi][hæz; həz] ['noʊtɪst] , [waɪl] ['ʃeɪvɪŋ] ,

also	he	has	noticed	,	while	shaving	,
还	他	有	注意到	,	尽管	剃须	,

他还注意到，在刮胡子的时候，

[ə; eɪ] [smɔːl] [hɑːrd] [lʌmp] [ɪn][hɪz; ɪz] [nek] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fiːlz] [æz; əz][ðə; ðɪ]['reɪzər][goʊz]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

a	small	hard	lump	in	his	neck	which	he	feels	as	the	razor	goes	over	it	.
一个	小的	难的	块	在	他的	脖子	哪个	他	感觉	作为	这	剃刀	去	超过	它	.

剃刀划过脖子时，他能感觉到脖子上有一个小而硬的肿块。

[hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz][noʊ][peɪn][ænd; ənd][noʊ] [dɪs'kʌmfərt] [wət'evər] .

He	still	has	no	pain	and	no	discomfort	whatever	.
他	仍然	有	不	疼痛	和	不	不适	任何	.

他仍然没有任何疼痛或不适感。

[wiː; wi] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][ˌʌndər'goʊ][æn; ən][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]

We	look	at	this	and	tell	him	that	he	has	to	undergo	an	operation
我们	看	在	这	和	告诉	他	那	他	有	到	经历	一个	手术

,

,

,

我们看了看情况，告诉他他必须接受手术。

[bəuθ][ɑːn][hɪz; ɪz][lɪp][ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][gɑːt]['kænsər] .

both	on	his	lip	and	on	his	neck	,	and	that	he	has	got	cancer	.
两个都	在	他的	唇	和	在	他的	脖子	,	和	那	他	有	得到	癌症	.

他的嘴唇和脖子上都有斑点，这表明他得了癌症。

[wiː; wi] [rɪ'muːv] [ðə; ðɪ]['ʌlsər][ænd; ənd] [-]

We	remove	the	ulcer	and	[	47	]
我们	消除	这	溃疡	和	[	-	]

我们切除溃疡并[47]

['evri] [glænd] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd][ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['eriə] [ə'raʊnd] ,

every	gland	that	we	can	find	in	a	large	area	around	,
每一个	腺	那	我们	能	寻找	在	一个	大的	区域	大约	,

我们在周围大片区域内能找到的每一个腺体，

[bʌt; bət][wi:; wi][kæn; kən]['oʊnli] [ə'ʃʊr] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][wʌn][ɪn][faɪv][ɔ:r] [θri:] [tʃæns]

but	we	can	only	assure	him	that	he	has	a	one	in	five	or	three	chance
但	我们	能	仅有的	保证	他	那	他	有	一个	一	在	五	或者	三	机会

[ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜ:rmənənt] [kjʊr] [ˌwer'æz] ,

of	a	permanent	cure	whereas	,
的	一个	永恒的	治愈	然而	,

但我们只能向他保证，他有五分之一或三分之一的几率彻底治愈，而

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən]['aʊər; ɑ:r] ['pri:viəs] [əd'vaɪs] ,

if	he	had	taken	our	previous	advice	,
如果	他	有	已采取	我们的	以前的	建议	,

如果他当初听取了我们的建议，

[wi:; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['prɑ:mɪst] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['pɜ:rmənənt] [kjʊr] [ɪn] [bɪ'twi:n] ['naɪnti] [ænd; ənd][wʌn]

we	could	have	promised	him	a	permanent	cure	in	between	ninety	and	one
我们	可以	有	承诺	他	一个	永恒的	治愈	在	之间	九十	和	一

['hʌndrəd] [pər] [sent] .

hundred	per	cent	.
百	每	中心	.

我们本可以向他承诺百分之九十到百分之百的永久治愈方案。

[ʌv; əv] ['tʃænsɪz] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] .

of	chances	,	according	to	the	age	of	the	disease	.
的	机会	,	根据	到	这	年龄	的	这	疾病	.

根据患病年龄，患病几率有所不同。

[ɪf] [wi:; wi] [naʊ] [ju:z]['aʊər; ɑ:r]['maɪkrəskoʊp] ,

If	we	now	use	our	microscope	,
如果	我们	现在	使用	我们的	显微镜	,

如果我们现在使用显微镜，

[wi:; wi] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] [ˌepɪ'θilɪəl] ['sɛlz] [hæv; həv] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] [lɪm'fætɪk]

we	see	that	the	undisciplined	epithelial	cells	have	penetrated	the	lymphatic
我们	看	那	这	散漫	上皮	细胞	有	渗透	这	淋巴管

['kəpɪlərɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['prez(ə)nt][ɪn][ɔ:l]['aʊər; ɑ:r]['tɪsˌju:z, 'tɪʃu:z] ,

capillaries	which	are	present	in	all	our	tissues	,
毛细血管	哪个	是	展示	在	全部	我们的	组织	,

我们看到，不受控制的上皮细胞已经侵入到存在于我们所有组织中的淋巴毛细血管中。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['fɑ:loʊd] [ðem; ðəm][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃ] [ðer; ðər][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['nɪrəst] [glændz]

and	have	followed	them	until	they	reach	their	destination	,	the	nearest	glands
和	有	随后	他们	直到	他们	抵达	他们的	目的地	,	这	最近的	腺体

.

:

.

并一路跟踪它们，直到它们到达目的地——最近的腺体。

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] [dɪ'pendz] [ɑ:n] [taɪm] .

What	will	happen	next	depends	on	time	.
什么	将要	发生	下一个	取决于	在	时间	.

接下来会发生什么，取决于时间。

[ðə; ði] [groʊθ] [meɪ] [spred] [tu:; tə] [mɔ:r] [glændz] , [ɔ:r]['i:v(ə)n][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][glændz] ,

The	growth	may	spread	to	more	glands	,	or	even	outside	the	glands	,
这	生长	可能	传播	到	更多的	腺体	,	或者	甚至	外部	这	腺体	,

这种增生可能会扩散到更多腺体，甚至扩散到腺体之外。

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] [kɔ:rs] [wi:; wi][hæv; həv]['oʊpən][tu:; tə][ˌju: 'es][ɪz][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði]['praɪmeri]
and 和 **the** 这 **only** 仅有的 **course** 课程 **we** 我们 **have** 有 **open** 打开 **to** 到 **us** 我们 **is** 是 **to** 到 **remove** 消除 **the** 这 **primary** 基本的
[groʊθ] ,
growth 生长 **,** ,

我们唯一的选择就是去除主要生长部分。

[ə'gen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪd]['mɑ:rdʒɪn] , [ˌɪrɪ'spektɪv] [ʌv; əv] [wʌt] [dɪs'fɪgərmənt] [meɪ] [rɪ'zʌlt] ,
again 再次 **with** 和 **a** 一个 **wide** 宽的 **margin** 利润 **,** , **irrespective** 无论如何 **of** 的 **what** 什么 **disfigurement** 毁容 **may** 可能 **result** 结果 **,** ,
[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [lɪm'fætɪk] [glændz] ,
together 一起 **with** 和 **its** 它是 **corresponding** 相应的 **lymphatic** 淋巴管 **glands** 腺体 **,** ,

再次强调，无论可能造成何种毁容，都要保留较大的边缘，并连同相应的淋巴结一起切除。

['trʌstɪŋ] [tu:; tə]['reɪdiəm][ɔ:r][eks] - ['reɪz][tu:; tə] [kɪl] ['eni] [streɪ] ['sɛlz] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi][set] [fri:] [ɔ:r]
trusting 信任 **to** 到 **radium** 镭 **or** 或者 **X** X **-** - **rays** 射线 **to** 到 **kill** 杀 **any** 任何 **stray** 流浪 **cells** 细胞 **that** 那 **may** 可能 **be** 是 **set** 放 **free** 自由的 **or** 或者
[mɪst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [-]
missed 错过 **during** 期间 **the** 这 **[** [**48** - **]**]

依靠镭或 X 射线杀死在[48]过程中可能释放或遗漏的任何游离细胞

[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .
operation 手术 **.** .

手术。

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] [kjʊr] ['sɪmpli] [dɪ'pend] [ɑ:n] ['weðər] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði]
The 这 **chances** 机会 **of** 的 **cure** 治愈 **simply** 简单地 **depend** 依赖 **on** 在 **whether** 无论 **it** 它 **is** 是 **possible** 可能的 **to** 到 **remove** 消除 **the** 这
[dɪ'zi:z] [kəm'pli:tli] [ɔ:r][nɑ:t] .
disease 疾病 **completely** 完全地 **or** 或者 **not** 不是 **.** .

治愈的几率完全取决于能否彻底根除疾病。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ɑ:r; ər]['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ]['ri:s(ə)nt][ə'næləsɪs][ʌv; əv] [mɔ:r]
The 这 **figures** 数据 **I** 我 **have** 有 **given** 给定 **are** 是 **taken** 已采取 **from** 从 **a** 一个 **recent** 最近的 **analysis** 分析 **of** 的 **more** 更多的
[ðæn; ðən][faɪv] ['hʌndrəd] ['keɪsɪz][ʌv; əv]['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði][lɪp] ['kerfəli] ['fɑ:loʊd] [ʌp] .
than 比 **five** 五 **hundred** 百 **cases** 案例 **of** 的 **cancer** 癌症 **of** 的 **the** 这 **lip** 唇 **carefully** 小心 **followed** 随后 **up** 向上 **.** .

我提供的数据来自最近对五百多例唇癌病例的仔细随访分析。

[ʌv; əv]['keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ][glændz] [ɪn'vɑ:lvd] , ['naɪnti] - [wʌn][pər] [sent] . [wɜ:r; wər]
Of 的 **cases** 案例 **in** 在 **which** 哪个 **there** 那里 **were** 是 **no** 不 **glands** 腺体 **involved** 涉及 **,** , **ninety** 九十 **-** - **one** 一 **per** 每 **cent** 中心 **.** . **were** 是
[kjʊr] :
cured 治愈 **:** :

在未累及腺体的病例中，91%的患者治愈：

[ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][glændz]['oʊnli] [ˌeɪ'ti:n] [pər] [sent] .
of 的 **those** 那些 **with** 和 **glands** 腺体 **only** 仅有的 **eighteen** 十八 **per** 每 **cent** 中心 **.** .

仅有百分之十八的人患有腺体。

[wɜ:r; wər] [kjʊr] .
were 是 **cured** 治愈 **.** .

被治愈了。

[naʊ] [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] ['emfəsaɪz] .

Now	**here**	**is**	**the**	**point**	**I**	**want**	**to**	**emphasize**	**.**
现在	这里	是	这	观点	我	想	到	强调	.

现在我想强调一点。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [du'reɪʃn] [ʌv; əv][ɔ:l] [ði:z] ['keɪsɪz][wʌz; wəz] [tu:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r]

The	**average**	**duration**	**of**	**all**	**these**	**cases**	**was**	**two**	**and**	**a**	**half**	**years**	**before**
这	平均的	期间	的	全部	这些	案例	曾是	二	和	一个	一半	年	前

[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

operation	**.**
手术	.

所有这些病例术前平均病程为两年半。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'vaɪz] ['eni] [mɔ:r] ['rædɪk(ə)l][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ,

It	**is**	**impossible**	**to**	**devise**	**any**	**more**	**radical**	**operation**	**,**
它	是	不可能的	到	设计	任何	更多的	激进的	手术	,

不可能设计出比这更激进的手术方案了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['loʊər] [deθ] - [reɪt] [ðæn; ðən][wi:; wi][æt; ət]['prez(ə)nt][əb'teɪn] ,

with	**a**	**much**	**lower**	**death**	**-**	**rate**	**than**	**we**	**at**	**present**	**obtain**	**,**
和	一个	很多	降低	死亡	-	速度	比	我们	在	展示	获得	,

死亡率远低于我们目前的水平，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['meθəd] [wɪtʃ] [æz; əz] [jet] [prə'du:səz, prə'du:sɪz] ['betər] [rɪ'zʌlts]

and	**there**	**is**	**no**	**other**	**method**	**which**	**as**	**yet**	**produces**	**better**	**results**
和	那里	是	不	其他	方法	哪个	作为	然而	产	更好的	结果

[ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv][dʒʌst]['kwoʊtɪd] ,

than	**I**	**have**	**just**	**quoted**	**,**
比	我	有	只是	引	,

目前还没有其他方法能比我刚才提到的方法产生更好的结果。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][du:] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [tu:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['jɪrz] [ʌv; əv]

but	**it**	**is**	**possible**	**to**	**do**	**away**	**with**	**that**	**two**	**and**	**a**	**half**	**years**	**of**
但	它	是	可能的	到	做	离开	和	那	二	和	一个	一半	年	的

['weɪtɪŋ] [ænd; ənd]['medɪs(ə)n] .

waiting	**and**	**medicine**	**.**
等待	和	药品	.

但是，完全有可能省去两年半的等待和服药时间。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][bʌt; bət] ['ɪgnərəns] , [nɪ'glekt] , [stu:'pɪdəti] , [self] - [dɪ'sepʃ(ə)n]

There	**is**	**no**	**reason**	**for**	**it**	**but**	**ignorance**	**,**	**neglect**	**,**	**stupidity**	**,**	**self**	**-**	**deception**
那里	是	不	原因	为了	它	但	无知	,	忽视	,	愚蠢	,	自己	-	欺骗

[ænd; ənd] [fɪr] .

and	**fear**	**.**
和	害怕	.

除了无知、疏忽、愚蠢、自欺欺人和恐惧之外，没有其他原因。

[ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst]['kwoʊtɪd][ɪz][nɑ:t][æn; ən][ʌn'ju:ʒuəl][wʌn] , [nɔ:r] , [æz; əz] [-]

The	**example**	**which**	**I**	**have**	**just**	**quoted**	**is**	**not**	**an**	**unusual**	**one**	**,**	**nor**	**,**	**as**	**[**	**49**	**]**
这	例子	哪个	我	有	只是	引	是	不是	一个	异常	一	,	也不	,	作为	[	-	]

我刚才引用的例子并不罕见，而且，正如[49]

[aɪ][hoʊp][tu:; tə] [ʃoʊ] [ju:; jʊ]['leɪtər][ɑ:n] ,

I	**hope**	**to**	**show**	**you**	**later**	**on**	**,**
我	希望	到	展示	你	之后	在	,

我希望以后有机会能给你看。

[du:][ðə; ði] ['fɪgjərz] [mə'tɪriəli] ['dɪfər] [fɔ:r; fər]['kænsər] [ɜ'aɪzɪŋ] [ɪn] ['ʌðər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] .

do	**the**	**figures**	**materially**	**differ**	**for**	**cancer**	**arising**	**in**	**other**	**parts**	**of**	**the**	**body**	**.**
做	这	数据	重大	不同	为了	癌症	产生	在	其他	部分	的	这	身体	.

对于发生在身体其他部位的癌症，这些数据是否有很大差异？

['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði][lɪp] ['mɪrli] ['hæpənz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [kən'vi:niənt] , [ænd; ənd] ['i:zəli]
Cancer **of** **the** **lip** **merely** **happens** **to** **be** **a** **convenient** **,** **and** **easily**
癌症 的 这 唇 仅仅 发生 到 是 一个 方便的 , 和 容易地
[ˌʌndər'stʊd] ,
understood **,**
理解 ,

唇癌恰好是一种方便易懂的癌症，

[peg][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [tu:; tə] [hæŋ] [maɪ][tekst] .
peg **upon** **which** **to** **hang** **my** **text** **.**
钉子 之上 哪个 到 悬挂 我的 文本 .

用来悬挂我文字的挂钩。

['kænsər][ɪz] ['præktɪkli] ['ɔ:lweɪz] [ˌpri'si:did] [baɪ] ['krɑ:nɪk] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ɔ:r] ['ʌðər] .
Cancer **is** **practically** **always** **preceded** **by** **chronic** **irritation** **of** **some** **kind** **or** **other** **.**
癌症 是 几乎 总是 之前 经过 慢性的 刺激 的 一些 种类 或者 其他 .

癌症几乎总是由某种慢性刺激引起的。

[ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] , [ænd; ənd][ɪn][fækt][ɑ:r; ər] , ['ʌðər] ['fæktərz] [wɪtʃ] ['entər]['ɪntu:][ðə; ði]['prɑ:bləm] ,
There **may** **be** **,** **and** **in** **fact** **are** **,** **other** **factors** **which** **enter** **into** **the** **problem** **,**
那里 可能 是 , 和 在 事实 是 , 其他 因素 哪个 进入 进入 这 问题 ,

可能还有其他因素影响这个问题，事实上也确实存在其他因素。

[bʌt; bət][ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ɪn] ['nɪrli] [ɔ:l]['keɪsɪz][ðer; ðər][ɪz] [wʌt] [meɪ] [bi:; bi]
but **there** **can** **be** **no** **doubt** **that** **in** **nearly** **all** **cases** **there** **is** **what** **may** **be**
但 那里 能 是 不 怀疑 那 在 几乎 全部 案例 那里 是 什么 可能 是
[kɔ:ld] [ə; eɪ] [ˌpri:'kænsərəs] [steɪdʒ] ,
called **a** **precancerous** **stage** **,**
称为 一个 癌前病变 阶段 ,

但毫无疑问，几乎所有病例都存在一个所谓的癌前阶段。

[wɪtʃ] , [ɪf] ['ædɪkwətli] [delt] [wɪð; wɪθ] , [wɪl] ['ɔ:f(ə)n] [prɪ'vent] ['kænsər] [ə'piəriŋ] [æt; ət][ɔ:l] .
which **,** **if** **adequately** **dealt** **with** **,** **will** **often** **prevent** **cancer** **appearing** **at** **all** **.**
哪个 , 如果 充分 已处理 和 , 将要 经常 防止 癌症 出现 在 全部 .

如果处理得当，通常可以完全预防癌症的发生。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][mɔ:r'oʊvər][ə; eɪ] [ˌlɔ:ŋ'stændɪŋ] ['krɑ:nɪk] [kən'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] ,
It **is** **moreover** **a** **longstanding** **chronic** **condition** **which** **,** **as** **a** **rule** **,**
它 是 而且 一个 长期以来 慢性的 状况 哪个 , 作为 一个 规则 ,

而且，这是一种长期慢性疾病，通常情况下，

['gɪvz] [raɪz][tu:; tə] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnkən'vi:niəns] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .
gives **rise** **to** **very** **little** **inconvenience** **on** **the** **part** **of** **the** **patient** **.**
给予 上升 到 非常 小的 不便 在 这 部分 的 这 病人 .

对患者而言，几乎不会造成任何不便。

['æftər] [ðɪs] [ˌpri:'kænsərəs] [steɪdʒ][ðer; ðər] [ə'pɪrz] [wʌt] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] ['ɜ:rli] ['kænsər] ,
After **this** **precancerous** **stage** **there** **appears** **what** **may** **be** **called** **early** **cancer** **,**
后 这 癌前病变 阶段 那里 出现 什么 可能 是 称为 早期的 癌症 ,

在癌前阶段之后，会出现所谓的早期癌症。

['ɔ:f(ə)n] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði]['neɪkɪd] [aɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌpri:'kænsərəs] ['li:ʒ(ə)n] ,
often **indistinguishable** **to** **the** **naked** **eye** **from** **the** **original** **precancerous** **lesion** **,**
经常 无法区分的 到 这 裸 眼睛 从 这 原来的 癌前病变 病变 ,

肉眼通常无法将其与原发性癌前病变区分开来，

[bʌt; bət] ['gɪvɪŋ] [raɪz][tu:; tə] [greɪt] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]
but **giving** **rise** **to** **great** **suspicion** **in** **the** **eyes** **of** **the** **initiated** **on** **account** **of**
但 给予 上升 到 伟大的 怀疑 在 这 眼睛 的 这 启动 在 帐户 的
[ɪts] ['hɑ:rdnəs] ,
its **hardness** **,**
它是 硬度 ,

但由于其坚硬的特性，引起了内部人士的极大怀疑。

[ænd; ənd] ['tendənsi] [tu:; tə][bi:; bi] [-]
and **tendency** **to** **be** **[** **50** **]**
和 趋势 到 是 [-]

并且倾向于[50]

[fɪkst] , [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə] ['tri:tmənt] .
fixed **,** **and** **its** **resistance** **to** **treatment** **.**
固定的 , 和 它是 反抗 到 治疗 .

固定，且对治疗有抵抗力。

['kænsər][ɪn] [ðɪs] [steɪdʒ][kæn; kən][bi:; bi] [kjʊr] ,
Cancer **in** **this** **stage** **can** **be** **cured** **,**
癌症 在 这 阶段 能 是 治愈 ,

这个阶段的癌症是可以治愈的。

[wɪð; wɪθ] [rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] [wɪl] [kəm'per] ['feɪvərəbli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [noʊn]
with **results** **which** **will** **compare** **favourably** **with** **the** **cure** **of** **any** **other** **known**
和 结果 哪个 将要 比较 有利 和 这 治愈 的 任何 其他 已知
[dɪ'zi:z] ([aɪ] . [i:] . ,
disease **(** **i** **.** **e** **.** **,**
疾病 (我 . e . ,

其结果将优于任何其他已知疾病的治愈效果（即，

[ɪn] [ə'baʊt] ['naɪnti] [pər] [sent] .
in **about** **ninety** **per** **cent** **.**
在 关于 九十 每 中心 .

大约百分之九十。

[ʌv; əv][ɔ:l]['keɪsɪz]) [ɪts] [kjʊr] ['sɪmpli] [di'pendiŋ] [ɑ:n] ['ɜ:rli] [ˌdaɪəg'noʊsɪs] .
of **all** **cases** **)** **its** **cure** **simply** **depending** **on** **early** **diagnosis** **.**
的 全部 案例) 它是 治愈 简单地 取决于 在 早期的 诊断 .

在所有病例中）其治愈完全取决于早期诊断。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][fækt] ['ni:ðər] [noʊn] [nɔ:r] [ə'pri:ʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] ,
This **is** **a** **fact** **neither** **known** **nor** **appreciated** **by** **the** **general** **public** **,**
这 是 一个 事实 两者都不 已知 也不 感谢 经过 这 一般的 民众 ,

这是普通民众既不了解也不重视的事实。

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [noʊn] [baɪ]['evribɑ:di; 'evribʌdi] , [ænd; ənd] [ði:z] ['ɜ:rli] ['steɪdʒɪz][ɑ:r; ər] ['rædɪkli]
and **until** **it** **is** **known** **by** **everybody** **,** **and** **these** **early** **stages** **are** **radically**
和 直到 它 是 已知 经过 大家 , 和 这些 早期的 阶段 是 根本
[delt] [wɪð; wɪθ] ,
dealt **with** **,**
已处理 和 ,

直到所有人都知道这件事，并且这些早期阶段的问题得到彻底解决，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [stɪl] [bi:; bi] ['spendɪŋ] ['aʊər; ɑ:r][taɪm][ænd; ənd] ['mʌni] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [nu:] [ænd; ənd]
we **shall** **still** **be** **spending** **our** **time** **and** **money** **looking** **for** **new** **and**
我们 将 仍然 是 开支 我们的 时间 和 钱 寻找 为了 新的 和
[mɪ'rækjələs] ['kjʊrz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ,
miraculous **cures** **for** **a** **condition** **which** **,**
神奇 治愈 为了 一个 状况 哪个 ,

我们仍将继续花费时间和金钱，寻找治疗这种疾病的全新神奇疗法，

[ɪn][ɪts] ['veri] ['neɪtʃər] ,
in **its** **very** **nature** **,**
在 它是 非常 自然 ,

就其本质而言，

[ɪz] [ʌn'laɪkli] [tu:; tə] [bi:; bi] [sə'septəb(ə)l] [tu:; tə] ['eni] ['meθəd] [ʌv; əv] [kjʊr] [wen] [ɪts] [leɪt] ['steɪʤɪz] [ɑ:r; ər]

is	unlikely	to	be	susceptible	to	any	method	of	cure	when	its	late	stages	are
是	不太可能	到	是	易受影响的	到	任何	方法	的	治愈	什么时候	它是	晚的	阶段	是

[ri:tʃt] .

reached	.
达到	.

当病情发展到晚期时，任何治疗方法都可能无效。

[ðə; ði] [θɜ:rd] [steɪʤ] [ɪz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [lɪmf] [glændz] [ɑ:r; ər] [ɪn'vɑ:lvd] .

The	third	stage	is	that	in	which	the	neighbouring	lymph	glands	are	involved	.
这	第三	阶段	是	那	在	哪个	这	邻接	淋巴	腺体	是	涉及	.

第三阶段是邻近淋巴结受累的阶段。

[ɪn] [ðɪs] [steɪʤ] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] [pər] [sent] . [ɑ:r; ər] [ɪn'kjʊrəbl] ,

In	this	stage	about	thirty	per	cent	.	are	incurable	,
在	这	阶段	关于	三十	每	中心	.	是	不治之症	,

在这个阶段，大约有百分之三十的人无法治愈。

[bʌt; bət] [ði:z] ['fɪgjərz] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [help] [ɔ:r] ['kʌmfərt] [tu:; tə] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['sʌfərər]

but	these	figures	are	not	of	much	help	or	comfort	to	any	particular	sufferer
但	这些	数据	是	不是	的	很多	帮助	或者	舒适	到	任何	特别的	患者

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'pend] [ɑ:n] [ðə; ði] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [ɪn'vɑ:lvmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ʌv; əv] [groʊθ] .

as	they	depend	on	the	degree	of	involvement	and	the	rapidity	of	growth	.
作为	他们	依赖	在	这	程度	的	参与	和	这	快速	的	生长	.

但这些数字对任何特定的患者来说都没有多大的帮助或安慰，因为它们取决于病情的严重程度和发展速度。

[ðer; ðər] [ɪz] , [ɪn] [ðə; ði] [væst] [mə'dʒɔ:rəti] [ʌv; əv] ['keɪsɪz] ,

There	is	,	in	the	vast	majority	of	cases	,
那里	是	,	在	这	广阔的	多数	的	案例	,

在绝大多数情况下，确实存在这种情况。

[noʊ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] ['evər] [ri:tʃ] [ðɪs] [steɪʤ] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [-]

no	reason	why	it	should	ever	reach	this	stage	other	than	those	[	51	]
不	原因	为什么	它	应该	曾经	抵达	这	阶段	其他	比	那些	[	-	]

除了那些[51]之外，没有任何理由让它达到这个阶段。

['kɔ:zɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dɑ:ktər] .

causes	which	are	within	the	control	of	the	patient	and	his	doctor	.
原因	哪个	是	之内	这	控制	的	这	病人	和	他的	医生	.

患者及其医生可控范围内的原因。

['læstli] [wi:; wi] [get] [tu:; tə] [ə; eɪ] [steɪʤ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ɪz] ['fræŋkli] [ɪn'ɑ:pərəbl] ,

Lastly	we	get	to	a	stage	in	which	the	disease	is	frankly	inoperable	,
最后	我们	得到	到	一个	阶段	在	哪个	这	疾病	是	坦率地说	无法操作	,

最后，病情发展到无法手术的地步。

[ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] , ['oʊnli] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] [baɪ] [wʌn] ['pæliətɪv] ['meʒər] [ɔ:r] ['ʌðər] .

and	generally	speaking	,	only	capable	of	relief	by	one	palliative	measure	or	other	.
和	一般来说	请讲	,	仅有的	有能力的	的	宽慰	经过	一	姑息治疗	措施	或者	其他	.

总的来说，只能通过一种或几种缓解措施来减轻症状。

[ə'baʊt] ['fɔ:rti] [tu:; tə] ['fɪfti] [pər] [sent] .

About	forty	to	fifty	per	cent	.
关于	四十	到	五十	每	中心	.

大约百分之四十到百分之五十。

[ʌv; əv] [ɔ:l] ['keɪsɪz] [wɪtʃ] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['sɜ:rdʒən] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [steɪʤ] ,

of	all	cases	which	reach	the	surgeon	have	already	arrived	at	this	stage	,
的	全部	案例	哪个	抵达	这	外科医生	有	已经	到达的	在	这	阶段	,

所有到达外科医生处的病例都已经到了这个阶段。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ðɪs] [fækt] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəli] ['hoʊpləs] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv]['evribɑːdi; 'evribʌdi]

and	it	is	to	this	fact	that	the	generally	hopeless	attitude	of	everybody
和	它	是	到	这	事实	那	这	一般来说	绝望	态度	的	大家

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] .

is	to	be	attributed	.
是	到	是	归因于	.

正是由于这个原因，人们普遍抱持着绝望的态度。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [wen] [ðɪs] [steɪdʒ][ɪz] [riːtʃt] [ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][hæz; həz][peɪn][ænd; ənd] ['sɪmptəmz]

It	is	only	when	this	stage	is	reached	that	the	patient	has	pain	and	symptoms
它	是	仅有的	什么时候	这	阶段	是	达到	那	这	病人	有	疼痛	和	症状

[wɪtʃ] “ [weɪk] [hɪm; ɪm][ʌp] ,

which	“	wake	him	up	,
哪个	“	唤醒	他	向上	,

只有到了这个阶段，患者才会出现疼痛和症状，这些症状会“把他唤醒”。

” [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðə; ði][kə'læməti] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪ'fɔːlən] [hɪm; ɪm] .

”	and	that	he	realises	the	calamity	which	has	befallen	him	.
”	和	那	他	意识到	这	灾害	哪个	有	发生	他	.

并且他意识到自己遭遇了灾难。

[ðə; ði] ['ɜːrli] [saɪnz] [ʌv; əv]['kænsər] [meɪ] [naʊ] [biː; bi] [sʌmd] [ʌp][æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['liːʒ(ə)n][ʌv; əv]

The	early	signs	of	cancer	may	now	be	summed	up	as	those	of	a	lesion	of
这	早期的	标志	的	癌症	可能	现在	是	总结	向上	作为	那些	的	一个	病变	的

[sʌm; səm][kaɪnd] ,

some	kind	,
一些	种类	,

癌症的早期症状现在可以概括为某种病变的症状。

[ɪk'stendɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] , ['gɪvɪŋ] [raɪz][tuː; tə] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ɔːr]

extending	over	a	number	of	years	,	giving	rise	to	very	little	trouble	or
扩展	超过	一个	数字	的	年	,	给予	上升	到	非常	小的	麻烦	或者

[ˌɪnkən'viːniəns] ,

inconvenience	,
不便	,

历时数年，几乎没有造成任何麻烦或不便。

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [hɑːrd] [lʌmp] [ɔːr] ['ʌlsər] .

and	followed	by	a	small	hard	lump	or	ulcer	.
和	随后	经过	一个	小的	难的	块	或者	溃疡	.

随后出现一个小的硬块或溃疡。

[ɪf] [ðə; ði] ['lætər] [ɪz]['prez(ə)nt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] ['bliːdɪŋ] .

If	the	latter	is	present	,	it	is	often	characterised	by	bleeding	.
如果	这	后者	是	展示	,	它	是	经常	具有特征	经过	出血	.

如果存在后者，其特征通常是出血。

[ə'gen] , ['præktɪkli] [noʊ] ['sɪmptəmz] .

Again	,	practically	no	symptoms	.
再次	,	几乎	不	症状	.

再次强调，几乎没有任何症状。

[tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] [ænd; ənd] [siː] ; ['ɔːf(ə)n][æn; ən][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [-]

To	find	it	we	must	look	and	see	;	often	an	operation	involving	[	52	]
到	寻找	它	我们	必须	看	和	看	;	经常	一个	手术	涉及	[	-	]

要找到它，我们必须观察和查看；通常需要进行[52]

['præktɪkli] [noʊ] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [mɔːr'tæləti][ɪz] ['nesəseri] .

practically	no	suffering	and	a	very	small	mortality	is	necessary	.
几乎	不	痛苦	和	一个	非常	小的	死亡	是	必要的	.

几乎不需要承受任何痛苦，死亡率也极低。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['penəltiz] [ʌv; əv] ['feɪljər] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [æt; ət][ðə; ði]['prɑːpər][taɪm][ɑːr; ər][ðæt] [ten][pər]

But	the	penalties	of	failure	to	do	this	at	the	proper	time	are	that	ten	per
但	这	处罚	的	失败	到	做	这	在	这	恰当的	时间	是	那	十	每

[sent] .

cent	.
中心	.

但是，如果在适当的时间没有这样做，将会面临百分之十的损失。

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][daɪ][ʌv; əv]['kænsər] .

of	the	population	die	of	cancer	.
的	这	人口	死	的	癌症	.

人口中很大一部分死于癌症。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n]['pɑːpjələr] [mɪskən'sepʃnz] [ə'baʊt]['kænsər] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪər] [kə'rekʃn] .

There	are	certain	popular	misconceptions	about	cancer	which	require	correction	.
那里	是	肯定	受欢迎的	误解	关于	癌症	哪个	要求	更正	.

关于癌症，存在一些需要纠正的常见误解。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz] [ðæt] ['kænsər][ɪz] [ˌnesə'serəli] ['peɪnf(ə)l] .

The	first	is	that	cancer	is	necessarily	painful	.
这	第一的	是	那	癌症	是	一定	痛苦	.

首先，癌症必然会带来痛苦。

[ðɪs] [ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˌdaɪəg'noʊsɪs] , ['ɑːpərətɪv] [mɔːr'tæləti][ænd; ənd]

This	is	responsible	for	much	of	the	late	diagnosis	,	operative	mortality	and
这	是	负责任的	为了	很多	的	这	晚的	诊断	,	操作	死亡	和

[ðə; ði][bæd] [rɪ'zʌlts] .

the	bad	results	.
这	坏的	结果	.

这造成了诊断延迟、手术死亡率高和治疗效果差等诸多问题。

['oʊnli] [leɪt] ['kænsər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][fɑːr] [rɔːŋ] [tuː; tə] [seɪ] ['oʊnli] [ɪn'kjʊrəbl] ['kænsər]

Only	late	cancer	,	and	it	would	not	be	far	wrong	to	say	only	incurable	cancer
仅有的	晚的	癌症	,	和	它	会	不是	是	远的	错误的	到	说	仅有的	不治之症	癌症

,

,

,

仅指晚期癌症，而且说是无法治愈的癌症也不为过。

['gɪvz] [raɪz][tuː; tə][peɪn] .

gives	rise	to	pain	.
给予	上升	到	疼痛	.

引起疼痛。

[ɪf] ['oʊnli][peɪn][wɜːr; wər][æn; ən] ['ɜːrli] [saɪn][ʌv; əv]['kænsər][ðə; ði] [hoʊl] ['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði]['kænsər]

If	only	pain	were	an	early	sign	of	cancer	the	whole	aspect	of	the	cancer
如果	仅有的	疼痛	是	一个	早期的	符号	的	癌症	这	所有的	方面	的	这	癌症

['prɑːbləm] [wʊd] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .

problem	would	be	changed	.
问题	会	是	已更改	.

如果疼痛仅仅是癌症的早期征兆，那么整个癌症问题都将改变。

[ə'nʌðər] ['veri] [ˌwaɪd'spred] [dɪ'luːʒn] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv] [greɪt] [hɑːrm][ɪz] [ðæt] ['kænsər][ɪz] ['kɑːnstəntli]

Another	very	widespread	delusion	productive	of	great	harm	is	that	cancer	is	constantly
其他	非常	广泛	错觉	生产力	的	伟大的	伤害	是	那	癌症	是	不断地

[ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['weɪstɪŋ] ,

associated	with	wasting	,
联系	和	浪费	,

另一个造成极大危害的普遍误解是，癌症总是与消瘦联系在一起。

[ænd; ənd] [meɪks] ['ræpɪd] ['prɑːgres] .

and	makes	rapid	progress	.
和	制作	迅速的	进步	.

并取得了快速进展。

[ðiːz] [tuː] ['sɪmptəmz] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [dɪ'ziːz] [ɪn] [ɪts] ['leɪtɪst] ['steɪdʒɪz]

These	two	symptoms	are	constantly	associated	with	the	disease	in	its	latest	stages
这些	二	症状	是	不断地	联系	和	这	疾病	在	它是	最新的	阶段

[bʌt; bət] [ɑːr; ər] [nɑːt] [siːn] [æt; ət] [ɔːl] [ɪn] ['ɜːrli] ['keɪsɪz] .

but	are	not	seen	at	all	in	early	cases	.
但	是	不是	已见	在	全部	在	早期的	案例	.

这两种症状通常与疾病的晚期阶段相关，但在早期病例中完全不会出现。

[wʌn] ['friːkwəntli] ['hiːrz] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] ['kænsər] [ɪz] [kən'teɪdʒəs] , [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

One	frequently	hears	people	say	that	cancer	is	contagious	,	and	also	that	it	is
一	频繁地	听到	人们	说	那	癌症	是	传染性	,	和	还	那	它	是

[hə'redɪteri] .

hereditary	.
遗传	.

人们经常听到有人说癌症会传染，而且癌症还会遗传。

[ðiːz] [tuː] ['pɑːpjələr] [-]

These	two	popular	[	53	]
这些	二	受欢迎的	[	-	]

这两个受欢迎的[53]

[kən'sepʃnz] ['prɑːbəbli] [hæv; həv] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['beɪsɪs] .

conceptions	probably	have	the	same	basis	.
概念	大概	有	这	相同的	基础	.

这些概念可能具有相同的基础。

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] , ['kænsər] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['kɑːmən] [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]

As	we	have	seen	,	cancer	is	a	very	common	disease	,	and	it	would	be
作为	我们	有	已见	,	癌症	是	一个	非常	常见的	疾病	,	和	它	会	是

[streɪndʒ] [ɪn'diːd] [ɪf] ,

strange	indeed	if	,
奇怪的	的确	如果	,

正如我们所见，癌症是一种非常常见的疾病，如果……那确实很奇怪。

['pʊtɪŋ] [ɔːl] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] ,

putting	all	question	of	relationship	on	one	side	,
推杆	全部	问题	的	关系	在	一	边	,

暂且把所有关系问题放在一边

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [nɑːt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] ['kɑːmənli] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [wʌn] [ɔːr] [mɔːr] ['membər] [ʌv; əv]

we	were	not	to	see	it	quite	commonly	occurring	in	one	or	more	members	of
我们	是	不是	到	看	它	相当	通常	发生	在	一	或者	更多的	成员	的

[ðə; ðɪ] [seɪm] ['fæməli] ,

the	same	family	,
这	相同的	家庭	,

我们很少看到这种情况发生在同一家庭的一个或多个成员身上。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [wiː; wi] [dɪd] [nɑːt] [faɪnd] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] [sək'sesɪv] ['ɑːkjəpənt]

and	if	occasionally	we	did	not	find	a	house	in	which	each	successive	occupant
和	如果	偶尔	我们	做过	不是	寻找	一个	房子	在	哪个	每个	连续	居住者

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['jɪrz] [hæd; həd] ['kænsər] .

for	some	years	had	cancer	.
为了	一些	年	有	癌症	.

如果偶尔我们找不到一栋房子，其中每一任住户都连续几年患有癌症。

[aɪ] [wɪl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [mæθə'mətɪʃnz] [tuː; tə][wɜːrk] [aʊt][ðə; ði][ˌprɑːbə'bɪləti][ʌv; əv]['kænsər]

I	will	leave	it	to	the	mathematicians	to	work	out	the	probability	of	cancer
我	将要	离开	它	到	这	数学家	到	工作	出去	这	可能性	的	癌症

[ə'kɜːrɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns][ɪn]['eni]['gɪv(ə)n]['fæməli] .

occurring	more	than	once	in	any	given	family	.
发生	更多的	比	一次	在	任何	给定	家庭	.

我会把计算任何给定家庭中癌症多次发生的概率的问题留给数学家们去解决。

[ðə; ði] ['nesəseri] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['redʒɪstrɑːr] - ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]

The	necessary	figures	are	easily	obtained	from	the	Registrar	-	General's
这	必要的	数据	是	容易地	获得	从	这	注册员	-	将军的

['ɑːfɪs] .

office	.
办公室	.

所需数据很容易从总登记官办公室获得。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] ,

As	far	as	I	know	,
作为	远的	作为	我	知道	,

据我所知，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['truːli][ɪn][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv] [wʌt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] ['evɪdəns] [ɪn] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv]

there	is	nothing	truly	in	the	nature	of	what	may	be	called	evidence	in	support	of
那里	是	没有什么	真的	在	这	自然	的	什么	可能	是	称为	证据	在	支持	的

['iːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['nəʊʃnz] .

either	of	these	notions	.
任何一个	的	这些	概念	.

没有任何真正意义上的证据可以支持这两种观点。

[taɪm] ['æftər] [taɪm] ['piːp(ə)l][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] ['pɛrəˌsaɪts] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][æz; əz] [ə'soʊsieɪtɪd]

Time	after	time	people	have	described	parasites	of	some	kind	as	associated
时间	后	时间	人们	有	描述	寄生虫	的	一些	种类	作为	联系

[wɪð; wɪθ]['kænsər] ,

with	cancer	,
和	癌症	,

人们曾多次将某些寄生虫与癌症联系起来，

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz] [jet] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] ['ænsər] [tuː; tə]['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [tests]

but	none	of	them	has	yet	been	made	to	answer	to	any	of	the	tests
但	没有任何	的	他们	有	然而	到过	制成	到	回答	到	任何	的	这	测试

['nesəseri] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kæʒuəl][ˌkɔːrə'leɪʃ(ə)n] .

necessary	to	establish	anything	more	than	a	casual	correlation	.
必要的	到	建立	任何事物	更多的	比	一个	随意的	相关性	.

但他们中没有一个人接受过任何必要的测试，以确定是否存在因果关系以外的任何关系。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði]['kɔːz(ə)l]['eɪdʒənt][ɪn]['kænsər] [-]

It	may	turn	out	to	be	that	the	causal	agent	in	cancer	[	54	]
它	可能	转动	出去	到	是	那	这	因果关系	代理人	在	癌症	[	-	]

癌症的致病因素可能最终被证实是[54]

[fɔːr'meɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['pærəsaɪt] ['iːðər] ['vɪzəb(ə)l]['ʌndər] [ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] , [ɔːr] , [wʌt] [ɪz] [mɔːr] ['laɪkli] ,

formation	is	a	parasite	either	visible	under	the	microscope	,	or	,	what	is	more	likely	,
形成	是	一个	寄生虫	任何一个	可见的	在下面	这	显微镜	,	或者	,	什么	是	更多的	可能	,

形成物是一种寄生虫，要么在显微镜下可见，要么，更有可能的是，

[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv]['ʌltrə'vɪzəbəl] , [ɔːr]['fɪltər] - ['pæsɪŋ] , ['ɔrgən,ɪzəm] ; [bʌt; bət]['iːv(ə)n]

belonging	to	the	group	of	ultravisible	,	or	filter	-	passing	,	organisms	;	but	even
属于	到	这	团体	的	超可见光	,	或者	筛选	-	通过	,	生物	;	但	甚至

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi][soʊ] ,

if	this	be	so	,
如果	这	是	所以	,

属于超可见光或滤光生物类群；但即便如此，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['ʌðər] ['fæktərz][ʌv; əv] [ɪ'mens] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [faʊnd] [soʊ] ['kɑːnstəntli] [ə'soʊsieɪtɪd]

there	are	two	other	factors	of	immense	importance	,	found	so	constantly	associated
那里	是	二	其他	因素	的	巨大	重要性	,	成立	所以	不断地	联系

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,

with	the	disease	,
和	这	疾病	,

还有另外两个极其重要的因素，它们经常与这种疾病联系在一起。

[ðæt] [ðer; ðər] [sɪg'nɪfɪkəns] ['kænɑːt][biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [baɪ] ['eniwʌn] [huːz] ['aʊtlʊk] [ɪz] ['eni]

that	their	significance	cannot	be	underestimated	by	anyone	whose	outlook	is	any
那	他们的	意义	不能	是	低估	经过	任何人	谁	前景	是	任何

['waɪdər][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪr] [pər'veɪər] [ʌv; əv] [prə'skrɪpʃənz] .

wider	than	that	of	the	mere	purveyor	of	prescriptions	.
更广泛	比	那	的	这	仅仅	供应商	的	处方	.

任何视野比单纯的处方提供者更开阔的人都不能低估它们的重要性。

[ðiːz] [tuː] ['fæktərz] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['diːteɪl] ,

These	two	factors	may	be	considered	in	a	little	more	detail	,
这些	二	因素	可能	是	经过考虑的	在	一个	小的	更多的	细节	,

这两个因素可以更详细地探讨一下。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ɪm'pɔːrt(ə)ns][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]['kwestʃən][ʌv; əv] [prɪ'venʃn] .

as	they	are	of	importance	with	regard	to	the	question	of	prevention	.
作为	他们	是	的	重要性	和	看待	到	这	问题	的	预防	.

因为它们对于预防问题至关重要。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ([wʌn]) [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][æn; ən]['æsɪd] [ɪn'vaɪrənmənt] , [ænd; ənd] ([ˌtuː'tuː]) [wʌt] ,

They	are	(	1	)	the	presence	of	an	acid	environment	,	and	(	2	)	what	,
他们	是	(	1	)	这	在场	的	一个	酸	环境	,	和	(	2	)	什么	,

它们是（1）酸性环境的存在，以及（2）什么，

[fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['betər] [tɜːrm] , [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] ['krɑːnɪk] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] .

for	want	of	a	better	term	,	may	be	called	chronic	irritation	.
为了	想	的	一个	更好的	学期	,	可能	是	称为	慢性的	刺激	.

如果找不到更合适的词，可以称之为慢性刺激。

[wət'evər] [ðə; ði][praɪm] [kɔːz] [meɪ] [tɜːrn][aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ,

Whatever	the	prime	cause	may	turn	out	to	be	,
任何	这	主要的	原因	可能	转动	出去	到	是	,

无论根本原因最终被证实是什么，

[ðiːz] [kæn; kən]['nevər][biː; bi][left] [aʊt][ʌv; əv] [ə'kaʊnt] [ɪn] ['eni][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌiːti'ɑːlədʒi] ,

these	can	never	be	left	out	of	account	in	any	consideration	of	aetiology	,
这些	能	绝不	是	左边	出去	的	帐户	在	任何	考虑	的	病因学	,

在探讨病因时，这些因素绝不能被忽略。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [sʌm; səm][spə'sɪfɪk] [kɔːz] [ɪz] [faʊnd] ,

and	even	if	some	specific	cause	is	found	,
和	甚至	如果	一些	具体的	原因	是	成立	,

即使找到了某些具体原因，

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [wɪl] [nɑːt] [ʃeɪk] [ðə; ði] [və'lɪdəti] [ʌv; əv][maɪ] ['θiːsɪs] .

the	discovery	will	not	shake	the	validity	of	my	thesis	.
这	发现	将要	不是	摇	这	有效性	的	我的	论文	.

这一发现不会动摇我论点的有效性。

[fɔːr; fər] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ['piːp(ə)l][hæv; həv]['spekjuleitid] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv]['kænsər] . [-

For	two	thousand	years	people	have	speculated	about	the	origin	of	cancer	.	[	55
为了	二	千	年	人们	有	推测	关于	这	起源	的	癌症	.	[	-

]

]

两千年来，人们一直在猜测癌症的起源。[55]

['geilin][held][ə; eɪ] ['θiːəri] ['sʌmwʌt] [ə'næləgəs] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌtʃaɪ'niːz] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]

Galen	held	a	theory	somewhat	analogous	to	the	present	Chinese	doctrine	of	the
盖伦	握住	一个	理论	有些	类似的	到	这	展示	中国人	教义	的	这

[jɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [jæŋ] ;

yin	and	the	yang	;
阴	和	这	杨	;

盖伦的理论与当今中国的阴阳学说有些类似;

[hiː; hi] [tɔːt] , [ɪn] ['es(ə)ns] , [ðæt] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] “ [-] ” [hæd; həd][gɑːt][æt; ət] ['lɒgəhedz]

he	taught	,	in	essence	,	that	some	kind	of	“	ch'i	”	had	got	at	loggerheads
他	教授	,	在	本质	,	那	一些	种类	的	“	气	”	有	得到	在	海龟

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['feloʊ] ['gæsɪz] ,

with	its	fellow	gases	,
和	它是	同伴	气体	,

他本质上认为，某种“气”与同族气体之间产生了冲突。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'stɜːrbəns] [ʌv; əv]['bɑːdɪli] ['fʌŋkʃnz] .

and	that	the	result	was	a	general	disturbance	of	bodily	functions	.
和	那	这	结果	曾是	一个	一般的	干扰	的	身体上的	函数	.

结果导致身体机能普遍紊乱。

[ˌpærə'sɛlsəs] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][sɔːlt] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz][ˌʌp'set] ,

Paracelsus	thought	that	the	salt	balance	of	the	body	was	upset	,
帕拉塞尔苏斯	想法	那	这	盐	平衡	的	这	身体	曾是	沮丧的	,

帕拉塞尔苏斯认为人体内的盐分平衡被打破了。

[ænd; ənd] ['teksbʊks] [stɪl] ['sʌmtaɪmz] [pʊt] [ðɪs] ['ɪntuː]['mɑːdərn]['medɪk(ə)l][ˌtɜːrmɪ'nɑːlədʒi] ,

and	textbooks	still	sometimes	put	this	into	modern	medical	terminology	,
和	教科书	仍然	有时	放	这	进入	现代的	医疗的	术语	,

教科书有时仍然会用现代医学术语来描述这种情况。

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] ['paʊər] [bɪ'twiːn] ['dɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv] ['sɛlz] [ɪz] [dɪ'stɜːrbd] .

saying	that	the	balance	of	power	between	different	types	of	cells	is	disturbed	.
说	那	这	平衡	的	力量	之间	不同的	类型	的	细胞	是	不安	.

这表明不同类型细胞之间的力量平衡被打破了。

[ðɪs] [meɪ] [ɔːr] [meɪ] [nɑːt] [dɪ'skraɪb] [wʌt] ['hæpənz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [frʌm; frəm]

This	may	or	may	not	describe	what	happens	,	but	it	is	a	long	way	from
这	可能	或者	可能	不是	描述	什么	发生	,	但	它	是	一个	长的	方式	从

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

explaining	it	.
解释	它	.

这或许能描述所发生的事情，或许不能，但离解释这件事还差得很远。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəriz] ['kænsər][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz]

In	the	sixteenth	and	seventeenth	centuries	cancer	was	often	referred	to	as
在	这	第十六	和	第十七	几个世纪	癌症	曾是	经常	指	到	作为

[æn; ən] “ [ækt][ʌv; əv][gɑːd] ” [ɪn] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər][sɪn] .

an	“	act	of	God	”	in	punishment	for	sin	.
一个	“	行为	的	上帝	”	在	惩罚	为了	罪	.

在十六、十七世纪，癌症常常被认为是上帝对罪恶的惩罚，是“上帝的作为”。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , ['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [ðoʊz] [huː] [spoʊk]

For	instance	,	cancer	of	the	tongue	was	said	to	afflict	those	who	spoke
为了	实例	,	癌症	的	这	舌头	曾是	说	到	折磨	那些	WHO	辐

[ə'genst] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

against	the	Church	,
反对	这	教会	,

例如，据说那些反对教会的人会患上舌癌。

[ə; eɪ] [vjuː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] , [nɑːt] ['ɔːlweɪz] ['strɪktli] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ɪn][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fə'nɑːmɪnə]

a	view	that	the	Church	,	not	always	strictly	scientific	in	interpretation	of	phenomena
一个	看法	那	这	教会	,	不是	总是	严格	科学	在	解释	的	现象

, [dɪd] [nɑːt] [dɪs'kɜːrɪdʒ] .

,	did	not	discourage	.
,	做过	不是	阻碍	.

教会虽然在解释现象时并非总是严格遵循科学方法，但并没有反对这种观点。

[hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] [trænz'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [sɜːr] ['dɑːrˌsiː] ['paʊər] [hæz; həz] [meɪd] [frʌm; frəm] [pɔːl] [diː] [-]

Here	is	a	translation	which	Sir	D'Arcy	Power	has	made	from	Paul	de	[	56	]
这里	是	一个	翻译	哪个	先生	达西	力量	有	制成	从	保罗	德	[	-	]

以下是达西·鲍尔爵士根据保罗·德[56]的著作所作的翻译。

- , [ə; eɪ] ['dʒɜːrmən] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ['raɪtɪŋ] [ɪn] - , [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌjuːnɪ'vɜːrsə] [ˌmɛdɪ'siːnə] .

Sorbant	,	a	German	physician	writing	in	1672	,	in	his	Universa	Medicina	.
-	,	一个	德语	医生	写作	在	-	,	在	他的	宇宙	医学	.

索尔班特，一位德国医生，于 1672 年在他的《医学概论》中写道。

“ [wiː; wi] [sɔː] ” ; [hiː; hi] [sez] , “ [æn; ən] ['ʌlsər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [tʌŋ] [dɪ'dʒɛnɝˌeɪtɪŋ] ['ɪntuː]['kænsər] [ɪn]

“	We	saw	”	;	he	says	,	“	an	ulcer	of	the	tongue	degenerating	into	cancer	in
“	我们	锯	”	;	他	说道	,	“	一个	溃疡	的	这	舌头	退化的	进入	癌症	在

[ðə; ðɪ] ['noʊb(ə)l] ['bærən] - ,

the	noble	baron	Vertemali	,
这	高贵	男爵	-	,

“我们看到，”他说，“贵族男爵维尔特马利的舌头溃疡恶化成了癌症，

[wɪtʃ] [kɔːzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heməˌrɪdʒ] [frʌm; frəm] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [sʌb'lɪŋgwəl] ['ɑːrtɝiːz]

which	caused	such	a	haemorrhage	from	destruction	of	the	sublingual	arteries
哪个	导致	这样的	一个	出血	从	破坏	的	这	舌下含服	动脉

[ænd; ənd] [veɪnz] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['peɪʃ(ə)nt] [wʌz; wəz] ['sʌfəkeɪtɪd] .

and	veins	that	the	patient	was	suffocated	.
和	静脉	那	这	病人	曾是	窒息	.

由于舌下动脉和静脉遭到破坏，导致大量出血，患者窒息而死。

[hiː; hi] ['rɛkəgˌnaɪzd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['penɪtəns] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kænsər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ]

He	recognised	with	great	penitence	that	the	cause	of	this	cancer	was	a
他	已确认	和	伟大的	忏悔	那	这	原因	的	这	癌症	曾是	一个

[dɪ'vaɪn] ['pʌnɪʃmənt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːf(ə)n] [ə'bjuːzd] [ðə; ðɪ] ['klɜːrdʒi] .

divine	punishment	because	he	had	often	abused	the	clergy	.
神圣的	惩罚	因为	他	有	经常	受虐	这	牧师	.

他深感忏悔，意识到自己患上癌症是神的惩罚，因为他曾多次辱骂神职人员。

” - , [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [bʊk] [kɔːld] [ˌmɛdɪ'siːni] -

”	Benetus	,	about	the	same	time	,	in	his	book	called	Medicinae	Septentriniolanus
”	-	,	关于	这	相同的	时间	,	在	他的	书	称为	医学	-

-

Collatitia	,
-	,

〃 大约在同一时间，贝尼图斯在他的《Medicinae Septentriniolanus Collatitia》一书中，

[dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [kɔːlz] “ ['tuːmər] ['lɪŋgjʊə] - .

describes	a	case	of	what	he	calls	“	Tumor	Linguae	Miraculosa	.
描述	一个	案件	的	什么	他	呼叫	”	瘤	语言	-	.

描述了他称之为“舌部奇异肿瘤”的病例。

” [hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

”	Here	is	a	translation	of	part	of	it	.
”	这里	是	一个	翻译	的	部分	的	它	.

以下是其中一部分的翻译。

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['leɪtli] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['bærən] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['pɔɪzənəs] [tʌŋ] .

“	There	was	lately	a	certain	baron	who	had	a	very	poisonous	tongue	.
”	那里	曾是	最近	一个	肯定	男爵	WHO	有	一个	非常	有毒	舌头	.

“最近有一位男爵，他的嘴巴非常毒辣。”

[hiː; hi][nɑːt]['oʊnli][də'rektɪd][hɪz; ɪz][dʒaɪbz] [ə'genst] [ɔːl][ænd; ənd] ['sʌndri] ,

He	not	only	directed	his	jibes	against	all	and	sundry	,
他	不是	仅有的	指导	他的	嘲讽	反对	全部	和	杂项	,

他不仅对所有人冷嘲热讽，

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz][moʊst] ['vɛnəməs] [ʃɑːfts] [fɔːr; fər][ðə; ði]['klɜːrdʒi][ænd; ənd] [ðoʊz] [huː]

but	he	kept	his	most	venemous	shafts	for	the	clergy	and	those	who
但	他	保留	他的	最多	有毒的	轴	为了	这	牧师	和	那些	WHO

[dɪ'voʊtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['gɑːdz] ['sɜːrvɪs] .

devoted	themselves	to	God's	service	.
奉献	他们自己	到	神的	服务	.

但他把最恶毒的攻击留给了神职人员和那些献身于上帝服务的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] [æt; ət][læst][ɪn][ðə; ði] ['veri] [ækt] ,

He	was	caught	at	last	in	the	very	act	,
他	曾是	捕捉	在	最后的	在	这	非常	行为	,

他最终被当场抓获。

[baɪ][ə; eɪ]['hoʊli] ['brʌðər] [ʌv; əv] [gʊd] [rɪ'pjuːt] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['piːlɪŋ] [ðɪs] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [bel] ,

by	a	holy	brother	of	good	repute	as	he	was	pealing	this	cursed	bell	,
经过	一个	圣	兄弟	的	好的	声誉	作为	他	曾是	剥落	这	被诅咒的	钟	,

一位德高望重的圣洁修士在敲响这口被诅咒的钟时，

[huː] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : [-]

who	said	to	him	:	[	57	]
WHO	说	到	他	:	[	-	]

对他说：[57]

- [jʊr; jər] [faʊl] [tʌŋ] [hæz; həz][ˌoʊvər'lɔːŋ] [dɪ'zɜːrvd] [ðæt] ['pʌnɪʃmənt] [frʌm; frəm][æn; ən] [ə'fendɪd]

'	Your	foul	tongue	has	overlong	deserved	that	punishment	from	an	offended
-	你的	犯规	舌头	有	过长	应得的	那	惩罚	从	一个	被冒犯了

[gɑːd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃɔːrtli] [rɪ'siːv] .

God	which	it	will	shortly	receive	.
上帝	哪个	它	将要	不久	收到	.

“你那污秽的言语早就该受到愤怒的神的惩罚，你很快就会得到惩罚。”

- [ðə; ði]['bærən] [went] [ɔːf] [ˌʌndɪs'meɪd] ,

'	The	Baron	went	off	undismayed	,
-	这	男爵	去	离开	毫不气馁	,

男爵毫不气馁地离开了。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftərwərdz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['swelɪŋ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]

but	a	few	days	afterwards	a	small	swelling	began	to	grow	on	the	side	of
但	一个	很少	天	然后	一个	小的	肿胀	开始	到	生长	在	这	边	的

[hɪz; ɪz] [tʌŋ] .

his	tongue	.
他的	舌头	.

但几天后，他的舌头侧面开始长出一个小肿块。

['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːst] [ɪn][saɪz][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪn'ɑːpərəbl] ['kænsər] ,

Little	by	little	it	increased	in	size	until	it	became	an	inoperable	cancer	,
小的	经过	小的	它	增加	在	尺寸	直到	它	成为	一个	无法操作	癌症	,

它逐渐增大，最终发展成无法手术的癌症。

[ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [tʌŋ] ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [ɪn'kə:vd] , ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [drɔ:n] [bæk]

and	at	length	the	tongue	having	become	incurved	,	twisted	and	drawn	back
和	在	长度	这	舌头	拥有	变得	内弯	,	扭曲	和	绘制	后退

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [θroʊt] ,

to	his	throat	,
到	他的	喉	,

最后，他的舌头弯曲、扭转，缩回喉咙里。

['mɪzrəbli] [ə'flɪktɪd] , [bʌt; bət] ['penɪtənt] [ænd; ənd] [kən'fest] ,

miserably	afflicted	,	but	penitent	and	confessed	,
惨痛地	受苦的	,	但	忏悔者	和	坦白	,

虽然饱受折磨，但他真心忏悔，已经认罪。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [greɪt] [dʒʌdʒ] [hu:] [kɔ:lz][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə][ə; eɪ][moʊst]

he	was	summoned	before	the	Great	Judge	who	calls	his	servants	to	a	most
他	曾是	被召唤	前	这	伟大的	法官	WHO	呼叫	他的	仆人	到	一个	最多

[strɪkt] [ə'kaʊnt] .

strict	account	.
严格的	帐户	.

他被召到大法官面前，大法官会严厉地盘问他的仆人。

" [ðɪs] [meɪ] [ɔ:l] [si:m] ['veri] [fɑ:r] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r]['prez(ə)nt] - [deɪ]

"	This	may	all	seem	very	far	away	and	out	of	contact	with	our	present	-	day
"	这	可能	全部	似乎	非常	远的	离开	和	出去	的	接触	和	我们的	展示	-	天

[θɔ:t] ,

thought	,
想法	,

"这一切似乎都非常遥远，与我们当今的思想格格不入，"

[bʌt; bət]['oʊnli] [tu:] ['jɪrz] [ə'goʊ][ə; eɪ] [dɪr] [oʊld]['leɪdi] [sent] [tu:; tə][ðə; ði]['kænsər]['hɑ:spɪt(ə)l] ['ri:sɜ:rtʃ]

but	only	two	years	ago	a	dear	old	lady	sent	to	the	Cancer	Hospital	Research
但	仅有的	二	年	前	一个	亲爱的	老的	女士	发送	到	这	癌症	医院	研究

[dɪ'pɑ:rtmənt] [tu:] ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] ['kloʊsli] ['rɪt(ə)n] ['taɪpskrɪpt] ,

Department	two	pages	of	closely	written	typescript	,
部门	二	页面	的	密切	书面	TypeScript	,

但就在两年前，一位慈祥的老太太给癌症医院研究部寄来了两页密密麻麻的打字稿，

[ðə; ði][dʒɪst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [wið'drɔiŋ] [hɜ:r; hər]['ju:ʒuəl] ['ænjuəl]

the	gist	of	which	was	that	she	was	withdrawing	her	usual	annual
这	要旨	的	哪个	曾是	那	她	曾是	撤退	她	通常	年度的

[səb'skrɪpʃ(ə)n] ,

subscription	,
订阅	,

简而言之，她要取消往年的订阅。

[æz; əz] , ['æftər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [θɔ:t] ,

as	,	after	giving	the	matter	a	great	deal	of	thought	,
作为	,	后	给予	这	事情	一个	伟大的	交易	的	想法	,

经过深思熟虑，

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt] ['kænsər][wʌz; wəz] [kɔ:zd] [-]

she	had	come	to	the	conclusion	that	cancer	was	caused	[	58	]
她	有	来	到	这	结论	那	癌症	曾是	导致	[	-	]

她得出的结论是癌症是由[58]引起的。

[baɪ][ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ælkəhɔ:l] .

by	the	consumption	of	alcohol	.
经过	这	消耗	的	酒精	.

饮酒导致。

[soʊ][ʃi:; ʃi] [prə'poʊzd] [tu:; tə]['fɔ:rwərd][hɜ:r; hər]['ju:ʒuəl] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['tempərəns]

So	she	proposed	to	forward	her	usual	subscription	to	the	local	Temperance
所以	她	建议的	到	向前	她	通常	订阅	到	这	当地的	节制

[sə'saɪəti] [wɪtʃ] ['ri:əli] [wʌz; wəz] ['straɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:bləm] !

Society	which	really	was	striking	at	the	root	of	the	problem	!
社会	哪个	真的	曾是	引人注目	在	这	根	的	这	问题	!

于是她提议将她平常的会费转捐给当地的禁酒协会，这确实直击问题的根源！

[ðə; ði] ['sekrətəri] [roʊt] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] ['kænsər][ɪz] ['veri] ['kɑ:mən] [ɪn][kæts] [hu:] [ɑ:r; ər]

The	Secretary	wrote	and	pointed	out	that	cancer	is	very	common	in	cats	who	are
这	秘书	写道	和	尖	出去	那	癌症	是	非常	常见的	在	猫	WHO	是

[strɪkt] [ˌprəʊhɪ'bɪʃənɪst] !

strict	prohibitionists	!
严格的	禁酒主义者	!

国务卿来信指出，严格禁食的猫患癌症的几率非常高！

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi][dɪd][nɑ:t][rɪ'plaɪ] !

The	old	lady	did	not	reply	!
这	老的	女士	做过	不是	回复	!

老太太没有回答！

[let] [ˌju: 'es] [kʌm] [bæk] [ə'gen] [frʌm; frəm] ['θi:əri] [tu:; tə][fækt] ,

Let	us	come	back	again	from	theory	to	fact	,
让	我们	来	后退	再次	从	理论	到	事实	,

让我们再次从理论回归事实。

[ænd; ənd] [kən'sɪdər] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['fæktərz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [noʊ] ['kɑ:nstəntli] [tu:; tə][bi:; bi]

and	consider	some	of	the	factors	which	we	know	constantly	to	be
和	考虑	一些	的	这	因素	哪个	我们	知道	不断地	到	是

[ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['kænsər] ,

associated	with	cancer	,
联系	和	癌症	,

并考虑一些我们已知与癌症密切相关的因素，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:r; ər]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] , [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] , [mɔ:r]

and	which	we	are	justified	in	regarding	as	being	,	in	many	cases	,	more
和	哪个	我们	是	合理的	在	关于	作为	存在	,	在	许多	案例	,	更多的

[ðæn; ðən] [ˌpri:dɪ'spoʊzɪŋ] ['kɔ:zɪz] .

than	predisposing	causes	.
比	易感因素	原因	.

在许多情况下，我们有理由认为这些不仅仅是诱发因素。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ʌv; əv] [ði:z] [ɪz] ['krɑ:nɪk] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] .

The	most	important	of	these	is	chronic	irritation	.
这	最多	重要的	的	这些	是	慢性的	刺激	.

其中最重要的是慢性刺激。

[wi:; wi][faɪnd] [ðæt] ['ɔ:lmoʊst] ['evri] ['kænsər][ɪz] [ˌpri'si:did] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][lɔ:ŋgər][ɔ:r] ['ʃɔ:rtər] ['pɪriəd] [baɪ]

We	find	that	almost	every	cancer	is	preceded	for	a	longer	or	shorter	period	by
我们	寻找	那	几乎	每一个	癌症	是	之前	为了	一个	更长	或者	较短	时期	经过

[wʌt] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [ˌpri:'kænsərəs] [kən'dɪʃ(ə)n] .

what	may	be	called	a	precancerous	condition	.
什么	可能	是	称为	一个	癌前病变	状况	.

我们发现，几乎每一种癌症在发生之前，都会经历一段或长或短的癌前病变期。

[ðə; ði] [mɔ:r] ['aʊər; ɑ:r] ['nɑ:lɪdʒ] [ɪn'kri:sɪz] [ðə; ði] [mɔ:r] [wi:; wi][ɑ:r; ər]['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [hoʊldz]

The	more	our	knowledge	increases	the	more	we	are	finding	out	that	this	holds
这	更多的	我们的	知识	增加	这	更多的	我们	是	寻找	出去	那	这	持有

[gʊd] .

good	.
好的	.

我们的知识越增长，就越发现这个道理是正确的。

[ðə; ði] ['kɑ:mənɪst] [saɪts] [fɔ:r; fər]['kænsər][ɑ:r; ər][ðə; ði] [wu:m] , [ðə; ði] [brest] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	commonest	sites	for	cancer	are	the	womb	,	the	breast	,	and	the
这	最常见的	网站	为了	癌症	是	这	子宫	,	这	胸部	,	和	这

['stʌmək] .

stomach	.
胃	.

癌症最常见的发生部位是子宫、乳房和胃。

[ðiːz] [təˈgeðər] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [-]

These	together	account	for	more	than	[	59	]
这些	一起	帐户	为了	更多的	比	[	-	]

这些加起来超过[59]

['sɪksti][pər] [sent] .

sixty	per	cent	.
六十	每	中心	.

百分之六十。

[ʌv; əv][ɔ:l] ['kænsəz] , [ænd; ənd][fɑ:r] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm][ɪn] ['fri:kwənsi] [wi:; wi][faɪnd][ðə; ði] [tʌŋ] ,

of	all	cancers	,	and	far	below	them	in	frequency	we	find	the	tongue	,
的	全部	癌症	,	和	远的	以下	他们	在	频率	我们	寻找	这	舌头	,

在所有癌症中，舌癌的发病率远低于其他癌症。

[ðə; ði][lɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['baʊəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['veriəs] [glændz] .

the	lip	,	and	the	bowel	,	and	the	various	glands	.
这	唇	,	和	这	肠	,	和	这	各种各样的	腺体	.

嘴唇、肠道和各种腺体。

['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði] [wu:m] [ɪz] ['kɑ:nstəntli] [ˌpri'si:did] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] [baɪ] [dɪ'zi:z] , ['pælpəb(ə)l]

Cancer	of	the	womb	is	constantly	preceded	for	many	years	by	disease	,	palpable
癌症	的	这	子宫	是	不断地	之前	为了	许多	年	经过	疾病	,	可感知的

[ænd; ənd] ['kjʊrəbl] ,

and	curable	,
和	可治愈的	,

子宫癌通常先于其他疾病发展多年，这些疾病是可以察觉的，也是可以治愈的。

['ɔ:f(ə)n][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['tʃaɪldberɪŋ] ,

often	the	result	of	childbearing	,
经常	这	结果	的	生育	,

通常是生育的结果，

[ænd; ənd][ðə; ði][pɑ:rt] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [əˈkɜ:rz] [ɪz][wʌn] [beɪðd] [ɪn][æn; ən]['æsɪd] ['mi:diəm] .

and	the	part	where	it	occurs	is	one	bathed	in	an	acid	medium	.
和	这	部分	在哪里	它	发生	是	一	洗澡	在	一个	酸	中等的	.

而发生这种现象的部位则浸泡在酸性介质中。

['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði] [brest] ['ɔ:lsoʊ][ɪz] ['kɑ:nstəntli] [əˈsoʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [prɪ'si:dɪŋ] ['krɑ:nɪk]

Cancer	of	the	breast	also	is	constantly	associated	with	preceding	chronic
癌症	的	这	胸部	还	是	不断地	联系	和	前	慢性的

[ˌɪnfləˈmeɪʃn] , [ðɪs] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ɪtˈself] [prəˈdjʊsɪŋ] ,

inflammation	,	this	condition	itself	producing	,
炎	,	这	状况	本身	生产	,

乳腺癌也常常与先前的慢性炎症有关，而这种慢性炎症本身也会导致乳腺癌的发生。

[æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ɪts][baɪ] - ['prɑ:dʌkt] , [ə; eɪ] ['haɪli] ['æsɪd] ['sʌbstəns] ,

as	one	of	its	by	-	products	,	a	highly	acid	substance	,
作为	一	的	它是	经过	-	产品	,	一个	高度	酸	物质	,

作为其副产品之一，一种强酸性物质，

['fɜ:rðər] [tu:; tə] ['ɪrɪteɪt] [ðə; ði] ['delɪkət] ['sɛlz] [ɔ:l'redi] [nɪr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðer; ðər] ['teðər] .

further	to	irritate	the	delicate	cells	already	near	the	end	of	their	tether	.
更远	到	刺激	这	精美的	细胞	已经	靠近	这	结尾	的	他们的	系绳	.

进一步刺激那些已经濒临崩溃的脆弱细胞。

[mə'kænɪk(ə)l] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] , [bɪ'jɑ:nd] [ə; eɪ] [daʊt] , [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæktər] .

Mechanical	**irritation**	**,**	**beyond**	**a**	**doubt**	**,**	**is**	**an**	**important**	**factor**	**.**
机械的	刺激	,	超过	一个	怀疑	,	是	一个	重要的	因素	.

机械刺激无疑是一个重要因素。

[ɔ:l'ðoʊ] [ɪn]['sivilaizd] ['kʌntriz] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ɪz] [dɪ'stresɪŋli] ['kɑ:mən] ,

Although	**in**	**civilised**	**countries**	**the**	**disease**	**is**	**distressingly**	**common**	**,**
虽然	在	文明	国家	这	疾病	是	令人痛心地	常见的	,

虽然在文明国家，这种疾病非常普遍，令人痛心。

[ɪn] [ðoʊz] ['kʌntriz] [wer] [ðə; ði] [brests] [ɑ:r; ər] [hə'bɪtʃuəli] [ʌn'kʌvərd] , ['kænsər][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔ:rgən]

in	**those**	**countries**	**where**	**the**	**breasts**	**are**	**habitually**	**uncovered**	**,**	**cancer**	**of**	**this**	**organ**
在	那些	国家	在哪里	这	乳房	是	习惯性地	裸露	,	癌症	的	这	器官

[ɪz] [ɪk'stri:mli] [rer] .

is	**extremely**	**rare**	**.**
是	极其	稀有的	.

在那些习惯不遮盖乳房的国家，乳房癌极为罕见。

[ðə; ði][hə'bɪtʃuəl]['frɪkʃ(ə)n][ʌv; əv]['mɑ:dərn] [kloʊðz] [ˌpri:dɪ'spəʊziz] [sel] - [groʊθ] ,

The	**habitual**	**friction**	**of**	**modern**	**clothes**	**predisposes**	**cell**	**-**	**growth**	**,**
这	习惯性的	摩擦	的	现代的	衣服	易感因素	细胞	-	生长	,

现代衣物的日常摩擦会促进细胞生长。

[ɪn'fekʃ(ə)n][frʌm; frəm][noʊ] ['mætər] [wʌt] [sɔ:rs] [ɪz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['fʊthoʊld] , [ænd; ənd]['æftər] ['jɪrz]

infection	**from**	**no**	**matter**	**what**	**source**	**is**	**given**	**a**	**foothold**	**,**	**and**	**after**	**years**
感染	从	不	事情	什么	来源	是	给定	一个	立足点	,	和	后	年

[ʌv; əv][ə'bju:s] ,

of	**abuse**	**,**
的	虐待	,

无论来自何种来源的感染一旦扎根，经过多年的滥用，

[ðə; ði] ['sɛlz] [lu:z] [ðə; ði] [-]

the	**cells**	**lose**	**the**	**[**	**60**	**]**
这	细胞	失去	这	[	-	]

细胞失去[60]

['ɪmpʌls] [tu:; tə]['nɔ:rm(ə)l][ri'ækʃ(ə)n][ænd; ənd][æt; ət][læst][tɜ:rn][ænd; ənd] [sleɪ] [ðer; ðər]['vɪktɪm] .

impulse	**to**	**normal**	**reaction**	**and**	**at**	**last**	**turn**	**and**	**slay**	**their**	**victim**	**.**
冲动	到	普通的	反应	和	在	最后的	转动	和	杀戮	他们的	受害者	.

冲动之下，他们做出了正常的反应，最终反噬并杀死了受害者。

[ðer; ðər][ɪz] ['evɪdəns] [ðæt] [ə'baʊt] [tu:] - [θɜ:rd] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv]['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði]

There	**is**	**evidence**	**that**	**about**	**two**	**-**	**thirds**	**of**	**all**	**the**	**cases**	**of**	**cancer**	**of**	**the**
那里	是	证据	那	关于	二	-	三分之一	的	全部	这	案例	的	癌症	的	这

['stʌmək] [ə'rɪdʒɪneɪt][ɪn][æn; ən][oʊld]['gæstrɪk]['ʌlsər] ,

stomach	**originate**	**in**	**an**	**old**	**gastric**	**ulcer**	**,**
胃	起源	在	一个	老的	胃	溃疡	,

有证据表明，大约三分之二的胃癌病例起源于陈旧的胃溃疡。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɑ:nstənt] ['i:tɪŋ] [ʌv; əv][hɑ:t] [fu:d] [ɪz][pər'hæps] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

and	**the**	**constant**	**eating**	**of**	**hot**	**food**	**is**	**perhaps**	**enough**	**to**	**account**	**for**	**the**
和	这	持续的	吃	的	热的	食物	是	也许	足够的	到	帐户	为了	这

[rɪ'meɪnɪŋ] [θɜ:rd] .

remaining	**third**	**.**
其余的	第三	.

而经常吃热食或许足以解释剩下的三分之一。

[ðə; ði] ['delɪkət] ['gæstrɪk] ['sɛlz] , [mɔ:r] [ə'bju:zd][ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] ['sɛlz] [ɪn][ðə; ði]['bɑ:di] ,

The	**delicate**	**gastric**	**cells**	**,**	**more**	**abused**	**than**	**any**	**other**	**cells**	**in**	**the**	**body**	**,**
这	精美的	胃	细胞	,	更多的	受虐	比	任何	其他	细胞	在	这	身体	,

胃部细胞非常脆弱，比体内任何其他细胞都更容易受到损伤。

[ɑːr; ər] [beɪðd] [ɪn][ə; eɪ] ['haɪli] ['æsɪd]['miːdiəm] .

are	bathed	in	a	highly	acid	medium	.
是	洗澡	在	一个	高度	酸	中等的	.

浸泡在强酸性介质中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ə'pɔɪntɪd] [pæθ] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] [pər] [sent] .

It	is	no	wonder	that	departure	from	their	appointed	path	accounts	for	thirty	per	cent	.
它	是	不	想知道	那	离开	从	他们的	任命	小路	账户	为了	三十	每	中心	.

难怪有百分之三十的人偏离了既定的道路。

[ʌv; əv][ɔːl] ['kænsəz][ɪn][men] , [ænd; ənd][ɪn] ['wɪmɪn] [æz; əz] [wel] ,

of	all	cancers	in	men	,	and	in	women	as	well	,
的	全部	癌症	在	男人	,	和	在	女性	作为	出色地	,

男性所有癌症中，以及女性所有癌症中，

[ɪf] [wiː; wi] [ɪk'sept] [ðə; ði] [tuː] [kən'dɪʃ(ə)nz] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] .

if	we	except	the	two	conditions	just	mentioned	.
如果	我们	除了	这	二	状况	只是	提及	.

如果我们忽略刚才提到的两个条件。

[ɪn]['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪdni] , [ðə; ði] ['blædər] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɔːl] ['blædər] ,

In	cancer	of	the	kidney	,	the	bladder	,	and	the	gall	bladder	,
在	癌症	的	这	肾	,	这	膀胱	,	和	这	瘿	膀胱	,

肾癌、膀胱癌和胆囊癌，

[stoʊnz] [ɑːr; ər] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz]['prez(ə)nt][tuː; tə] [ɪ'nɪʃieɪt] [ðə; ði][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] .

stones	are	nearly	always	present	to	initiate	the	irritation	.
石头	是	几乎	总是	展示	到	发起	这	刺激	.

几乎每次刺激都是由结石引起的。

[ɪn]['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] , [ˌsɪfɪ'lɪtɪk] [ɔːr] ['ʌðər] [prɪ'siːdɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [ðer; ðər] ,

In	cancer	of	the	tongue	,	syphilitic	or	other	preceding	conditions	are	nearly	always	there	,
在	癌症	的	这	舌头	,	梅毒	或者	其他	前	状况	是	几乎	总是	那里	,

舌癌患者几乎总是伴有梅毒或其他前驱疾病。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [rɔː] ['ælkəhɔːl] , [hɑːt][tə'bækoʊ] [smoʊk] , [ɔːr][ə; eɪ] ['broʊkən] [tuːθ] .

whether	it	be	the	irritation	from	raw	alcohol	,	hot	tobacco	smoke	,	or	a	broken	tooth	.
无论	它	是	这	刺激	从	生的	酒精	,	热的	烟草	抽烟	,	或者	一个	破碎的	齿	.

无论是生酒精的刺激、热烟草烟雾的刺激，还是牙齿断裂引起的刺激。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][noʊt] [ðæt] , [ʌn'tɪl] ['sɪfɪlɪs] [ə'pɪrd] [ɪn] ['jʊrəp] , ['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði] [-]

It	is	interesting	to	note	that	,	until	syphilis	appeared	in	Europe	,	cancer	of	the	[	61	]
它	是	有趣的	到	笔记	那	,	直到	梅毒	出现	在	欧洲	,	癌症	的	这	[	-	]

值得注意的是，在梅毒出现在欧洲之前，癌症[61]

[tʌŋ] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] [ˌʌnrɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

tongue	was	practically	unrecorded	in	the	existing	literature	.
舌头	曾是	几乎	未记录的	在	这	现存的	文学	.

现有文献中几乎没有关于舌头的记载。

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['eni] ['fɜːrðər] [fɔːr; fər][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌpriː'kænsərəs]
We **have** **no** **need** **to** **go** **any** **further** **for** **examples** **of** **these** **precancerous**
我们 有 不 需要 到 去 任何 更远 为了 示例 的 这些 癌前病变
['ɪrɪteɪtɪv] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
irritative **conditions** **.**
刺激性的 状况 .

我们无需再赘述这些癌前刺激性疾病的例子了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['kjʊrəbl] [ɔːr] [rɪ'muːvəbl] , [bʌt; bət] ,
They **are** **all** **curable** **or** **removable** **,** **but** **,**
他们 是 全部 可治愈的 或者 可拆卸的 , 但 ,

它们都可以治愈或去除，但是

[æz; əz] [ðeɪ] [duː][nɑːt][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [gɪv] [raɪz][tuː; tə][ə'kjuːt]['peɪnf(ə)l] ['sɪmptəmz] ,
as **they** **do** **not** **as** **a** **rule** **give** **rise** **to** **acute** **painful** **symptoms** **,**
作为 他们 做 不是 作为 一个 规则 给 上升 到 急性 痛苦 症状 ,

因为它们通常不会引起剧烈的疼痛症状。

[sɪ'vɪrli] [ˌɪnkən'viːnjənsɪŋ] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [triːt] ,
severely **inconveniencing** **the** **patient** **,** **they** **are** **difficult** **to** **treat** **,**
严重 不便 这 病人 , 他们 是 难的 到 对待 ,

给患者带来极大不便，且难以治疗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['peɪʃ(ə)nt][ɪz][toʊld][tuː; tə][weɪt][ænd; ənd] [siː] ,
and **the** **unfortunate** **patient** **is** **told** **to** **wait** **and** **see** **,**
和 这 不幸 病人 是 讲述 到 等待 和 看 ,

而这位不幸的病人则被告知要静观其变。

[ænd; ənd][ɪz]['gɪv(ə)n]['medɪs(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [rɪ'liːv] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] — [ə'læs] !
and **is** **given** **medicine** **which** **may** **for** **a** **while** **relieve** **,** **but** **which** **—** **alas** **!**
和 是 给定 药品 哪个 可能 为了 一个 尽管 缓解 , 但 哪个 — 唉 !

服用的药物可能暂时缓解症状，但——唉！

— ['seldəm] [hæz; həz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [kjʊr] , [ɔːr][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [feɪt] [wɪtʃ] [ɪz] ['sloʊli]
— **seldom** **has** **a** **chance** **to** **cure** **,** **or** **to** **prevent** **the** **fate** **which** **is** **slowly**
— 很少 有 一个 机会 到 治愈 , 或者 到 防止 这 命运 哪个 是 缓慢地
[ˌoʊvər'teɪkɪŋ][hɪm; ɪm] .
overtaking **him** **.**
超车 他 .

—很少有机会治愈，或者阻止正在慢慢吞噬他的命运。

[soʊ][fɑːr][ðə; ði] ['evɪdəns] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] ,
So **far** **the** **evidence** **which** **has** **been** **brought** **before** **you** **,**
所以 远的 这 证据 哪个 有 到过 带来 前 你 ,

到目前为止，呈现在你们面前的证据是：

[ðæt] ['krɑːnɪk] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ]['kɔːz(ə)l] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]['kænsər] , [hæz; həz] [bɪn] [ʌv; əv]
that **chronic** **irritation** **has** **a** **causal** **connection** **with** **cancer** **,** **has** **been** **of**
那 慢性的 刺激 有 一个 因果关系 联系 和 癌症 , 有 到过 的
[ə; eɪ][ˌsɜːrkəm'stænʃ(ə)l]['neɪtʃər] :
a **circumstantial** **nature** **:**
一个 间接的 自然 :

慢性刺激与癌症之间存在因果关系的说法，一直以来都只是间接证据：

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːf(ə)n] [ɪ'nʌf] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] [wʌt] [wiː; wi] [meɪ] [kɔːl] [sə'spɪʃəs] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
it **has** **often** **enough** **been** **found** **in** **what** **we** **may** **call** **suspicious** **circumstances** **,**
它 有 经常 足够的 到过 成立 在 什么 我们 可能 称呼 可疑的 情况 ,

它经常出现在一些我们或许可以称之为可疑的情况下。

[bʌt; bət] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [pruːv] [ðæt] [baɪ][ɪt'self][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][də'rektli; daɪ'rektli] [kɔːz] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
but **that** **does** **not** **prove** **that** **by** **itself** **it** **can** **directly** **cause** **the** **disease** **.**
但 那 做 不是 证明 那 经过 本身 它 能 直接地 原因 这 疾病 .

但这并不能证明它本身就能直接导致这种疾病。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [siːn] ['hæŋɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ] ['bɜːrgləri] [hæz; həz] [bɪn] [kə'mɪtɪd]

If	a	man	is	seen	hanging	about	the	place	where	a	burglary	has	been	committed
如果	一个	男人	是	已见	绞刑	关于	这	地方	在哪里	一个	入室盗窃	有	到过	坚定的

,

,

,

如果发现有男子在入室盗窃案发生地点附近徘徊，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi] [pɑː'tisipeitid] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

it	does	not	prove	that	he	participated	in	it	.
它	做	不是	证明	那	他	参与	在	它	.

这并不能证明他参与其中。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['bɜːrglər] , [ɔːr][hiː; hi] [meɪ] [-]

He	may	be	a	burglar	,	or	he	may	[	62	]
他	可能	是	一个	窃贼	,	或者	他	可能	[	-	]

他可能是个窃贼，也可能是[62]

[biː; bi] [wʌt] ['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z][kɔːl][æn; ən] [ək'sesəri] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][fækt] ,

be	what	lawyers	call	an	accessory	before	the	fact	,
是	什么	律师	称呼	一个	配饰	前	这	事实	,

成为律师所说的事前从犯

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kæn; kən] [fiːl] ['riːz(ə)nəbli] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['gɪlti] ['pɑːrti][wiː; wi]

and	before	we	can	feel	reasonably	sure	that	he	is	a	guilty	party	we
和	前	我们	能	感觉	合理	当然	那	他	是	一个	有罪的	派对	我们

[mʌst; məst] ,

must	,
必须	,

在我们能够合理确信他是罪魁祸首之前，我们必须.....

[ən'les] [wiː; wi][kæn; kən] ['æktʃuəli] [siː] [hɪm; ɪm] [kə'mitiŋ] [ðə; ði] [kraɪm] , [faɪnd] [ðæt] [wen'evər] [hiː; hi]

unless	we	can	actually	see	him	committing	the	crime	,	find	that	whenever	he
除非	我们	能	实际上	看	他	提交	这	犯罪	,	寻找	那	每当	他

[ɪz]['prez(ə)nt] ,

is	present	,
是	展示	,

除非我们亲眼目睹他犯罪，或者发现他只要在场，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃæns] , [ə; eɪ] ['bɜːrgləri] [teɪks] [pleɪs] .

and	he	has	a	chance	,	a	burglary	takes	place	.
和	他	有	一个	机会	,	一个	入室盗窃	需要	地方	.

如果他有机会，就会发生入室盗窃。

[naʊ] [ɪn][ˌsaɪən'tɪfɪk][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][wiː; wi][kæn; kən][duː] [wʌt] [ɪn]['ɔːrd(ə)neri][laɪf][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] ;

Now	in	scientific	investigation	we	can	do	what	in	ordinary	life	is	not	possible	;
现在	在	科学	调查	我们	能	做	什么	在	普通的	生活	是	不是	可能的	;

如今，在科学研究中，我们可以做到在日常生活中不可能做到的事情；

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] ['aʊər; ɑːr]['bɜːrglər] ,

we	can	take	our	burglar	,
我们	能	拿	我们的	窃贼	,

我们可以带走我们的窃贼，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv]['suːtəb(ə)l]['sɜːrkəmstænsɪz][ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

arrange	a	set	of	suitable	circumstances	and	see	what	happens	and	with
安排	一个	放	的	合适的	情况	和	看	什么	发生	和	和

[wʌt] [dɪ'griː] [ʌv; əv][ˌregju'lærəti] [θefts] [ə'kɜːr] .

what	degree	of	regularity	thefts	occur	.
什么	程度	的	规律性	盗窃	发生	.

创造一些合适的条件，看看会发生什么，以及盗窃事件发生的规律程度如何。

[ɪn][ðə; ði][læst] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] ['jɪrz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skeɪl]

In	the	last	four	or	five	years	something	like	this	has	been	done	on	a	large	scale
在	这	最后的	四	或者	五	年	某物	喜欢	这	有	到过	完毕	在	一个	大的	规模

[wɪð; wɪθ]['kænsər] ,

with	cancer	,
和	癌症	,

在过去的四五年里，类似的方法已经在癌症治疗领域大规模应用。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bɑːdi][ʌv; əv] ['evɪdəns] [ɪz] [ə'kjuːmjuleɪt] [wɪtʃ] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] , ['gɪv(ə)n]

and	a	large	body	of	evidence	is	accumulating	which	suggests	that	,	given
和	一个	大的	身体	的	证据	是	累积	哪个	建议	那	,	给定

['suːtəb(ə)l]['sɜːrkəmstænsɪz] ,

suitable	circumstances	,
合适的	情况	,

越来越多的证据表明，在合适的条件下，

['krɑːnɪk] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [wɪl] [prə'duːs] ['kænsər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fer] [dɪ'griː] [ʌv; əv][ˌregju'lærəti] , [æt; ət] [liːst]

chronic	irritation	will	produce	cancer	with	a	fair	degree	of	regularity	,	at	least
慢性的	刺激	将要	生产	癌症	和	一个	公平的	程度	的	规律性	,	在	至少

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] .

in	some	places	.
在	一些	地方	.

慢性刺激会相当频繁地导致癌症，至少在某些部位是如此。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][soʊ][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə] [daʊt] [ðæt] ,

If	it	will	do	so	in	some	places	there	is	no	reason	to	doubt	that	,
如果	它	将要	做	所以	在	一些	地方	那里	是	不	原因	到	怀疑	那	,

如果某些地方确实如此，那就没有理由怀疑这一点。

['ʌndər] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wɪtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt][wiː; wi][duː][nɑːt][kwaɪt] [ˌʌndər'stænd] ,

under	circumstances	which	for	the	moment	we	do	not	quite	understand	,
在下面	情况	哪个	为了	这	片刻	我们	做	不是	相当	理解	,

在目前我们尚不完全了解的情况下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][soʊ][ɪn][ɔːl][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wer] ['kænsər][ɪz][faʊnd] . [-]

it	will	do	so	in	all	the	places	where	cancer	is	found	.	[	63	]
它	将要	做	所以	在	全部	这	地方	在哪里	癌症	是	成立	.	[	-	]

它会在所有发现癌症的地方这样做。[63]

[ðæt] [ðɪs] [ɪz][soʊ][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [kəm'pliːtli] [pruːvd] ,

That	this	is	so	has	not	yet	been	completely	proved	,
那	这	是	所以	有	不是	然而	到过	完全地	已证实	,

这一点尚未完全得到证实。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['evɪdəns] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [laɪn] .

but	I	think	there	is	a	good	deal	of	evidence	along	this	line	.
但	我	思考	那里	是	一个	好的	交易	的	证据	沿着	这	线	.

但我认为这方面有很多证据。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n][skɪn] ['kænsəz]

It	has	been	known	for	a	great	number	of	years	that	certain	skin	cancers
它	有	到过	已知	为了	一个	伟大的	数字	的	年	那	肯定	皮肤	癌症

[ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] [faʊnd] [ɪn]['piːp(ə)l] [huːz] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [nə'sesɪteɪt] [ðer; ðər][skɪn] ['biːɪŋ] [ɪn]

are	constantly	found	in	people	whose	occupations	necessitate	their	skin	being	in
是	不断地	成立	在	人们	谁	职业	需要	他们的	皮肤	存在	在

['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)n]['kemɪk(ə)l] ['ɪrɪtənts] .

contact	with	certain	chemical	irritants	.
接触	和	肯定	化学	刺激物	.

多年来人们已经知道，某些皮肤癌经常发生在那些因职业需要皮肤接触某些化学刺激物的人群中。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [ɪn] [ʃeɪl] [ɔɪl] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [ə'flɪktɪd] [wɪð; wɪθ] ['kænsər] [ʌv; əv] [ðə; ði]
For **instance** **,** **the** **workers** **in** **shale** **oil** **are** **often** **afflicted** **with** **cancer** **of** **the**
为了 实例 , 这 工人 在 页岩 油 是 经常 受苦的 和 癌症 的 这
[skɪn] .
skin **.**
皮肤 .

例如，页岩油工人经常患上皮肤癌。

[ɪn] [ðə; ði] ['spɪnɪŋ] ['ɪndəstri] , [wen] [riːtʃɪŋ] ['oʊvər] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] ,
In **the** **spinning** **industry** **,** **when** **reaching** **over** **to** **deal** **with** **the** **machinery** **,**
在 这 旋转 行业 , 什么时候 到达 超过 到 交易 和 这 机械 ,

在纺纱行业，当伸手去操作机器时，

[ə; eɪ] [pleɪs] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɝːkɝz] [leg] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['rʌbɪŋ] [ʌp] [ə'genst] [æn; ən] ['ɔɪli] ['spɪnd(ə)l] .
a **place** **on** **the** **worker's** **leg** **is** **always** **rubbing** **up** **against** **an** **oily** **spindle** **.**
一个 地方 在 这 工人的 腿 是 总是 擦 向上 反对 一个 油腻的 主轴 .

工人的腿上总有一个地方会摩擦到沾满油污的纺锤。

[ðɪs] ['prɑːses] [goʊz] [ɑːn] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] ,
This **process** **goes** **on** **for** **years** **at** **the** **same** **spot** **,**
这 过程 去 在 为了 年 在 这 相同的 点 ,

这个过程在同一个地方持续了数年，

[ænd; ənd] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [faʊnd] ['friːkwəntli] [tuː; tə] [get] ['kænsər] , [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði]
and **these** **people** **are** **found** **frequently** **to** **get** **cancer** **,** **beginning** **at** **the**
和 这些 人们 是 成立 频繁地 到 得到 癌症 , 开始 在 这
['ɪrɪteɪtɪd] [pleɪs] .
irritated **place** **.**
受刺激 地方 .

这些人经常会患上癌症，癌症通常从受刺激的部位开始。

[sʌm; səm] ['ænəlɪn] [daɪz] [ɑːr; ər] [ɪk'skriːtid] [ɪn] [ðə; ði] ['jʊrɪn] ,
Some **aniline** **dyes** **are** **excreted** **in** **the** **urine** **,**
一些 苯胺 染料 是 排泄物 在 这 尿 ,

部分苯胺染料会随尿液排出体外。

[ænd; ənd] [groʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['blædər] [ɑːr; ər] ['veri] ['friːkwənt] [ɪn] ['ænəlɪn] ['wɜːrkərz] .
and **growths** **of** **the** **bladder** **are** **very** **frequent** **in** **aniline** **workers** **.**
和 增长 的 这 膀胱 是 非常 频繁 在 苯胺 工人 .

苯胺工人中膀胱肿瘤的发生率非常高。

[ɪn] ['ɪndiə] ,
In **India** **,**
在 印度 ,

在印度，

[sʌm; səm] ['neɪtɪv] [traɪbz] ['kæri] ['lɪt(ə)l] ['met(ə)l] [bɑːksɪz] [kən'teɪnɪŋ] ['tʃɑːrkoʊl] [nekst] [tuː; tə] [ðer; ðər] [skɪn] [ɪn]
some **native** **tribes** **carry** **little** **metal** **boxes** **containing** **charcoal** **next** **to** **their** **skin** **in**
一些 本国的 部落 携带 小的 金属 盒子 包含 木炭 下一个 到 他们的 皮肤 在
['ɔːrdər] [tuː; tə] [wɔːrm] [ðəm'selvz] ,
order **to** **warm** **themselves** **,**
命令 到 温暖的 他们自己 ,

有些土著部落会在皮肤旁贴身携带装有木炭的小金属盒来取暖。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːmd] [spɑːt] ['friːkwəntli] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mə'lɪgnənt] ['ʌlsər] . [-]
and **the** **warmed** **spot** **frequently** **becomes** **the** **seat** **of** **a** **malignant** **ulcer** **.** **[** **64** **]**
和 这 温暖 点 频繁地 变成 这 座位 的 一个 恶性 溃疡 . [-]

而受热部位往往会成为恶性溃疡的发生地。[64]

['fɜːrðər] , [ɪn] ['tʃɪmni] - [swiːps] , [huːz] [skɪn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ɪm'preg,net] [wɪð; wɪθ]
Further , in chimney - sweeps , whose skin is always more or less impregnated with
更远 , 在 烟囱 - 扫荡 , 谁 皮肤 是 总是 更多的 或者较少的 受精 和
['kɑːrbən] ,
carbon ,
碳 ,

此外，烟囱清扫工的皮肤总是或多或少地沾染着碳，

[wiː; wi] [faɪnd] [ðæt] ['kænsər] ['friːkwəntli] [di'veləps] [ɪn] [ðoʊz] ['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [sʊt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
we find that cancer frequently develops in those places where the soot is difficult to
我们 寻找 那 癌症 频繁地 发展 在 那些 地方 在哪里 这 煤烟 是 难的 到
[wɑːʃ] [kəm'pliːtli] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] [ɪz] [nɑːt] [kliːnd] [ɔːf] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
wash completely away and often is not cleaned off for years at a time .
洗 完全地 离开 和 经常 是 不是 已清洗 离开 为了 年 在 一个 时间 .

我们发现，癌症经常发生在那些烟灰难以彻底清洗干净的地方，而且往往多年都无法清理干净。

['faɪnəli] , [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [wel] - [noʊn] [ɪg'zæmpəlz] [ʌv; əv] [skɪn] ['kænsər] [ə'mʌŋ] [eks] - [reɪ]
Finally , we have the well - known examples of skin cancer among X - ray
最后 , 我们 有 这 出色地 - 已知 示例 的 皮肤 癌症 之中 X - 射线
['wɜːrkərz] ,
workers ,
工人 ,

最后，我们来看看众所周知的X光工作人员患皮肤癌的例子。

[ænd; ənd] [maʊθ] - ['kænsər] [ɪn] [ðoʊz] [huː] [tʃuː] ['biːtl] [nʌt] .
and mouth - cancer in those who chew betel nut .
和 嘴 - 癌症 在 那些 WHO 嚼 槟榔 坚果 .

嚼槟榔的人容易患口腔癌。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] ['kænsər] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt]
Now it is just this type of cancer that we have the opportunity to imitate
现在 它 是 只是 这 类型 的 癌症 那 我们 有 这 机会 到 模拟
[ɪn] [ðə; ði] ['læbrətɔːri] .
in the laboratory .
在 这 实验室 .

现在，我们只有机会在实验室里模拟这种类型的癌症。

['draɪv, 'dɑːktɚ] ['liːtʃ] , [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænsər] ['hɑːspɪt(ə)l] , [hæz; həz] ['teɪkən] [ræts] , ['gɪni] - [pɪgz] [ænd; ənd]
Dr Leitch , of the Cancer Hospital , has taken rats , guinea - pigs and
博士 莱奇 , 的 这 癌症 医院 , 有 已采取 老鼠 , 几内亚 - 猪 和
['ræbəts] ; [ænd; ənd] ,
rabbits ; and ,
兔子 ; 和 ,

癌症医院的莱奇医生已经采集了老鼠、豚鼠和兔子的样本；

[deɪ] ['æftər] [deɪ] [fɔːr; fər] [mʌnθs] , [sʊt] , [tɑːr] ,
day after day for months , soot , tar ,
天 后 天 为了 几个月 , 煤烟 , 焦油 ,

日复一日，持续数月，都是烟灰、焦油。

[ɔɪlz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪrɪtənts] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wɜːr; wər] [rɪ'spektɪvli] ['peɪntɪd] [ɑːn]
oils and all the irritants he could think of were respectively painted on
油 和 全部 这 刺激物 他 可以 思考 的 是 分别 绘 在
[sʌm; səm] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .
some selected part of their bodies .
一些 已选 部分 的 他们的 身体 .

他将各种油类和他能想到的所有刺激物分别涂抹在他们身体的某些特定部位。

[æt; ət][ðə; ði]['kænsər]['hɑ:spɪt(ə)l][hi:; hi]['stɑ:rtɪd]['ju:zɪŋ][tɑ:r][tu:; tə][peɪnt][ɑ:n][ðə; ði]['ʌndər] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv]

At	the	Cancer	Hospital	he	started	using	tar	to	paint	on	the	under	surface	of
在	这	癌症	医院	他	开始	使用	焦油	到	画	在	这	在下面	表面	的

[ðə; ði]['bɑ:dɪz][ʌv; əv] [waɪt] [maɪs] .

the	bodies	of	white	mice	.
这	身体	的	白色的	小鼠	.

在癌症医院，他开始用焦油涂抹白鼠的腹部下方。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] , [ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [pər'sentɪdʒ]

This	was	done	every	morning	for	several	months	,	and	,	in	a	large	percentage
这	曾是	完毕	每一个	早晨	为了	一些	几个月	,	和	,	在	一个	大的	百分比

[ʌv; əv]['keɪsɪz] ,

of	cases	,
的	案例	,

这种情况每天早上都会发生，持续了好几个月，而且在很大一部分情况下，

[smɔ:l] [wɔ:ts] [wɜ:r; wər] [prə'du:st] .

small	warts	were	produced	.
小的	疣	是	生产	.

长出了小疣子。

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ði:z] [wɔ:ts] ['verid] ; [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['dɪsə'pɪrd] , [-]

The	fate	of	these	warts	varied	;	some	of	them	disappeared	,	[	65	]
这	命运	的	这些	疣	多种多样	;	一些	的	他们	消失	,	[	-	]

这些疣的命运各不相同；有些疣消失了[65]

[bʌt; bət] ['ʌðər] ['prəugrest] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [tru:] ['kænsər] .

but	others	progressed	to	the	formation	of	true	cancer	.
但	其他的	进展	到	这	形成	的	真的	癌症	.

但有些则发展成了真正的癌症。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ði:z] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:]

The	results	of	these	experiments	made	it
这	结果	的	这些	实验	制成	它

[ɪk'stri:mli] ['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪrɪtənts] [wɜ:r; wər][ðə; ði][də'rekt] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænsər] .

extremely	probable	that	the	irritants	were	the	direct	cause	of	the	cancer	.
极其	可能	那	这	刺激物	是	这	直接的	原因	的	这	癌症	.

这些实验结果表明，刺激物极有可能就是导致癌症的直接原因。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [pru:vd] ,

Of	course	it	is	not	proved	,
的	课程	它	是	不是	已证实	,

当然，这并未得到证实。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ə'su:m] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][ju:'bɪkwɪtəs] “ ['ʌðər] [kɔ:z] ” ,

for	it	is	possible	to	assume	that	there	is	some	ubiquitous	“	other	cause	”	,
为了	它	是	可能的	到	认为	那	那里	是	一些	无处不在	“	其他	原因	”	,

因为人们可以假设存在某种普遍存在的“其他原因”，

['oʊnli] ['weɪtɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] ['tɪʃu:] [rɪ'zɪstəns] [ɪz] ['loʊɝd] [ɪ'nʌf] [baɪ][ðə; ði] ['ɪrɪtənts] [tu:; tə][get][ɪts]

only	waiting	till	the	tissue	resistance	is	lowered	enough	by	the	irritants	to	get	its
仅有的	等待	直到	这	组织	反抗	是	降低	足够的	经过	这	刺激物	到	得到	它是

[tʃæns] [tu:; tə][ækt] .

chance	to	act	.
机会	到	行为	.

它只是等待刺激物将组织阻力降低到一定程度，才有机会发挥作用。

[ə'nʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] [fækt] , [wɪtʃ] [træn'spaɪərd][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rk] ,

Another	interesting	fact	,	which	transpired	as	the	result	of	this	work	,
其他	有趣的	事实	,	哪个	发生了	作为	这	结果	的	这	工作	,

这项工作还带来了另一个有趣的发现：

[ɪz] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [frʌm; frəm] [huːm] [ðə; ði] [wɔːts] ['dɪsə'pɪrd] [dɪ'veləpt]

is	that	some	of	the	animals	from	whom	the	warts	disappeared	developed
是	那	一些	的	这	动物	从	谁	这	疣	消失	发达

['kænsər] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [soʊ] ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] ,

cancer	a	month	or	so	subsequent	to	the	disappearance	,
癌症	一个	月	或者	所以	随后的	到	这	消失	,

有些动物身上的疣消失后，大约一个月左右就患上了癌症。

[ðʌs] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpriːdɪspə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kænsər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'kwaɪrd] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

thus	showing	that	the	predisposition	to	cancer	formation	is	acquired	long	before	the
因此	显示	那	这	倾向	到	癌症	形成	是	获得	长的	前	这

[groʊθ] ['æktʃuəli] [ə'pɪrz] .

growth	actually	appears	.
生长	实际上	出现	.

这表明，癌症形成的倾向早在肿瘤实际出现之前就已经形成了。

[ɪn] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,

In	human	beings	,
在	人类	生物	,

在人类中，

[ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['kænsər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] ['kemɪk(ə)l] ['ɪrɪtənts] [teɪks] [mʌtʃ] [lɔːŋgər]

the	process	of	cancer	formation	in	response	to	chemical	irritants	takes	much	longer
这	过程	的	癌症	形成	在	回复	到	化学	刺激物	需要	很多	更长

(['ɔːf(ə)n] ['twenti] [tuː; tə] ['θɜːrti] ['jɪrz]) ,

(	often	twenty	to	thirty	years	)	,
(	经常	二十	到	三十	年	)	,

化学刺激物引发癌症的过程需要更长的时间（通常为20至30年）。

[ænd; ənd] [ɪz] [ˌpri'siːdid] [baɪ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt] [ʌv; əv] [prɪ'lɪmɪneri] [skɪn] [ri'ækʃ(ə)n] [æz; əz] [ɪn]

and	is	preceded	by	much	the	same	sort	of	preliminary	skin	reaction	as	in
和	是	之前	经过	很多	这	相同的	种类	的	初步的	皮肤	反应	作为	在

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

并且与动物一样，在发病前会出现类似的初步皮肤反应。

[ɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['prɑːksɪməl] [kɔːz] [fɔːr; fər] [-]

In	looking	for	a	proximal	cause	for	[	66	]
在	寻找	为了	一个	近端	原因	为了	[	-	]

在寻找[66]的直接原因时

['kænsər] [prə'dʌkʃn] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] , [aɪ] [θɪŋk] , [lʊk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [kɔːz] [ɪn] [ɔːl] ['keɪsɪz]

cancer	production	,	we	should	not	,	I	think	,	look	for	a	common	cause	in	all	cases
癌症	生产	,	我们	应该	不是	,	我	思考	,	看	为了	一个	常见的	原因	在	全部	案例

,

,

,

我认为，我们不应该在所有癌症病例中寻找共同的病因。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ] [tuː; tə] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ɔːr] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [prə'duːs] [ðə; ði] ['nesəseri]

but	should	try	to	find	something	or	anything	which	will	produce	the	necessary
但	应该	尝试	到	寻找	某物	或者	任何事物	哪个	将要	生产	这	必要的

['priːviəs] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] .

previous	irritation	.
以前的	刺激	.

但应该设法找到能产生必要先前刺激的事物或任何东西。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɑːt] , [aɪ] [θɪŋk] ,

It	has	not	,	I	think	,
它	有	不是	,	我	思考	,

我认为还没有。

[bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'jɑ:nd] [ə; eɪ] [daʊt] [ðæt] ['krɑ:nɪk] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [soʊl] [ɪk'saɪtɪŋ] [kɔ:z] [ʌv; əv]

been	established	beyond	a	doubt	that	chronic	irritation	is	the	sole	exciting	cause	of
到过	已确立的	超过	一个	怀疑	那	慢性的	刺激	是	这	唯一	激动人心	原因	的

['kænsər] — [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [pru:v] — [bʌt; bət]

cancer	—	this	in	the	nature	of	things	would	be	very	difficult	to	prove	—	but
癌症	—	这	在	这	自然	的	事物	会	是	非常	难的	到	证明	—	但

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [ʃəun] [ðæt] [ɪts] ['prez(ə)ns] ['strɔ:ŋli] [ˌpri:dɪ'spəʊziz] [tu:; tə] [nu:] [groʊθ] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n]

it	has	been	shewn	that	its	presence	strongly	predisposes	to	new	growth	formation
它	有	到过	展示	那	它是	在场	强烈	易感因素	到	新的	生长	形成

.

:

.

慢性刺激是癌症的唯一诱因，这一点已毋庸置疑——从本质上讲，这很难证明——但已经证明，慢性刺激的存在会强烈诱发新的生长。

[ðə; ði] ['prɑ:bləm] [wɪtʃ] [naʊ] [ɜ'aɪzɪz] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [haʊ] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [pʊt] [ðɪs]

The	problem	which	now	arises	is	that	of	how	we	are	going	to	put	this
这	问题	哪个	现在	出现	是	那	的	如何	我们	是	去	到	放	这

['nɑ:lɪdʒ] [wi:; wi] [hæv; həv] [geɪnd] [tu:; tə] ['præktɪk(ə)l] [ju:z] [ɪn] [ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] ['kænsər] .

knowledge	we	have	gained	to	practical	use	in	the	prevention	of	cancer	.
知识	我们	有	获得	到	实际的	使用	在	这	预防	的	癌症	.

现在出现的问题是，我们如何将已获得的知识应用于癌症预防的实际工作中。

[ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [sɑ:lv] [ðɪs] [wi:; wi] [wɪl] [kən'sɪdər] [ɪn] [sʌm; səm] ['di:teɪl] [ðə; ði] [θri:] ['kɑ:mənɪst]

In	order	to	solve	this	we	will	consider	in	some	detail	the	three	commonest
在	命令	到	解决	这	我们	将要	考虑	在	一些	细节	这	三	最常见的

['kænsəz] [met] [wɪð; wɪθ] ,

cancers	met	with	,
癌症	遇见	和	,

为了解决这个问题，我们将详细考虑三种最常见的癌症，

['neɪmli] ['kænsər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brest] , [ðə; ði] [wu:m] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stʌmək] ,

namely	cancer	of	the	breast	,	the	womb	and	the	stomach	,
即	癌症	的	这	胸部	,	这	子宫	和	这	胃	,

具体而言，包括乳腺癌、子宫癌和胃癌。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [wɪl] [si:] [haʊ] [ðə; ði] ['prɑ:bləm] [ə'plaɪz] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .

and	we	will	see	how	the	problem	applies	to	them	.
和	我们	将要	看	如何	这	问题	适用	到	他们	.

我们将看看这个问题对他们有何影响。

[naʊ] [ɪn] ['kænsər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brest] [wi:; wi] [hæv; həv] [ðɪs] [aʊt'stændɪŋ] [fækt] [ðæt] ,

Now	in	cancer	of	the	breast	we	have	this	outstanding	fact	that	,
现在	在	癌症	的	这	胸部	我们	有	这	杰出的	事实	那	,

现在，在乳腺癌领域，我们有这样一个突出的事实：

['ɔ:lmoʊst] [ɔ:l] [ðə; ði] ['keɪsɪz] [ʃoʊ] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:rhænd] ['ɑ:bviəs] [saɪnz] [ʌv; əv] ['krɑ:nɪk]

almost	all	the	cases	show	for	some	years	beforehand	obvious	signs	of	chronic
几乎	全部	这	案例	展示	为了	一些	年	预先	明显的	标志	的	慢性的

[ˌɪnflə'meɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brest] ,

inflammation	of	the	breast	,
炎	的	这	胸部	,

几乎所有病例在发病前几年都表现出明显的慢性乳腺炎症迹象。

[ænd; ənd] [ɪn] ['nɪrli] [-]

and	in	nearly	[	67	]
和	在	几乎	[	-	]

几乎[67]

[ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðɪs] [ˌpri:'kænsərəs] [steɪdʒ][kæn; kən][bi:; bi] [si:n] , [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪg'zæmɪnd]
all of them this precancerous stage can be seen , when they are examined
全部 的 他们 这 癌前病变 阶段 能 是 已见 , 什么时候 他们 是 检查
[ˌmaɪkrə'skɑ:pɪkli] .
microscopically .
显微镜下 .

所有这些癌前病变在显微镜下都能观察到。

['ɑ:bviəsli] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][taɪm][tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'zi:z] ;
Obviously this is the time to deal with the disease ;
明显地 这 是 这 时间 到 交易 和 这 疾病 ;

显然，现在是时候应对这种疾病了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][du:][soʊ][ɪz] [ˌsɪstə'mætɪkli] [tu:; tə][ɪg'zæmɪn] [ˌmaɪkrə'skɑ:pɪkli] ([baɪ][ə; eɪ]
and the way to do so is systematically to examine microscopically (by a
和 这 方式 到 做 所以 是 系统地 到 检查 显微镜下 (经过 一个
[prə'si:dʒər] [ɪn][ɪt'self] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv][ɔ:l] [rɪsk] ,
procedure in itself devoid of all risk ,
程序 在 本身 缺乏 的 全部 风险 ,

而实现这一目标的方法是系统地进行显微镜检查（该过程本身没有任何风险，

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['veri] [smɔ:l] [wʌn] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌænəs'θetɪk])
except the very small one due to the administration of a general anaesthetic)
除了 这 非常 小的 一 到期的 到 这 行政 的 一个 一般的 麻药)
,
,
,

除了因全身麻醉而导致的极小的一次之外），

['evri] ['daʊtfəli] [mə'lɪgnənt] [brest] , [ə'flɪktɪd] [baɪ] ['krɑ:nɪk] [ˌɪnflə'meɪʃn] .
every doubtfully malignant breast , afflicted by chronic inflammation .
每一个 怀疑地 恶性 胸部 , 受苦的 经过 慢性的 炎 .

每一例疑似恶性肿瘤的乳房，都患有慢性炎症。

[ðɪs] [meɪ] [si:m] [ə; eɪ] [ˌrevə'lu:ʃəneri] [θɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ;
This may seem a revolutionary thing to say ;
这 可能 似乎 一个 革命性的 事物 到 说 ;

这番话听起来或许有些革命性；

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi][set] [ɑ:r'selvz] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pleɪg] [ɪn][ðə; ði]['lɑ:dʒɪk(ə)l] ['mænər] [ðæt]
but if we set ourselves to deal with this plague in the logical manner that
但 如果 我们 放 我们自己 到 交易 和 这 瘟疫 在 这 逻辑 方式 那
[wi:; wi] [ɪm'plɔɪ] [wen] [wi:; wi][sɪt] [daʊn] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ]['eni] ['ʌðər] [pest] ,
we employ when we sit down to deal with any other pest ,
我们 采用 什么时候 我们 坐 向下 到 交易 和 任何 其他 害虫 ,

但是，如果我们用处理其他害虫时所采用的逻辑方法来处理这场瘟疫，

[ænd; ənd] , [ɪf] [wi:; wi] ['fɑ:loʊ] [ɔ:l][ðə; ði][fækts] [noʊn] [tu:; tə][ðer; ðər][ɪn'evɪtəb(ə)l][kən'klu:ʒ(ə)n] , [wi:; wi]
and , if we follow all the facts known to their inevitable conclusion , we
和 , 如果 我们 跟随 全部 这 事实 已知 到 他们的 不可避免的 结论 , 我们
[ɑ:r; ər] ['drɪvn] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,
are driven to it ,
是 驱动 到 它 ,

如果我们追溯所有已知的事实直至其必然的结论，我们就会得出这样的结论。

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [si:] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [kɔ:rs] ['oʊpən][tu:; tə][ˌju: 'es][bʌt; bət][tu:; tə]
and we shall see that there is no other course open to us but to
和 我们 将 看 那 那里 是 不 其他 课程 打开 到 我们 但 到
[di:l] [ɪn][ə; eɪ] ['hoʊlseɪl] ['mænər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌpri:'kænsərəs] [kən'dɪʃ(ə)n] .
deal in a wholesale manner with the precancerous condition .
交易 在 一个 批发的 方式 和 这 癌前病变 状况 .

我们将看到，除了彻底根除癌前病变之外，我们别无选择。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [kæm'peɪn] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

To	do	this	we	shall	have	to	undertake	a	long	campaign	of	education	.
到	做	这	我们	将	有	到	承担	一个	长的	活动	的	教育	.

为此，我们必须开展一场长期的教育运动。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'θɔːrətiz] [ɑːn] [brest] ['kænsər][ɪn] [ə'merɪkə] , [dɪd] [ˌʌndər'teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

One	of	the	leading	authorities	on	breast	cancer	in	America	,	did	undertake	such	a
一	的	这	领导	当局	在	胸部	癌症	在	美国	,	做过	承担	这样的	一个

[kæm'peɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [-]

campaign	in	his	[	68	]
活动	在	他的	[	-	]

美国一位乳腺癌领域的权威专家在他的[68]中开展了这样一场运动。

[oʊn] ['dɪstrɪkt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [ˌprɑːpə'gændə][ʌv; əv][wʌn]

own	district	,	with	the	result	that	,	from	the	enthusiastic	propaganda	of	one
自己的	区	,	和	这	结果	那	,	从	这	热情的	宣传	的	一

[mæn] ,

man	,
男人	,

在他的领导下，他所在的地区，由于一个人的热情宣传，

[ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌpriː'kænsərəs] [tuː; tə] ['fʊli] [dɪ'veləpt] [mə'lɪgnənt] ['liːʒnz] [wɪtʃ] [ə'pɪrd]

the	proportion	of	precancerous	to	fully	developed	malignant	lesions	which	appeared
这	部分	的	癌前病变	到	完全	发达	恶性	病变	哪个	出现

[æt; ət][hɪz; ɪz]['klɪnɪk][roʊz][ɪn][sɪks] ['jɪrz] [baɪ] [ˌθɜːr'tiːn] [pər] [sent] .

at	his	clinic	rose	in	six	years	by	thirteen	per	cent	.
在	他的	诊所	玫瑰	在	六	年	经过	十三	每	中心	.

六年内，他诊所出现的癌前病变到完全恶性病变的比例上升了 13%。

[ɪn] ['twenti] ['jɪrz] [ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fʊli] [dɪ'veləpt] ['kænsər][tuː; tə] [prɪ] - [mə'lɪgnənt] ['liːʒnz]

In	twenty	years	the	proportion	of	fully	developed	cancer	to	pre	-	malignant	lesions
在	二十	年	这	部分	的	完全	发达	癌症	到	预	-	恶性	病变

[drɑːpt] [frʌm; frəm] ['naɪnti] [tuː; tə]['sev(ə)nti] - [eɪt] [pər] [sent] .

dropped	from	ninety	to	seventy	-	eight	per	cent	.
掉落	从	九十	到	七十	-	八	每	中心	.

二十年间，完全发展的癌症与癌前病变的比例从 90% 下降到 78%。

[aɪ][ˌeɪ 'em][kwaɪt] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [prə'poʊz(ə)l] [wʊd] [miːn]

I	am	quite	sure	of	the	fact	that	the	adoption	of	this	proposal	would	mean
我	是	相当	当然	的	这	事实	那	这	采用	的	这	提议	会	意思是

[ˌɑːpɜ˞'eɪʃənz] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [brests] [wɪtʃ] [wʊd] ['nevər] [bɪ'kʌm] ['kænsərəs] ,

operations	upon	a	number	of	breasts	which	would	never	become	cancerous	,
运营	之上	一个	数字	的	乳房	哪个	会	绝不	变得	癌变	,

我非常肯定，这项提议一旦被采纳，就意味着要对许多永远不会癌变的乳房进行手术。

[bʌt; bət] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [siː] , [wiː; wi]['kænɑːt] [help] [ðɪs] ,

but	,	so	far	as	I	can	see	,	we	cannot	help	this	,
但	,	所以	远的	作为	我	能	看	,	我们	不能	帮助	这	,

但是，就我目前所见，我们对此无能为力。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən][help]['væksəˌneɪtɪŋ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [wɪl]

any	more	than	we	can	help	vaccinating	a	large	number	of	people	who	will
任何	更多的	比	我们	能	帮助	接种疫苗	一个	大的	数字	的	人们	WHO	将要

['nevər][hæv; həv][smɔːl] - [pɑːks] ,

never	have	small	-	pox	,
绝不	有	小的	-	天花	,

就像我们无法帮助大量永远不会感染天花的人接种疫苗一样。

[ɔːr] , [wen] [wiː; wi]['aɪsəleɪt][dɪfˈθɪriəˌdɪpˈθɪriə]['kɑːnˌtækts, 'kɑːnˌtæks] ,

or	,	when	we	isolate	diphtheria	contacts	,
或者	,	什么时候	我们	隔离	白喉	联系方式	,

或者，当我们隔离白喉接触者时，

[kæn; kən][wi:; wi][help] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['nʌmbər][ʌv; əv]['pi:p(ə)l] [hu:] [wɪl] ['nevər][get]

can	we	help	disturbing	also	a	large	number	of	people	who	will	never	get
能	我们	帮助	令人不安	还	一个	大的	数字	的	人们	WHO	将要	绝不	得到

[dɪf'θɪrɪəˌdɪp'θɪrɪə] .

diphtheria	.
白喉	.

我们能否也帮助骚扰大量永远不会感染白喉的人?

[ðə; ði]['pʌblɪk][hæv; həv] [bɪn] ['edʒukeɪtɪd][tu:; tə][rɪ'gɑ:rd] [ði:z] [pri'kɔ:ʃənz] [æz; əz]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]

The	public	have	been	educated	to	regard	these	precautions	as	natural	and
这	民众	有	到过	受过教育	到	看待	这些	防范措施	作为	自然的	和

['prɑ:pər] ,

proper	,
恰当的	,

公众已被教育将这些预防措施视为自然而恰当的做法。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [reɪz] [noʊ][əb'dʒɛkʃənz][tu:; tə][ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [aʊt] .

and	as	a	rule	raise	no	objections	to	their	being	carried	out	.
和	作为	一个	规则	增加	不	反对意见	到	他们的	存在	携带	出去	.

通常情况下，他们不会对这些行为的执行提出异议。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] ['blʌdˌgʊd] , [tu:; tə] [hu:z] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [-]

Dr	Bloodgood	,	to	whose	educational	[	69	]
博士	布拉德古德	,	到	谁	教育	[	-	]

布拉德古德博士，他的教育[69]

[wɜ:rk][aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [rɪ'fɜ:rd] , [steɪts] [ðæt] [ɪf] ['eni] ['wʊmən][kʊd; kəd][bi:; bi][kept] ['ʌndər]

work	I	have	just	referred	,	states	that	if	any	woman	could	be	kept	under
工作	我	有	只是	指	,	各州	那	如果	任何	女士	可以	是	保留	在下面

[sə'fɪʃntli] [kloʊz][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] ,

sufficiently	close	observation	,
足够	关闭	观察	,

我刚才提到的那篇论文指出，如果任何女性都能被置于足够严密的监视之下，

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][bi:; bi] ['præktɪkli] [ə'ʃʊrd] [ə'genst] [deθ] [frʌm; frəm]['kænsər] .

she	could	be	practically	assured	against	death	from	cancer	.
她	可以	是	几乎	保证	反对	死亡	从	癌症	.

她几乎可以肯定不会死于癌症。

[aɪ] [θɪŋk] ['evri] ['ʌðər] ['sɜ:rdʒən][ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [wʊd] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

I	think	every	other	surgeon	of	experience	would	agree	with	him	.
我	思考	每一个	其他	外科医生	的	经验	会	同意	和	他	.

我想其他所有有经验的外科医生都会同意他的观点。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] [prɪ'venʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpri:'kænsərəs] ['li:ʒnz] .

So	much	for	prevention	and	the	precancerous	lesions	.
所以	很多	为了	预防	和	这	癌前病变	病变	.

预防和癌前病变就到此为止了。

[let] [ˌju: 'es] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [kjʊr] .

Let	us	come	to	the	question	of	the	cure	.
让	我们	来	到	这	问题	的	这	治愈	.

让我们来探讨一下治疗方法的问题。

[hɪr] [wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] [kjʊr] [ɪn] ['eni] [pər'tɪkjələr] [keɪs] ['sɪmpli] [dɪ'pend] [ɑ:n][ðə; ði]

Here	we	find	that	the	chances	of	cure	in	any	particular	case	simply	depend	on	the
这里	我们	寻找	那	这	机会	的	治愈	在	任何	特别的	案件	简单地	依赖	在	这

[steɪdʒ][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [keɪs] [ə'pɪrz] [fɔ:r; fər] ['tri:tmənt] .

stage	at	which	the	case	appears	for	treatment	.
阶段	在	哪个	这	案件	出现	为了	治疗	.

我们发现，任何特定病例的治愈几率仅仅取决于该病例就诊时的阶段。

[wiː; wi][kæn; kən][fɔːr; fər] [kən'viːniəns] [dɪ'vaɪd]['keɪsɪz]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] ;

We	can	for	convenience	divide	cases	into	two	groups	;
我们	能	为了	方便	划分	案例	进入	二	团体	;

为了方便起见，我们可以将案例分为两组；

[ðoʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv][glændz] [ɪn'vɑːlvd] [ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɑːt] .

those	which	have	glands	involved	and	those	which	have	not	.
那些	哪个	有	腺体	涉及	和	那些	哪个	有	不是	.

包括腺体受累的病例和腺体未受累的病例。

[baɪ] [ðɪs] [aɪ] [miːn] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv][glændz][soʊ] ['groʊsli] [ɪn'vɑːlvd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'priːʃəb(ə)l]

By	this	I	mean	those	which	have	glands	so	grossly	involved	that	they	are	appreciable
经过	这	我	意思是	那些	哪个	有	腺体	所以	粗略地	涉及	那	他们	是	值得赞赏

[tuː; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] .

to	the	touch	.
到	这	触碰	.

我的意思是，那些腺体严重受损，用手就能感觉到的病例。

[ə'gen] [kwoʊtɪŋ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] ['blʌdˌgʊd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['keɪsɪz][wɪð; wɪθ][glænd]

Again	quoting	Dr	Bloodgood	,	it	is	found	that	of	those	cases	with	gland
再次	引用	博士	布拉德古德	,	它	是	成立	那	的	那些	案例	和	腺

[ɪn'vɑːlvmənt] , ['twenti] - [θriː] [pər] [sent] .

involvement	,	twenty	-	three	per	cent	.
参与	,	二十	-	三	每	中心	.

再次引用布拉德古德博士的话，发现腺体受累的病例中，有百分之二十三。

['oʊnli][ɑːr; ər] [kjʊr] ['æftər]['sev(ə)n] ['jɪrz] [bʌt; bət] , [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪ'ðaʊt] [glænd] [ɪn'vɑːlvmənt] , ['sɪksti] -

only	are	cured	after	seven	years	but	,	of	those	without	gland	involvement	,	sixty	-
仅有的	是	治愈	后	七	年	但	,	的	那些	没有	腺	参与	,	六十	-

[faɪv] [pər] [sent] .

five	per	cent	.
五	每	中心	.

仅有部分患者在七年后痊愈，但对于未受腺体影响的患者，治愈率为 65%。

[naʊ] , [hɪr] [ɪz][ðə; ði][fækt] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə] [raʊz] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['ækʃ(ə)n] : [ðə; ði]['ævərɪdʒ] [duˈreɪʃn]

Now	,	here	is	the	fact	which	ought	to	rouse	us	to	action	:	the	average	duration
现在	,	这里	是	这	事实	哪个	应该	到	唤醒	我们	到	行动	:	这	平均的	期间

[-]

[	70	]

[-]

现在，有一个事实应该能激励我们采取行动：平均持续时间[70]

[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪn] [ðiːz] [kjʊr] ['keɪsɪz][wʌz; wəz][naɪn] [mʌnθs] — [naɪn] ['preʃəs] [mʌnθs] [ɪn]

of	the	disease	in	these	cured	cases	was	nine	months	—	nine	precious	months	in
的	这	疾病	在	这些	治愈	案例	曾是	九	几个月	—	九	宝贵的	几个月	在

[wɪtʃ] [ðæt] [rɪ'meɪnɪŋ] ['θɜːrti] ,

which	that	remaining	thirty	,
哪个	那	其余的	三十	,

这些治愈病例的病程为九个月——这九个月是宝贵的，在这段时间里，剩下的三十个月，

[ɔːr]['fɔːrti] , [pər] [sent] .

or	forty	,	per	cent	.
或者	四十	,	每	中心	.

或百分之四十。

[maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [kjʊr] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] ['triːtɪd] ['ɜːrliər] .

might	have	been	cured	if	they	had	only	been	treated	earlier	.
可能	有	到过	治愈	如果	他们	有	仅有的	到过	治疗	早些时候	.

如果他们早些接受治疗，或许就能痊愈。

[ɔːr] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['prɑːpərli] [ɪg'zæmɪnd] [stɪl] ['ɜːrliər] [baɪ][ə; eɪ] [treɪnd] ['pɜːrs(ə)n] ,

Or	**,**	**if**	**they**	**had**	**been**	**properly**	**examined**	**still**	**earlier**	**by**	**a**	**trained**	**person**	**,**
或者	，	如果	他们	有	到过	适当地	检查	仍然	早些时候	经过	一个	受过训练	人	，

或者，如果他们早些时候由受过训练的人员进行过适当的检查，

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [delt] [wɪð; wɪθ] ['ɜːrliər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪl] ['betər] [tʃæns] [ʌv; əv]

the	**disease**	**could**	**have**	**been**	**dealt**	**with**	**earlier**	**with**	**a**	**still**	**better**	**chance**	**of**
这	疾病	可以	有	到过	已处理	和	早些时候	和	一个	仍然	更好的	机会	的

['ʌltɪmət] [kjʊr] ,

ultimate	**cure**	**,**
最终的	治愈	，

这种疾病本可以更早得到治疗，最终治愈的几率也会更高。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['draɪv, 'dɑːktɚ][siː] . [eɪtʃ] . ['meɪoʊ] [huː] [hæz; həz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['riːz(ə)n][ɑːn]

and	**it**	**is**	**Dr**	**C**	**.**	**H**	**.**	**Mayo**	**who**	**has**	**said**	**that**	**there**	**is**	**no**	**reason**	**on**
和	它	是	博士	C	.	H	.	蛋黄酱	WHO	有	说	那	那里	是	不	原因	在

[ɜːrθ] [waɪ] [ə'baʊt] ['naɪnti] - [faɪv] [pər] [sent] .

earth	**why**	**about**	**ninety**	**-**	**five**	**per**	**cent**	**.**
地球	为什么	关于	九十	-	五	每	中心	.

梅奥博士曾说过，世界上没有任何理由可以解释为什么大约 95% 的人会这样。

[ʌv; əv][ɔːl]['keɪsɪz][ʌv; əv]['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði] [brest] ['kænɑːt][biː; bi] ['pɜːrmənəntli] [kjʊr] .

of	**all**	**cases**	**of**	**cancer**	**of**	**the**	**breast**	**cannot**	**be**	**permanently**	**cured**	**.**
的	全部	案例	的	癌症	的	这	胸部	不能	是	永久的	治愈	.

所有的乳腺癌病例都无法彻底治愈。

[soʊ][fɑːr][wiː; wi][hæv; həv]['spoʊkən][ɪn]['diːteɪl][ʌv; əv]['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði] [brest] [bʌt; bət] ,

So	**far**	**we**	**have**	**spoken**	**in**	**detail**	**of**	**cancer**	**of**	**the**	**breast**	**but**	**,**
所以	远的	我们	有	说	在	细节	的	癌症	的	这	胸部	但	，

到目前为止，我们已经详细讨论了乳腺癌，但是，

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ]['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði]['juːtərəs] ,

when	**we**	**come**	**to**	**deal**	**with**	**cancer**	**of**	**the**	**uterus**	**,**
什么时候	我们	来	到	交易	和	癌症	的	这	子宫	，

当我们谈到子宫癌时，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][fækts][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][ɪg'zæktli] [ə'næləgəs] ,

we	**shall**	**find**	**that**	**the**	**facts**	**are**	**almost**	**exactly**	**analogous**	**,**
我们	将	寻找	那	这	事实	是	几乎	确切地	类似的	，

我们会发现，事实几乎完全相同。

['oʊnli] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'sɪʒn] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'plɔːrəbl] .

only	**that**	**the**	**results**	**of**	**indecision**	**and**	**delay**	**are**	**even**	**more**	**deplorable**	**.**
仅有的	那	这	结果	的	优柔寡断	和	延迟	是	甚至	更多的	可悲的	.

只是犹豫不决和拖延造成的后果更加令人遗憾。

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] , [baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [kʌm] [fɔːr; fər] ['triːtmənt] , [ə'baʊt] [hæf][ðə; ði]['keɪsɪz][ɑːr; ər]

We	**find**	**that**	**,**	**by**	**the**	**time**	**they**	**come**	**for**	**treatment**	**,**	**about**	**half**	**the**	**cases**	**are**
我们	寻找	那	，	经过	这	时间	他们	来	为了	治疗	，	关于	一半	这	案例	是

[kwaɪt] [ɪn'kjʊrəbl] ,

quite	**incurable**	**,**
相当	不治之症	，

我们发现，当他们前来就诊时，大约有一半的病例已经无法治愈。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɑːpərəb(ə)l][ɑːr; ər][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['fɜːrðər] [əd'vænst]

and	**those**	**which**	**are**	**operable**	**are**	**as**	**a**	**rule**	**a**	**great**	**deal**	**further**	**advanced**
和	那些	哪个	是	可操作的	是	作为	一个	规则	一个	伟大的	交易	更远	先进的

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði] [brest] .

than	**those**	**of**	**cancer**	**of**	**the**	**breast**	**.**
比	那些	的	癌症	的	这	胸部	.

而且，那些可以手术的癌症通常比乳腺癌的癌症发展得更严重。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [-]
In spite of this [71]
在 尽管如此 的 这 [-]

尽管如此[71]

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [aʊt] [ʌv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [kən'sekjətɪv] ['keɪsɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən]['fɔːrti] [pər] [sent] .
we find that out of two hundred consecutive cases no less than forty per cent .
我们 寻找 那 出去 的 二 百 连续的 案例 不 较少的 比 四十 每 中心 .
[wɜːr; wər] [kjʊr] ;
were cured ;
是 治愈 ;

我们发现，在连续两百例病例中，治愈率不低于百分之四十；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [hæd; həd][noʊ] [rɪ'kɜːrəns] [wɪ'ðɪn] ['sev(ə)n] ['jɪrz] .
that is to say , had no recurrence within seven years .
那 是 到 说 , 有 不 复发 之内 七 年 .

也就是说，七年内没有复发。

[ɔːl] [ðə; ði]['keɪsɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['ɑːpɝˌeɪtəd][ɑːn][hæd; həd][hæd; həd] [kwaɪt] ['defɪnət] ['sɪmptəmz] [fɔːr; fər]
All the cases which were operated on had had quite definite symptoms for
全部 这 案例 哪个 是 经营的 在 有 有 相当 定 症状 为了
[sɪks] [mʌnθs] .
six months .
六 几个月 .

所有接受手术的病例都已出现相当明确的症状长达六个月。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][hɜːr'self][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [kʌm] [fɔːr; fər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][sɪks] [mʌnθs]
In other words , the patient herself should have come for examination six months
在 其他 字 , 这 病人 她自己 应该 有 来 为了 考试 六 几个月
[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][dɪd] ,
before she did ,
前 她 做过 ,

换句话说，这位病人本应在六个月前就来接受检查。

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['prɑːpər] [ruː'tiːn] ,
and if she had been examined in the course of a proper routine ,
和 如果 她 有 到过 检查 在 这 课程 的 一个 恰当的 常规 ,

如果她是在正规的例行检查中接受的，

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [fɑːr] ['ɜːrliər] [ðæn; ðən][wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] .
the disease could have been discovered far earlier than was the case .
这 疾病 可以 有 到过 发现 远的 早些时候 比 曾是 这 案件 .

这种疾病本可以更早被发现。

[kwaɪt] ['riːs(ə)ntli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['keɪsɪz][hæz; həz] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [prə'fesər]
Quite recently , a report of a series of cases has been published by Professor
相当 最近 , 一个 报告 的 一个 系列 的 案例 有 到过 已发布 经过 教授
[fɔə] ,
Faure ,
福尔 ,

不久前，福尔教授发表了一系列病例报告。

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frentʃ] ,
a distinguished French gynæcologist ,
一个 杰出的 法语 妇科医生 ,

一位杰出的法国妇科医生，

[wɪtʃ] [soʊ][ɪg'zæktli] ['ɪləstreɪts] [maɪ] [vjuːz] [ðæt] [pər'hæps][aɪ] [meɪ] [biː; bi] [fə'givn] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ]

which	so	exactly	illustrates	my	views	that	perhaps	I	may	be	forgiven	for	making
哪个	所以	确切地	图示	我的	浏览	那	也许	我	可能	是	已原谅	为了	制作

[juːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

use	of	it	.
使用	的	它	.

这恰如其分地说明了我的观点，或许我可以原谅自己使用它。

[fɔə] [kʌt] ['naɪnti] - [sɪks]['keɪsɪz][ʌv; əv]['kænsər][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['juːtərəs][ænd; ənd][hæz; həz][dɪ'vaɪdɪd]

Faure	cut	ninety	-	six	cases	of	cancer	of	the	uterus	and	has	divided
福尔	切	九十	-	六	案例	的	癌症	的	这	子宫	和	有	分割

[ðem; ðəm]['ɪntuː] [gʊd] ['keɪsɪz] ,

them	into	good	cases	,
他们	进入	好的	案例	,

福尔切除了96例子宫癌病例，并将它们分为预后良好的病例、

[ˌmiːdi'oʊkər]['keɪsɪz][ænd; ənd][bæd]['keɪsɪz] .

mediocre	cases	and	bad	cases	.
平庸	案例	和	坏的	案例	.

平庸的案例和糟糕的案例。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] ['twenti] - [wʌn] “ [gʊd] ” ['keɪsɪz] , ['θɜːrti] - [faɪv] “

It	is	significant	that	there	were	only	twenty	-	one	“	good	”	cases	,	thirty	-	five	“
它	是	重要的	那	那里	是	仅有的	二十	-	一	“	好的	”	案例	,	三十	-	五	“

[ˌmiːdi'oʊkər] ” ['keɪsɪz][ænd; ənd]['fɔːrti] “ [bæd] ” ['keɪsɪz] .

mediocre	”	cases	and	forty	“	bad	”	cases	.
平庸	”	案例	和	四十	“	坏的	”	案例	.

值得注意的是，只有 21 个“好”案例、35 个“一般”案例和 40 个“坏”案例。

[ðə; ðɪ] [gʊd] ['keɪsɪz][ɑːr; ər] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [kɔːld] ['ɜːrli] ['keɪsɪz] , [-]

The	good	cases	are	what	I	have	called	early	cases	,	[	72	]
这	好的	案例	是	什么	我	有	称为	早期的	案例	,	[	-	]

好的案例就是我所说的早期案例[72]

[ðə; ðɪ][ˌmiːdi'oʊkər]['keɪsɪz][ˌkɔːrə'spɑːnd][tuː; tə] ['mɑːdərətli] [əd'vænst] ['kænsər] ,

the	mediocre	cases	correspond	to	moderately	advanced	cancer	,
这	平庸	案例	对应	到	中等程度	先进的	癌症	,

中等程度的病例对应于中度进展期癌症。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][bæd]['keɪsɪz][tuː; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ðɪ]['bɔːrdər][laɪn] [bɪ'twiːn] [ɑːpərə'bɪlətɪ]

and	the	bad	cases	to	those	which	are	on	the	border	line	between	operability
和	这	坏的	案例	到	那些	哪个	是	在	这	边界	线	之间	可操作性

[ænd; ənd][nɑːn] - [ɑːpərə'bɪlətɪ] .

and	non	-	operability	.
和	非	-	可操作性	.

以及那些处于可操作性和不可操作性临界点的糟糕情况。

[hɪz; ɪz]['toʊt(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ə'prɑːksɪmət] ['veri] ['nɪrli] [tuː; tə][moʊst] ['ʌðər] ['pʌblɪʃt] [lɪsts] [bʌt; bət][ðer; ðər]

His	total	results	approximate	very	nearly	to	most	other	published	lists	but	their
他的	全部的	结果	近似	非常	几乎	到	最多	其他	已发布	列表	但	他们的

[ə'næləsɪs][ɪz] ['veri] [sɪg'nɪfɪkənt] .

analysis	is	very	significant	.
分析	是	非常	重要的	.

他的总成绩与大多数其他已公布的名单非常接近，但他的分析却意义重大。

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [gʊd] ['keɪsɪz][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] ['ɑːpərətɪv] [deθ] ; [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'meɪndər] ['sev(ə)nti] -

Of	the	good	cases	there	was	one	operative	death	;	of	the	remainder	seventy	-
的	这	好的	案例	那里	曾是	一	操作	死亡	;	的	这	余	七十	-

[faɪv] [pər] [sent] .

five	per	cent	.
五	每	中心	.

手术成功的病例中有一例手术死亡；其余病例的死亡率为75%。

[wɜːr; wər] [kjʊr] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] [pər] [sent] .

were	cured	and	twenty	-	five	per	cent	.
是	治愈	和	二十	-	五	每	中心	.

治愈率达到百分之二十五。

[ri'kəːd] .

recurred	.
复发	.

反复出现。

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌmiːdi'oʊkər]['keɪsɪz][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːpərətɪv] [mɔːr'tæləti][ʌv; əv][eɪt] . - % .

Of	the	mediocre	cases	there	was	an	operative	mortality	of	8	.	57	%	.
的	这	平庸	案例	那里	曾是	一个	操作	死亡	的	8	.	-	%	.

中等病例的手术死亡率为 8.57%。

[ʌv; əv] [ðoʊz] [sər'vaɪvɪŋ] [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] - . [faɪv] % [wɜːr; wər] [kjʊr] [ænd; ənd] - . [faɪv] % [riˈkəːd]

Of	those	surviving	the	operation	62	.	5	%	were	cured	and	37	.	5	%	recurred
的	那些	幸存	这	手术	-	.	5	%	是	治愈	和	-	.	5	%	复发

.

:

.

手术幸存者中，62.5% 治愈，37.5% 复发。

[ɪn][ðə; ði][bæd]['keɪsɪz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][poʊst] - ['ɑːpərətɪv] [mɔːr'tæləti][ʌv; əv] - . [faɪv] % :

In	the	bad	cases	there	was	a	post	-	operative	mortality	of	22	.	5	%	:
在	这	坏的	案例	那里	曾是	一个	邮政	-	操作	死亡	的	-	.	5	%	:

在病情严重的病例中，术后死亡率为22.5%:

['oʊnli][sɪks][wɜːr; wər] [kjʊr] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] [riˈkəːd] .

only	six	were	cured	and	twenty	-	five	recurred	.
仅有的	六	是	治愈	和	二十	-	五	复发	.

只有6人痊愈，25人复发。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə][seɪ] , [rɪ'spektɪvli] , - . - % [wɜːr; wər] [kjʊr] [ænd; ənd] - . - % [riˈkəːd] .

That	is	to	say	,	respectively	,	19	.	35	%	were	cured	and	80	.	65	%	recurred	.
那	是	到	说	,	分别	,	-	.	-	%	是	治愈	和	-	.	-	%	复发	.

也就是说，分别有 19.35% 的患者治愈，80.65% 的患者复发。

[ðiːz] ['fɪgjərz] [tel] [ðer; ðər] [oʊn] [teɪl] .

These	figures	tell	their	own	tale	.
这些	数据	告诉	他们的	自己的	故事	.

这些数字本身就说明了一切。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['hoʊpləs] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'ferz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][juːz] ['seɪɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv]

With	this	hopeless	condition	of	affairs	it	is	no	use	saying	that	the	results	of
和	这	绝望	状况	的	事务	它	是	不	使用	说	那	这	结果	的

['sɜːrdʒəri][ɑːr; ər][bæd] .

surgery	are	bad	.
外科手术	是	坏的	.

在这种毫无希望的情况下，说手术结果不好是没用的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv]['dɑːktɚz] , [ɔːr][ðə; ði] ['meθədz] [æt; ət][ðer; ðər]

They	are	;	but	it	is	not	the	fault	of	doctors	,	or	the	methods	at	their
他们	是	;	但	它	是	不是	这	过错	的	医生	,	或者	这	方法	在	他们的

[dɪ'spoʊz(ə)l] ;

disposal	;
处理	;

确实如此；但这并非医生的错，也不是他们所采用的方法的错；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [-]

it	is	the	misfortune	[	73	]
它	是	这	不幸	[	-	]

这是不幸[73]

[ʌv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt]
of **the** **patient**
的 这 病人

病人

[ðæt] [hɜ:r; hər] [læk] [ʌv; əv]['prɑ:pər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][mʌst; məst] [ber] [ðə; ði] [bleɪm] .
that **her** **lack** **of** **proper** **education** **must** **bear** **the** **blame** **.**
那 她 缺少 的 恰当的 教育 必须 熊 这 责备 .

她缺乏适当的教育应该为此负责。

['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði]['ju:tərəs][ɪz][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] [ˌpri'si:did] [baɪ] [ˌpri:'kænsərəs] ['li:ʒnz] ,
Cancer **of** **the** **uterus** **is** **in** **many** **cases** **preceded** **by** **precancerous** **lesions** **,**
癌症 的 这 子宫 是 在 许多 案例 之前 经过 癌前病变 病变 ,

子宫癌在很多情况下都由癌前病变发展而来。

[ɔ:l][ə'mi:nəb(ə)l][tu:; tə] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] ['tri:tmənt] .
all **amenable** **to** **various** **kinds** **of** **treatment** **.**
全部 易于相处 到 各种各样的 种类 的 治疗 .

均可采用各种治疗方法。

[ə'gen] ,
Again **,**
再次 ,

再次，

[ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][tu:; tə][weɪt][ænd; ənd] [si:] ['weðər] [ə; eɪ]['wʊmən]
the **only** **way** **to** **deal** **with** **it** **is** **not** **to** **wait** **and** **see** **whether** **a** **woman**
这 仅有的 方式 到 交易 和 它 是 不是 到 等待 和 看 无论 一个 女士
[hæz; həz][gɑ:t]['kænsər][bʌt; bət][tu:; tə] [lʊk] [ænd; ənd] [si:] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæz; həz][nɑ:t] .
has **got** **cancer** **but** **to** **look** **and** **see** **that** **she** **has** **not** **.**
有 得到 癌症 但 到 看 和 看 那 她 有 不是 .

处理这个问题的唯一方法不是等待观察女性是否患有癌症，而是检查并确认她是否患有癌症。

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑ:r] ['ætɪtu:d] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [mʌtʃ] ['betər] ,
Until **this** **is** **our** **attitude** **,** **the** **results** **are** **not** **likely** **to** **be** **much** **better** **,**
直到 这 是 我们的 态度 , 这 结果 是 不是 可能 到 是 很多 更好的 ,

如果我们不转变这种态度，结果不太可能好转。

[wət'evər] [ðə; ði] [mi:nz] [æt; ət]['aʊər; ɑ:r][dɪ'spoʊz(ə)l][fɔ:r; fər][ɪts] [kjʊr] .
whatever **the** **means** **at** **our** **disposal** **for** **its** **cure** **.**
任何 这 方法 在 我们的 处理 为了 它是 治愈 .

无论我们采取何种手段来治愈它。

['faɪnəli] , ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [greɪt] [gru:p] [ʌv; əv]['kænsəz] [wɪtʃ] [meɪk] [ʌp] ['θɜ:rti] [pər] [sent] .
Finally **,** **turning** **to** **another** **great** **group** **of** **cancers** **which** **make** **up** **thirty** **per** **cent** **.**
最后 , 转弯 到 其他 伟大的 团体 的 癌症 哪个 制作 向上 三十 每 中心 .

最后，我们来谈谈另一大类癌症，它们占所有癌症的百分之三十。

[ʌv; əv][ɔ:l][ɪn][men] ([ænd; ənd][ɪn] ['wɪmɪn] [tu:] , [ɪf] [wi:; wi][ɪk'sklu:d][ðə; ði] [tu:] ['pri:viəsli] ['menʃ(ə)nd]
of **all** **in** **men** **(** **and** **in** **women** **too** **,** **if** **we** **exclude** **the** **two** **previously** **mentioned**
的 全部 在 男人 (和 在 女性 也 , 如果 我们 排除 这 二 之前 提及
[taɪps]) ,
types **)** **,**
类型) ,

在所有男性中（如果排除前面提到的两种类型，也包括女性），

[wi:; wi][faɪnd][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'ferz] .
we **find** **exactly** **the** **same** **condition** **of** **affairs** **.**
我们 寻找 确切地 这 相同的 状况 的 事务 .

我们发现情况完全一样。

[ɪn] [tuː] [aʊt] [ʌv; əv] ['evri] [θriː] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] ['kænsər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stʌmək] [ðer; ðər] [ɪz] ['evɪdəns] [ðæt]

In	two	out	of	every	three	cases	of	cancer	of	the	stomach	there	is	evidence	that
在	二	出去	的	每一个	三	案例	的	癌症	的	这	胃	那里	是	证据	那

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə'rɪzn] [ɪn] [æn; ən] [oʊld] ['ʌlsər] ,

it	has	arisen	in	an	old	ulcer	,
它	有	出现	在	一个	老的	溃疡	,

在所有胃癌病例中，有三分之二的证据表明，胃癌是由旧溃疡发展而来。

[ænd; ənd] ['draɪv, 'dɑːktɚ] ['meɪoʊ] [hæz; həz] [sə'dʒestɪd] [ðæt] ['iːtɪŋ] [hɑːt] [fuːd] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər]

and	Dr	Mayo	has	suggested	that	eating	hot	food	may	account	for
和	博士	蛋黄酱	有	建议	那	吃	热的	食物	可能	帐户	为了

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θɜːrd] .

the	remaining	third	.
这	其余的	第三	.

梅奥医生认为，食用热食可能是造成剩余三分之一的原因。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔːr'oʊvər] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [ɔːl] ['sɜːdʒənz] [huː] [ˌsɪstə'mætɪkli] [səb'mɪt] [ɔːl] ['gæstrɪk]

It	is	moreover	the	experience	of	all	surgeons	who	systematically	submit	all	gastric
它	是	而且	这	经验	的	全部	外科医生	WHO	系统地	提交	全部	胃

['ʌlsɚz] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [-]

ulcers	upon	which	they	[	74	]
溃疡	之上	哪个	他们	[	-	]

此外，所有外科医生都系统地提交了所有胃溃疡病例，并据此进行研究[74]

['ɑːpəreɪt] [tuː; tə] [ˌmaɪkrə'skɑːpɪk] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ə'baʊt] ['twenti] [pər] [sent] .

operate	to	microscopic	examination	,	that	about	twenty	per	cent	.
操作	到	显微镜	考试	,	那	关于	二十	每	中心	.

进行显微镜检查，大约有百分之二十。

[ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɑːr; ər] [mə'lɪgnənt] .

of	them	all	are	malignant	.
的	他们	全部	是	恶性	.

它们都是恶性的。

[wiː; wi] [hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [pleɪn] [fækt] [ðæt] [frʌm; frəm] [ten] [tuː; tə] ['twenti] [pər] [sent] .

We	have	before	us	the	plain	fact	that	from	ten	to	twenty	per	cent	.
我们	有	前	我们	这	清楚的	事实	那	从	十	到	二十	每	中心	.

摆在我们面前的显而易见的事实是，百分之十到百分之二十。

[ʌv; əv] [ɔːl] ['krɑːnɪk] ['ʌlsɚz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [fɔːr; fər] ['sɜːrdʒɪkl] ['triːtmənt] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi]

of	all	chronic	ulcers	which	have	come	for	surgical	treatment	are	already
的	全部	慢性的	溃疡	哪个	有	来	为了	外科	治疗	是	已经

[mə'lɪgnənt] [ænd; ənd] [kæn; kən] ['oʊnli] [biː; bi] [kjʊr] [baɪ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [rɪ'muːv(ə)l] .

malignant	and	can	only	be	cured	by	a	complete	removal	.
恶性	和	能	仅有的	是	治愈	经过	一个	完全的	移动	.

前来接受手术治疗的所有慢性溃疡中，大部分已经是恶性的，只能通过彻底切除才能治愈。

[ə'nʌðər] [fækt] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwaɪrz] ['teɪkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [moʊst] ['sɪriəs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ,

Another	fact	also	requires	taking	into	the	most	serious	consideration	,	and	this	is	,
其他	事实	还	需要	采取	进入	这	最多	严肃的	考虑	,	和	这	是	,

另一个事实也需要认真考虑，那就是：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [kən'sɪdərd] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [baɪ] [fɑːr] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriənst]

that	it	is	the	considered	opinion	of	by	far	the	large	majority	of	experienced
那	它	是	这	经过考虑的	观点	的	经过	远的	这	大的	多数	的	经验丰富的

['sɜːdʒənz] [ðæt] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['triːtmənt]

surgeons	that	exploration	and	some	form	of	operation	is	the	best	treatment
外科医生	那	勘探	和	一些	形式	的	手术	是	这	最好的	治疗

[fɔːr; fər] ['evri] [keɪs] [ʌv; əv] ['krɑːnɪk] ['gæstrɪk] ['ʌlsər] [wɪtʃ] [hæz; həz] [riˈkəːd] [wʌns] ,

for	every	case	of	chronic	gastric	ulcer	which	has	recurred	once	,
为了	每一个	案件	的	慢性的	胃	溃疡	哪个	有	复发	一次	,

绝大多数经验丰富的外科医生一致认为，对于复发一次的慢性胃溃疡，探查和某种形式的手术是最佳治疗方法。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [twaɪs] , ['æftər][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [kɔːrs] [ʌv; əv]['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .

or	at	least	twice	,	after	a	thorough	course	of	medical	treatment	.
或者	在	至少	两次	,	后	一个	彻底	课程	的	医疗的	治疗	.

或者至少两次，在经过彻底的医疗治疗之后。

([ðə; ði][tɜːrm] “ ['krɑːnɪk]['gæstrɪk]['ʌlsər] ” [ɪz] [hɪr] [juːst][ɪn][ɪts] [strɪktɪst] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [sens] ,

(	The	term	“	chronic	gastric	ulcer	”	is	here	used	in	its	strictest	scientific	sense	,
(	这	学期	“	慢性的	胃	溃疡	”	是	这里	用过的	在	它是	最严格的	科学	感觉	,

（此处“慢性胃溃疡”一词采用的是最严格的科学含义，）

[ænd; ənd][baɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ment] [æn; ən]['ʌlsər] [huːz] [daɪ'æmɪtər][ɪn]['eni][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪz] [mɔːr]

and	by	it	is	meant	an	ulcer	whose	diameter	in	any	one	direction	is	more
和	经过	它	是	意思是	一个	溃疡	谁	直径	在	任何	一	方向	是	更多的

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentɪmiːtər] ,

than	a	centimeter	,
比	一个	厘米	,

指的是任何一个方向上直径超过一厘米的溃疡。

[ænd; ənd] [huːz] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɑːr; ər][hɑːrd][ænd; ənd] ['θɪkənd]) .

and	whose	edges	are	hard	and	thickened	)	.
和	谁	边缘	是	难的	和	增稠	)	.

（边缘坚硬且增厚）。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜːrdʒən]['riːs(ə)ntli][pʊt][ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] ['evri] [keɪs]

In	spite	of	this	,	a	distinguished	surgeon	recently	put	on	record	that	every	case
在	尽管如此	的	这	,	一个	杰出的	外科医生	最近	放	在	记录	那	每一个	案件

[ʌv; əv]['gæstrɪk]['ʌlsər] [-]

of	gastric	ulcer	[	75	]
的	胃	溃疡	[	-	]

尽管如此，一位杰出的外科医生最近记录道，每例胃溃疡[75]

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi]['ɑːpɜˌeɪtəd][hæd; həd][ɑːn][æn; ən]['ævərɪdʒ] [bɪn] “ [kjʊr] ” [naɪn] [taɪmz] .

upon	which	he	operated	had	on	an	average	been	“	cured	”	nine	times	.
之上	哪个	他	经营的	有	在	一个	平均的	到过	“	治愈	”	九	时代	.

他所治疗的病人平均被“治愈”过九次。

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?

Why	is	this	?
为什么	是	这	?

这是为什么呢?

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ɪz] [klɪr] .

The	reason	is	clear	.
这	原因	是	清除	.

原因很明显。

[ɪn] ['nɪrli] ['evri] [keɪs][ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv]['gæstrɪk]['ʌlsər] ([ænd; ənd] , [rɪ'membər] !

In	nearly	every	case	the	symptoms	of	gastric	ulcer	(	and	,	remember	!
在	几乎	每一个	案件	这	症状	的	胃	溃疡	(	和	,	记住	!

几乎在所有情况下，胃溃疡的症状都是（而且，记住！

['twenti] [pər] [sent] . [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['kænsərəs]) [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'liːvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][baɪ]

twenty	per	cent	.	are	already	cancerous	)	can	be	relieved	for	a	time	by
二十	每	中心	.	是	已经	癌变	)	能	是	松了口气	为了	一个	时间	经过

['pæliətɪv] ['triːtmənt] ,

palliative	treatment	,
姑息治疗	治疗	,

其中20%的患者已经是癌症患者，可以通过姑息治疗暂时缓解症状。

[wen] [wʌns] [ə'gen] [ðə; ði] [dɪ'luːdɪd] ['peɪʃ(ə)nt] [θɪŋks] [hiː; hi][ɪz] [kjʊr] .

when	once	again	the	deluded	patient	thinks	he	is	cured	.
什么时候	一次	再次	这	妄想	病人	思考	他	是	治愈	.

当受蒙蔽的病人再次认为自己已经痊愈时。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [pɔɪnt] [ðə; ði]['les(ə)n][frʌm; frəm] [ðɪs] .

There	is	no	need	for	me	to	point	the	lesson	from	this	.
那里	是	不	需要	为了	我	到	观点	这	课	从	这	.

我无需赘述从中得到的教训。

[aɪ][hæv; həv][pʊt]['fɔːrwərd][ðə; ði][fækts] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][kæn; kən] [drɔː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kən'klʊʒənz] .

I	have	put	forward	the	facts	,	and	every	one	can	draw	his	own	conclusions	.
我	有	放	向前	这	事实	,	和	每一个	一	能	画	他的	自己的	结论	.

我已经陈述了事实，每个人都可以自行得出结论。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [gliːm] [ʌv; əv][hoʊp] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [siː] [ɑːn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,

There	is	only	one	gleam	of	hope	that	I	can	see	on	the	horizon	,
那里	是	仅有的	一	闪耀	的	希望	那	我	能	看	在	这	地平线	,

我只在地平线上看到了一丝希望的曙光。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] , [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪn][æn; ən] ['ɜːrli] [steɪdʒ][baɪ]['rædɪk(ə)l] ['meʒərz]

and	that	is	,	in	dealing	with	the	disease	in	an	early	stage	by	radical	measures
和	那	是	,	在	处理	和	这	疾病	在	一个	早期的	阶段	经过	激进的	措施

，

，

，

也就是说，要在疾病早期阶段采取激进措施进行治疗。

[ænd; ənd] , [ɪn] ['twenti] [pər] [sent] .

and	,	in	twenty	per	cent	.
和	,	在	二十	每	中心	.

而且，占百分之二十。

[ʌv; əv][ðə; ði]['keɪsɪz] , [ðʌs] [kəm'baɪnɪŋ] [prɪ'venʃn] [wɪð; wɪθ] [kjʊr] .

of	the	cases	,	thus	combining	prevention	with	cure	.
的	这	案例	,	因此	结合	预防	和	治愈	.

如此一来，预防与治疗就得以实现。

[ə'gen] , [wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːltər]['aʊər; ɑːr] ['ætɪtuːd] .

Again	,	we	must	alter	our	attitude	.
再次	,	我们	必须	改变	我们的	态度	.

我们必须再次改变态度。

[wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] [ænd; ənd] [siː] , [nɑːt] ['mɪrli] “ [dəup] ” [ænd; ənd] [siː] !

We	must	look	and	see	,	not	merely	“	dope	”	and	see	!
我们	必须	看	和	看	,	不是	仅仅	“	太棒了	”	和	看	!

我们必须仔细观察，而不仅仅是“摸索”！

[wʌns] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [hæv; həv] [ri'kəːd] ['æftər] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['triːtmənt] ,

Once	symptoms	of	this	disease	have	recurred	after	efficient	treatment	,
一次	症状	的	这	疾病	有	复发	后	高效的	治疗	,

一旦这种疾病的症状在有效治疗后复发，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [gʊd] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər][nɑːt] ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] ,

there	is	only	one	good	reason	for	not	looking	and	making	certain	,
那里	是	仅有的	一	好的	原因	为了	不是	寻找	和	制作	肯定	,

不去查看和确认的唯一正当理由是：

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wen] [ðə; ði] [rɪsks] [ʌv; əv] [-]

and	that	is	when	the	risks	of	[	76	]
和	那	是	什么时候	这	风险	的	[	-	]

而这正是[76]的风险所在。

['lʊkɪŋ] [ɪk'siːd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːʒ(ə)n] ['biːɪŋ] [mə'lɪgnənt] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

looking	exceed	those	of	the	lesion	being	malignant	—	that	is	to	say	,
寻找	超过	那些	的	这	病变	存在	恶性	—	那	是	到	说	,

观察结果超出了病变恶性程度的范围——也就是说，

['sʌmwer] [bɪ'twi:n] [ten] [ænd; ənd] ['twenti] [pər] [sent] .

somewhere	between	ten	and	twenty	per	cent	.
某处	之间	十	和	二十	每	中心	.

大约在百分之十到百分之二十之间。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] , [ðə; ði] [rɪsks] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [ɑ:r; ər] [ə'baʊt] [wʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ,

At	present	,	the	risks	of	looking	are	about	one	in	a	thousand	,
在	展示	,	这	风险	的	寻找	是	关于	一	在	一个	千	,

目前，窥视的风险大约为千分之一。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪsks] [ʌv; əv] [rɪ'mu:v(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kænsər] [ə'baʊt] [θri:] [pər] [sent] . , ['teɪkɪŋ] [ɔ:l] ['keɪsɪz]

and	the	risks	of	removal	of	a	cancer	about	three	per	cent	.	,	taking	all	cases
和	这	风险	的	移动	的	一个	癌症	关于	三	每	中心	.	,	采取	全部	案例

,

,

,

切除癌症的风险约为百分之三（所有病例加起来）。

[moʊst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [æt; ət] [æn; ən] [əd'vænst] [steɪdʒ] .

most	of	which	are	at	an	advanced	stage	.
最多	的	哪个	是	在	一个	先进的	阶段	.

其中大部分已处于高级阶段。

[ðə; ði] ['ɑ:pərətɪv] [rɪsks] [ʌv; əv] ['ɜ:rliər] ['keɪsɪz] [ɑ:r; ər] [les] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,

The	operative	risks	of	earlier	cases	are	less	than	this	,
这	操作	风险	的	早些时候	案例	是	较少的	比	这	,

早期病例的手术风险低于此。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðɪs] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['ædɪd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [tu:] [pər] [sent] .

and	to	this	must	be	added	about	a	two	per	cent	.
和	到	这	必须	是	额外	关于	一个	二	每	中心	.

此外，还需加上大约百分之二。

[rɪsk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fɜ:rðər] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] ['nesəseri] — [ɪn] [ɔ:l] , [nɑ:t] [ɪk'si:dɪŋ] [faɪv] [pər] [sent] .

risk	of	a	further	operation	being	necessary	—	in	all	,	not	exceeding	five	per	cent	.
风险	的	一个	更远	手术	存在	必要的	—	在	全部	,	不是	超过	五	每	中心	.

需要再次手术的风险——总风险不超过百分之五。

[aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'dɑ:pʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɑ:ləsi] [wɪl] [mi:n] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

I	realise	that	the	adoption	of	this	policy	will	mean	a	certain	number	of
我	意识到	那	这	采用	的	这	政策	将要	意思是	一个	肯定	数字	的

['ʌðərwaɪz] [ə'vɔɪdəbl] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] .

otherwise	avoidable	operations	.
否则	可避免的	运营	.

我意识到，采取这项政策将意味着一些原本可以避免的手术。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [mi:n] ['ɑpəretɪŋ] [ɑ:n] [ə; eɪ] [fju:] ['keɪsɪz] [ðæt] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [get] ['betər]

I	know	that	it	will	mean	operating	on	a	few	cases	that	would	otherwise	get	better
我	知道	那	它	将要	意思是	操作	在	一个	很少	案例	那	会	否则	得到	更好的

[baɪ] [ðəm'selvz] ,

by	themselves	,
经过	他们自己	,

我知道这意味着需要对一些原本会自行好转的病例进行干预。

[ɔ:r] [baɪ] ['ʌðər] [mi:nz] .

or	by	other	means	.
或者	经过	其他	方法	.

或通过其他方式。

[bʌt; bət] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə'dɑ:ptɪd] , [ðer; ðər] [ɪz] , [æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] [si:] ,

But	until	it	is	adopted	,	there	is	,	as	far	as	I	can	see	,
但	直到	它	是	已采用	,	那里	是	,	作为	远的	作为	我	能	看	,

但就我所见，在它被采纳之前，

[noʊ]['prɑ:spekt][ʌv; əv][ri'dju:siŋ][ðə; ði] [deθ] - [reɪt] [frʌm; frəm]['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] .

no	prospect	of	reducing	the	death	-	rate	from	cancer	of	the	stomach	.
不	前景	的	减少	这	死亡	-	速度	从	癌症	的	这	胃	.

胃癌死亡率没有降低的希望。

[fɔ:r; fər][soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['medɪs(ə)n] - ['teɪkɪŋ] [hæz; həz] ['presɪdəns] ['oʊvər][ɪg'zækt] ['meθədz] [ʌv; əv][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['tri:tmənt] ,

For	so	long	as	indiscriminate	medicine	-	taking	has	precedence	over	exact	methods	of	investigation	and	treatment	,
为了	所以	长的	作为	不加区分的	药品	-	采取	有	优先权	超过	精确的	方法	的	调查	和	治疗	,

只要盲目用药优先于精确的检查和治疗方法，

[soʊ] [lɔ:ŋ] [wɪl] ['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði] [-]

so	long	will	cancer	of	the	[	77	]
所以	长的	将要	癌症	的	这	[	-	]

癌症将持续存在[77]

['stʌmək] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [meɪk] [ʌp] ['θɜ:rti] [pər] [sent] .

stomach	continue	to	make	up	thirty	per	cent	.
胃	继续	到	制作	向上	三十	每	中心	.

胃仍然占30%。

[ʌv; əv][ɔ:l] ['kænsəz] .

of	all	cancers	.
的	全部	癌症	.

所有癌症。

[ə'gen] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] ['lɑ:rdʒli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['dɑ:ktɚz] .

Again	the	question	is	largely	out	of	the	hands	of	the	doctors	.
再次	这	问题	是	很大程度上	出去	的	这	双手	的	这	医生	.

这个问题很大程度上已经超出了医生的掌控范围。

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] ['peɪʃnts] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ]['dɑ:ktər] ['wɑ:ntɪŋ] “ [ə; eɪ]['bɑ:t(ə)l][ʌv; əv]['medɪs(ə)n] ,

As	long	as	patients	come	to	a	doctor	wanting	“	a	bottle	of	medicine	,
作为	长的	作为	患者	来	到	一个	医生	想要	“	一个	瓶子	的	药品	,

只要病人来看医生是为了“开一瓶药”，

['dɑ:ktər] , [dʒʌst][tu:; tə][help][ˌem 'i:] ['kæri] [ɑ:n] ” , [soʊ] [lɔ:ŋ] [wɪl] [ðeɪ] [get][ˌaɪ 'ti:] ,

doctor	,	just	to	help	me	carry	on	”	,	so	long	will	they	get	it	,
医生	,	只是	到	帮助	我	携带	在	”	,	所以	长的	将要	他们	得到	它	,

医生，只是为了帮我继续下去”，只要他们能做到就行。

[æz; əz][ðə; ði]['dɑ:ktər][faindz][ˌaɪ 'ti:][hɑ:rd][tu:; tə] [rɪ'fju:z] .

as	the	doctor	finds	it	hard	to	refuse	.
作为	这	医生	发现	它	难的	到	拒绝	.

因为医生很难拒绝。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [noʊz] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [wɪl] [goʊ][frʌm; frəm]['dɑ:ktər][tu:; tə]['dɑ:ktər] [tɪl] [hi:; hi][gets] [wʌt] [hi:; hi]['wɒnts] .

For	he	knows	the	patient	will	go	from	doctor	to	doctor	till	he	gets	what	he	wants	.
为了	他	知道	这	病人	将要	去	从	医生	到	医生	直到	他	获得	什么	他	想要	.

因为他知道病人会辗转于各个医生之间，直到得到他想要的治疗为止。

[aɪ][hæv; həv] [delt] [ɪn][sʌm; səm]['di:teɪl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θri:] ['kɑ:mənɪst] [taɪps] [ʌv; əv]['kænsər] ,

I	have	dealt	in	some	detail	with	the	three	commonest	types	of	cancer	,
我	有	已处理	在	一些	细节	和	这	三	最常见的	类型	的	癌症	,

我已详细论述了三种最常见的癌症类型，

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] ['ɑ:rgju:mənts] [ə'plai] [tu:; tə][ɔ:l] .

but	the	same	arguments	apply	to	all	.
但	这	相同的	论点	申请	到	全部	.

但同样的论点适用于所有人。

[ðə; ði]['prɑ:bləm][ɪz][nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [haʊ] [tu:; tə] [kjʊr] ['kænsər] — [soʊ] [mʌtʃ] [kæn; kən] ,

The	problem	is	not	so	much	how	to	cure	cancer	—	so	much	can	,
这	问题	是	不是	所以	很多	如何	到	治愈	癌症	—	所以	很多	能	,

问题不在于如何治愈癌症——治愈癌症的方法有很多，

[ænd; ənd][ɪz] ['bi:ɪŋ] ['kɑ:nstəntli] [dʌn] [baɪ][wʌn] ['meθəd] [ɔ:r] [ə'nʌðər] — [bʌt; bət] [haʊ] [tu:; tə]['edʒukeɪt]

and	is	being	constantly	done	by	one	method	or	another	—	but	how	to	educate
和	是	存在	不断地	完毕	经过	一	方法	或者	其他	—	但	如何	到	教育

['pi:p(ə)l][soʊ] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][get][hoʊld][ʌv; əv]['kænsər] ['ɜ:rli] .

people	so	that	we	can	get	hold	of	cancer	early	.
人们	所以	那	我们	能	得到	抓住	的	癌症	早期的	.

而且人们一直在通过各种方法进行癌症防治——但是如何教育人们以便我们能够及早发现癌症呢?

[ðə; ði]['prɑ:bləm][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ˌdaɪəg'noʊsɪs] , [ænd; ənd][ɪz] ['ðerfɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi] ['sɑ:lvd] [baɪ]

The	problem	is	one	of	diagnosis	,	and	is	therefore	to	be	solved	by
这	问题	是	一	的	诊断	,	和	是	所以	到	是	已解决	经过

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kɜ:rɪdʒ] ,

education	and	courage	,
教育	和	勇气	,

问题在于诊断，因此需要通过教育和勇气来解决。

[nɑ:t][baɪ][ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [fɪr] .

not	by	hesitation	and	fear	.
不是	经过	犹豫	和	害怕	.

不是出于犹豫和恐惧。

[noʊ] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænsər]['prɑ:bləm] [wʊd] [bi:; bi] [kəm'pli:t] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm]['menʃ(ə)n]

No	statement	of	the	cancer	problem	would	be	complete	without	some	mention
不	陈述	的	这	癌症	问题	会	是	完全的	没有	一些	提到

[ʌv; əv] [tu:] ['meθədz] [ʌv; əv] ['tri:tmənt] [wɪtʃ] [hæv; həv]['ri:s(ə)ntli] [kʌm] [mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:r] :

of	two	methods	of	treatment	which	have	recently	come	much	to	the	fore	:
的	二	方法	的	治疗	哪个	有	最近	来	很多	到	这	前	:

如果不提及最近备受关注的两种治疗方法，任何关于癌症问题的论述都是不完整的:

['neɪmli] , [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][eks] - ['reɪz][ænd; ənd][ʌv; əv]['reɪdiəm] . [-]

namely	,	the	use	of	X	-	rays	and	of	radium	.	[	78	]
即	,	这	使用	的	X	-	射线	和	的	镭	.	[	-	]

具体而言，就是使用 X 射线和镭。[78]

[tu:; tə] [gɪv] ['eni] ['ri:əli] ['ju:sf(ə)l] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ði:z] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] ,

To	give	any	really	useful	account	of	these	is	very	difficult	,
到	给	任何	真的	有用	帐户	的	这些	是	非常	难的	,

要对这些内容做出真正有用的描述是非常困难的。

[æz; əz][noʊ] ['ri:əli] [ˌsætɪs'fæktəri] [gru:ps] [ʌv; əv]['keɪsɪz][hæv; həv] [bɪn] ['pʌblɪʃt] ,

as	no	really	satisfactory	groups	of	cases	have	been	published	,
作为	不	真的	令人满意的	团体	的	案例	有	到过	已发布	,

由于尚未发表真正令人满意的病例组，

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən]['oʊnli] [spi:k] [frʌm; frəm] [wʌnz] [oʊn] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv]

and	one	can	only	speak	from	one's	own	experience	and	that	of
和	一	能	仅有的	说话	从	一个人的	自己的	经验	和	那	的

['kɑ:li:gz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

colleagues	who	have	been	working	with	them	.
同事	WHO	有	到过	在职的	和	他们	.

人们只能根据自己的经验以及与他们共事过的同事的经验来谈论此事。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][bəuθ] [ðiːz] ['meθədz] [ʌv; əv] ['triːtmənt] [ɪz][ɪn] ['es(ə)ns] [ðə; ði] [seɪm] .

The	action	of	both	these	methods	of	treatment	is	in	essence	the	same	.
这	行动	的	两个都	这些	方法	的	治疗	是	在	本质	这	相同的	.

这两种治疗方法的本质作用是相同的。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ðæt] [eks] - ['reɪz][ænd; ənd]['reɪdiəm][hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]

It	has	been	found	that	X	-	rays	and	radium	have	the	power	of
它	有	到过	成立	那	X	-	射线	和	镭	有	这	力量	的

[dis'trɔiŋ] ['lɪvɪŋ] ['tɪʃuː] [wen] [sʌtʃ] [ɪz][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðer; ðər]['ækʃ(ə)n][fɔːr; fər]['veriɪŋ; 'væriɪŋ]

destroying	living	tissue	when	such	is	exposed	to	their	action	for	varying
摧毁	活的	组织	什么时候	这样的	是	裸露	到	他们的	行动	为了	变化

[leŋθs] [ʌv; əv][taɪm] .

lengths	of	time	.
长度	的	时间	.

人们发现，X射线和镭具有破坏活体组织的能力，当活体组织暴露于它们的作用下不同时间长短时，就会被破坏。

['fɔːrtʃənətli] , ['kænsərəs] ['tɪʃuː] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] [bɪ'fɔːr] ['nɔːrm(ə)l] ['helθi] ['tɪʃuː] ,

Fortunately	,	cancerous	tissue	is	destroyed	before	normal	healthy	tissue	,
幸运的是	,	癌变	组织	是	损毁	前	普通的	健康	组织	,

幸运的是，癌变组织会在正常健康组织之前被破坏。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['triːtmənt] [tuː; tə][ɪk'spoʊz][ðə; ði] [groʊθ] [tuː; tə] [ðæt]

and	it	is	the	aim	of	the	treatment	to	expose	the	growth	to	that
和	它	是	这	目的	的	这	治疗	到	暴露	这	生长	到	那

['doʊsɪdʒ][ʌv; əv]['reɪz] [wɪtʃ] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði] [mə'lɪgnənt] ['tɪʃuː] [bʌt; bət][dʒʌst][fɔːl] [ʃɔːrt] [ʌv; əv]['duːɪŋ]

dosage	of	rays	which	will	kill	the	malignant	tissue	but	just	fall	short	of	doing
剂量	的	射线	哪个	将要	杀	这	恶性	组织	但	只是	落下	短的	的	正在做

[hɑːrm][tuː; tə][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] ['tɪʃuː] .

harm	to	the	normal	tissue	.
伤害	到	这	普通的	组织	.

治疗的目的是使肿瘤暴露于足以杀死恶性组织但又不会损害正常组织的射线剂量下。

['sʌmtaɪmz] [ðɪs] [ɪz] [mɔːr] ['iːzəli] [dʌn] [wɪð; wɪθ][eks] - ['reɪz][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ]['reɪdiəm] ;

Sometimes	this	is	more	easily	done	with	X	-	rays	and	sometimes	with	radium	;
有时	这	是	更多的	容易地	完毕	和	X	-	射线	和	有时	和	镭	;

有时用 X 射线更容易做到这一点，有时用镭更容易做到这一点；

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [groʊθ] .

it	all	depends	on	the	position	of	the	growth	.
它	全部	取决于	在	这	位置	的	这	生长	.

这完全取决于生长点的位置。

[ðɪs] [ɔːl] [saʊndz] ['veri] [ə'træktɪv] , [ænd; ənd][wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] , [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv]

This	all	sounds	very	attractive	,	and	one	would	think	that	,	on	the	surface	of
这	全部	声音	非常	吸引人的	,	和	一	会	思考	那	,	在	这	表面	的

[θɪŋz] ,

things	,
事物	,

这一切听起来都很有吸引力，人们会认为，从表面上看，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wepən] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [-]

with	such	a	weapon	at	our	[	79	]
和	这样的	一个	武器	在	我们的	[	-	]

我们拥有这样的武器[79]

[dɪ'spoʊz(ə)l] , ['evri] [keɪs] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [delt] [wɪð; wɪθ] .

disposal	,	every	case	could	easily	be	efficiently	dealt	with	.
处理	,	每一个	案件	可以	容易地	是	高效	已处理	和	.

处置方面，每个案件都可以轻松高效地处理。

[bʌt; bət] , [laɪk] ['meni] ['ʌðər] [ˌsuːpər'fɪʃəli] [ə'træktɪv] [θɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɑːn] ['fɜːrðər]

But	,	like	many	other	superficially	attractive	things	,	it	is	found	on	further
但	,	喜欢	许多	其他	表面上	吸引人的	事物	,	它	是	成立	在	更远

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][hæv; həv][ɪts] [d'rɔːbæks] .

examination	to	have	its	drawbacks	.
考试	到	有	它是	缺点	.

但是，就像许多其他表面上很有吸引力的事物一样，仔细观察就会发现它也有缺点。

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ]['prɑːpər][doʊs][ʌv; əv][eks] - ['reɪz] [wɪl] [kɪl] ['kænsər] ['tɪʃuː] ,

Although	a	proper	dose	of	X	-	rays	will	kill	cancer	tissue	,
虽然	一个	恰当的	剂量	的	X	-	射线	将要	杀	癌症	组织	,

虽然适当剂量的X射线可以杀死癌组织，

[ə; eɪ] ['smɔːlər] [doʊs] [wɪl] ['stɪmjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] .

a	smaller	dose	will	stimulate	it	to	further	action	.
一个	较小的	剂量	将要	刺激	它	到	更远	行动	.

较小剂量会刺激它进一步发挥作用。

['fɜːrðər] , [ðiːz] ['reɪz] [hæv; həv] , [kəm'pærətɪvli] ['spiːkɪŋ] , [ə; eɪ] ['veri] [loʊ] ['penətreɪtɪŋ] ['paʊər] .

Further	,	these	rays	have	,	comparatively	speaking	,	a	very	low	penetrating	power	.
更远	,	这些	射线	有	,	比较	请讲	,	一个	非常	低的	渗透	力量	.

此外，相对而言，这些射线的穿透力非常低。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [əb'zɔːrbd] [ænd; ənd] ['rendərd] [ɪn'æktɪv] [baɪ] [θɪn] ['leər] [ʌv; əv]['met(ə)l] , [ʌv; əv][skɪn][ɔːr] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['tɪʃuː] .

They	are	absorbed	and	rendered	inactive	by	thin	layers	of	metal	,	of	skin	or	of	other	tissue	.
他们	是	吸收	和	渲染	不活跃	经过	薄的	层	的	金属	,	的	皮肤	或者	的	其他	组织	.

它们会被薄薄的金属层、皮肤层或其他组织吸收并失去活性。

[naʊ] , [æz; əz][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪk'spleɪnd] , [ə; eɪ] [mə'lɪgnənt] [groʊθ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪk'stendɪŋ] [ˌsuːpər'fɪʃəli] ,

Now	,	as	has	already	been	explained	,	a	malignant	growth	,	as	well	as	extending	superficially	,
现在	,	作为	有	已经	到过	解释	,	一个	恶性	生长	,	作为	出色地	作为	扩展	表面上	,

正如前面已经解释过的，恶性肿瘤不仅会向表面延伸，

[tendz] [tuː; tə] [spred] ['veri] ['diːpli] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [ɪn'vɑːlv] ['neɪbərɪŋ] ['strʌktʃər] ,

tends	to	spread	very	deeply	and	also	to	involve	neighbouring	structures	,
倾向于	到	传播	非常	深	和	还	到	涉及	邻接	结构	,

往往蔓延很深，而且还会波及邻近结构。

[ænd; ənd] [wen] [eks] - ['reɪz] [ɔːr]['reɪdiəm][ɑːr; ər] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

and	when	X	-	rays	or	radium	are	applied	to	it	,
和	什么时候	X	-	射线	或者	镭	是	应用	到	它	,

当用X射线或镭照射它时，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɔːr] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l][pɑːrts][ʌv; əv] [ðə; ði] [groʊθ] [bʌt; bət] [liːv] [ðə; ði] [diːpər] [pɑːrts] [ʌn'tʌtʃt] ,

we	find	that	in	some	cases	it	will	deal	with	the	more	superficial	parts	of	the	growth	but	leave	the	deeper	parts	untouched	,
我们	寻找	那	在	一些	案例	它	将要	交易	和	这	更多的	浅	部分	的	这	生长	但	离开	这	更深	部分	未受触碰	,

我们发现，在某些情况下，它只能处理生长物的表层部分，而无法触及深层部分。

[ɔːr]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['æktɪv] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

or	even	more	active	than	before	.
或者	甚至	更多的	积极的	比	前	.

甚至比以前更加活跃。

[ɔ:l] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['meθədz] [hæv; həv] [bɪn] [traɪd] [tu:; tə] [get] ['oʊvər] [ðɪs] ,
All kinds of methods have been tried to get over this ,
全部 种类 的 方法 有 到过 尝试 到 得到 超过 这 ,

人们尝试了各种方法来克服这个问题。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['beriɪŋ] ['reɪdiəm] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [groʊθ] , [ænd; ənd] ['ju:zɪŋ] ['veri] [bɪg]
such as burying radium in the substance of the growth , and using very big
这样的 作为 埋葬 镭 在 这 物质 的 这 生长 , 和 使用 非常 大的
['doʊsɪz] ,
doses ,
剂量 ,

例如将镭埋入生长物质中，并使用非常大的剂量，

[ə'plaɪd] [tu:; tə] ['veriəs] ['æspekts] [-]
applied to various aspects [80]
应用 到 各种各样的 方面 [-]

应用于各个方面[80]

[ʌv; əv] [ðə; ði] [groʊθ] , [bʌt; bət] , [soʊ] [fɑ:r] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm] ['veri]
of the growth , but , so far , although there have been some very
的 这 生长 , 但 , 所以 远的 , 虽然 那里 有 到过 一些 非常
[ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] [rɪ'zʌlts] ,
encouraging results ,
鼓励 结果 ,

尽管增长势头良好，但迄今为止，虽然已经取得了一些非常令人鼓舞的成果，

[ðə; ði] ['prɑ:bləm] [hæz; həz] [nɑ:t] [bɪn] ['sɑ:lvd] .
the problem has not been solved .
这 问题 有 不是 到过 已解决 .

问题尚未解决。

[æz; əz] [hæz; həz] [bɪn] [sed] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðə; ði] [ɪg'zækt] ['vælju:]
As has been said , it is extremely difficult to estimate the exact value
作为 有 到过 说 , 它 是 极其 难的 到 估计 这 精确的 价值
[ʌv; əv] [ðɪs] ['tri:tmənt] ,
of this treatment ,
的 这 治疗 ,

正如前面所说，这种疗法的确切价值很难估计。

[æz; əz] [noʊ] ['fɪgjərz] [ɑ:r; ər] [ʌv; əv] ['eni] ['vælju:] [tɪl] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [æt; ət] [li:st] [hæv; həv] [ɪ'læpst] ['æftər]
as no figures are of any value till seven years at least have elapsed after
作为 不 数据 是 的 任何 价值 直到 七 年 在 至少 有 过去 后
['tri:tmənt] ,
treatment ,
治疗 ,

因为至少在治疗后七年内，任何数据都没有任何价值。

[ænd; ənd] [noʊ] [sʌtʃ] ['fɪgjərz] [hæv; həv] [bɪn] ['pʌblɪʃt] .
and no such figures have been published .
和 不 这样的 数据 有 到过 已发布 .

目前尚未公布此类数据。

[ðer; ðər] [kæn; kən] [bi:; bi] [noʊ] [daʊt] , [haʊ'evər] , [ðæt] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [keɪs] [hæz; həz] [bɪn] [kjʊr] ,
There can be no doubt , however , that an occasional case has been cured ,
那里 能 是 不 怀疑 , 然而 , 那 一个 偶然 案件 有 到过 治愈 ,

然而，毫无疑问，个别病例确实得到了治愈。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv]['reɪdiəm] ['triːtmənt] [duː][nɑːt]

but	it	is	the	experience	of	all	that	the	results	of	radium	treatment	do	not
但	它	是	这	经验	的	全部	那	这	结果	的	镭	治疗	做	不是

[ə'prɑːksɪmət] [ɪn]['eni] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['kjʊrz] [əb'teɪnd] [baɪ]['sɜːrdʒəri] ,

approximate	in	any	way	to	the	percentage	of	cures	obtained	by	surgery	,
近似	在	任何	方式	到	这	百分比	的	治愈	获得	经过	外科手术	,

但所有人都亲身经历过，镭疗的效果与手术治愈率根本无法相提并论。

['iːv(ə)n][ɪn] [ðoʊz] [taɪps] [ʌv; əv]['kænsər] [wɪtʃ] [riˈækt][best][tuː; tə][eks] - ['reɪz][ɔːr]['reɪdiəm] .

even	in	those	types	of	cancer	which	react	best	to	X	-	rays	or	radium	.
甚至	在	那些	类型	的	癌症	哪个	反应	最好的	到	X	-	射线	或者	镭	.

即使是那些对 X 射线或镭反应最好的癌症类型。

['draɪv, 'dɑːktɚ][nɑːks] , [ʌv; əv][ðə; ði]['kænsər]['hɑːspɪt(ə)l] , ['lʌndən] , [huː] [hæz; həz][hæd; həd] [mʌtʃ]

Dr	Knox	,	of	the	Cancer	Hospital	,	London	,	who	has	had	much
博士	诺克斯	,	的	这	癌症	医院	,	伦敦	,	WHO	有	有	很多

[ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv] [haɪ] ['tenʃ(ə)n][eks] - ['reɪz] ,

experience	of	high	tension	X	-	rays	,
经验	的	高的	紧张	X	-	射线	,

伦敦癌症医院的诺克斯医生，在高压X射线方面拥有丰富的经验，

[sez] [ðæt] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv] [mə'lɪgnənt] [dɪ'ziːz] [baɪ][eks] - ['reɪz][hæz; həz][nɑːt] [jet] [riːtʃt]

says	that	the	treatment	of	malignant	disease	by	X	-	rays	has	not	yet	reached
说道	那	这	治疗	的	恶性	疾病	经过	X	-	射线	有	不是	然而	达到

[ðæt] [steɪdʒ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['eni]['ɑːpərəb(ə)l] [keɪs] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

that	stage	where	it	ought	to	be	given	to	any	operable	case	instead	of
那	阶段	在哪里	它	应该	到	是	给定	到	任何	可操作的	案件	反而	的

[æn; ən][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

an	operation	.
一个	手术	.

表示，用 X 射线治疗恶性疾病尚未达到可以用它来代替手术治疗所有可手术病例的阶段。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [-]

I	think	this	opinion	may	be	regarded	as	[	81	]
我	思考	这	观点	可能	是	认为	作为	[	-	]

我认为这种观点可以被视为[81]

[æn; ən] [ə'θɔːrətɪtɪv] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] .

an	authoritative	statement	of	the	situation	as	it	is	at	present	.
一个	权威性	陈述	的	这	情况	作为	它	是	在	展示	.

对当前形势的权威性陈述。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ɔːl] , [haʊ'evər] ;

This	is	not	all	,	however	;
这	是	不是	全部	,	然而	;

但这还不是全部；

[eks] - ['reɪz][ænd; ənd]['reɪdiəm][hæv; həv][ə; eɪ]['veri][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pleɪs][ɪn][ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv]['kænsər]

X	-	rays	and	radium	have	a	very	important	place	in	the	treatment	of	cancer
X	-	射线	和	镭	有	一个	非常	重要的	地方	在	这	治疗	的	癌症

,

,

,

X射线和镭在癌症治疗中占有非常重要的地位。

[ænd; ənd][æz; əz][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,

and	as	far	as	we	can	see	at	present	,
和	作为	远的	作为	我们	能	看	在	展示	,

就我们目前所见，

[ðə; ði]['fju:tʃər][hoʊp][laɪz][ɪn][ə; eɪ][dʒu:'dɪʃəs][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn][ɔ:r][ðə; ði]['ʌðər][ʌv; əv][ði:z]
the **future** **hope** **lies** **in** **a** **judicious** **combination** **of** **one** **or** **the** **other** **of** **these**
这 未来 希望 谎言 在 一个 明智的 组合 的 一 或者 这 其他 的 这些
[wɪð; wɪθ]['sɜ:rdʒəri] ,
with **surgery** **,**
和 外科手术 ,

未来的希望在于将这些方法中的一种或两种与手术进行巧妙结合。

[fɔ:r; fər]['ɜ:rli]['ɑ:pərəb(ə)l]['keɪsɪz] ,
for **early** **operable** **cases** **,**
为了 早期的 可操作的 案例 ,

对于早期可手术病例，

[ænd; ənd][ðer; ðər][prə'lɔ:ŋd][ænd; ənd][ɪn'tensɪv][ju:z][ɪn][ðoʊz][əd'vænst]['keɪsɪz][wɪtʃ]['kænɑ:t]
and **their** **prolonged** **and** **intensive** **use** **in** **those** **advanced** **cases** **which** **cannot**
和 他们的 延长 和 密集的 使用 在 那些 先进的 案例 哪个 不能
[bi:; bi][rɪ'mu:vd][baɪ]['ʌðər][mi:nz] .
be **removed** **by** **other** **means** **.**
是 已移除 经过 其他 方法 .

并且在那些无法通过其他方法去除的晚期病例中，需要长期、大量使用。

[ə; eɪ][fju:][əd'vænst]['keɪsɪz][hæv; həv]['i:v(ə)n][bɪn]['rendərd]['ɑ:pərəb(ə)l][baɪ][ðɪs][mi:nz] .
A **few** **advanced** **cases** **have** **even** **been** **rendered** **operable** **by** **this** **means** **.**
一个 很少 先进的 案例 有 甚至 到过 渲染 可操作的 经过 这 方法 .

通过这种方法，一些复杂的病例甚至得以恢复手术。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

战胜癌症(The conquest of cancer)
第3/3页

[ɪn][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['sɜːrdʒəri] [ðɪs] ['meθəd] [hæz; həz][ɪts] ['veri] ['gretɪst] [juːz][ɪn][ðə; ði]
In 在 **combination** 组合 **with** 和 **surgery** 外科手术 **this** 这 **method** 方法 **has** 有 **its** 它是 **very** 非常 **greatest** 最 **use** 使用 **in** 在 **the** 这
[prɪ'venʃn] [ʌv; əv][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [ri'kʌrənsiz] .
prevention 预防 **of** 的 **superficial** 浅 **recurrences** 复发 **.** .

与手术结合使用时，这种方法在预防浅表复发方面应用最为广泛。

[ɪn] ['evri] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ker] ,
In 在 **every** 每一个 **operation** 手术 **,** , **in** 在 **spite** 尽管如此 **of** 的 **the** 这 **greatest** 最 **care** 关心 **,** ,

在每一次手术中，尽管极其谨慎，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['setɪŋ] [friː] ['ɪntuː][ðə; ði]['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz][ʌv; əv][ə; eɪ][fjuː]
it 它 **is** 是 **impossible** 不可能的 **to** 到 **avoid** 避免 **the** 这 **setting** 环境 **free** 自由的 **into** 进入 **the** 这 **tissues** 组织 **of** 的 **a** 一个 **few** 很少
['kænsər] ['sɛlz] [wɪtʃ] [meɪ] [groʊ] ['leɪtər]['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪ'kɜːrəns] .
cancer 癌症 **cells** 细胞 **which** 哪个 **may** 可能 **grow** 生长 **later** 之后 **into** 进入 **a** 一个 **recurrence** 复发 **.** .

无法避免少量癌细胞释放到组织中，这些癌细胞日后可能会发展成复发。

[poʊst] - ['ɑːpərətɪv] [ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n][bɪdz] [fer] [tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [rɪ'kɜːrəns] ,
Post 邮政 **-** - **operative** 操作 **radiation** 辐射 **bids** 出价 **fair** 公平的 **to** 到 **abolish** 取消 **this** 这 **type** 类型 **of** 的 **recurrence** 复发 **,** ,

术后放射治疗有望有效消除此类复发。

[wɪtʃ] ['fɔːrmərli] [ə'kaʊntɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv][ɔːl] [riˈkʌrənsiz] .
which 哪个 **formerly** 以前 **accounted** 已记录 **for** 为了 **a** 一个 **good** 好的 **percentage** 百分比 **of** 的 **all** 全部 **recurrences** 复发 **.** .

这曾经占所有复发病例的很大一部分。

[frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] ['meni] ['meθədz] [-]
From 从 **time** 时间 **to** 到 **time** 时间 **many** 许多 **methods** 方法 **[** [**82** - **]**]

不时地有很多方法[82]

[hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] ['fɔːrwərd] [wɪtʃ] [hæv; həv][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['prɑːmɪst] [wel] ,
have 有 **been** 到过 **brought** 带来 **forward** 向前 **which** 哪个 **have** 有 **for** 为了 **a** 一个 **little** 小的 **while** 尽管 **promised** 承诺 **well** 出色地 **,** ,

已经提出一些方案，这些方案在一段时间内都展现出了良好的前景。

[bʌt; bət][soʊ][fɑːr] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz] [prə'duːst] [rɪ'zʌlts] [ɪn]['eni] [wei] ['kɑːmpərəb(ə)l]
but 但 **so** 所以 **far** 远的 **none** 没有任何 **of** 的 **them** 他们 **has** 有 **produced** 生产 **results** 结果 **in** 在 **any** 任何 **way** 方式 **comparable** 可比
[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [əb'teɪnd] [baɪ] [kəm'pliːt] [rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [groʊθ] [baɪ]['sɜːrdʒɪkl] [miːnz] .
with 和 **those** 那些 **obtained** 获得 **by** 经过 **complete** 完全的 **removal** 移动 **of** 的 **the** 这 **growth** 生长 **by** 经过 **surgical** 外科 **means** 方法 **.** .

但到目前为止，这些方法都未能取得与通过手术彻底切除肿瘤所取得的效果相媲美的成果。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [delt] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ɪn]['eni]['diːteɪl] [hɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , ['weðər] ['ʌltɪmətli] [wiː; wi]
I 我 **have** 有 **not** 不是 **dealt** 已处理 **with** 和 **these** 这些 **in** 在 **any** 任何 **detail** 细节 **here** 这里 **because** 因为 **,** , **whether** 无论 **ultimately** 最终 **we** 我们
[juːz] [drʌgz] ,
use 使用 **drugs** 药物 **,** ,

我没有在这里详细讨论这些问题，因为无论我们最终是否使用药物，

['sɜ:rdʒəri] , ['vaɪələt] [li:vz] [ɔ:r] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ri:s(ə)ntli] ['pɑ:pjələˌraɪzd] ['meθədz] [ʌv; əv] “ ['teɪkɪŋ]

surgery	,	violet	leaves	or	any	of	the	recently	popularised	methods	of	“	taking
外科手术	,	紫色	树叶	或者	任何	的	这	最近	普及	方法	的	“	采取

[θɔ:t] ” [tu:; tə] [kjʊr] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] ,

thought	”	to	cure	the	disease	,
想法	”	到	治愈	这	疾病	,

手术、紫罗兰叶疗法或任何近期流行的“冥想”疗法来治愈这种疾病，

[ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [maɪ] ['θi:sɪs] [wɪl] [stɪl] [hoʊld] [gʊd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ,

the	main	point	of	my	thesis	will	still	hold	good	,	and	that	is	,
这	主要的	观点	的	我的	论文	将要	仍然	抓住	好的	,	和	那	是	,

我的论文主要论点仍然成立，那就是：

[ðæt] [baɪ] [fɑ:r] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['fæktər] [ɪn] [ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['ɜ:rli]

that	by	far	the	most	important	factor	in	the	cure	of	the	disease	is	that	of	early
那	经过	远的	这	最多	重要的	因素	在	这	治愈	的	这	疾病	是	那	的	早期的

[ˌdaɪəg'noʊsɪs] .

diagnosis	.
诊断	.

迄今为止，治愈这种疾病最重要的因素是早期诊断。

[ðɪs] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [fɑ:r] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['medɪk(ə)l]

This	lies	in	the	hands	of	the	public	far	more	than	in	those	of	the	medical
这	谎言	在	这	双手	的	这	民众	远的	更多的	比	在	那些	的	这	医疗的

[prə'feʃ(ə)n] .

profession	.
职业	.

这更多地掌握在公众手中，而不是医疗专业人员手中。

[ɪf] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɑ:nt] ['ɜ:rli] [ˌdaɪəg'noʊsɪs] [ðeɪ] [wɪl] [get] [ˌaɪ 'ti:] , [wen] [ðeɪ] [ɪn'sɪst] [ɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] ,

If	the	public	want	early	diagnosis	they	will	get	it	,	when	they	insist	on	it	,
如果	这	民众	想	早期的	诊断	他们	将要	得到	它	,	什么时候	他们	坚持	在	它	,

如果公众想要早期诊断，只要他们坚持，就能得到。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [get] ['eniθɪŋ] [els] [ðeɪ] [ɪn'sɪst] [ɑ:n] , [frʌm; frəm] [self] - ['gʌvərnmənt] [tu:; tə]

just	as	they	get	anything	else	they	insist	on	,	from	self	-	government	to
只是	作为	他们	得到	任何事物	别的	他们	坚持	在	,	从	自己	-	政府	到

[ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] ,

prohibition	,
禁令	,

就像他们坚持要的东西一样，从自治到禁酒令，他们最终都能如愿以偿。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [gʊd] [ɔ:r] [bæd] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] .

no	matter	how	good	or	bad	it	may	be	for	them	.
不	事情	如何	好的	或者	坏的	它	可能	是	为了	他们	.

无论对他们来说是好是坏。

['bri:fli] ['steɪtɪd] , [moʊst] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] ['ɜ:rli] ['kænsər] [ɑ:r; ər] ['kjʊrəbl] ,

Briefly	stated	,	most	cases	of	early	cancer	are	curable	,
简要地	声明	,	最多	案例	的	早期的	癌症	是	可治愈的	,

简而言之，大多数早期癌症病例是可以治愈的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdaɪəg'noʊsɪs] [ʌv; əv] ['ɜ:rli] ['kænsər] [ɪz] ['oʊnli] [tu:; tə] [bi:; bi] [meɪd] [baɪ] [-]

and	the	diagnosis	of	early	cancer	is	only	to	be	made	by	[	83	]
和	这	诊断	的	早期的	癌症	是	仅有的	到	是	制成	经过	[	-	]

早期癌症的诊断只能由[83]做出。

['lʊkɪŋ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] .

looking	instead	of	waiting	.
寻找	反而	的	等待	.

与其等待，不如主动寻找。

[ɑːn] [ðiːz] [fækts] , ['sɜːrt(ə)n] [kən'strʌktɪv] [prə'pəʊzlz] [kæn; kən][biː; bi] [beɪst] .

On	these	facts	,	certain	constructive	proposals	can	be	based	.
在	这些	事实	,	肯定	建设性的	提案	能	是	基于	.

基于这些事实，可以提出一些建设性的建议。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ]['sɪmp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [hiːdid] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm]

They	are	so	simple	that	they	are	not	likely	to	be	heeded	for	some	time
他们	是	所以	简单的	那	他们	是	不是	可能	到	是	听从了	为了	一些	时间

[tuː; tə] [kʌm] ,

to	come	,
到	来	,

它们非常简单，因此在一段时间内不太可能被重视。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['pʌblɪk][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [prɪ'fɜːrd] [ə'bɑːnə][ænd; ənd] - , ['rɪvəz] [ʌv; əv][də'mæskəs]

for	the	public	has	always	preferred	Abana	and	Pharpar	,	rivers	of	Damascus
为了	这	民众	有	总是	首选	阿巴纳	和	-	,	河流	的	大马士革

, [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋ] [ɪn]['dʒɔːrdn] ,

,	to	washing	in	Jordan	,
,	到	洗涤	在	约旦	,

因为民众一直以来都更喜欢在大马士革的阿巴纳河和法尔帕河洗澡，而不是在约旦河洗澡。

[ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊz] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [duː] , [tɪl] [wiː; wi] [riːtʃ] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪn'laɪt(ə)nd] [eɪdʒ] .

and	I	suppose	always	will	do	,	till	we	reach	a	more	enlightened	age	.
和	我	认为	总是	将要	做	,	直到	我们	抵达	一个	更多的	开明	年龄	.

我想，这种情况会一直持续下去，直到我们进入一个更加开明的时代。

[ˌnevərðə'les] [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə'baʊt]

Nevertheless	I	believe	it	is	true	,	and	without	exaggeration	,	to	say	that	about
尽管如此	我	相信	它	是	真的	,	和	没有	夸张	,	到	说	那	关于

['naɪnti] [pər] [sent] .

ninety	per	cent	.
九十	每	中心	.

然而，我认为说大约百分之九十是事实，而且毫不夸张。

[ʌv; əv][ɔːl]['keɪsɪz][kʊd; kəd][biː; bi] [kjʊr] [ɔːr] [pri'ventid] [ɪf] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['steɪtmənts] [wɜːr; wər]

of	all	cases	could	be	cured	or	prevented	if	the	following	statements	were
的	全部	案例	可以	是	治愈	或者	阻止	如果	这	下列的	声明	是

[ək'septɪd] .

accepted	.
公认	.

如果接受以下陈述，所有病例都可以治愈或预防。

[ɪf] [ɔːl] ['pɜ˞ːsənz] ['oʊvər] ['fɔːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][wɜːr; wər] [ruː'tiːnli] [ɪg'zæmɪnd] [wʌns] ['evri] [sɪks]

If	all	persons	over	forty	years	of	age	were	routinely	examined	once	every	six
如果	全部	人	超过	四十	年	的	年龄	是	例行	检查	一次	每一个	六

[mʌnθs] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt]['kænsər] ,

months	to	see	that	they	had	not	cancer	,
几个月	到	看	那	他们	有	不是	癌症	,

如果所有四十岁以上的人每六个月都接受一次例行检查，以确保他们没有患癌症，

[ɔːr][ə; eɪ] [ˌpriː'kænsərəs] [kən'dɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðiːz] [wen] [faʊnd] [wɜːr; wər] ['prɑːmptli] [delt]

or	a	precancerous	condition	,	and	if	these	when	found	were	promptly	dealt
或者	一个	癌前病变	状况	,	和	如果	这些	什么时候	成立	是	及时	已处理

[wɪð; wɪθ] ,

with	,
和	,

或者癌前病变，如果发现这些情况并及时处理，

[ðen] ['kænsəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rektəm] , [tʌŋ] , [lɪp] , [brest] ,

then	cancers	of	the	rectum	,	tongue	,	lip	,	breast	,
然后	癌症	的	这	直肠	,	舌头	,	唇	,	胸部	,

然后是直肠癌、舌癌、唇癌、乳腺癌，

[skɪn] [ænd; ənd] ['juːtərəs] [wʊd] [siːs] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [pleɪgz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [æt; ət] ['prez(ə)nt] .

skin	and	uterus	would	cease	to	be	the	plagues	they	are	at	present	.
皮肤	和	子宫	会	停止	到	是	这	瘟疫	他们	是	在	展示	.

皮肤病和子宫病将不再像现在这样令人痛苦。

['sɪmələrli] ,

Similarly	,
相似地	,

相似地，

[ɪf] ['evri] ['peɪʃ(ə)nt] [huː] [hæd; həd] ['teɪkən] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['bɪzməθ] [tuː; tə] [rɪ'liːv]

if	every	patient	who	had	taken	more	than	a	pound	of	bismuth	to	relieve
如果	每一个	病人	WHO	有	已采取	更多的	比	一个	磅	的	铋	到	缓解

['gæstrɪk] [peɪn] [wɜːr; wər] [ruː'tiːnli] [-]

gastric	pain	were	routinely	[	84	]
胃	疼痛	是	例行	[	-	]

如果每个服用超过一磅铋来缓解胃痛的患者都常规[84]

[iks'plɔːd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['kænsər] [ɔːr] ['gæstrɪk] ['ʌlsər] [dɪd] [nɑːt] [ɪg'zɪst] ,

explored	to	see	that	cancer	or	gastric	ulcer	did	not	exist	,
探索	到	看	那	癌症	或者	胃	溃疡	做过	不是	存在	,

检查结果显示，患者并未患有癌症或胃溃疡。

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [groʊθ] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] [wʊd] [biː; bi] ['iːðər] [pri'ventid] [ɔːr] [kjʊr] .

the	large	majority	of	growths	in	this	region	would	be	either	prevented	or	cured	.
这	大的	多数	的	增长	在	这	地区	会	是	任何一个	阻止	或者	治愈	.

该地区的大多数增生物要么可以预防，要么可以治愈。

['sɪmələr] [ruːlz] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] ['kænsəz] [ɝ'aɪzɪŋ] [ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts] .

Similar	rules	can	easily	be	devised	to	deal	with	cancers	arising	in	other	parts	.
相似的	规则	能	容易地	是	设计	到	交易	和	癌症	产生	在	其他	部分	.

类似的规则也很容易制定出来，用于处理发生在身体其他部位的癌症。

[wʌt] [ɪz] ['wɑːntɪd] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['ætɪtuːd] [ɑːn] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['evriwʌn] [kən'sɜːrnd] .

What	is	wanted	is	a	change	of	attitude	on	the	part	of	everyone	concerned	.
什么	是	通缉	是	一个	改变	的	态度	在	这	部分	的	每个人	担心的	.

我们需要的是所有相关人员改变态度。

['æftər] [ɔːl] , [ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] [ɪn] [bed] , [wɪð; wɪθ] ['fɔːrti] - [eɪt] ['aʊərz] [ʌv; əv] [dɪs'kʌmfərt] ,

After	all	,	a	fortnight	in	bed	,	with	forty	-	eight	hours	of	discomfort	,
后	全部	,	一个	两星期	在	床	,	和	四十	-	八	小时	的	不适	,

毕竟，卧床两周，每天还要忍受48小时的不适，

[ɪz] [nɑːt] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ] [praɪs] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] ['friːdəm] [frʌm; frəm] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ,

is	not	too	great	a	price	to	pay	for	freedom	from	this	disease	,
是	不是	也	伟大的	一个	价格	到	支付	为了	自由	从	这	疾病	,

为了摆脱这种疾病，付出这样的代价并不算太大。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] ['prɑːpər] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , ['iːv(ə)n] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'nesəseri] [ɪn] [moʊst] ['keɪsɪz] .

and	,	with	proper	examination	,	even	this	would	be	unnecessary	in	most	cases	.
和	,	和	恰当的	考试	,	甚至	这	会	是	不必要	在	最多	案例	.

而且，经过适当的检查，大多数情况下甚至都不需要这样做。

['evri] [ɪn'telɪdʒənt] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ə'wer] [ðæt] , [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] ['friːdəm] [frʌm; frəm] ['dent(ə)l]

Every	intelligent	person	is	aware	that	,	in	order	to	ensure	freedom	from	dental
每一个	聪明的	人	是	意识到的	那	,	在	命令	到	确保	自由	从	牙科

[dɪ'ziːz] ,

disease	,
疾病	,

每个有智慧的人都知道，为了确保远离牙科疾病，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɪg'zæmɪnd] ['evri] [sɪks] [mʌnθs] ,

it	is	necessary	to	have	his	teeth	examined	every	six	months	,
它	是	必要的	到	有	他的	牙齿	检查	每一个	六	几个月	,

他需要每六个月进行一次牙齿检查。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [smɔːl] ['liːʒnz] [delt] [wɪð; wɪθ][ɪn][ðer; ðər] ['veri] ['ɜːrli] ['steɪdʒɪz] .

and	to	have	small	lesions	dealt	with	in	their	very	early	stages	.
和	到	有	小的	病变	已处理	和	在	他们的	非常	早期的	阶段	.

并且要尽早处理小的病变。

[ɔːl] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [kən'kluːʒ(ə)n] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [nɪ'glektɪd] ['dent(ə)l] [dɪ'ziːz]

All	have	come	to	this	conclusion	because	they	know	that	neglected	dental	disease
全部	有	来	到	这	结论	因为	他们	知道	那	被忽视的	牙科	疾病

[miːnz] [peɪn] ;

means	pain	;
方法	疼痛	;

大家得出这个结论都是因为他们知道，忽视牙科疾病会导致疼痛；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [naʊ] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðer; ðər] [tiːθ] [ɑːr; ər]['nɔːrm(ə)l] ,

and	they	now	look	to	see	that	their	teeth	are	normal	,
和	他们	现在	看	到	看	那	他们的	牙齿	是	普通的	,

他们现在检查了一下，发现牙齿一切正常。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tuːθeɪk] [tuː; tə] [kʌm] .

instead	of	waiting	for	a	toothache	to	come	.
反而	的	等待	为了	一个	牙疼	到	来	.

而不是等到牙痛发作才去治疗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['wikər] ['breðrən] [huː] [stɪl] [weɪt] [tɪl]

It	is	true	that	there	are	still	some	of	our	weaker	brethren	who	still	wait	till
它	是	真的	那	那里	是	仍然	一些	的	我们的	较弱	弟兄们	WHO	仍然	等待	直到

[ðeɪ] [-]

they	[	85	]
他们	[	-	]

确实，我们当中还有一些较弱小的弟兄仍然等到他们[85]

[get] ['tuːθeɪk] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['vɪzɪt][ðə; ðɪ]['dentɪst] ; [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ]

get	toothache	before	they	visit	the	dentist	;	and	for	them	there	is	nothing
得到	牙疼	前	他们	访问	这	牙医	;	和	为了	他们	那里	是	没有什么

[tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

to	be	done	.
到	是	完毕	.

他们还没去看牙医就牙疼了；而对于他们来说，却没有任何办法。

[ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] , [ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ədˈvænst] [saɪnz] [ʌv; əv]['kænsər][tuː; tə] [dɪ'veləp] ,

In	the	same	way	,	if	we	wait	for	the	advanced	signs	of	cancer	to	develop	,
在	这	相同的	方式	,	如果	我们	等待	为了	这	先进的	标志	的	癌症	到	发展	,

同样地，如果我们等到癌症出现晚期症状才采取行动，

[ðə; ðɪ][pəˈzɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][rɪˈgɑːrd][tuː; tə][ɪts] [kjʊr] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [əˈprɑːksɪmətli] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] -

the	position	with	regard	to	its	cure	will	remain	approximately	what	it	is	to	-
这	位置	和	看待	到	它是	治愈	将要	保持	大约	什么	它	是	到	-

[deɪ] .

day	.
天	.

至于治疗方法，目前的情况将与现在大致相同。

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][ʌp][tu:; tə] [ðɪs] [pɪtʃ] [ɪz][baɪ][noʊ] [mi:nz] [æn; ən] [ɪm'præktɪkəbl]

The	**education**	**of**	**the**	**public**	**up**	**to**	**this**	**pitch**	**is**	**by**	**no**	**means**	**an**	**impracticable**
这	教育	的	这	民众	向上	到	这	沥青	是	经过	不	方法	一个	不切实际

[prə'poʊz(ə)l] .

proposal	**.**
提议	.

将公众教育到这种程度绝非不切实际的提议。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ə,pendə'saɪtɪs][ɪz]['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv]

The	**position**	**with**	**regard**	**to**	**appendicitis**	**is**	**very**	**much**	**the**	**same**	**as**	**that**	**of**
这	位置	和	看待	到	阑尾炎	是	非常	很多	这	相同的	作为	那	的

['kænsər] .

cancer	**.**
癌症	.

阑尾炎的治疗立场与癌症的治疗立场非常相似。

[wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə,pendə'saɪtɪs] ?

What	**has**	**been**	**done**	**in**	**the**	**case**	**of**	**appendicitis**	**?**
什么	有	到过	完毕	在	这	案件	的	阑尾炎	?

阑尾炎病例都采取了哪些措施?

[ðə; ði][mɔ:r'tæləti][ɪz][ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['aʊərz] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'zi:z]

The	**mortality**	**is**	**in**	**proportion**	**to**	**the**	**number**	**of**	**hours**	**during**	**which**	**the**	**disease**
这	死亡	是	在	部分	到	这	数字	的	小时	期间	哪个	这	疾病

[hæz; həz][ɪg'zɪstɪd] .

has	**existed**	**.**
有	存在	.

死亡率与患病时间的长短成正比。

['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ][ə,pendə'saɪtɪs][wʌz; wəz][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dɛθs] .

Twenty	**years**	**ago**	**appendicitis**	**was**	**responsible**	**for**	**a**	**large**	**number**	**of**	**deaths**	**.**
二十	年	前	阑尾炎	曾是	负责任的	为了	一个	大的	数字	的	死亡人数	.

二十年前，阑尾炎是造成大量死亡的原因。

['dʊrɪŋ] - [ænd; ənd] - [ðer; ðər][wʌz; wəz] , [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['lʌndən] ['dʒen(ə)rəl]['hɑ:spɪt(ə)l] , ['oʊnli]

During	**1919**	**and**	**1920**	**there**	**was**	**,**	**in**	**a**	**large**	**London**	**General**	**Hospital**	**,**	**only**
期间	-	和	-	那里	曾是	,	在	一个	大的	伦敦	一般的	医院	,	仅有的

[wʌn] [deθ] [frʌm; frəm][ə,pendə'saɪtɪs] ,

one	**death**	**from**	**appendicitis**	**,**
一	死亡	从	阑尾炎	,

1919年和1920年，伦敦一家大型综合医院仅有一例阑尾炎死亡病例。

[ænd; ənd] [jet] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][æt; ət] [li:st] [faɪv]['keɪsɪz] [delt] [wɪð; wɪθ] ['evri] [wi:k] .

and	**yet**	**there**	**were**	**at**	**least**	**5**	**cases**	**dealt**	**with**	**every**	**week**	**.**
和	然而	那里	是	在	至少	5	案例	已处理	和	每一个	星期	.

然而，每周至少有 5 起案件需要处理。

[ðɪs] [ɪm'pru:vmənt] [ɪz] [ɪn'taɪərli][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][ænd; ənd][ðer; ðər]

This	**improvement**	**is**	**entirely**	**the**	**result**	**of**	**education**	**of**	**the**	**public**	**and**	**their**
这	改进	是	完全	这	结果	的	教育	的	这	民众	和	他们的

['dɑ:ktɚz] .

doctors	**.**
医生	.

这一进步完全是公众及其医生接受教育的结果。

[ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [tu:; tə][bi:; bi] [kjʊr] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi] ['ɜ:rli] , [ænd; ənd][soʊ][wi:; wi][noʊ] [

They	**know**	**that**	**to**	**be**	**cured**	**operation**	**must**	**be**	**early**	**,**	**and**	**so**	**we**	**no**	**[**
他们	知道	那	到	是	治愈	手术	必须	是	早期的	,	和	所以	我们	不	[

-	]
86	**]**
-	]

他们知道要治愈手术必须尽早进行，所以我们不[86]

[lɔːŋgər] [weɪt] [tuː; tə] [siː] ['weðər] [ðə; ðɪ]['peɪʃ(ə)nt][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] ; [ɪf] [wiː; wi] [sə'spekt] [ˌaɪ 'tiː] ,

longer	**wait**	**to**	**see**	**whether**	**the**	**patient**	**is**	**going**	**to**	**die**	**;**	**if**	**we**	**suspect**	**it**	**,**
更长	等待	到	看	无论	这	病人	是	去	到	死	; 如果	我们	怀疑	它	,	

需要等待更长时间才能确定病人是否即将死亡；如果我们怀疑病人即将死亡，

[wiː; wi] [lʊk] [ænd; ənd] [siː] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prez(ə)nt][ɔːr][nɑːt] .

we	**look**	**and**	**see**	**whether**	**it**	**is**	**present**	**or**	**not**	**.**
我们	看	和	看	无论	它	是	展示	或者	不是	.

我们查看一下它是否存在。

[truː] , [wiː; wi] [rɪ'muːv] [ˌʌnˌnesə'serəli] [ə; eɪ] [fer] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ə'pɛndɪksɪz] [bʌt; bət] , [baɪ][soʊ] ['duːɪŋ] ,

True	**,**	**we**	**remove**	**unnecessarily**	**a**	**fair**	**number**	**of**	**appendixes**	**but**	**,**	**by**	**so**	**doing**	**,**
真的	,	我们	消除	不必要的	一个	公平的	数字	的	附录	但	,	经过	所以	正在做	,

没错，我们确实不必要地切除了相当多的附录，但是，这样做，

[wiː; wi] ['pɜːrtʃəs] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] , [ɪ'mjuːnəti] [frʌm; frəm] [deθ]

we	**purchase**	**,**	**for**	**a**	**much**	**larger**	**number**	**of**	**people**	**,**	**immunity**	**from**	**death**
我们	购买	,	为了	一个	很多	更大的	数字	的	人们	,	免疫	从	死亡

[baɪ] [ðɪs] [dɪ'ziːz] .

by	**this**	**disease**	**.**
经过	这	疾病	.

我们为更多的人购买了免于死于这种疾病的免疫力。

[wen] [ɪg'zæktli][ðə; ðɪ] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['kænsər][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n]

When	**exactly**	**the**	**same**	**principle**	**is**	**applied**	**to**	**cancer**	**we**	**shall**	**be**	**in**	**a**	**position**
什么时候	确切地	这	相同的	原则	是	应用	到	癌症	我们	将	是	在	一个	位置

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔːr] ['sætɪsfaɪd][ðæn; ðən][wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət]['prez(ə)nt] .

to	**be**	**a**	**great**	**deal**	**more**	**satisfied**	**than**	**we**	**are**	**at**	**present**	**.**
到	是	一个	伟大的	交易	更多的	使满意	比	我们	是	在	展示	.

如果将同样的原理应用于癌症治疗，我们将会比现在更加满意。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [weɪz] [ʌv; əv] ['triːtɪŋ] [ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt][wɪð; wɪθ] [fɪkst] [aɪ'diːəz][ɪz][baɪ]

One	**of**	**the**	**most**	**successful**	**ways**	**of**	**treating**	**a**	**patient**	**with**	**fixed**	**ideas**	**is**	**by**
一	的	这	最多	成功的	方式	的	治疗	一个	病人	和	固定的	想法	是	经过

[ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] ['kaʊntər] - [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .

the	**use**	**of**	**explanation**	**combined**	**with**	**strong**	**counter**	**-**	**suggestion**	**.**
这	使用	的	解释	合并	和	强的	柜台	-	建议	.

治疗固执己见的患者最有效的方法之一是运用解释结合强有力的反建议。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] ['meθəd] [ʌv; əv] ['saɪkoʊ] - [ə'næləsɪs][ænd; ənd]['hɪpnətɪzəm] .

This	**is**	**the**	**method**	**of**	**psycho**	**-**	**analysis**	**and**	**hypnotism**	**.**
这	是	这	方法	的	心理	-	分析	和	催眠术	.

这是精神分析和催眠术的方法。

[noʊ]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] [mɔːr] [sə'septəb(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['triːtmənt] [ðæn; ðən] [ðæt] [kə'prɪʃəs] ['leɪdi]

No	**patient**	**is**	**more**	**susceptible**	**to**	**this**	**kind**	**of**	**treatment**	**than**	**that**	**capricious**	**lady**
不	病人	是	更多的	易受影响的	到	这	种类	的	治疗	比	那	任性	女士

, ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .

,	**Public**	**Opinion**	**.**
,	民众	观点	.

没有哪个病人比反复无常的公众舆论更容易受到这种对待。

[ɪf] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə]['riːəlaɪz][ðə; ðɪ][aɪ'diːlz][pʊt]['fɔːrwərd][ɪn][ðə; ðɪ] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['eseɪ] ,

If	**we**	**want**	**to**	**realise**	**the**	**ideals**	**put**	**forward**	**in**	**the**	**early**	**part**	**of**	**this**	**essay**	**,**
如果	我们	想	到	意识到	这	理想	放	向前	在	这	早期的	部分	的	这	散文	,

如果我们想要实现本文开头部分提出的理想，

[wiː; wi][mʌst; məst]['moʊbəlaɪz][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['riːsɔːrsɪz] : [ðə; ði] [pres] ; [ðə; ði]['plætfɔːrm] ; [ðə; ði]

we	must	mobilise	all	our	resources	:	the	Press	;	the	Platform	;	the
我们	必须	动员	全部	我们的	资源	:	这	按	;	这	平台	;	这

[kən'sʌltɪŋ] [ruːm] :

Consulting	Room	:
咨询	房间	:

我们必须调动所有资源：媒体；平台；咨询室：

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [prə'lɔːŋd] [ænd; ənd] [ɪn'tensɪv] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðɪs] [blæk] [spɑːt][ɑːn]['aʊər; ɑːr]

for	a	prolonged	and	intensive	campaign	against	this	black	spot	on	our
为了	一个	延长	和	密集的	活动	反对	这	黑色的	点	在	我们的

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

civilization	.
文明	.

发起一场持久而深入的运动，以清除我们文明中的这一污点。

[tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɔːroʊ]

TO	-	DAY	AND	TO	-	MORROW
到	-	天	和	到	-	明天

今天和明天

['dedələs] : [ɔːr] ['saɪəns] [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃər]

DAEDALUS	:	or	Science	and	the	Future
代达罗斯	:	或者	科学	和	这	未来

代达罗斯：或科学与未来

[baɪ][dʒeɪ] . [biː] . [es] . ['hɔːldein] .

By	J	.	B	.	S	.	Haldane	.
经过	J	.	B	.	S	.	霍尔丹	.

作者：JBS Haldane。

5th [ɪmp] .

5th	imp	.
5th	重要	.

第五帝国

['ɪkərəs] : [ɔːr][ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv] ['saɪəns]

ICARUS	:	or	The	Future	of	Science
伊卡洛斯	:	或者	这	未来	的	科学

伊卡洛斯：或科学的未来

[baɪ] [ɑːn] .

By	Hon	.
经过	尊敬的	.

由尊敬的

['b\\:trənd] ['rʌsl] , [ef] . [ɑːr] . [es] . 3rd [ɪmp] .

Bertrand	Russell	,	F	.	R	.	S	.	3rd	imp	.
伯特兰	罗素	,	F	.	拉	.	S	.	3rd	重要	.

伯特兰·罗素，FRS 3rd imp。

[ðə; ði] ['mɑːŋgəl] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [mɪdst]

THE	MONGOL	IN	OUR	MIDST
这	蒙古人	在	我们的	中间

我们中间的蒙古人

[baɪ][ef] . [dʒiː] . ['krʊkʃæŋk] , [em] . [diː] .

By	F	.	G	.	Crookshank	,	M	.	D	.
经过	F	.	G	.	弯腿	,	M	.	D	.

作者：FG Crookshank，医学博士

['waɪərləs] [ˌpɔsə'bilitiz]
WIRELESS **POSSIBILITIES**
无线的 可能性

无线可能性

[baɪ][prɑ:f] . [ə; eɪ] . [em] . [loʊ]
By **Prof** **.** **A** **.** **M** **.** **Low**
经过 教授 . 一个 . M . 低的

作者：AM Low教授

[nɑ:r'sɪsəs] : [ɔ:r][ðə; ði] [ə'nætəmi] [ʌv; əv] [kloʊðz]
NARCISSUS **:** **or** **The** **Anatomy** **of** **Clothes**
水仙花 : 或者 这 解剖学 的 衣服

水仙：或服装的解剖

[baɪ]['dʒerəld] [hɜ:rd]
By **Gerald** **Heard**
经过 杰拉尔德 听到

作者：杰拉尔德·赫德

['tæntləs] : [ɔ:r][ðə; ði]['fju:tʃər][ʌv; əv][mæn]
TANTALUS **:** **or** **The** **Future** **of** **Man**
坦塔罗斯 : 或者 这 未来 的 男人

坦塔罗斯：或人类的未来

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ][ef] . [si:] . [es] . ['ʃɪlər]
By **Dr** **F** **.** **C** **.** **S** **.** **Schiller**
经过 博士 F . C . S . 席勒

作者：FCS·席勒博士

[ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæntəmz]
THE **PASSING** **OF** **THE** **PHANTOMS**
这 通过 的 这 幻影

幽灵的消逝

[baɪ][prɑ:f] . [si:] . [dʒeɪ] . ['pætn]
By **Prof** **.** **C** **.** **J** **.** **Patten**
经过 教授 . C . J . 帕滕

作者：CJ Patten教授

['pə:sju:s; -siəs] : [ʌv; əv]['drægənz]
PERSEUS **:** **of** **Dragons**
珀尔修斯 : 的 龙

珀尔修斯：龙之神

[baɪ][eɪtʃ] . [ef] . [skɔt] [stoʊks]
By **H** **.** **F** **.** **Scott** **Stokes**
经过 H . F . 斯科特 斯托克斯

作者：HF Scott Stokes

[ˌlaɪsɪ'strɑ:tə] :
LYSISTRATA **:**
溶层 :

LYSISTRATA:

['wʊmənz] ['fju:tʃər][ænd; ənd]['fju:tʃər] ['wʊmən]
Woman's **Future** **and** **Future** **Woman**
女性的 未来 和 未来 女士

女性的未来与未来女性

[baɪ][ə; eɪ] . [em] . [lu:'dɑ:vɪˌtʃi]
By **A** **.** **M** **.** **Ludovici**
经过 一个 . M . 卢多维奇

作者：AM Ludovici

- : [ə; eɪ] [dɪˈfens] [ʌv; əv] [ˈkemɪk(ə)l] [ˈwɔːrfer]

CALLINICUS	:	a	Defence	of	Chemical	Warfare
-	:	一个	防御	的	化学	战争

CALLINICUS：化学战的辩护

[baɪ][dʒeɪ] . [biː] . [es] . [ˈhɔːldein]

By	J	.	B	.	S	.	Haldane
经过	J	.	B	.	S	.	霍尔丹

作者：JBS Haldane

[kwoʊ] [vædɪməs] ? :

QUO	VADIMUS	?	:
如此	瓦迪姆斯	?	:

QUO VADIMUS?:

[glimpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːtʃər]

Glimpses	of	the	Future
惊鸿一瞥	的	这	未来

未来展望

[baɪ][iː] . [iː] . [ˈfɔrˌniːɚ] -

By	E	.	E	.	Fournier	d'Albe
经过	E	.	E	.	福尼尔	-

作者：EE Fournier d'Albe

[ðə; ði] [ˈkɑːŋkwest] [ʌv; əv] [ˈkænsər]

THE	CONQUEST	OF	CANCER
这	征服	的	癌症

战胜癌症

[baɪ][eɪtʃ] . [ˈdʌbljuː] . [es] . [raɪt] , [em] . [es] . , [ef] . [ɑːr] . [siː] . [es] .

By	H	.	W	.	S	.	Wright	,	M	.	S	.	,	F	.	R	.	C	.	S	.
经过	H	.	W	.	S	.	赖特	,	M	.	S	.	,	F	.	拉	.	C	.	S	.

作者：HWS Wright，理学硕士，英国皇家外科医师学会会员

[wʌt] [aɪ] [bɪˈliːv]

WHAT	I	BELIEVE
什么	我	相信

我的信念

[baɪ] [ɑːn] .

By	Hon	.
经过	尊敬的	.

由尊敬的

[ˈbɷːtrənd] [ˈrʌsl] , [ef] . [ɑːr] . [es] .

Bertrand	Russell	,	F	.	R	.	S	.
伯特兰	罗素	,	F	.	拉	.	S	.

伯特兰·罗素，英国皇家学会会员

[ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [ʌv; əv][seks]

THE	FUTURE	OF	SEX
这	未来	的	性别

性的未来

[baɪ] [rɪˈbekə] [west]

By	Rebecca	West
经过	丽贝卡	西方

作者：丽贝卡·韦斯特

[ðə; ði] [ˌiːvoʊˈkeɪʃn] [ʌv; əv] [ˈdʒiːniəs]

THE	EVOCATION	OF	GENIUS
这	招魂	的	天才

唤起天才

[baɪ]['ælən] ['potər]
By **Alan** **Porter**
经过 艾伦 搬运工

作者：艾伦·波特

[hai'peiʃjə] ; [ɔ:r] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['nɑ:lɪdʒ]
HYPATIA **;** **or** **Woman** **and** **Knowledge**
海帕提亚 ；或者 女士 和 知识

海帕提娅；或女人与知识

[baɪ]['dɔ:rə] ['rʌsl] ([ɑ:n] . ['mɪsɪz] ['b\\:trənd] ['rʌsl])
By **Dora** **Russell** **(** **Hon** **.** **Mrs** **Bertrand** **Russell** **)**
经过 多拉 罗素 （ 尊敬的 . 太太 伯特兰 罗素 ）

作者：多拉·罗素（伯特兰·罗素夫人）

- : [ɔ:r] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn]
ÆSCULAPIUS **:** **or** **Disease** **and** **The** **Man**
- : 或者 疾病 和 这 男人

阿斯库拉庇俄斯：或疾病与人

[baɪ][ef] . [dʒi:] . ['krʊkʃæŋk] , [em] . [di:] .
By **F** **.** **G** **.** **Crookshank** **,** **M** **.** **D** **.**
经过 F . G . 弯腿 , M . D .

作者：FG Crookshank，医学博士

['ʌðər] ['vɑ:ljəmz] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]
Other **Volumes** **in** **preparation**
其他 卷 在 准备

其他卷册正在筹备中

['ki:gən] [pɔ:l] & [ˌsi: 'oʊ] . , ['limitid] . , ['lʌndən] .
KEGAN **PAUL** **&** **CO** **.** **,** **LTD** **.** **,** **LONDON** **.**
凯根 保罗 & 一氧化碳 . ，有限公司 . , 伦敦 .

KEGAN PAUL & CO., LTD.，伦敦。

[-] [noʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɪn'ækjərəsi:z] [wɜ:r; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Punctuation **and** **spelling** **inaccuracies** **were** **silently** **corrected** **.**
标点 和 拼写 不准确之处 是 默默 已更正 .

标点符号和拼写错误都被默默地纠正了。

[ɑ:r'keɪɪk][ænd; ənd]['veriəb(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜ:rv] .
Archaic **and** **variable** **spelling** **has** **been** **preserved** **.**
古风 和 多变的 拼写 有 到过 保存完好 .

古老的、多变的拼写方式得以保留。

[,veəri:'eiʃənz][ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ænd; ənd]['kɑ:mpaʊnd][wɜ:rdz][hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜ:rv] .
Variations **in** **hyphenation** **and** **compound** **words** **have** **been** **preserved** **.**
变体 在 连字符 和 化合物 字 有 到过 保存完好 .

连字符和复合词的变体得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神